

# JVC

SISTEMA DE NAVEGACION/RECEPTOR DE CD  
NAVIGATIESYSTEEM/CD-RECEIVER  
NAVIGATIONSSYSTEMET/CD-MODTAGER  
NAVIGATIONSSYSTEMET/CD-SPELARE MED MOTTAGARE

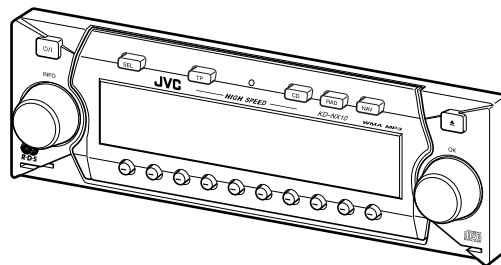
## KD-NX10



**WMA  
MP3**



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUKTIONSBOG  
BRUKSANVISNING**

Le agradecemos la adquisición de este producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.

---

We danken u voor de aanschaf van een van onze JVC-producten.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en in zijn geheel door alvorens u deze eenheid gaat gebruiken. Alleen zo kunt u het beste uit uw apparatuur halen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

---

Tak fordi du har købt et af JVC's produkter.

Inden du tager anlægget i brug, bør du omhyggeligt gennemlæse denne vejledning for at få det bedste ud af anlægget. Gem vejledningen til eventuel senere brug.

---

Tack för ditt köp av en av våra JVC-produkter.

Läs denna handbok noga innan du använder enheten, för att kunna utnyttja den på bästa möjliga sätt, och spar handboken för framtida bruk.

**Manual de instrucciones**

**ESPAÑOL**

**Gebruiksaanwijzing**

**NEDERLANDS**

**Instruktionsbog**

**DANSK**

**Bruksanvisning**

**SVENSKA**



## **Atención! Indicaciones de seguridad**

Sólo está permitido manejar el sistema de navegación si la situación del tráfico lo permite y Ud. está absolutamente seguro de que el uso no le va a perjudicar, impedir o molestar a Ud. mismo, a los demás viajeros u otros ocupantes del vehículo. En cada caso son vigentes las normas de circulación por carretera. Sólo puede introducir los lugares de destino si el vehículo está parado.

El sistema de navegación únicamente sirve como ayuda a la navegación. Éste no exime al conductor de su obligación de mantener la precaución conveniente al circular por carretera ni sustituye su propia capacidad de juicio. A causa de direcciones de tráfico que varían o datos divergentes puede suceder que se den indicaciones poco precisas o falsas. Por este motivo, ha de prestarse siempre atención a las señalizaciones y normas de tráfico. Especialmente en los casos de malas condiciones de visibilidad, el sistema de navegación no puede servir de ayuda orientativa.

El aparato únicamente puede ser utilizado para el uso al que está destinado. Hay que ajustar el volumen del autorradio/sistema de navegación de modo que todavía se puedan percibir los sonidos que provengan del exterior.

En caso de una avería (p. ej., formación de humo u olor) hay que apagar el aparato inmediatamente.

Por razones de seguridad, el aparato sólo podrá ser abierto por un especialista. Por favor, en caso de que necesite una reparación diríjase a su concesionario.



## **Notas generales sobre seguridad vial**

**Esta autorradio está prevista y autorizada para ser montada y usada en turismos, vehículos industriales y autobuses (vehículos de la clase M, N y O) con una tensión nominal de red de a bordo de 12 voltios.**

**La instalación y el mantenimiento ser realizado únicamente por personal especializado. Si se efectuara un montaje o mantenimiento defectuoso, podrían producirse anomalías en los sistemas electrónicos del vehículo. Hay que observar las indicaciones de seguridad del fabricante del vehículo.**

**Cualquier manipulación de la electrónica del vehículo (p.ej. conexión de señal del tacómetro) deberá correr a cargo de un servicio de atención al cliente autorizado. Denegamos toda responsabilidad por posibles daños en la electrónica del vehículo.**

**Este equipo sólo debe ser montado en el lugar previsto por el fabricante del vehículo.**

**El equipo debe fijarse de modo que quede bien sujeto en caso de choque del vehículo.**

**La alimentación de tensión debe estar suficientemente protegida.**

**Si se utilizan teléfonos móviles sin antena exterior en las cercanías de la radio, es posible que se produzcan interferencias.**

**Familiarícese con el equipo y su manejo antes de ponerse en marcha con su vehículo. Durante la marcha debe manejar el equipo únicamente cuando la situación del tráfico se lo permita. Hay que ajustar el volumen de la autorradio de modo que se puedan percibir claramente los sonidos que provengan del exterior (p.ej. la sirena de la policía).**

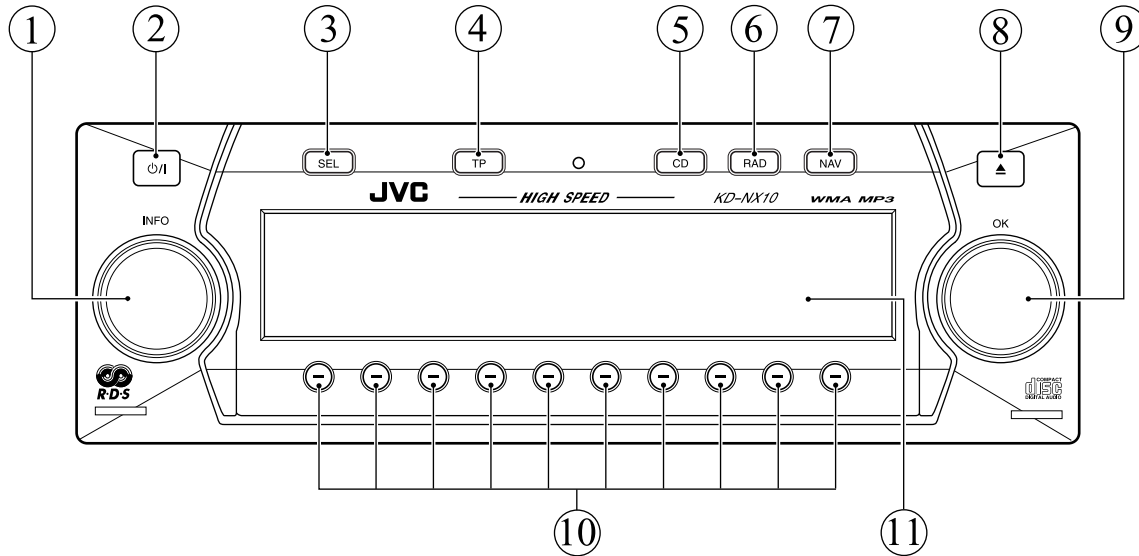
# Tópicos





<b>Vista general de las teclas</b>	7	<i>Selección del país</i>	16	Aclaraciones sobre la	
<b>Protección antirrobo</b>	8	<i>Introducir el lugar de destino</i>	17	navegación	27
Introducción del número de código	8	<i>Selección del lugar de destino mediante el código postal</i>	18	Guiado dinámico al destino con TMC	29
Retirar panel frontal móvil	9	<i>Introducir la calle del lugar de destino</i>	19	<i>¿Qué es el guiado dinámico al destino?</i>	30
Insertar el panel frontal móvil	9	<i>Introducción del barrio del lugar de destino</i>	20	<i>Guiado dinámico al destino</i>	30
<b>Instrucciones generales para el usuario</b>	10	<i>Introducción del destino a través de coordenadas</i>	21	<i>Indicación de informaciones de tráfico</i>	31
Conectar/Desconectar	10	<b>Menú de ruta</b>	22	Información durante el guiado al destino	32
Ajustar el volumen	10	<i>Introducción del número de portal</i>	22	<i>Consultar la duración del viaje y los kilómetros recorridos</i>	32
Activar el menú de sonidos	10	<i>Elegir el cruce de la calle de destino</i>	23	<i>Visualización de ajustes</i>	33
<i>Ajustar los graves</i>	10	<i>Selección de las opciones de ruta</i>	23	<i>Consultar la hora actual</i>	33
<i>Ajustar los agudos (Treble)</i>	10	<b>Guardar un destino en la memoria de destinos</b>	24	<i>Consultar la posición actual</i>	33
<i>Fader (regulador de transición gradual de sonido)</i>	11	<i>Eliminar destinos guardados</i>	25	<i>Consultar lista de calles</i>	34
<i>Ajustar el balance</i>	11	<i>Memoria de destinos llena</i>	25	<b>Memoria de destinos</b>	35
<i>Ajustar el valor lineal</i>	11	<b>Cálculo de la ruta</b>	25	<b>Destinos especiales</b>	35
<i>Ajustar volumen de Subwoofer y altavoz central</i>	11	<i>Calcular de nuevo la ruta</i>	25	<b>CD de destinos especiales (P.O.I.)</b>	37
<i>Activar/desactivar la función Loudness</i>	11	<b>Destino intermedio</b>	25	<i>Normas de licencia</i>	39
<b>Funcionamiento del sistema</b>		<i>Introducir un destino intermedio</i>	25	<b>Configuración del sistema</b>	39
<b>Navegación</b>	12	<i>Iniciar el guiado a la parada intermedia</i>	26	<i>Ajustar la hora</i>	40
<i>¿Qué significa “navegación”?</i>	12	<i>Eliminar un destino intermedio</i>	26	<i>Guardar la posición actual</i>	40
CDs de navegación	12	<i>Llegada al destino intermedio</i>	26	<i>Seleccionar un juego</i>	41
Notas generales	14	<b>Función Retención</b>	26	<i>Ajustar el idioma</i>	41
Acceder al modo de navegación	15	<i>Introducir longitud de la retención</i>	26	<i>Animaciones</i>	42
Menú principal de navegación	15	<i>Eliminar bloqueo</i>	27	<i>Activar/desactivar la indicación del tiempo previsto de llegada</i>	42
Introducir la dirección	16	<b>Interrumpir el guiado al destino</b>	27	<i>Selección de la unidad de medida</i>	42




<i>Condicionar el cálculo de la hora estimada de llegada</i>	43	Sintonización manual		Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás	57
<i>Activación/Desactivación de la indicación de límites de velocidad</i>	43	MW, LW, SW	49	Búsqueda Scan	57
<i>Ajuste de la indicación de tiempo</i>	44	Regionalización	50	Avance o retroceso rápido	57
<b>Modo de radio</b>	<b>45</b>	<i>Activar / desactivar regionalización</i>	50	Repetición de títulos (Repeat)	57
Activar el modo de radio	45	Activar / desactivar visualización de frecuencias	50	Reproducción aleatoria (Random Play)	58
Activar el modo de menú de radio	45	Activar / desactivar texto de radio	51	Menú de ajustes de CD	58
Ajustar la banda de frecuencias FM	45	Programa de tráfico (TP)	51	<i>Indicación del número de títulos</i>	58
Ajustar la banda de frecuencias AM	45	<i>Activar/abandonar el menú TP</i>	52	<i>Cambiar entre número de pista y texto de CD</i>	58
Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras	45	<i>Activar/desactivar programa de tráfico TP</i>	52	Circuito protector de temperatura	59
<i>Autostore dinámico (FM-DAS)</i>	46	<i>Ajuste del seguimiento automático</i>	53	Indicaciones sobre CD-R y CD-RW	59
<i>Búsqueda de emisoras FM-DAS</i>	46	<i>Ajuste/borrado de la programación directa</i>	53	Nota acerca de los CDs protegidos contra copia	59
<i>Búsqueda automática de emisoras MW, LW, SW</i>	46	<i>Activar/desactivar la supresión de volumen</i>	53	<b>Modo MP3/WMA</b>	<b>60</b>
<i>Búsqueda Scan</i>	47	<i>Interrupción de mensajes TP</i>	53	Indicación general para MP3	60
Filtrado de emisoras en FM-DAS	47	<i>Volumen de aviso TP</i>	54	Creación de un soporte de datos MP3/WMA	60
Seleccionar tipo de programa (PTY)	47	Activar/desactivar TMC	54	<i>Crear una lista de reproducción</i>	61
<i>Activar / desactivar visualización de PTY</i>	48	Seleccionar emisoras TMC	54	Introducción / expulsión de CDs MP3	62
Sintonización/memorización de emisoras en FM	48	<i>Indicación de emisoras TMC de posible recepción</i>	55	Cambio carpeta/lista de reproducción	63
Sintonización/memorización de emisoras MW, LW, SW	48	Supresión del volumen por llamada telefónica	55	Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás	63
Autostore MW, LW	49	<b>Modo de CD</b>	<b>56</b>		
Sintonización manual FM	49	Notas sobre discos compactos (CD)	56		
		Introducción / expulsión de CDs	56		

# Tópicos

Cambio carpeta/lista de reproducción	63	Abrir/cerrar los PSM	69	<b>HOJA INFORMATIVA</b>	<b>80</b>
Búsqueda Scan	63	<i>Ajuste de la regulación GAL</i>	69	<b>Manual de instalación/conexión</b>	<b>81</b>
Avance o retroceso rápido	64	<i>Comportamiento del teléfono (Tel)</i>	70	Antes del montaje	81
Reproducción aleatoria (Random Play)	64	<i>Ajuste del display (Lcd)</i>	70	Símbolos usados en las	
Repetición de títulos (Repeat)	64	<i>Ajuste del color del display (Col)</i>	70	Manual de instalación/conexión	81
Menú de ajustes MP3	64	<i>Brillo de la pantalla (Lum)</i>	70	Indicaciones de seguridad	82
<i>Número de carpeta/lista de reproducción/título</i>	64	<i>Ajuste del diodo luminoso (Led)</i>	70	Instrucciones para la instalación	83
<i>Ver nombre de carpeta/lista de reproducción</i>	65	<i>Ajuste de la recepción optimizada (M/S)</i>	71	Esquema de conexiones para el sistema de navegación	84
<i>Cambiar entre número de pista y etiqueta ID3</i>	65	<i>Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav)</i>	71	Montaje de la antena GPS	85
<b>Modo cambiador de CD</b>	<b>66</b>	<i>Entrada AUX (Aux)</i>	72	Obtención de la señal de marcha atrás	87
Preparación del cambiador de CD	66	<i>Visualización de la brújula (Cmp)</i>	72	Obtención de la señal de velocidad (GAL) del velocímetro/cable del velocímetro	88
Carga/descarga del cargador de CD	66	<i>Volumen de la señal acústica (BeV)</i>	72	Montaje/Desmontaje del equipo	91
Reproducción de CD	67	<b>Menú de servicio</b>	<b>73</b>	Puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores	92
Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás	67	Acceso/abandono del menú de servicio	73	Instalación del software de navegación	94
Búsqueda Scan	67	Reiniciar el equipo	73	Calibrado	95
Avance/retroceso rápidos	68	<b>Aclaraciones generales</b>	<b>74</b>	Modo de servicio	97
Reproducción arbitraria (Random Play)	68	SISTEMA RDS	74	Conexiones	105
Repetición de títulos (Repeat)	68	Nivel DAS Seek Qual.	74		
Número de títulos y tiempo total de reproducción	68	Nivel DAS Seek Name	74		
<b>Menú de PSM (Modo de ajustes preferidos)</b>	<b>69</b>	Nivel Stations RDS	74		
		Nivel Stations Fix	74		
		PTY (Program Type)	74		
		<b>Glosario</b>	<b>76</b>		
		<b>Datos técnicos</b>	<b>78</b>		




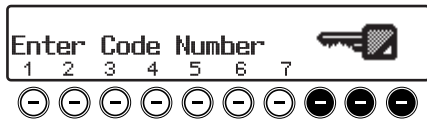
- ① Botón giratorio izquierdo ● (INFO)
- ② Interruptor de encendido (  )
- ③ Tecla de sonido (  )
- ④ Tecla avisos de tráfico (  )
- ⑤ Cambio a CD (  )

- ⑥ Cambio a Radio (  )
- ⑦ Cambio a navegación (  )
- ⑧ Tecla para expulsión de CD (  )
- ⑨ Botón giratorio derecho ● (OK)
- ⑩ Teclas multifuncionales
- ⑪ Indicación

## Protección antirrobo

### Introducción del número de código

Si se interrumpe el suministro de corriente de la radio, ésta quedará protegida contra robo al volverla a conectar. Después de conectarla pulsando la tecla  aparecerá **Enter Code Number** en la pantalla.



► Introduzca mediante las teclas multifuncionales **1** - **7** el número de código de cinco dígitos.

#### Ejemplo:

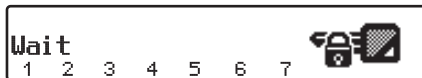
Número de código 15372 (este número se indica en la CODE CARD adjunta).

Una vez introducido el quinto dígito, el equipo se conecta automáticamente si todos los dígitos eran correctos.

#### Nota:

Es absolutamente necesario que la CODE CARD (tarjeta de código) se conserve en un lugar seguro fuera del habitáculo. Con ello se evitará su utilización ilegítima. Los adhesivos adjuntos deben pegarse en el parte interior de los cristales de su vehículo.

En caso de haber introducido un número de código erróneo, aparecerá nuevamente la indicación **Enter Code Number** en la pantalla. Después de haber introducido tres veces un código erróneo, aparecerá la indicación **Wait**, tras lo cual el equipo quedará bloqueado durante aproximadamente 60 minutos.




Si se vuelve a introducir el código tres veces incorrectamente, el equipo quedará nuevamente bloqueado durante 60 minutos.

#### Nota:

El tiempo de espera transcurrirá sólo estando conectados el encendido y el equipo.

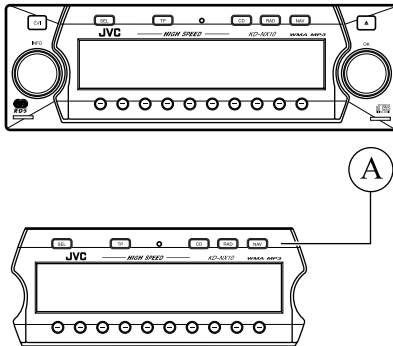
### Retirar panel frontal móvil

Para garantizar una protección antirrobo eficaz se puede extraer el panel frontal móvil (A) del equipo.

- ▶ Para ello, pulse brevemente la tecla  (el disco permanece en el equipo).

La pantalla se desplazará hacia adelante.

- ▶ Extraiga el panel frontal.



Después de que la pantalla se haya desplazado, el sonido será limitado a un volumen máximo. Después de 20 segundos se oír un tono agudo para indicar que el panel frontal está abierto. Después el equipo se desconectará.



#### Advertencia

#### Peligro de accidente

Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

#### Nota:

Tras haber retirado el panel frontal móvil, es preciso guardarlo en el estuche protector previsto para ello. No se deben tocar los contactos metálicos dispuestos en el panel frontal móvil o en la radio.

### Insertar el panel frontal móvil


- ▶ Inserte primero el panel frontal móvil en el acoplamiento inferior izquierdo, y seguidamente en el acoplamiento inferior derecho. A continuación, cierre el panel frontal hasta que enganche en los acoplamientos superiores.

El panel frontal móvil también puede ser acoplado a presión de forma plana.

Para garantizar el funcionamiento correcto hay que prestar atención a que el panel frontal haya encajado por completo en los cuatro puntos de acoplamiento.


# Instrucciones generales para el usuario

## Conectar/Desconectar


► Pulse la tecla .

Otra posibilidad de realizar la conexión o desconexión es a través del encendido del vehículo.


Si se desea conectar el equipo mediante el proceso de encendido, es necesario haberlo desconectado previamente de igual manera.

Tras haber desconectado el encendido, puede evitar que el equipo se apague pulsando la tecla  dentro de los próximos 3 segundos.


### Nota:

El equipo también puede ser conectado sin el proceso de encendido pulsando la tecla ; sin embargo se desconectará automáticamente al cabo de 1 hora.

## Ajustar el volumen

Gire el botón giratorio izquierdo . El volumen se eleva o se disminuye.

## Activar el menú de sonidos

Pulse la tecla . Se activará el menú de sonido. Es posible escoger entre una de las siguientes funciones: **Bass** (graves), **Trb** (agudos), **Fad** (fader), **Bal** (balance), **FLt** (ajuste del valor linear), **Sub** (Subwoofer) y **Ldn** (Loudness).




Los ajustes de los graves y agudos se memorizan por separado para las bandas de frecuencia FM, AM (MW, LW, SW), los avisos de tráfico, los mensajes del sistema de navegación, el modo de teléfono y el modo CD, MP3/WMA y CDC/AUX.

## Ajustar los graves

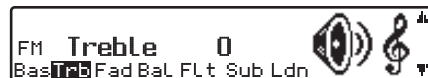
► Pulse la tecla  y después la tecla multifuncional **Bas**.




► Ajuste el nivel de graves deseado mediante el botón giratorio derecho .

## Ajustar los agudos (Treble)

► Pulse la tecla  y después la tecla multifuncional **Trb**.



► Ajuste el nivel de agudos mediante el botón giratorio derecho .



## Fader (regulador de transición gradual de sonido)

- ▶ Pulse la tecla **SEL** y después la tecla multifuncional **Fad**.



- ▶ Ajuste el nivel de transición gradual (Fader) deseado mediante el botón giratorio derecho.

## Ajustar el balance

- ▶ Pulse la tecla **SEL** y después la tecla multifuncional **Bal**.

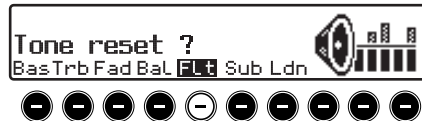


- ▶ Ajuste mediante el botón giratorio derecho el balance deseado.

## Ajustar el valor lineal

Sirve para regular los ajustes de sonido de la fuente de señal seleccionada actualmente (p. ej. FM) en un valor medio.

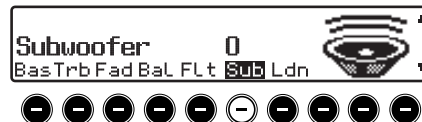
- ▶ Pulse brevemente la tecla **SEL**. Después pulse brevemente la tecla multifuncional **FLt** - aparecerá **Tone reset ?**.



- ▶ Pulse de nuevo la tecla multifuncional **FLt**.

## Ajustar volumen de Subwoofer y altavoz central

- ▶ Pulse la tecla **SEL** y después la tecla multifuncional **Sub**.



- ▶ Ajuste mediante el botón giratorio derecho el volumen del subwoofer deseado.

## Activar/desactivar la función Loudness

- ▶ Pulse la tecla **SEL** y después la tecla multifuncional **Ldn**.



- ▶ Con la tecla multifuncional **Ldn** elija entre Loudness activado (ON) o desactivado (OFF).

### Nota:

En las bandas de frecuencia MW, LW y SW la función Loudness está desactivada.

## ¿Qué significa “navegación”?

Por “navegación” se entiende generalmente la determinación de la ubicación de un vehículo, el cálculo de la dirección y la distancia al destino deseado, así como la ruta a seguir. Como ayuda a la navegación se emplean, entre otros, cuerpos celestes, puntos destacados, brújulas y satélites.

En el KD-NX10 la determinación de la posición se realiza a través del receptor GPS (GPS = **G**lobal **P**ositioning **S**ystem). El cálculo de la dirección y distancia al destino se realiza con ayuda de un mapa de carreteras digitalizado, un ordenador de navegación y varios sensores. Para el cálculo y seguimiento de la ruta se utiliza además una señal de velocímetro y de marcha atrás.

Por razones de seguridad, el guiado al destino se realiza **básicamente mediante avisos hablados** y con la asistencia de una indicación de dirección en la pantalla.



## Indicaciones de seguridad

- Las normas de circulación siempre tienen preferencia. El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda, los datos y las indicaciones podrían ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.
- Las señales de tráfico y las normas de circulación deben observarse siempre con total prioridad.
- Los consejos de conducción están referidos únicamente a turistas. No se tienen en cuenta consejos de conducción y normas para otros vehículos (p. ej.: vehículos industriales).
- Los lugares de destino sólo deben introducirse con el vehículo parado.

## CDs de navegación

Con el equipo de navegación recibirá dos CDs de navegación.

Estos CDs contienen un mapa de carreteras digitalizado. Recibirá un CD para Europa del Norte (CD 1) y un CD para Europa del Sur (CD 2).

Ambos CDs contienen la red completa de carreteras interurbanas y todos los centros de ciudad de las zonas digitalizadas en Europa del Norte y Europa del Sur.

En el CD de Europa del Norte están contenidas adicionalmente todas las carreteras digitalizadas de los países del norte. En el CD de Europa del Sur están contenidas adicionalmente todas las carreteras digitalizadas de los países del sur.

En las zonas detalladas del CD de mapas de carreteras de Europa del Norte o del Sur están registradas las autopistas, autovías y carreteras nacionales, así como las carreteras regionales y comarcales. Grandes ciudades y municipios se hallan registrados por completo. En los casos de pequeñas ciudades y municipios, se incluyen las carreteras regionales y comarcales, así como el centro de la localidad.

También se hallan ampliamente recogidas calles de sentido único, zonas peatonales, direcciones prohibidas y otras regulaciones del tráfico.

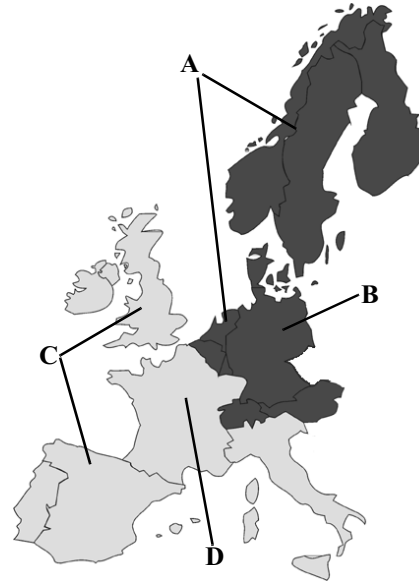
Por razón del continuo cambio de la red de carreteras y sus regulaciones de tráfico, puede existir alguna diferencia entre los datos del CD de navegación y las circunstancias del lugar.

### Nota:

Para Noruega, Suecia, Finlandia y Dinamarca se ha logrado un alto nivel de digitalización mediante la utilización de datos no verificados. Esto significa que en estos casos la navegación puede no tener acceso a información como autopistas, carreteras nacionales, zonas de limitación de velocidad a 30 km/h, calles de sentido único u otras regulaciones de tráfico, ya que no han sido registradas.

Puede circularse por todas las vías sin que quede garantizado un guiado al destino óptimo.

### Navegación con dos CDs de Europa



- A** Zona del CD de Europa del Norte con todas las calles digitalizadas.
- B** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Alemania (en el CD de Europa del Norte).
- C** Zona del CD de Europa del Sur con todas las calles digitalizadas.
- D** Como ejemplo, una ciudad o dirección en Francia (en el CD de Europa del Sur).

Si por ejemplo desea que se le guíe desde un lugar contenido en el CD de Europa del Sur (**D**) hacia un lugar contenido en el CD de Europa del Norte (**B**), introduzca la dirección de destino de la manera acostumbrada. Después de introducir el lugar, se le pedirá que introduzca el CD de navegación 1 mediante la indicación **INTRODUZCA EL CD NAU 1**. Después de introducir el CD respectivo, introduzca la calle y de ser necesario el número de portal o el barrio. Después de comenzar el cálculo de la ruta se cargarán los datos necesarios del mapa y se almacenarán de forma interna.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Notas generales

- Durante el funcionamiento en modo de navegación se seguirá oyendo la radio o el CD.

En la parte derecha de la pantalla se visualizará la distancia hasta la próxima indicación y, según el ajuste efectuado en “Ajuste de la indicación de tiempo” en la página 44, el tiempo estimado de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.

- Si está activado el guiado al destino, puede cambiarse a modo de radio pulsando la tecla **RAD**. Pulsando la tecla **CD** se cambia a modo CD/MP3.


Cuando se emiten avisos acústicos de navegación, se visualiza automáticamente el menú de navegación.



- En el proceso de introducción de la dirección, sólo se visualizarán aquellas letras, cifras o caracteres, que tengan sentido.


Los datos son completados automáticamente.


Los espacios en blanco (p. ej.: Aldehuela de Ágreda) deben ser sustituidos por una línea “\_”.


Las letras, cifras y caracteres pueden elegirse por medio de las teclas multifuncionales **1** hasta **9**. Los caracteres situados por encima de cada tecla multifuncional pueden ser elegidos pulsando varias veces la respectiva tecla multifuncional.


No obstante, en las descripciones siguientes, se explicará la selección por medio del botón giratorio derecho .




- **NAV** hace que se salga del menú actual y aparezca el menú anterior.
- En caso de desviarse de la ruta, el sistema calculará una nueva para guiarle hasta el destino.
- Para reproducir el mensaje actual de navegación, pulse el botón giratorio izquierdo .
- Al escuchar un aviso de navegación puede ajustar el volumen mediante el botón giratorio izquierdo  y el sonido pulsando la tecla **SEL** (consulte también la página 10).


- Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo  se accede, durante el guiado al destino, a informaciones adicionales; en caso de no estar activado el guiado al destino, se indicará la posición actual. Véase “Información durante el guiado al destino” en la página 32.

- El aviso de navegación actual se puede interrumpir pulsando el botón giratorio izquierdo .


- Si durante la locución de un aviso de navegación mantiene pulsado el botón giratorio izquierdo  durante más de 2 segundos, se desactivarán los avisos de voz y la navegación se realizará únicamente por medio de la pantalla.

Pulsando brevemente el botón giratorio izquierdo  se activan de nuevo los avisos de navegación.

- Las flechas de desplazamiento  y  indican que existe una lista de opciones, en la que pueden ser pasadas las páginas por medio del botón giratorio derecho .

Pulsando el botón giratorio derecho  puede elegir la opción de la lista que aparece en letras más grande.

## Acceder al modo de navegación

► Pulse la tecla .

ACTIVANDO SISTEMA DE NAVEGACION!  
OBSERVE EL CODIGO DE CIRCULACION

Tras esta indicación aparece el menú principal de navegación.

### Nota:

Si es la primera vez que activa el modo de navegación, es necesario cargar el CD de navegación.

Si todavía no se finalizó la calibración del sistema de navegación, se le solicitará realizar el recorrido de calibración. Véase “Calibrado” en la página 95.

Para el modo de navegación hace falta un CD de navegación con los datos del país en el que se encuentra el destino.

Si se va a activar un cálculo de ruta, debe introducirse el CD de navegación. Durante el cálculo parpadeará en la pantalla el texto **CD**. Una vez terminado el proceso de cálculo, desaparecerá el texto **CD**; ahora puede extraer el CD de navegación y introducir un CD de audio.


En el caso de introducir destinos muy alejados es recomendable no iniciar la marcha hasta que desaparezca la palabra **CD**.

## Menú principal de navegación



Se puede seleccionar las opciones

**INTRODUCIR DESTINO**,  
**MEMORIA DESTINO**,  
**DESTINOS ESPECIAL.**,  
**ULTIMOS DESTINOS**,

girando el botón derecho  y confirmarlas pulsándolo.

- **INTRODUCIR DESTINO**

Da acceso al menú de introducción de la dirección de destino.

Véase “Introducir la dirección” en la página 16.

- **MEMORIA DESTINO**

Contiene destinos memorizados previamente.

Véase “Memoria de destinos” en la página 35.

- **DESTINOS ESPECIAL.**

Menú para seleccionar destinos especiales locales o suprarregionales, así como destinos especiales en los alrededores. Entre los destinos especiales se encuentran, p. ej., las estaciones de servicio, los aeropuertos o los hospitales. Véase “Destinos especiales” en la página 35.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## • ULTIMOS DESTINOS

Se visualizará una lista con los últimos 50 destinos. Con el botón giratorio derecho ● puede seleccionarse el destino deseado. Antes de confirmar pulsando el botón giratorio derecho ●, se puede acceder a información sobre el destino pulsando el botón giratorio izquierdo ●. Los destinos intermedios no se memorizan como último destino.

## Introducir la dirección

- ▶ En el menú principal de navegación, seleccione **INTRODUCIR DESTINO** con el botón giratorio derecho ● y confirme la selección pulsando el botón.

## Selección del país



- ▶ En el caso de que su destino no se halle en el país indicado, seleccione **ALEMANIA** con el botón giratorio derecho ● y confirme pulsándolo.



- ▶ Seleccione el país con el botón giratorio derecho ● y confirme pulsando el botón.

## Nota:


Recomendamos que al seleccionar un destino lejano se seleccione un destino intermedio (página 25) a mitad de recorrido.

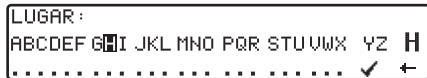
## Introducir el lugar de destino





Se visualizará el último lugar introducido.


Si quiere introducir un destino en la misma localidad, puede seleccionar directamente **CALLE** o **CENTRO**.

- En el caso de que su destino se halle en otra localidad, seleccione la localidad con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.






- Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho  y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borrará la letra introducida en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla  más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre de la localidad más parecido a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar. Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre de la localidad.

- Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .

Si se ha introducido previamente el nombre completo de la localidad o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de lugares o a la introducción de la calle o del barrio.


Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles o sólo el barrio, se pasará directamente al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción incompleta, se visualizará la lista de selección de ciudades.



La localidad más parecida a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de selección.

Las flechas de desplazamiento indican que se pueden seleccionar otras ciudades en orden alfabético.


- Seleccione la ciudad girando el botón derecho  y confírmela pulsando ese mismo botón. (Véase “Notas generales” en la página 14.)

## Funcionamiento del sistema Navegación

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio. Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de localidades.



► Seleccione la ciudad que desee con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.


Se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio.

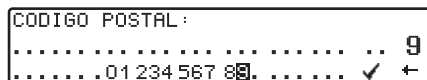
Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.




### Selección del lugar de destino mediante el código postal

También es posible seleccionar el lugar de destino mediante el código postal del mismo.




► Para introducir el código postal del lugar de destino, seleccione **CODIGO POSTAL** girando el botón giratorio derecho , y confirme la selección pulsando el mismo botón.



► Introduzca el código postal del lugar de destino con el botón giratorio derecho , y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos. Para confirmar también se puede seleccionar el símbolo de aceptación  y pulsar brevemente el botón giratorio derecho .



Seguidamente, se indicará el lugar correspondiente al código postal en cuestión o, en el caso de que a este código pertenezcan varios lugares, se visualizará una lista con los mismos.

► Seleccione la localidad deseada con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.


Si a un mismo código postal se encuentran asignados más de 9 lugares, en vez de una lista se mostrará el menú para introducir la localidad. El nombre de la localidad deberá introducirse tal y como se describe en “Introducir el lugar de destino” en la página 17.

Se pasa automáticamente a introducir la calle o el barrio. Si en la localidad que se ha introducido no se pueden seleccionar calles, se pasará directamente al menú de ruta.






## Introducir la calle del lugar de destino

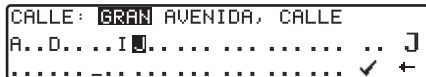


- ▶ Seleccione **CALLE** con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.






- ▶ Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho  y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borra la letra confirmada en último lugar. La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla  más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre de la calle más parecido a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar.

Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre de la calle.

- ▶ Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .


Si se ha introducido previamente el nombre completo de la calle o éste ha sido completado automáticamente, se pasará a la lista de diferenciación de calles o al menú de ruta.

Si se ha confirmado una introducción de calle incompleta, se visualizará la lista de selección de calle.




La calle más parecida a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de selección de calle.

Las flechas de desplazamiento indican que se pueden seleccionar otras calles en orden alfabético.

- ▶ Elija la calle girando el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.

Una vez realizada la introducción de forma inequívoca, se pasa al menú de ruta. Si la selección no ha sido inequívoca, se visualizará la lista de diferenciación de calles.

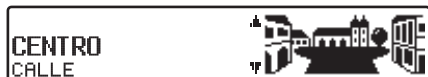



- ▶ Seleccione el barrio deseado con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.

Se cambia automáticamente al menú de ruta.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Introducción del barrio del lugar de destino




- Seleccione **CENTRO** con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.

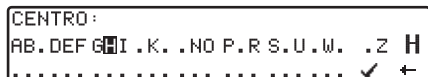
Si la localidad seleccionada tiene un solo centro, entonces se cambiará automáticamente al menú de ruta.


Si el número de barrios es menor de 10, se visualizará la lista de barrios.





- Elija el barrio girando el botón derecho , y confirme pulsándolo.

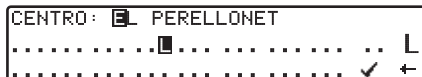
Si el número de barrios es superior a 9, se cambiará automáticamente a la introducción del barrio.






- Elija una tras otra las letras, girando el botón derecho  y confirme pulsándolo. La letra seleccionada se visualiza ampliada a la derecha.

Con la tecla multifuncional  se borra la letra confirmada en último lugar.

La entrada completa se borra manteniendo pulsada la tecla  más de 2 segundos.



Las letras ya introducidas aparecen resaltadas. Como ayuda se visualiza el nombre del barrio más similar a la introducción realizada. El equipo ofrece las posibles letras que faltan por completar. Si no hay más posibilidades de introducción, el equipo completa de modo automático el nombre del barrio.

- Para confirmar la introducción, mantenga pulsado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos o seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .


Si se ha introducido previamente el nombre completo del barrio o éste ha sido completado automáticamente, se pasará al menú de ruta.

Si la selección no ha sido inequívoca, se pasará a la lista de barrios.




El barrio más parecido a la introducción realizada aparece en letras grandes en la lista de barrios.

La flecha de desplazamiento indica que se pueden seleccionar otros barrios por orden alfabético.

- Elija el barrio girando el botón derecho , y confirme pulsándolo.

Se cambia automáticamente al menú de ruta.


## Nota:

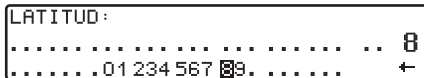
Pulsando el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos sin haber seleccionado antes ninguna letra aparecerá inmediatamente la lista con los barrios del lugar de destino.


## Introducción del destino a través de coordenadas


Si se conocen las coordenadas geográficas (latitud y longitud) de un punto de destino, éstas pueden ser introducidas, y se podrá iniciar el guiado al destino hacia este punto.





- ▶ Seleccione **COORDENADAS** con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.

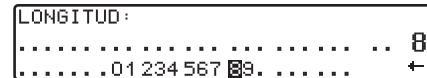



- ▶ Introduzca con el botón giratorio derecho  los datos de latitud de las coordenadas del destino. La introducción se lleva a cabo introduciendo los grados, minutos, segundos y un punto cardinal, p.ej. 11° 38' 34"N.


- ▶ Confirme la introducción pulsando el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos.

O bien



- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .



- ▶ Introduzca con el botón giratorio derecho  los datos de longitud de las coordenadas del destino del modo descrito anteriormente.

- ▶ Confirme la introducción pulsando el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos.

O bien

- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .

## Nota:

Si las coordenadas introducidas se encuentran fuera del mapa digital recibirá el correspondiente aviso. No puede navegarse hacia una posición que se encuentre fuera del mapa digital.

El sistema de navegación solicitará ahora la introducción de un nombre para las coordenadas introducidas.

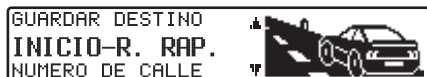
- ▶ Introduzca un nombre como se describe en “Guardar un destino en la memoria de destinos” en la página 24.

Posteriormente se cambiará automáticamente al menú de ruta.

Ahora puede iniciarse el guiado al destino.


# Funcionamiento del sistema Navegación

## Menú de ruta



Se puede seleccionar las opciones

GUARDAR DESTINO,  
INICIO-R. RAP., (INICIO-R.  
CORTA o INICIO-R. DIN.)  
NUMERO DE CALLE,  
CRUCE y  
OPCIONES DE RUTA

girando el botón derecho  y confirmarlas pulsándolo.

- **GUARDAR DESTINO**

Da acceso al menú de entrada para la memoria de destinos (página 24).

- **INICIO-R. RAP., INICIO-R. CORTA o INICIO-R. DIN.**

Inicia el guiado al destino. Al mismo tiempo se indica la opción ajustada en ese momento (-R. CORTA para ruta corta, -R. RAP. para ruta rápida o -R. DIN. para ruta dinámica.)

- **NUMERO DE CALLE**

Aquí puede introducirse el número de portal en la calle seleccionada.

Esta función únicamente se halla disponible si la información está disponible en el CD de navegación.

- **CRUCE**


Aquí puede definirse como punto de destino una calle que cruce.

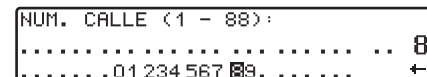
Esta función únicamente se halla disponible si la información está disponible en el CD de navegación.




- **OPCIONES DE RUTA**

Aquí pueden seleccionarse opciones como ruta rápida, ruta corta, ruta dinámica, autopista, ferry y peaje.

## Introducción del número de portal

► En el menú de ruta, seleccione **NUMERO DE CALLE** con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.



► Introduzca el número de portal de la calle de destino con el botón giratorio derecho , y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos. Para confirmar también puede seleccionar el símbolo de aceptación  y pulsar brevemente el botón giratorio derecho .


Debido a las limitaciones del sistema, el guiado al destino sólo tiene lugar hasta la zona aproximada del número de portal introducido.




El guiado al destino comienza seleccionando **INICIO-**.

Al seleccionar **GUARDAR DESTINO** se accede al menú de memoria de destinos.


Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la selección de opciones de ruta.

- ▶ Seleccione girando el botón derecho , y confirme la entrada pulsando el mismo botón.

## Elegir el cruce de la calle de destino

- ▶ En el menú de ruta, seleccione CRUCE con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.




- ▶ Elija el cruce de la calle de destino girando el botón derecho , y confirme pulsándolo.




El guiado al destino comienza seleccionando INICIO-.

Al seleccionar GUARDAR DESTINO se accede al menú de memoria de destinos.

Seleccionando OPCIONES DE RUTA se posibilita la selección de opciones de ruta.

- ▶ Seleccione girando el botón derecho , y confirme la entrada pulsando el mismo botón.

## Selección de las opciones de ruta

- ▶ En el menú de ruta, seleccione OPCIONES DE RUTA con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.



- RUTA RAPIDA  
Con esta opción se calcula la duración de viaje más corta posible.
- RUTA CORTA  
Con esta opción se calcula el recorrido más corto posible.

### Nota:

En las grandes ciudades y aglomeraciones urbanas a menudo resulta recomendable emplear la opción "RUTA CORTA".

### • RUTA DINAMICA

Con el guiado dinámico hacia el destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales.

### Nota:

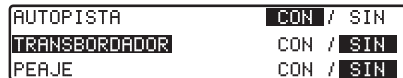
Sólo puede seleccionarse si el sistema TMC está activado. Véase "Activar/desactivar TMC" en la página 54. Cuando está activado el guiado dinámico al destino, las rutas se calculan con la opción de "Ruta más rápida".


Para más información, consulte "Guiado dinámico al destino con TMC" en la página 29.

## Funcionamiento del sistema Navegación

### • RESTRICCIONES

Brinda la posibilidad de incluir o excluir autopistas, ferrys o carreteras de peaje.



► Seleccione girando el botón derecho , y cambie las opciones pulsando el mismo botón.


Si se mantiene pulsado el botón durante más de 2 segundos, quedan grabados todos los ajustes y se sale del menú.

#### Nota:


Las rutas sin autopista sólo pueden calcularse para las cercanías (según el nivel de digitalización hasta aprox. 200 km).



### Guardar un destino en la memoria de destinos


Para el guiado al destino no es necesario guardar un destino en la memoria de destinos. Simplemente, con ello se ahorrará usted repetir la introducción manual en caso de que en el futuro desee ser guiado de nuevo a ese mismo destino.



► En el menú de ruta, seleccione **GUARDAR DESTINO** y confirme pulsando el botón giratorio derecho .



Para el destino introducido puede elegirse libremente un nombre de hasta 20 caracteres, que, al pulsar durante 2 segundos el botón giratorio derecho , queda automáticamente grabado en la memoria de destinos. Véase “Memoria de destinos” en la página 35.

Para memorizar también se puede seleccionar el símbolo de aceptación  y pulsar brevemente el botón giratorio derecho .

Si no quiere dar un nombre concreto al destino, mantenga apretado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos; con ello se guardará en la memoria de destinos la dirección que se introdujo.

El último destino introducido puede incluirse en la lista en cualquier posición girando el botón derecho . Pulsando brevemente el botón giratorio derecho  se confirma la posición en la memoria.

Se pueden guardar un total de 50 destinos.




Para memorizar un destino definitivamente en la memoria hay que iniciar el guiado al destino o seleccionar **DESTINO NUEVO** para introducir de nuevo el destino.

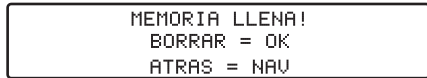
## Eliminar destinos guardados

- Seleccione memoria de destinos (véase pág. 35).



- Seleccione con el botón giratorio derecho  el destino que desea borrar, y pulse la tecla multifuncional **DEL**.

## Memoria de destinos llena



Se visualiza cuando la memoria de destinos está llena y no se pueden guardar más destinos.

Pulsando el botón giratorio derecho se accede a la memoria de destinos. Entonces puede eliminar destinos de la memoria tal y como se describe más arriba, para disponer de espacio para nuevos destinos.

Pulsando la tecla **NAV** se cancela el proceso de memorización.

## Cálculo de la ruta



El aviso “se está calculando la ruta” indica que se está calculando el trayecto, lo que puede durar algunos segundos.

Después de este primer aviso del guiado al destino, en la pantalla aparecerán las letras **CD** parpadeando hasta que se haya calculado por completo la ruta. En el caso de introducir destinos muy alejados es conveniente esperar para iniciar la marcha a que dejen de parpadear las letras **CD**.

## Calcular de nuevo la ruta




En caso de que no se siga el guiado actual a destino debido a cortes de tráfico, desvíos, errores involuntarios o incumplimiento consciente de las recomendaciones, el sistema calculará inmediatamente una nueva ruta. Durante este nuevo proceso de cálculo aparecerá la indicación **NEW ROUTE**.

## Destino intermedio


La función parada intermedia le ofrece la posibilidad de introducir un destino intermedio para la ruta actual.

## Introducir un destino intermedio



- Pulse la tecla multifuncional .



- Elija una opción con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.

- **MEMORIA DESTINO** (véase pág. 35) permite seleccionar un destino intermedio de la memoria.
- **INTRODUCIR DESTINO** (véase pág. 16) le brinda la posibilidad de introducir una parada intermedia con dirección exacta.


## Funcionamiento del sistema Navegación

### • DESTINOS ESPECIAL.

(véase pág. 35) le brinda la posibilidad de elegir destinos especiales como paradas intermedias, mediante las opciones **ALREDEDORES**, **CERCA DEL DESTINO** y **LUGAR/PAIS**. Destinos especiales son, p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos, etc.


### Iniciar el guiado a la parada intermedia



- ▶ Para iniciar el guiado al destino intermedio, pulse el botón giratorio derecho .

La ruta se calcula y comienza el guiado al destino.

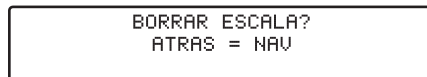
#### Nota:


Durante el guiado a un destino intermedio, la indicación  aparecerá resaltada.

### Eliminar un destino intermedio



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



- ▶ Para borrar el destino intermedio (escala), pulse el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.

### Llegada al destino intermedio




Tras la indicación **LLEGO A LA ESCALA**, comenzará automáticamente el guiado al destino final.

### Función Retención


Esta función permite bloquear los siguientes tramos de la ruta a partir del próximo cruce o salida y calcular un ruta alternativa, en caso de que se prevea una retención o corte de calle inminente.

### Introducir longitud de la retención




- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



- ▶ Ajuste la longitud de la retención con el botón giratorio derecho , y confirme pulsando el mismo botón.



En la pantalla aparecerá  resaltado, y la ruta será calculada de nuevo.




## Eliminar bloqueo




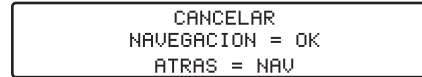
- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




- ▶ Para eliminar un bloqueo, pulse el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.

## Interrumpir el guiado al destino

- ▶ Pulse la tecla .




- ▶ El guiado al destino se cancelará si se pulsa el botón giratorio derecho  antes de que transcurran 8 segundos.


En caso contrario continúa el guiado al destino.

## Aclaraciones sobre la navegación

Una vez introducido el destino (dirección), el sistema calcula la ruta y da un aviso por los altavoces. “Puede comenzar el viaje”.


Los consejos de conducción le serán transmitidos por medio de avisos de voz y a través de la pantalla.

Pulsando el botón giratorio izquierdo  puede escuchar nuevamente el aviso de voz actual.

Pulsando el botón giratorio derecho , puede visualizarse la dirección a seguir en caso de que las indicaciones no estén claras, por ejemplo en un cruce en el que no se señale un cambio de dirección.



En ese caso debe seguirse la dirección que marca la flecha.

La visualización durará 8 segundos después de pulsar el botón giratorio derecho .

## Funcionamiento del sistema Navegación



### Advertencia

#### Peligro de accidente

Cuando se conduce un vehículo por vías públicas tiene siempre preferencia el Código de Circulación. El sistema de navegación solamente es un medio de ayuda, los datos y las indicaciones podrían ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea seguir estas indicaciones.

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.

Como aclaración les mostraremos algunos ejemplos de posibles consejos de conducción:

- “Si es posible, dé media vuelta”.



Circula usted en sentido equivocado y debe efectuar un cambio de sentido cuando sea posible.

- “Gire a la derecha después de 300 metros”.



La flecha indicadora ► señala la calle por la que hay que girar.

La escala de barras a la derecha visualiza la distancia, y la parte en negro disminuye progresivamente según se va acercando el cruce.

- “Siga circulando por esta calle”.



Este aviso le indica que tiene que seguir el recorrido de la calle.

- “Gire en breve a la izquierda” o “Sitúese a la izquierda”.



Este consejo aparece cuando está prevista una maniobra de giro.

“Sitúese a la izquierda” no significa sin embargo que tenga que pasar inmediatamente al carril de giro.

### Nota:

En cruces y glorietas sólo se mostrarán las bocacalles que se deben dejar de lado.

- “Por favor, salga de la glorieta en la tercera salida a la derecha”.



Este aviso le indica cuál es la salida (marcada con flecha) que debe utilizar en la glorieta.

- “Ahora, siga recto”.



En ese punto debe seguir circulando en línea recta.

- “Siga en el sentido de las flechas”.



Este aviso le indica que se encuentra en una calle no digitalizada (p. ej. garajes, estacionamientos, parkings) que no forma parte del mapa digital de carreteras. La flecha indica la dirección al destino en línea recta.

- “Pasados 2 kilómetros salga por la derecha”.



Seguir por la derecha significa que la calle se divide y se debe seguir la correspondiente dirección.

- “Ha llegado a su destino”.



El destino introducido se ha alcanzado, por lo que finaliza el guiado al destino.

## Guiado dinámico al destino con TMC

### Nota:

El guiado dinámico al destino no es posible en todos los países.

Para emplear la navegación dinámica o las funciones descritas más adelante debe activarse el sistema TMC, según se describe en “Activar/desactivar TMC” en la página 54.

La posibilidad de que durante el guiado dinámico al destino deba calcularse una nueva ruta hace que el sistema de navegación pueda pedirle que introduzca el CD de navegación (si no se encuentra introducido).

## Funcionamiento del sistema Navegación

### ¿Qué es el guiado dinámico al destino?

Con el guiado dinámico al destino, la ruta se calcula teniendo en cuenta los avisos de tráfico actuales.

Los avisos de tráfico son emitidos por una emisora de radio TMC junto con el programa de radio; el sistema de navegación los recibe y procesa. Estos avisos de tráfico se reciben de forma gratuita.

#### Nota:

Puesto que los mensajes de tráfico son emitidos por las emisoras de radio, no podemos garantizar que la información sea completa y correcta.

• • • asfinag



Bundesministerium  
für Verkehr,  
Innovation und Technologie

Austria: El código de Location y de Event ha sido puesto a disposición por ASFINAG y BMVIT.

### Guiado dinámico al destino

En el menú de rutas, seleccionando **INICIO-R. DIN.** se inicia el guiado dinámico al destino.

Si está activado el guiado dinámico al destino se comprueba constantemente si existen avisos de tráfico relevantes para la ruta seleccionada. El cálculo de la ruta se realiza teniendo en cuenta los mensajes de tráfico actuales con la opción de “ruta más rápida”. Si durante la comprobación se determina que existen mensajes de tráfico que afectan al guiado al destino, el equipo calcula automáticamente una nueva ruta al destino.

En la pantalla se indica **NEW ROUTE**. Además se escuchará el siguiente mensaje: **“Se está calculando de nuevo la ruta en función de los avisos de tráfico actuales”**.

En la pantalla aparece **i** resaltado.

#### Nota:




Si no se puede encontrar ninguna emisora TMC, aparece la indicación **POR EL MOMENTO NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC**. Al cabo de unos instantes se vuelve a la pantalla de guiado al destino.

Incluso si tras 10 minutos no se ha detectado ninguna emisora TMC, se muestra **POR EL MOMENTO NO ES POSIBLE LA RECEPCION DE TMC** y suena una breve señal.

El KD-NX10 puede recibir informaciones de TMC, estando o no sintonizada una emisora de TMC. Sin embargo, para garantizar una recepción óptima de informaciones de TMC, recomendamos sintonizar una emisora de TMC.


## Indicación de informaciones de tráfico

Los mensajes de tráfico actuales pueden visualizarse como texto normal. Existen varias posibilidades para consultar las informaciones actuales de tráfico.


Las informaciones de tráfico pueden consultarse a través de la tecla multifuncional  y  en la pantalla de guiado al destino, y en caso de no estar activado el guiado al destino en el menú de información pulsando la tecla multifuncional .

Pantalla de guiado al destino:



► Pulsando la tecla multifuncional  aparece una lista de todas las informaciones de tráfico actualizadas disponibles en ese momento.


O bien

► Pulsando la tecla multifuncional  se muestra la lista de las informaciones de tráfico actualizadas relevantes para la ruta calculada.


### Nota:

Si no hay avisos de tráfico actuales, se muestra MENSAJE DE TRAFICO NO RECIBIDO.

Menú de información:

Si no está activado el guiado al destino, el menú de información puede activarse pulsando el botón izquierdo .




► Pulse la tecla multifuncional . Aparecerá una lista de las informaciones de tráfico actualizadas disponibles en ese momento.

En la lista de los mensajes de tráfico actualizados pueden obtenerse informaciones más detalladas para cada mensaje.



Las flechas de desplazamiento en el borde derecho de la pantalla indican que pueden seleccionarse informaciones de tráfico adicionales.

► Seleccione girando el botón derecho  y confirme pulsando ese mismo botón.

Una vez confirmada la información de tráfico deseada, ésta se visualiza de forma completa. Un mensaje de tráfico típico tiene la siguiente estructura.

- un número de autopista o carretera nacional
- una indicación general del sentido de circulación
- una indicación detallada del lugar y el sentido de circulación
- la incidencia en cuestión
- en caso de conocerse, la causa

## Funcionamiento del sistema Navegación

A5, Basel-Karlsruhe  
Acceso Appenweier  
Acceso Achern

Si aparecen flechas de desplazamiento en el borde derecho de la pantalla, la información de tráfico ocupa más de 3 líneas.

- ▶ Pulsando la tecla **NAV** se vuelve a la lista de las informaciones de tráfico actualizadas.

### Información durante el guiado al destino

MADRID DISTANCIA  
GRAN VIA, CALLE 500 KM  
3997 MOD ETA 10:23

- ▶ Pulse el botón giratorio izquierdo . Se mostrará el destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada.

MADRID DISTANCIA  
GRAN VIA, CALLE 500 KM  
3997 MOD ETA 10:23



Si se halla definido un destino intermedio, se visualizará dicho destino, la distancia y el tiempo estimado de llegada. Mediante la tecla multifuncional puede visualizarse el destino final.

- ▶ Se vuelve al modo de guiado al destino pulsando de nuevo el botón giratorio izquierdo o una vez transcurridos 8 segundos sin pulsar ninguna tecla.

### Consultar la duración del viaje y los kilómetros recorridos

- ▶ Pulse el botón giratorio izquierdo .

MADRID DISTANCIA  
GRAN VIA, CALLE 500 KM  
3997 MOD ETA 10:23



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .


KM: 450.55 DURACION: 4:51:23  
VELOCIDAD MEDIA: 120 KMH

Se indica la duración del viaje, los kilómetros recorridos y la velocidad media.

Si no existe una navegación activa, se indicarán los valores del último recorrido.

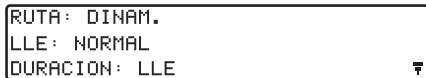
- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho durante más de 2 segundos se restablecen los valores a cero.
- ▶ Pulsando la tecla **NAV** se vuelve a la pantalla de guiado al destino, en caso de estar activada la navegación. Si no existe una navegación activa, se indicará nuevamente el menú de información.

## Visualización de ajustes


- ▶ Pulse el botón giratorio izquierdo  durante el guiado al destino.




- ▶ Pulse la tecla multifuncional **MOD**.




Los ajustes aparecen indicados en una lista.

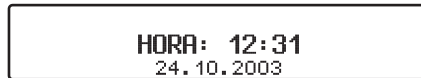
- ▶ Girando el botón giratorio derecho  es posible desplazarse por toda la lista. Pasados 8 segundos sin accionar ninguna tecla se retornará a la pantalla de guiado al destino.

## Consultar la hora actual

- ▶ Pulse el botón giratorio izquierdo  durante el guiado al destino.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




En la pantalla aparecerán la hora y la fecha actuales.

Pasados 8 segundos se retornará a la pantalla de guiado al destino.

## Consultar la posición actual


Durante el guiado al destino se puede consultar la posición actual.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, la altitud sobre el nivel del mar, así como el número de satélites que se reciben.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho  se retorna a la pantalla de guiado al destino.

## Funcionamiento del sistema Navegación


Cuando no esté activado el guiado al destino, acceda al menú de información pulsando el botón giratorio izquierdo ●.



► Pulse la tecla multifuncional .




Se visualizará la posición actual con nombre de la calle (si se dispone de éste), longitud y latitud, la altitud sobre el nivel del mar, así como el número de satélites que se reciben.

► Pulsando el botón giratorio derecho ● o la tecla  se retorna al menú de información.

### Consultar lista de calles

Durante el guiado al destino se puede consultar la lista de ruta planificada.



► Pulse la tecla multifuncional .



Se visualizará la calle actual y los nombres de las calles hasta llegar al destino. En la lista de ruta pueden pasarse las páginas girando el botón giratorio derecho ●.

► Pulsando el botón giratorio derecho ● se retorna a la pantalla de guiado al destino.


### Nota:

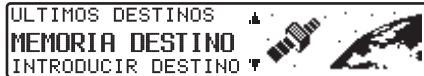
Después de introducir el destino, pasan unos instantes hasta que se elabora la lista de ruta.

Si el vehículo se encuentra en la zona “Off Road” (calles no localizadas en la memoria) en el momento de introducir el destino, no se podrá establecer una lista de ruta hasta que se alcance una calle que se encuentre memorizada.




## Memoria de destinos

- ▶ Seleccione **MEMORIA DESTINO** con el botón giratorio derecho , en el menú principal de navegación y confirme pulsando dicho botón.



La memoria de destinos contiene destinos personales. Una vez guardado el destino, ya no es necesario introducirlo manualmente.




- ▶ Seleccione el destino con el botón giratorio derecho , y confirme pulsándolo.
- ▶ Después, inicie el guiado al destino.


## Destinos especiales

Menú para la selección de destinos especiales a partir de una lista predeterminada. Entre los destinos especiales se encuentran, p. ej., estaciones de servicio, aeropuertos u hospitales.




- ▶ Seleccione **DESTINOS ESPECIALES** con el botón giratorio derecho , en el menú principal de navegación y confirme pulsando dicho botón.





- ▶ Elija y confirme una opción mediante el botón giratorio derecho .
- Destinos especiales **ALREDEDORES/CERCA DEL DESTINO**  
Pueden seleccionarse destinos especiales cercanas a la posición actual del vehículo o cercanas al lugar de destino.




- ▶ Seleccione una categoría por medio del botón giratorio derecho , y confírmela pulsando el mismo botón.



Los destinos se enumeran por orden de distancia. Los datos en kilómetros corresponden a la distancia en línea recta entre el destino especial y la posición actual.

Las flechas detrás de las indicaciones de distancia indican la dirección en línea recta hacia el destino especial correspondiente (p. ej.:  destino especial en la dirección de la marcha,  destino especial situado en la dirección contraria).

- ▶ El destino deseado se selecciona con el botón giratorio derecho .

## Funcionamiento del sistema Navegación


Pulsando el botón giratorio izquierdo ● aparecerán informaciones sobre el destino seleccionado (p. ej.: un hospital).

```
HOSPITAL DEL NIÑO JESUS
28009 MADRID, AV. DE MENEZES PE
TEL.: (34)-XXXXXXXXXX
```

► Confirme la selección con el botón giratorio derecho ●. Se produce un salto al menú de ruta.

- Destinos especiales LUGAR/PAIS  
Pueden elegirse libremente destinos especiales de los países de destino incluidos en el CD de navegación.

```
ESPAÑA
LUGAR
NACION ENTERA
```



► Seleccione con el botón giratorio derecho ● entre el país indicado (en el ejemplo ALEMANIA véase página 16), LUGAR o NACION ENTERA y confirme pulsando ese mismo botón.

### Selección LUGAR

Pueden elegirse destinos especiales en un lugar determinado que debe introducirse.

```
LUGAR:
ABCDEFGHIJKL MNO PQR STUVWX YZ H
..... ✓ ←
```

- Introduzca el nombre del lugar con el botón giratorio derecho ●, y confirme pulsándolo.
- Después, elija el lugar de la lista de lugares con el botón giratorio derecho ●, y confirme de nuevo pulsando.

```
AYUNTAMIENTO
CRUCE AUTOPISTA
DISTRIB. BMW
```



Se visualizarán los destinos especiales del lugar seleccionado.

- Seleccione una categoría por medio del botón giratorio derecho ●, y confirmela pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, o en caso de existir más de 9 entradas, se le pedirá introducir el destino.

```
GASOLINERA:
.BC...G..... P.R ST... .. G
..... ✓ ←
```

- Introduzca y confirme el destino especial.
- Confirme el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho ●. Se produce un salto al menú de ruta.

### Nota:

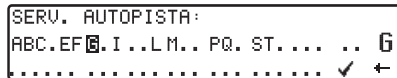
Pulsando el botón giratorio derecho ● durante más de 2 segundos, si no se ha elegido antes ninguna letra, aparecerá inmediatamente la lista con los destinos especiales posibles.

## Selección NACION ENTERA



- Seleccione una categoría por medio del botón giratorio derecho , y confírmela pulsando el mismo botón.

Se mostrará una lista con destinos especiales, o en caso de existir más de 9 anotaciones, se le pedirá introducir el destino.



- Introduzca y confirme el destino especial.
- Confirme el destino especial en la lista que aparece, pulsando el botón giratorio derecho .

Se produce un salto al menú de ruta.

### Nota:

Pulsando el botón giratorio derecho durante más de 2 segundos, si no se ha elegido antes ninguna letra, aparecerá la lista con los destinos especiales posibles.

## CD de destinos especiales (P.O.I.)

A continuación se ofrece una descripción general de los CDs de destinos especiales o CDs P.O.I.

Existen dos posibilidades para seleccionar un destino especial de un CD de destinos especiales o de un CD P.O.I.:

- Estando el guiado al destino activado se puede seleccionar entre un destino especial en las cercanías de la posición en la que se encuentra en ese momento o seleccionar un destino especial en las cercanías del destino introducido.
- Si no está activado el guiado al destino se podrán seleccionar destinos especiales en las cercanías de la posición actual.

- Introduzca el CD de destinos especiales deseado. Después de un breve espacio de tiempo aparecerá la siguiente indicación.



- Pulse el botón giratorio derecho .

Ahora se mostrarán las categorías válidas para el CD de destinos especiales introducido.



Las categorías y los destinos especiales mostrados en las figuras son sólo ejemplos. La indicación real que aparecerá en la pantalla depende del CD utilizado.

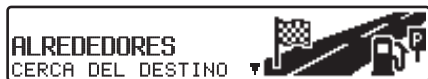
- Seleccione la categoría deseada con el botón giratorio derecho . Pulse el botón giratorio derecho para confirmar la categoría.

### Nota:

Si el idioma ajustado en el equipo coincide con uno de los disponibles en el CD, aparecerán las categorías en ese idioma. En caso contrario, las categorías aparecerán indicadas en todos los idiomas disponibles. Delante de la categoría aparecerá indicada la correspondiente abreviatura del país.

## Funcionamiento del sistema Navegación

Si ha introducido el CD de destinos especiales mientras estaba activado el guiado al destino, el equipo preguntará si el destino especial ha de encontrarse en las cercanías del destino introducido o en las cercanías de la posición actual. Si el guiado al destino no estaba activado se omitirá esta opción.



► Seleccione con el botón giratorio derecho ● entre **ALREDEDORES** y **CERCA DEL DESTINO**.

STATION	▲	0,4 KM↑
ARABELLA HOTEL		0,5 KM↑
BEST WESTERN H	▼	0,5 KM↓

Después de un breve espacio de tiempo se mostrarán los destinos especiales disponibles para la categoría seleccionada. Las flechas detrás de las indicaciones de distancia indican la dirección en línea recta hacia el destino especial correspondiente (p. ej.: ▲ destino especial en dirección de la marcha, ▼ destino especial situado en dirección contraria).

► Seleccione ahora el destino especial deseado girando el botón giratorio derecho ●. Pulsando el botón giratorio ● se acepta el destino especial.

Antes de confirmar el destino especial podrá volver a la pantalla de selección de categorías pulsando la tecla **NAV** para seleccionar un destino especial diferente.

Pulsando el botón giratorio izquierdo ● se mostrarán informaciones sobre el destino especial. Estas informaciones pueden ser, por ejemplo, precios, descripciones de la ubicación, valoraciones generales, etc. relativas al destino especial en cuestión.

ARABELLA HOTEL
60313 FRANKFURT
KONRAD-ADENAUER-STR. 7

Pulsando la tecla **NAV** o el botón giratorio izquierdo ● se retorna de nuevo a la lista de destinos especiales.

Una vez seleccionado el destino especial se le solicitará a introducir el CD de navegación para proceder al cálculo de la ruta.

Si ha seleccionado un destino especial mientras el guiado al destino estaba activado, el destino especial será tratado como si fuera una escala.

El cálculo de la ruta hacia el destino especial seleccionado se realizará pocos instantes después.

### Nota:

Si ya había introducido una escala, ésta será sobrescrita por el nuevo destino especial.


Para interrumpir el guiado hacia el destino especial seleccionado deberá proceder como se describe en el manual de instrucciones general, es decir, interrumpiendo el guiado hacia destino o el guiado hacia la escala planificada.

Para interrumpir la entrada de un destino especial del CD de destinos especiales o del CD P.O.I., deberá retirarse dicho CD pulsando la tecla **▲**.

## Normas de licencia

Le otorgamos una licencia no exclusiva para utilizar el banco de datos de forma privada o, si fuera el caso, para hacer uso interno de él en su negocio. La presente licencia no autoriza para la concesión de sublicencias. Sólo está permitido utilizar los datos en este sistema JVC específico. Usted no está autorizado ni para extraer o reutilizar partes esenciales del contenido del banco de datos ni para reproducir, copiar, modificar, adaptar, traducir, fraccionar, descompilar o aplicar ingeniería inversa (reverse engineering) a una porción cualquiera de dicho banco de datos. Para la composición de estos CD hemos aplicado el máximo esmero posible. Con todo, es posible que haya datos que sean erróneos o anticuados. En ningún caso podremos aceptar responsabilidad alguna.

## Configuración del sistema


- ▶ En el menú principal de navegación, presione la tecla  .

Se activará el menú de configuración de sistema.



Se pueden seleccionar las opciones

HORA,  
GUARDAR POSICION,  
JUEGOS,  
IDIOMA\*,  
ANIMACIONES,  
UNIDAD DE MEDIDA,  
ANUNCIO LLE,  
CALCULO LLE,  
SPEEDLIMITS,  
INDICADOR DE HORA

girando el botón derecho , y confirmarlas pulsándolo.

- **HORA**

El reloj interno del sistema puede ajustarse a la hora local.

- **GUARDAR POSICION**

Se puede memorizar la posición actual, que quedará guardada en la memoria de destinos.

- **JUEGOS**

Se puede elegir entre varios juegos.

- **IDIOMA\***

Ajustar el idioma del sistema de navegación.

Mediante el asterisco es posible reconocer, también en el caso de un idioma desconocido, con qué opción se puede ajustar el idioma.

- **ANIMACIONES**

Las animaciones en la pantalla pueden ser activadas o desactivadas.

- **UNIDAD DE MEDIDA**

La unidad de medida puede cambiarse de kilómetros a millas.

- **ANUNCIO LLE**

La indicación del tiempo previsto de llegada puede activarse y desactivarse.

- **CALCULO LLE**

El cálculo de la hora de llegada puede condicionarse.

- **SPEEDLIMITS**

La indicación de límites de velocidad puede ser activada o desactivada.

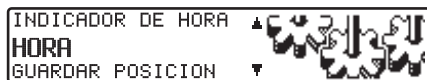
- **INDICADOR DE HORA**

Es posible ajustar si durante la navegación ha de indicarse en el lado derecho de la pantalla el tiempo estimado de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.

# Funcionamiento del sistema Navegación

## Ajustar la hora

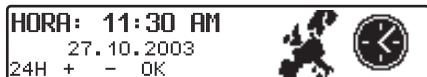
Para poder conseguir una correcta navegación en trayectos con guiado en función del tiempo, pudiendo así realizar el cálculo del tiempo estimado de llegada, es preciso que la señal horaria GMT, emitida por el satélite, sea ajustada en concordancia con la hora local.




- ▶ Seleccione y confirme HORA en el menú de configuración de sistema.



- ▶ Con la tecla multifuncional **24H** o **12H** se cambia entre los modos de indicación horaria de 24 horas o 12 horas.



- ▶ Con las teclas multifuncionales **+** o **-** se cambia la hora en intervalos de media hora.

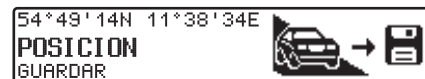
- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho  o la tecla multifuncional **OK** se almacena la hora ajustada.

Se retornará al menú de configuración de sistema.


## Guardar la posición actual

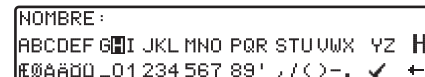



- ▶ Seleccione y confirme GUARDAR POSICION en el menú de configuración de sistema.





Se visualizarán las coordenadas de la posición actual (latitud y longitud).

- ▶ Confirme pulsando el botón giratorio derecho .




- ▶ Introduzca un nombre para la posición actual del vehículo.
- ▶ Para confirmar el nombre introducido, mantenga pulsado el botón giratorio derecho  durante más de 2 segundos.


O bien

- ▶ Seleccione el símbolo de aceptación  y pulse brevemente el botón giratorio derecho .

De este modo se accede automáticamente la memoria de destinos (véase pág. 35).

Con el botón giratorio derecho , seleccione en la memoria de destinos la posición deseada y confírmela pulsando dicho botón.

## Acceder a la posición actual

- ▶ Abre la memoria de destinos (véase pág. 35) y seleccione el destino mediante el botón giratorio derecho .

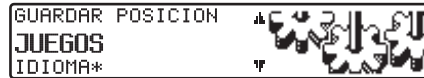
### Nota:

Si la posición actual no pertenece a una zona digitalizada, entonces se le guiará lo más cerca posible del destino a través de los tramos digitalizados.

Se producirá el siguiente aviso: “El destino está cerca”.


Para llegar al destino, deberá seguirse la dirección de las flechas.

## Seleccionar un juego

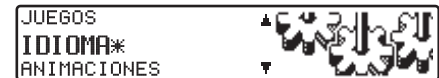


- ▶ Seleccione y confirme JUEGOS en el menú de configuración de sistema.

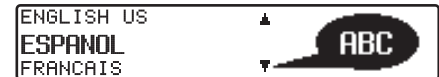



- ▶ Seleccione un juego mediante el botón giratorio derecho .

## Ajustar el idioma

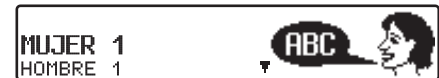



- ▶ Seleccione y confirme IDIOMA\* en el menú de configuración de sistema.



- ▶ Seleccione un idioma con el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta el idioma seleccionado y se instala.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.



- ▶ Seleccione un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta la voz y se instala.

Una vez realizada la instalación, se retornará al menú de configuración de sistema.

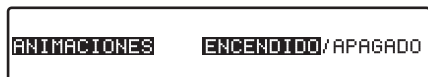
## Funcionamiento del sistema Navegación



### Animaciones

Puede ajustar si durante la navegación ha de indicarse en el lado derecho de la pantalla la hora estimada de llegada, la hora actual o el tiempo de viaje restante.



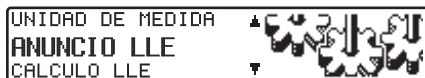
- Seleccione y confirme **ANIMACIONES** en el menú de configuración de sistema.



- Pulsando brevemente el botón giratorio derecho , seleccione entre animaciones **ENCENDIDO** o **APAGADO**. Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho  se acepta el ajuste.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.


### Activar/desactivar la indicación del tiempo previsto de llegada




- Seleccione y confirme **ANUNCIO LLE** en el menú de configuración de sistema.

ETA corresponde a Estimated Time of Arrival - tiempo previsto de llegada.



- Pulsando brevemente el botón giratorio derecho , seleccione entre la indicación **ETA ENCENDIDO** o **APAGADO**.

Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho  se acepta el ajuste.


Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

### Selección de la unidad de medida



- Seleccione y confirme **UNIDAD DE MEDIDA** en el menú de configuración de sistema.



- Seleccione la unidad de medida mediante el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta la unidad de medida seleccionada.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

#### Nota:

**METRICO** es la opción para los cálculos en metros. **IMPERIAL** es la opción para los cálculos en yardas.

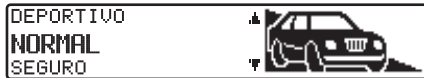


## Condicionar el cálculo de la hora estimada de llegada



- ▶ Seleccione y confirme **CALCULO LLE** en el menú de configuración de sistema.

ETA corresponde a **Estimated Time of Arrival** - tiempo estimado de llegada.



- ▶ Seleccione el ajuste deseado mediante el botón giratorio derecho ●.

- **DEPORTIVO**

Con este ajuste, el equipo presupone que su estilo de conducción es más bien rápido. Se calcula una hora de llegada más temprana.

- **NORMAL**

Ésta es la configuración básica del navegador. Para la mayoría de los conductores ofrece suficiente precisión para el cálculo de la hora de llegada.

- **SEGURO**

Con este ajuste, el equipo presupone que va a necesitar algo más de tiempo para el recorrido previsto. Puede seleccionarse, p.ej., si existe mucho tráfico.

- ▶ Pulsando el botón giratorio derecho ● se confirma la selección.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

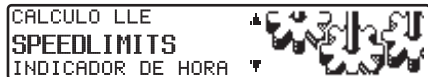
## Activación/Desactivación de la indicación de límites de velocidad

Con la indicación del límite de velocidad activada recibirá, durante el guiado al destino y siempre y cuando esté disponible, información sobre la velocidad máxima permitida para el tramo por el que circula.

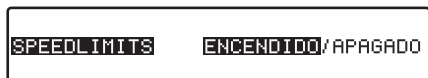
### **Advertencia Peligro de accidente**



Cuando se conduce un vehículo por vías públicas tiene siempre preferencia el Código de Circulación. Tiene validez la señalización de la vía pública por la que se circula. Las limitaciones de velocidad indicadas por el sistema de navegación pueden ser erróneas en casos particulares. El conductor debe decidir por sí mismo en cada situación concreta si desea atenerse a la limitación de velocidad indicada. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por las consecuencias derivadas de una información errónea del sistema de navegación.

## Funcionamiento del sistema Navegación



- Seleccione y confirme **SPEEDLIMITS** en el menú de configuración de sistema.



- Pulsando brevemente el botón giratorio derecho , seleccione entre animaciones **ENCENDIDO** o **APAGADO**. Pulsando prolongadamente el botón giratorio derecho  se acepta el ajuste.

Si circula por un tramo con limitación de velocidad con la indicación de límite de velocidad activada y si ésta está almacenada en el CD de navegación, se mostrará en la parte derecha de la pantalla el símbolo correspondiente con la limitación de velocidad.



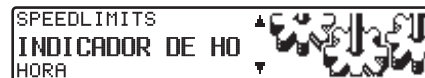
La distancia al próximo punto en el que se debe, p.ej., girar, se mostrará bajo la flecha de navegación reducida.

### Nota:

En tramos con limitaciones de velocidad variables (dependientes de las condiciones climatológicas, etc.), se advertirá de ello mediante la indicación **Двн.** o la indicación de una velocidad subrayada (p. ej. “80”).



Las limitaciones temporales de velocidad, p.ej. en obras, no son contempladas en el CD debido a su corta duración en el tiempo.

## Ajuste de la indicación de tiempo



- Seleccione y confirme **INDICADOR DE HORA** en el menú de configuración de sistema.



- Seleccione el ajuste deseado mediante el botón giratorio derecho .
- **DURACION RESTANTE**  
Se mostrará el tiempo de viaje restante.
- **LLE**  
Se mostrará el tiempo estimado de llegada.
- **HORA**  
Se mostrará la hora.
- Pulsando el botón giratorio derecho  se confirma la selección.

Se retornará automáticamente al menú de configuración de sistema.

## Activar el modo de radio

- ▶ Pulse la tecla **RAD**.

Se pasará automáticamente a la última banda de frecuencias seleccionada.

## Activar el modo de menú de radio

- ▶ Pulse la tecla **RAD** en el modo de radio.



El modo de menú de radio se activa y se visualiza. Si en los siguientes 8 segundos no se pulsa ninguna tecla, el equipo volverá a la indicación normal del modo de radio.

## Ajustar la banda de frecuencias FM

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fm**.

Se sintoniza la última emisora seleccionada y se visualiza el último nivel seleccionado.

Pulsando repetidas veces se pueden seleccionar los niveles **Seek Quality**, **Seek Name**, **Stations FIX** y **Stations RDS**.

- **Seek Quality** (consulte también la página 74)
- **Seek Name** (consulte también la página 74)
- **Stations FIX** (consulte también la página 74)
- **Stations RDS** (consulte también la página 74)

## Ajustar la banda de frecuencias AM

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fm**.  
Se sintonizan la última banda de frecuencias y la última emisora seleccionadas.

- ▶ Para seleccionar las bandas de frecuencia **MW (Medium Wave)**, **LW (Long Wave)** y **SW (Short Wave)** pulse la tecla multifuncional **Fm** hasta que quede ajustada la banda de frecuencia deseada.

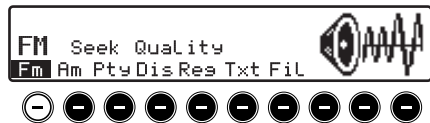
## Posibilidades de ajuste para la selección de emisoras

La emisora deseada puede ser ajustada mediante Autostore dinámico (FM), Autostore (MW, LW), búsqueda automática de emisoras, búsqueda de emisoras mediante función Scan, sintonización manual y mediante las teclas de emisoras.

## Modo de radio

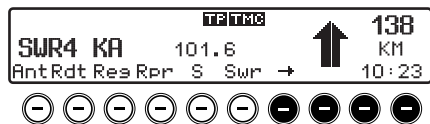
### Autostore dinámico (FM-DAS)

- Acceda al modo de menú de radio.

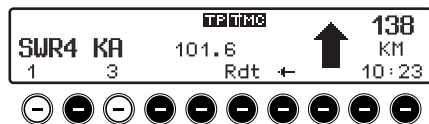


- Pulse la tecla multifuncional **Fm** varias veces hasta que aparezca **Seek Quality** o bien **Seek Name**.

En el modo FM-DAS las emisoras que se reciben se indicarán encima de las teclas multifuncionales según el ajuste introducido.



La emisora deseada se ajusta pulsando la tecla que se encuentra debajo de la abreviatura de la estación emisora. Si la emisora elegida transmite varios programas/programas regionales, se puede escoger el programa deseado en un submenú visualizado automáticamente.



Si ya se eligió anteriormente un programa de esta cadena de emisoras, el que haya sido almacenado en último lugar será aceptado sin tener que efectuar una entrada de programa adicional.

La tecla multifuncional **→** indica que pulsando estas teclas es posible mostrar y seleccionar otras emisoras.

Si los nombres de emisoras son utilizados abusivamente para transmitir publicidad o noticias, esta emisora será designada con L-1... L-Z (L = Local) en lugar de emplear la abreviatura del nombre. Esto impide que la barra visualizadora inferior cambie a cada momento.

Al seleccionar una emisora, ésta será marcada con un asterisco (p. ej.: L\*1).

Durante su primera puesta en funcionamiento, y tras efectuarse una interrupción del suministro de corriente, el receptor precisará de poco tiempo para analizar las señales de las emisoras. La visualización se llevará a cabo paso a paso.

### Búsqueda de emisoras FM-DAS

- Gire el botón derecho **⦿** hacia la izquierda / derecha.

El equipo muestra las emisoras sintonizables e identificables en orden alfabético ascendente o descendente.

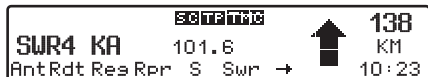
### Búsqueda automática de emisoras MW, LW, SW

- Gire el botón giratorio derecho **⦿** hacia la izquierda/derecha en la banda de frecuencias deseada (MW, LW, SW).

La radio busca las frecuencias de recepción en orden de frecuencias descendente/ascendente.

## Búsqueda Scan

- ▶ En la banda de frecuencias deseada (FM, MW, LW, SW), pulse el botón giratorio derecho



En la pantalla aparecerá **SQ**.

Comienza una búsqueda automática de emisoras. El primer recorrido de búsqueda se realizará a un nivel insensible; todos los demás recorridos se llevarán a cabo a un nivel más sensible. Las emisoras que se puedan recibir se oirán durante 8 segundos. Si se desea mantener el programa recibido, pulse el botón giratorio derecho

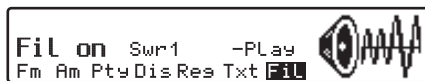
### Nota:

En **Seek Quality** y **Seek Name** la búsqueda Scan se realizará en orden alfabético.

## Filtrado de emisoras en FM-DAS

Es posible desactivar la visualización de diferentes emisoras de la lista de emisoras FM-DAS.

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.

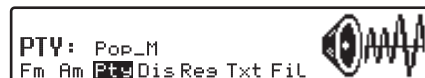


- ▶ Pulse la tecla multifuncional **FIL**.
- ▶ Con el botón giratorio derecho pueden seleccionarse las emisoras individualmente. Pulsando el botón giratorio derecho podrá seleccionar entre **PLay** (programa sin filtro) y **Sk iF** (programa con filtro).

Para activar o desactivar la función de filtro se debe pulsar varias veces la tecla multifuncional **FIL**; con ello se activa (**Fil on**) o desactiva (**No Fil**) la función de filtro.

## Seleccionar tipo de programa (PTY)

- ▶ Acceda al modo de menú de radio.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **PTY**.
- ▶ Seleccione ahora con la tecla multifuncional **PTY** el PTY deseado (consulte también la página 74).

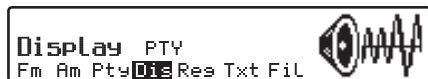
### Nota:

Sólo se pueden seleccionar los PTY que estén disponibles en ese momento. Si se ha elegido un PTY, sólo se podrán seleccionar en FM DAS las emisoras que tengan este PTY. Seleccionando **NO PTY**, volverán a visualizarse todas las emisoras en FM-DAS.

## Modo de radio

### Activar / desactivar visualización de PTY

- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.



- ▶ Seleccione con la tecla multifuncional **Dis** entre PTY (Visualización PTY activada) o **Frequency** (Visualización PTY desactivada).

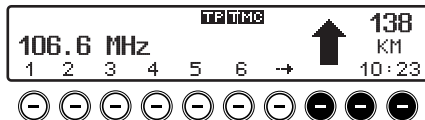
### Sintonización/memorización de emisoras en FM

- ▶ Seleccione en el modo de menú de radio con la tecla multifuncional **Fm** el nivel **Stations RDS** o **Stations FIX**.
- **Stations FIX** (consulte también la página 74)
- **Stations RDS** (consulte también la página 74)

### Memorizar:

Se pueden memorizar hasta 12 frecuencias o emisoras.

- ▶ Sintonice la emisora deseada.



- ▶ Para almacenar la emisora deseada (o programa), pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12** hasta que suene una señal.

#### Nota:

Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulse la tecla multifuncional **→**.

### Sintonizar:

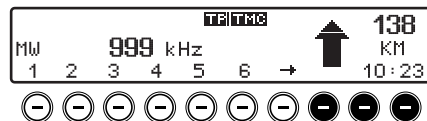
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

### Sintonización/memorización de emisoras MW, LW, SW

#### Memorizar:

Es posible memorizar 12 emisoras en las teclas de emisora.

- ▶ Sintonice la emisora deseada.



- ▶ Para almacenar la emisora deseada, pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12** hasta que suene una señal.

#### Nota:

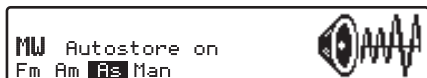
Para acceder a las posiciones de memoria 7 - 12, pulse la tecla multifuncional **→**.

### Sintonización:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **1 - 6** o **7 - 12**. Se sintonizará la emisora memorizada.

## Autostore MW, LW

- ▶ Active el modo menú de radio en la banda de frecuencias deseada.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **AS** varias veces hasta que aparezca **Autostore on**.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **AS** hasta que se muestre **Seek Autostore**.

Las 12 emisoras de mejor recepción son memorizadas, por orden de calidad, en las teclas de emisoras.

- ▶ Para abandonar el nivel de memoria Autostore desactívelo con la tecla multifuncional **AS** (Autostore off).

La radio volverá nuevamente al nivel de teclas de emisoras.

## Sintonización manual FM

- ▶ Seleccione el modo de menú de radio.
- ▶ Seleccione el nivel **Stations FIX** pulsando la tecla multifuncional **Fm**.



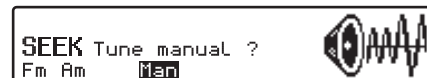
- ▶ Pulse dos veces la tecla multifuncional **Man**.
- ▶ Gire entonces el botón giratorio derecho.

Se llevarán a cabo sintonizaciones en secuencias de 100 kHz.

En la pantalla se remite con **MAN** a la sintonización manual activa. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho desaparece **MAN** y se desactiva la sintonización manual.

## Sintonización manual MW, LW, SW

- ▶ Active el modo menú de radio en la banda de frecuencias deseada.



- ▶ Pulse dos veces la tecla multifuncional **Man**.
- ▶ Gire entonces el botón giratorio derecho.

Se efectuarán sintonizaciones en secuencias de 9kHz (MW), 3kHz (LW) o 5kHz (SW).

En la pantalla se remite con **MAN** a la sintonización manual activa. Si no se gira durante un tiempo el botón derecho desaparece **MAN** y se desconecta la sintonización manual.

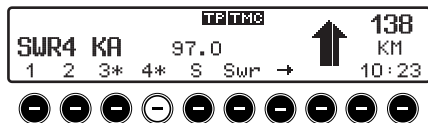
## Modo de radio

### Regionalización

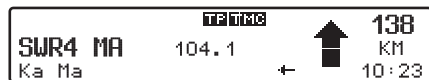
La función RDS Diversity se efectúa a un nivel suprarregional. Por esta razón, puede ocurrir que, mediante la función RDS Diversity, se conmute entre diferentes emisoras regionales con programación distinta. Si se diera este caso, habrá que localizar el subprograma regional concreto de forma directa.

Si una emisora transmite varios programas regionales, esto sólo se podrá ver después de haber seleccionado dicha estación.

Las emisoras que disponen de programas regionales adicionales son caracterizadas por un asterisco (p. ej.: 4\*).



Al seleccionar una de estas emisoras (p. ej.: 4\*) se visualizarán todos los subprogramas regionales sintonizables de la emisora en cuestión.



- Seguidamente se podrá seleccionar el subprograma regional deseado (p. ej. **Ma**).

#### Nota:

Si, a pesar de la función RDS Diversity, la calidad de recepción de un subprograma regional empeora, hay que tener en cuenta que la mayoría de subprogramas regionales sólo se transmiten en un pequeño número de frecuencias. Es por eso que, sólo en algunas ocasiones, el equipo podrá recurrir alternativamente a frecuencias con mejor calidad de recepción.

### Activar / desactivar regionalización

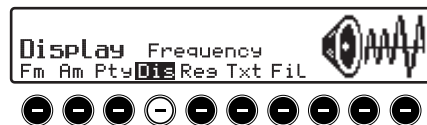
- Seleccione el modo de menú de radio.



- Con la tecla multifuncional **Res**, active (on) o desactive (off) la regionalización.

### Activar / desactivar visualización de frecuencias

- Seleccione el modo de menú de radio.



- Con la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre **Frequency** (visualización de frecuencias activada) o **PTY** (visualización de frecuencias desactivada).



## Activar / desactivar texto de radio



### Advertencia Peligro de Accidente

Dado que la información que ofrece el texto de radio varía a cada momento, se recomienda encarecidamente desactivar el modo de texto de radio mientras el vehículo esté en marcha para evitar que el conductor se distraiga. Sólo de este modo podrá prevenir posibles accidentes.

- Seleccionar el modo de menú de radio en FM.

```
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT  
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT  
FM Am Ptϑ Dis Res Txt Fil
```




- Active el texto de radio con la tecla multifuncional **Txt**.

La autorradio filtra los datos recibidos de la emisora y muestra la información relevante en forma de texto de radio.

### Nota:

Sólo puede ser visualizado el texto de radio si la emisora elegida ofrece este servicio.

Si la calidad de recepción no es adecuada o si se producen interferencias, es posible que el texto de radio no se pueda visualizar o se visualice de modo incompleto.

- Para abandonar el modo de texto de radio, pulse la tecla .

## Programa de tráfico (TP)

Si una emisora RDS - Diversity emite mensajes de tráfico TP, es posible interrumpir el modo de funcionamiento CD, MP3/WMA, CDC/AUX, MW, LW, SW, o la supresión de volumen, y recibir el mensaje de tráfico transmitido. Además, puede escucharse una emisora en FM conectando las informaciones sobre tráfico de otra emisora en FM.

Para sintonizar una emisora TP existen dos posibilidades diferentes:

- **seguimiento automático**
- **programación directa**

En el caso del **seguimiento automático** siempre se acepta como emisora TP la emisora FM escuchada en ese momento. Si la emisora FM sintonizada no cumpliera los requisitos de recepción o no fuera una emisora TP, el equipo buscará, siguiendo determinados criterios, otra emisora TP.

## Modo de radio

En el caso de la **programación directa** puede programarse una emisora TP que no sea la emisora FM que se esté escuchando. De esta forma es posible, p. ej., escuchar una emisora FM en concreto conectando las informaciones sobre el tráfico de otra emisora FM.

Si la emisora TP programada no cumpliera más con los requisitos de recepción, el equipo cambiará al seguimiento automático hasta que pueda sintonizarse otra vez la emisora TP programada.

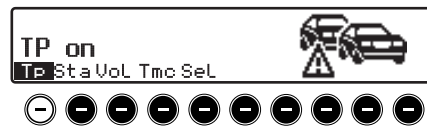
Si el equipo reconoce que hay una emisora TP disponible, esto será indicado en la pantalla mediante TP.

Si la función TP está activada, se indicará en la pantalla mediante el símbolo resaltado **TP** que el programa de tráfico está activado.

### Activar/abandonar el menú TP

#### Activar:

- ▶ Pulse la tecla **TP** (no se debe recibir ninguna información sobre el tráfico).



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP**.

#### Salir:

- ▶ Pulse la tecla **TP** o el menú TP desaparece automáticamente después 8 segundos sin activar nada.

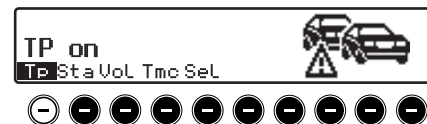
### Activar/desactivar programa de tráfico TP

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede desactivarse TP pulsando la tecla **TP** durante más de 2 segundos.

TP también puede activarse o desactivarse en el menú TP:

#### Activar:

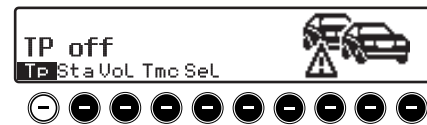
- ▶ Activar menú TP.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP on en la pantalla.

#### Desactivar:


- ▶ Activar menú TP.



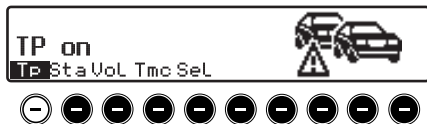
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **TP** varias veces hasta que aparezca TP off en la pantalla.


Después de cambiar a la visualización normal, TP estará desactivado.

## Ajuste del seguimiento automático

En todos los modos de funcionamiento y en todas las bandas de frecuencia puede activarse TP pulsando la tecla  durante más de 2 segundos.

En el menú TP:



- ▶ Pulse la tecla multifuncional  varias veces hasta que aparezca TP on en la pantalla.


### Nota:

Si antes se programó una emisora TP de forma directa, ésta volverá a ser ajustada como emisora TP.


## Ajuste/borrado de la programación directa

- ▶ Activar menú TP.

### Ajustar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional .




- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho  la emisora TP deseada.

Si no se acciona ningún mando durante un tiempo se conecta la emisora seleccionada.

### Borrar:


- ▶ Pulse la tecla multifuncional .



- ▶ Seleccione **Autoselect** con el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.


Transcurridos unos instantes sin accionar ningún mando se borra la programación directa.

## Activar/desactivar la supresión de volumen

- ▶ Tras haber sintonizado una emisora TP ó EON es posible activar el modo silencio pulsando brevemente la tecla .




Tras ello, únicamente se conectarán las informaciones sobre el tráfico y las del sistema de navegación.

- ▶ Apretando nuevamente la tecla  se anula la supresión de volumen.

## Interrupción de mensajes TP

Existe la posibilidad de interrumpir el aviso transmitido en ese momento.

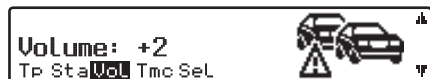
- ▶ Pulse brevemente la tecla  durante la transmisión de un aviso de tráfico.

Se vuelve al último modo seleccionado.

## Modo de radio

### Volumen de aviso TP

- ▶ Activar menú TP.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Vol.**



- ▶ Con el botón giratorio de la derecha ● se pueden seleccionar cuatro ajustes diferentes (0 - +3).

Esto significa que, dependiendo del ajuste, el volumen se eleva en un valor determinado.

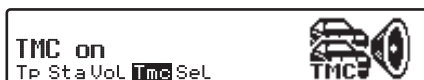
- Ajuste 0 - no sube el volumen
- Ajuste +1 - sube poco el volumen
- Ajuste +2 - sube el volumen moderadamente
- Ajuste +3 - sube mucho el volumen

### Activar/desactivar TMC

#### Nota:

Consulte más informaciones sobre el sistema TMC en “Guiado dinámico al destino con TMC” en la página 29.

- ▶ Activar el menú TP.



#### Activar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca **TMC on** en la pantalla.

#### Desactivar:

- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Tmc** varias veces hasta que aparezca **TMC off** en la pantalla.

#### Nota:

Si TMC está desactivado, no es posible seleccionar ni acceder a funciones de navegación dinámica (ruta dinámica, información de tráfico).

### Seleccionar emisoras TMC

Para mejorar la recepción de los avisos de tráfico puede elegir una emisora que transmite datos TMC.

- ▶ Active el menú TP.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Sel.**

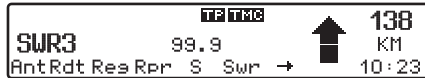


- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho ● la emisora TMC deseada. Se sintonizará la emisora seleccionada.

#### Nota:

A continuación podrá elegir de nuevo una emisora sin TMC. No obstante, no dispondrá de las ventajas que ofrece una emisora con TMC.

## Indicación de emisoras TMC de posible recepción



Si el sistema puede recibir una emisora TMC y TMC está activado como se describe en “Activar/desactivar TMC” en la página 54, se indicará en la pantalla mediante las siglas **TMC**. Las informaciones TMC podrán entonces ser recibidas y evaluadas por el sistema de navegación. Estos mensajes de tráfico se reciben de forma gratuita.

## Supresión del volumen por llamada telefónica

En caso de disponer de instalación de teléfono y de que la línea de supresión de volumen del teléfono esté conectada a la autorradio, es posible ajustar el modo de funcionamiento del mismo en el menú del PSM (página 70).

Si se ajusta **Mute**, la radio pasará a modo silencio en caso de haber una llamada telefónica.

Si se selecciona **Audio Sil.**, el tono del teléfono será emitido a través de la autorradio en caso de haber una llamada (deberá estar conectado el encendido del vehículo).

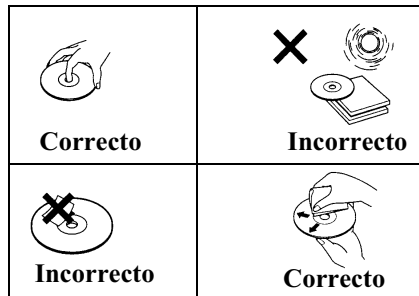
Sin embargo, esto sólo puede realizarse si existe una instalación con salida de altavoces para manos libres adicional al teléfono que esté conectada a la radio. En ambos casos aparecerá **Phone** en la pantalla.



## Modo de CD

### Notas sobre discos compactos (CD)

Un CD sucio puede causar cortes de sonido. Para garantizar un nivel óptimo de sonido, respétese lo siguiente:



- Toque el CD únicamente por los bordes. No se debe tocar jamás la superficie del disco; es preciso mantenerla limpia.
- No se debe pegar nada sobre el CD.
- Proteja los discos CD contra la luz del sol y fuentes de calor tales como calefacciones, etc.
- Antes de ponerlo en marcha, limpie el CD con un paño de limpieza de venta habitual en establecimientos, pasando el trapo por encima, desde el centro hacia el borde. No deben ser utilizados disolventes como gasolina, diluyentes


u otros detergentes comerciales, así como sprays anti-estáticos.

#### Nota:

- No inserte un CD de 8cm (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de CD no pueden ser expulsados).
- No inserte ningún CD cuya forma no sea la habitual — un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.

### Introducción / expulsión de CDs



#### Introducción:

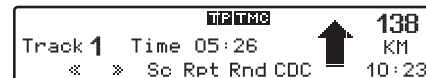
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y la ranura para CDs queda visible.


- ▶ Introduzca el disco en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba. El equipo introduce el CD automáticamente y comienza a reproducir el disco desde el primer título. Después vuelva a colocar la pantalla en su posición original.

Después de haber reproducido el último título, el equipo comienza de nuevo con la reproducción del primer título del CD.

Si ya se encuentra un CD introducido, pulse la tecla . Si está activado el modo de cambiador de CDs/AUX, habrá que cambiar con la tecla multifuncional  al modo de CD.



#### Expulsión:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.


La pantalla se abre hacia abajo y el CD es expulsado.


- ▶ Ahora puede sacar el CD.
- ▶ Cierre la pantalla hacia arriba.

#### Advertencia Peligro de accidente

Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

## Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás

- ▶ Gire el regulador derecho  hacia la derecha o hacia la izquierda.


Al girar el regulador derecho  rápidamente se puede avanzar o retroceder varios títulos de una vez.

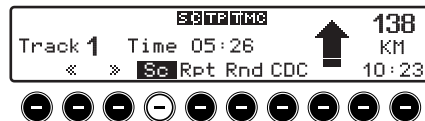
### Nota:


Después de llegar al último título, el equipo volverá al primer título. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.


Si la pista se reproduce durante más de 10 segundos cuando se gira el codificador rotativo derecho, la unidad volverá al comienzo de la pista seleccionada.

## Búsqueda Scan



- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activada la búsqueda Scan.

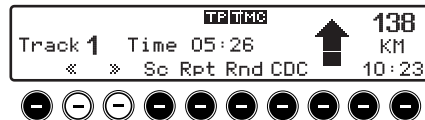




En la pantalla aparecerá .

Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan pulse nuevamente la tecla multifunción .


## Avance o retroceso rápido

- ▶ Pulsando la tecla multifuncional  será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) apretando la tecla multifuncional .

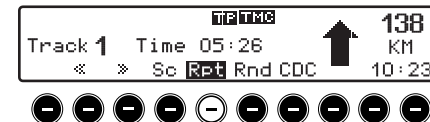



- ▶ Soltando la tecla multifuncional  o , se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

## Repetición de títulos (Repeat)

- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activada la “repetición de títulos”.

Las letras **Rpt** aparecerán resaltadas.



- ▶ Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional  se desactivará la “repetición de títulos”.

## Modo de CD

### Reproducción aleatoria (Random Play)

- ▶ Apretando la tecla multifuncional **Rnd** será activado el sistema de reproducción aleatoria.

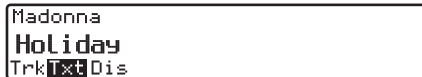
Los títulos del CD serán reproducidos en orden aleatorio. Las letras **Rnd** aparecerán resaltadas.



- ▶ Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional **Rnd** se desactivará la función de “reproducción aleatoria”.

### Menú de ajustes de CD

- ▶ En modo CD, pulse la tecla **CD**.



Se visualizará el menú de ajustes de CD. En caso de estar disponibles, se mostrarán las informaciones de texto de CD relacionadas con el título reproducido en ese momento.

Después de haber seleccionado otra función del menú de ajustes de CD podrá visualizar nuevamente el texto de CD si pulsa la tecla multifuncional **Trk**.

### Indicación del número de títulos

- ▶ Acceda al menú de ajustes de CD.

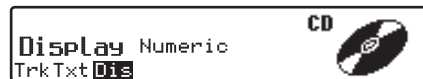


- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Trk**. Se muestra el número de título actual y la cantidad total de títulos.

### Cambiar entre número de pista y texto de CD

Aquí puede establecer si en el menú de CD los títulos se indican con el número de pista o con el texto de CD del respectivo título.

- ▶ Acceda al menú de ajustes de CD.



- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre **Numeric** (número de pista) o **Text** (nombre del título).



## Circuito protector de temperatura

Para evitar que el diodo láser se caliente demasiado, el equipo dispone de un circuito protector de temperatura de dos etapas.

Al activarse la primera etapa del circuito protector aparece la siguiente indicación en pantalla.



El CD se seguirá reproduciendo. No obstante, conviene cambiar a otro modo de funcionamiento.

Al activarse la segunda etapa del circuito protector aparecerá durante unos 8 segundos la siguiente indicación.



El equipo volverá al modo de funcionamiento ajustado antes cambiar al modo CD.

Después de transcurrir una fase de enfriamiento, podrá cambiar nuevamente al modo CD. Si aun así la temperatura sigue siendo demasiado elevada, el equipo volverá a la fuente de señal anteriormente seleccionada.

## Indicaciones sobre CD-R y CD-RW

Este equipo permite reproducir discos CD-R (CDs grabables) y CD-RW (CDs regrabables). No obstante, para ello hay que tener en cuenta las disposiciones legales. Estas disposiciones pueden ser distintas dependiendo del país.

Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R/CD-RW y del estado del propio CD-R/CD-RW posiblemente haya algunos CD-R/CD-RWs que no puedan ser reproducidos con este equipo.

## Nota acerca de los CDs protegidos contra copia

En determinadas circunstancias, pueden surgir problemas durante la reproducción de CDs protegidos contra copia, por ejemplo, es posible que aumente el tiempo de carga o que el equipo rechace el CD.

### Indicación general para MP3

La música reproducible en el modo MP3 de su equipo está sujeta en general a la protección de derechos de autor según las normas nacionales e internacionales aplicables en cada caso. En algunos países está prohibido en este caso la grabación o copia sin autorización previa del poseedor de los derechos incluso para el uso privado. Infórmese sobre las normas de derechos de autor vigentes en cada caso y téngalas en cuenta. En caso de que Vd. mismo, p.ej., disponga de estos derechos en composiciones y grabaciones propias o sean cedidos por sus poseedores, estas advertencias naturalmente no tendrán validez.

### Creación de un soporte de datos MP3/WMA

- El número máximo de pistas por soporte depende del número de carpetas y de la longitud de los nombres de archivo. Con nombres de archivo largos se puede estimar una capacidad máxima de unas 240 pistas si no hay carpetas y de unas 160 pistas si el CD contiene unas 50 carpetas.
- Este equipo sólo reproduce pistas de MP3 y WMA grabadas en CDs de acuerdo con la norma ISO 9660.
- Dispone de la posibilidad de visualizar el nombre del artista y el título de la pista; si desea utilizarla deberá agregar una etiqueta ID3 al fichero MP3. Este equipo soporta las versiones ID3v1 y ID3v2.
- La visualización del nombre del artista y el título de la pista está limitada a 24 caracteres como máximo.
- El equipo es compatible con los formatos MP3 MPEG1, MPEG2 y MPEG2.5 Layer3.  
Se admiten velocidades de transferencia de bits de 8 a 320 kbit/s y velocidades de barrido de 8 a 48 kHz.

Para la creación de los archivos MP3 recomendamos utilizar el codificador MP3 de Fraunhofer.

En lo referente a WMA se soporta la versión WMA 9 con una velocidad de transferencia de bits de 64 - 192kbit/s. Para la creación de WMA recomendamos utilizar la versión 9 del Reproductor de Windows Media de Microsoft®.

- Para la compresión de ficheros MP3, se recomienda una velocidad de transmisión de bits de 160 kbit/s como mínimo. Hay que tener en cuenta que en el caso de los ficheros MP3 con velocidad variable de transmisión de bits es posible que la indicación del tiempo de reproducción transcurrido difiera del tiempo real.
- Un CD que contiene tanto datos MP3/WMA como pistas de audio convencionales es denominado un CD de modo mixto (Mix-Mode). Las pistas de audio de ese tipo de CDs se encuentran por lo general en el directorio 1 del CD.

- Este equipo permite reproducir discos CD-Rs (CDs grabables) y CD-RWs (CDs regrabables). También puede utilizar CDs multi-sesión, no obstante conviene cerrarlos antes de su reproducción. Dependiendo del grabador con el que fue escrito el CD-R/CD-RW y del estado del propio CD-R/CD-RW posiblemente haya algunos CD-Rs/CD-RWs que no puedan ser reproducidos con este equipo.

Consulte a su distribuidor o acceda a Internet para obtener más información sobre las etiquetas ID3 y la creación de ficheros MP3/WMA.

**Nota:**

Debido al gran número de programas de grabación diferentes y a sus múltiples posibilidades de ajuste, no podemos garantizar la reproducción correcta de CDs MP3/WMA.

**Crear una lista de reproducción**

Debido a la gran cantidad de títulos MP3 que se pueden guardar en un CD, debe tener en cuenta que cuanto mayor sea el número de títulos MP3, más confuso será el CD (p.ej., será más difícil encontrar un título determinado). Puede organizar el contenido de un CD MP3 creando listas de reproducción.

En una lista de reproducción puede agrupar por ejemplo todas las canciones de una categoría (p.ej. música Rock).

Las listas de reproducción pueden grabarse en un CD junto con los archivos MP3 guardadas en carpetas.

Al cargar el CD MP3 el equipo reconoce la(s) lista(s) de reproducción y puede reproducir los títulos MP3 en el orden establecido en la lista de reproducción.

Para ello es necesario tener activado el modo de lista de reproducción, véase “Cambio carpeta/lista de reproducción” en la página 63.

En nuestros ensayos para crear listas de reproducción hemos utilizado el software gratuito WINAMP. Pero también es posible utilizar otros programas para generar listas de reproducción. El equipo soporta los formatos de listas de reproducción M3U y PLS.


**Nota:**

Por favor tenga en cuenta que el equipo sólo soporta las listas de reproducción en formato M3U y PLS si han sido creadas con indicación relativa de la ruta.

Aceda a Internet para obtener más información sobre la creación de listas de reproducción.

### Introducción / expulsión de CDs MP3

#### Introducción:



► Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

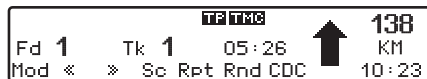
La pantalla se abre hacia abajo y la ranura para CDs queda visible.

► Introduzca el CD MP3 en la ranura, con el lado estampado mirando hacia arriba.


El equipo introduce el CD MP3 automáticamente y comienza a reproducir el primer título de la primera carpeta (directorio) del disco. Después vuelva a colocar la pantalla en su posición original.

Después de haber reproducido el último título de la última carpeta del CD MP3, el equipo comienza de nuevo con la reproducción del primer título de la primera carpeta del CD.

Si ya se encuentra un CD MP3 introducido, pulse la tecla . Si está activado el modo de cambiador de CDs/AUX, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional  al modo MP3.



#### Expulsión:

► Mantenga pulsada la tecla  unos instantes.

La pantalla se abre hacia abajo y el CD MP3 es expulsado.

► Extraiga el CD MP3.

► Cierre la pantalla hacia arriba.



#### Advertencia Peligro de accidente

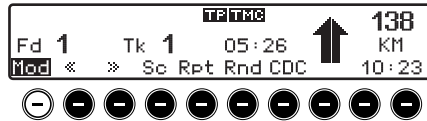
Por motivos de seguridad, el panel frontal móvil no deberá quedar abierto durante la marcha del vehículo.

Tenga en cuenta los siguientes apartados del capítulo modo CD (página 56):

- “Notas sobre discos compactos (CD)” en la página 56
- “Circuito protector de temperatura” en la página 59

## Cambio carpeta/lista de reproducción

Si el CD MP3 contiene listas de reproducción se puede cambiar entre la visualización de carpetas y la visualización de listas de reproducción.



► Pulsando la tecla multifuncional **Mod**, elija entre **FoLder Mode** y **PLayList Mode**.

### • Folder Mode

En el modo de carpeta pueden reproducirse todos los títulos MP3 del CD. El modo de carpeta se indica con la abreviación **Fd**.

### • Playlist Mode

En el modo de lista de reproducción sólo pueden reproducirse los títulos MP3 recopilados en las distintas listas de reproducción. El modo de lista de reproducción se indica con la abreviación **PL**.

### Nota:

La tecla multifuncional **Mod** sólo aparece si el CD MP3 insertado contiene listas de reproducción.

## Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás

► Girar el regulador derecho **◀▶** hacia la derecha / izquierda.

Al girar el regulador derecho **◀▶** rápidamente se puede avanzar o retroceder varios títulos de una vez.

### Nota:

Después de llegar al último título de la carpeta o de la lista de reproducción, el equipo volverá al primer título de la carpeta o de la lista de reproducción. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.

Si la pista se reproduce durante más de 10 segundos cuando se gira el codificador rotativo derecho, la unidad volverá al comienzo de la pista seleccionada.

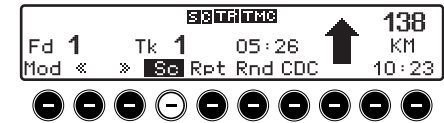
## Cambio carpeta/lista de reproducción

► Pulse el botón giratorio derecho **◀▶**.  
 ► Girando el botón derecho **◀▶**, seleccione la carpeta o la lista de reproducción que desee.

Aparecerá brevemente el nombre de la carpeta o la lista de reproducción.

## Búsqueda Scan

► Apretando la tecla multifuncional **Sc** será activada la búsqueda Scan.





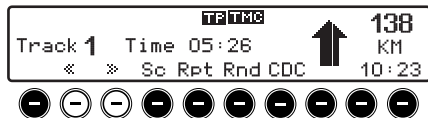
En la pantalla aparecerá **Sc**.



Todos los títulos de la carpeta actual o de la lista de reproducción actual que vengán a continuación serán reproducidos durante 10 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan pulse nuevamente la tecla multifunción **Sc**.

## Modo MP3/WMA


### Avance o retroceso rápido

- ▶ Pulsando la tecla multifuncional  será activado el avance rápido (audible). De igual manera será activado el retroceso rápido (audible) apretando la tecla multifuncional .

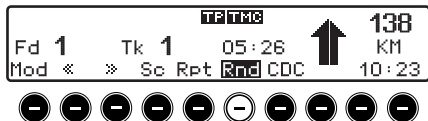



- ▶ Soltando la tecla multifuncional  o , se finaliza el proceso de avance / retroceso rápido.

### Reproducción aleatoria (Random Play)


- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activado el sistema de reproducción aleatoria.

Los títulos de la carpeta actual o de la lista de reproducción actual serán reproducidos en orden aleatorio. Las letras **Rnd** aparecerán resaltadas.

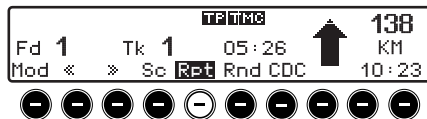



- ▶ Tras pulsar nuevamente la tecla multifuncional  será borrada la función de “reproducción aleatoria”.

### Repetición de títulos (Repeat)


- ▶ Apretando la tecla multifuncional  será activada la “repetición de títulos”.

Las letras **Rpt** aparecerán resaltadas.




- ▶ Tras apretar nuevamente la tecla multifuncional  será desactivada la “repetición de títulos”.

### Menú de ajustes MP3

- ▶ En modo MP3, pulse la tecla .




Se visualizará el menú de ajustes de MP3. En caso de estar disponibles, se mostrarán las informaciones de la etiqueta ID3 relacionadas con el título reproducido en ese momento.

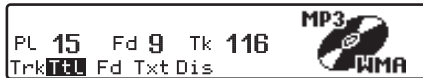
Después de haber seleccionado otra función del menú de ajustes de MP3 podrá visualizar nuevamente la etiqueta ID3 si pulsa la tecla multifuncional .

### Número de carpeta/lista de reproducción/título

- ▶ Abra el menú de ajustes de MP3.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional . Se muestra el número de carpeta o de la lista de reproducción actual y el número del título actual.



- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Ttl**. Se indicará el número total de listas de reproducción (**PL**), de carpetas (**Fd**) así como el número total de títulos (**Tk**) que contiene el CD MP3.

## Ver nombre de carpeta/lista de reproducción

- ▶ Abra el menú de ajustes de MP3.

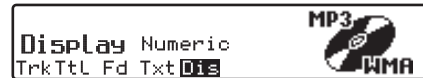


- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Fd** o la tecla multifuncional **PL** si está activada la visualización de listas de reproducción. Se indicará el nombre de la carpeta o de la lista de reproducción.

## Cambiar entre número de pista y etiqueta ID3

Aquí puede establecer si en el menú de MP3 los títulos se indican con el número de pista o con la etiqueta ID3 del respectivo título.

- ▶ Acceda al menú de ajustes de CD.



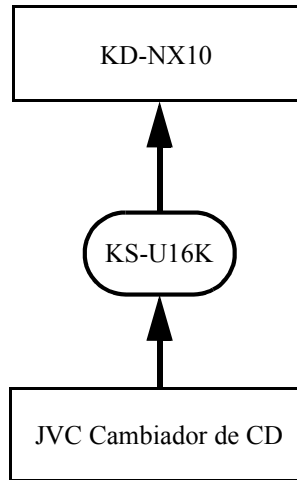
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Dis**, seleccione entre **Numeric** (número de pista) o **Text** (nombre del título).\*

\* Si el archivo no tiene ninguna etiqueta ID3, se visualizará el nombre de archivo.

## Modo cambiador de CD

### Preparación del cambiador de CD

Podrá conectar cualquier cambiador de CD JVC (Serie CH-X excepto CH-X99 y CH-X1500) a esta unidad usando el adaptador para cambiador de CD JVC KS-U16K (en venta por separado). Una vez realizadas las conexiones, se podrá realizar la operación en cuanto se inserte un cargador de CD en el cambiador de CD. Los demás ajustes se llevarán a cabo a través de la KD-NX10.



Observación: Cuando conecte su cambiador de CD, refiérase al manual de instrucciones suministrado para su cambiador de CD y el KS-U16K.


### Carga/descarga del cargador de CD


Para retirar el cargador de discos CD, abra la placa corrediza del cambiador, y apriete la tecla de expulsar. El cargador será expulsado y podrá ser extraído.

**Nota: Los CD mal colocados no serán reproducidos.**




### Reproducción de CD

Pulsar brevemente la tecla . Si era el cambiador de CD lo último que se hallaba activado, o si no hay colocado ningún CD para la reproducción, entonces se encuentra ahora en el menú del cambiador de CD.

Si lo último seleccionado ha sido el modo de CD, entonces habrá que cambiar con la tecla multifuncional  de nuevo al modo del cambiador de CD.

El disco CD escuchado en último lugar será reproducido justo en el sitio donde se había abandonado al desconectar el equipo.


Para seleccionar un CD, presione el control rotativo derecho  y, a continuación, gire el control.




Si no hay ningún CD en el compartimiento del cartucho seleccionado (por ejemplo, compartimiento 2), se reproducirá el CD siguiente.

Una vez terminado el último título de un CD, pasa a reproducirse automáticamente el siguiente disco.

### Salto de títulos hacia adelante / hacia atrás

► Gire el regulador derecho  hacia la derecha o hacia la izquierda.


Al girar el regulador derecho  rápidamente se puede avanzar o retroceder varios títulos de una vez.


#### Nota:


Después de llegar al último título, el equipo volverá al primer título. Análogamente se efectúa un cambio del primer título al último título.

Si la pista se reproduce durante más de 10 segundos cuando se gira el codificador rotativo derecho, la unidad volverá al comienzo de la pista seleccionada.

### Búsqueda Scan

► Apretando la tecla multifuncional  será activada la búsqueda Scan.



En la pantalla aparecerá .

Todos los títulos del CD que vengan a continuación serán reproducidos durante 15 segundos cada uno. Para finalizar el proceso de búsqueda Scan pulse nuevamente la tecla multifunción .



## Modo cambiador de CD

---



### Avance/retroceso rápidos

Pulsando la tecla multifuncional  se acciona el avance rápido (audible), y pulsando la tecla multifuncional  se activa el retroceso rápido (audible). Soltando la tecla multifuncional, se finaliza el proceso de avance/retroceso rápido.




### Reproducción arbitraria (Random Play)

Pulsando la tecla multifuncional  se activa el sistema de reproducción arbitraria. Los títulos del CD serán reproducidos en orden arbitrario. Las letras **Rnd** aparecerán invertidas. Pulsando de nuevo la tecla multifuncional  se borrará la función “reproducción arbitraria”.

### Repetición de títulos (Repeat)

Pulsando la tecla multifuncional  se activa la “Repetición de títulos”. Las letras **Rpt** aparecerán invertidas. Pulsando de nuevo la tecla multifuncional  se desactivará la función de “Repetición de títulos”.

### Número de títulos y tiempo total de reproducción

En modo de cambiador CD, pulse la tecla . Pulsando la tecla multifuncional  aparece indicado durante un momento el tiempo transcurrido de la pista actual. Pulsando la tecla multifuncional  aparecerá indicado durante un momento el número de títulos y el tiempo completo de duración del CD actual.

## Menú de PSM (Modo de ajustes preferidos)

### Abrir/cerrar los PSM

Tras haber accedido al menú PSM, podrán ser efectuados en dos niveles los siguientes ajustes básicos, dependiendo de los intereses personales del usuario.

Primer nivel:

- **GAL** - Regulación de volumen dependiente de la velocidad
- **TEL** - Funcionamiento del teléfono
- **LED** - Ajuste del display
- **COL** - Ajuste de color del display
- **LUM** - Brillo de la pantalla
- **LED** - Ajuste del diodo intermitente
- **M/S** - Ajuste de la optimización de recepción
- **NAV** - Ajuste de los avisos del sistema de navegación

Segundo nivel:

- **AUX** - Ajuste de la entrada AUX
- **COMP** - Ajuste de la visualización de la brújula
- **BEV** - Ajuste del volumen de la señal acústica

- ▶ Se accede al menú de PSM apretando la tecla **SEL** durante más de 2 segundos.



- ▶ Para acceder al segundo nivel del menú PSM, pulse el botón multifuncional **→**.
- ▶ Para abandonar el menú de PSM pulse de nuevo la tecla **SEL**.

### Ajuste de la regulación GAL

La conexión GAL es una conexión reguladora de la autorradio destinada a elevar automáticamente el volumen de la misma, dependiendo de la velocidad del vehículo. Esta función está ideada para compensar los ruidos de marcha que se producen al conducir a una velocidad elevada.

- ▶ Acceda al menú PSM.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **GAL**.
- ▶ Seleccione con el botón giratorio derecho **●** entre **0** y **+15**.



Mediante el ajuste GAL es posible fijar el inicio de la subida de volumen que corresponda a la velocidad de desplazamiento.

El ajuste se memoriza automáticamente. Significado:

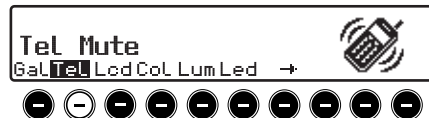
- **0** - sin subida de volumen
- **+1** - la subida de volumen comienza a baja velocidad
- **+15** - la subida de volumen comienza a alta velocidad

## Menú de PSM (Modo de ajustes preferidos)

### Comportamiento del teléfono (Tel)

Si se tiene instalado en el vehículo un teléfono con función “manos libres”, la conversación telefónica puede ser efectuada a través de la autorradio. Así no será necesario montar un altavoz adicional. Sin embargo, para ello deben estar conectadas a la autorradio las líneas de señal (entrada teléfono BF y entrada teléfono a masa).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Tel** seleccione entre **Audio** **Sis.** y **Mute**.



- **Mute** - Supresión de volumen teléfono
- **Audio Sis.** - Conversación telefónica por autorradio

### Ajuste del display (Lcd)

Para el ajuste del display es posible elegir entre tres opciones.

- Representación positiva del display (**positiv**)
- Representación negativa del display (**negativ**)

- Ajuste automático del display (**automatic**) - esto significa que, dependiendo del nivel de iluminación del vehículo, la representación del display será positiva o negativa.
- ▶ Para efectuar el ajuste deseado acceder al menú de PSM. Pulsando la tecla multifuncional **Lcd** elegir entre **negativ**, **positiv** o **automatic**.



El ajuste será memorizado automáticamente.

### Ajuste del color del display (Col)

Mediante este ajuste se puede elegir entre dos colores de iluminación diferentes.


Para efectuar el ajuste deseado acceder al menú de PSM. Pulsando la tecla multifuncional **Col** elegir entre **red** (rojo) y **yellow** (amarillo).

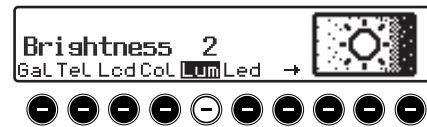


El ajuste será memorizado automáticamente.

### Brillo de la pantalla (Lum)

Con esta función se puede ajustar el brillo de la pantalla.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **Lum**.
- ▶ Con el botón giratorio de la derecha  seleccione entre **8** (claro) y **1** (oscuro).



El ajuste se memorizará automáticamente.

### Ajuste del diodo luminoso (Led)

Mediante esta función se puede activar o desactivar el parpadeo del diodo luminoso (parpadea cuando el equipo está apagado).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Led**, seleccione entre **blinking** (LED conectado) y **off** (LED desconectado)



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Ajuste de la recepción optimizada (M/S)

Para suprimir las interferencias de recepción y las reflexiones podrán elegirse tres ajustes diferentes destinados a optimizar la recepción.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de PSM pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **M/S** seleccione entre **Stereo**, **Mono** y **Auto**.



- **Auto** - Ajuste para funcionamiento normal - es decir: el equipo cambia de estéreo a mono y viceversa según el nivel de calidad de recepción (lo cual garantiza un ajuste óptimo para casi todas las zonas de recepción).
- **Mono** - Ajuste para recepciones durante las cuales se dan reflexiones constantemente - es decir, el equipo permanece constantemente en Mono.

- **Stereo** - Ajuste para situaciones de recepción extraordinarias - esto significa que el equipo está continuamente en modo estéreo.

El ajuste se activa inmediatamente y también permanece cuando se apaga el equipo.

## Ajuste de los mensajes acústicos del sistema de navegación (Nav)

Mediante esta función se puede ajustar el modo en que se escuchan los mensajes del sistema de navegación.

- **only** - Se suprime el volumen de la fuente de audio y únicamente se escucha el mensaje del sistema de navegación.
- **mixed** - Se baja el volumen de la fuente de audio que se está escuchando. El mensaje del sistema de navegación se ajusta al mismo volumen que tenía la fuente de audio, pero puede regularse adicionalmente +/-6 dB. Si, a continuación, se cambia el volumen de los altavoces, también variará el volumen del sistema de navegación.

- **independ** - La fuente de audio que se está escuchando y el sistema de navegación pueden ajustarse a valores independientes.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de PSM pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Nav** seleccione entre **only**, **mixed** y **independ**.



El ajuste se memorizará automáticamente.

## Menú de PSM (Modo de ajustes preferidos)

### Entrada AUX (Aux)

Si no se encuentra conectado un cambiador de CDs, se pueden conectar aquí las conexiones BF del cambiador de CDs. Esto le permitirá conectar una unidad externa (tal como un reproductor de MD).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de PSM pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulsando la tecla multifuncional **Aux** seleccione entre **AUX Mode on** (CON) y **Aux Mode off** (DES).



El ajuste se memorizará automáticamente.

En el modo CD, hay que pulsar la tecla multifuncional **Aux** para seleccionar el modo AUX.

### Visualización de la brújula (Cmp)

Si no está activado el guiado al destino, existe la posibilidad de visualizar una brújula y la hora actual en la parte derecha de la pantalla.

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Con la tecla multifuncional, **Cmp** elija entre **Show COMPASS** (se visualizará la brújula) y **Hide COMPASS** (no se visualizará la brújula).

Si están desactivados la visualización de la brújula y el guiado al destino, en el modo FM DAS se ocuparán 9 teclas multifuncionales con abreviaturas de emisoras.



El ajuste se memorizará automáticamente.

### Volumen de la señal acústica (BeV)

Esta función permite regular el volumen de las señales acústicas (p. ej., la confirmación de memorización).

- ▶ Para efectuar el ajuste deseado, acceda al menú PSM.
- ▶ Acceda al segundo nivel del menú de usuario pulsando la tecla multifuncional **→**.
- ▶ Pulse la tecla multifuncional **BeV**. Con el botón giratorio de la derecha **◉** seleccione entre **0** (bajo) y **+5** (alto).



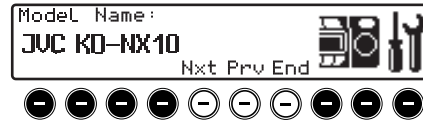
El ajuste se memorizará automáticamente.


## Acceso/abandono del menú de servicio

En el menú de servicio pueden consultarse las siguientes informaciones:

- **Model Name**: Visualización del nombre de modelo
- **Model-No.**: Visualización del número de modelo
- **Serial-No.**: Visualización del número de serie
- **Changer Reset**: Activación de la función reset para CDC (No aplicable a JVC)
- **GAL**: Visualización de la subida del volumen en función de la velocidad
- **Radio Software**: Visualización de la versión del software de la radio
- **Radio BoLo**: Visualización de la versión de Bolo de la radio
- **Navi ROM/LIB**: Visualización de la versión Navi Rom/Lib
- **Navi Flash**: Visualización de la versión Navi Flash
- **LCD Testmode**: Visualización del modo de prueba de LCD

- ▶ Pulse en el modo de radio simultáneamente la tecla **NAV** y la tecla multifuncional **10**.



- ▶ Con las teclas multifuncionales **Nxt** y **Prv** o girando el botón derecho , elija las diferentes opciones. Para abandonar el menú de servicio, pulse la tecla multifuncional **End**.

## Reiniciar el equipo

Si debido a un mal funcionamiento del equipo no pudiera manejarse el mismo o se produjera otro fallo, puede reiniciarse (reset) el software interno del equipo pulsando la siguiente combinación de teclas.

Para reiniciar el equipo, pulse simultáneamente la tecla multifuncional **1**, la tecla multifuncional **3** y la tecla **TP**.

Después de reiniciar el software, deberá introducirse el CD de navegación.

## Aclaraciones generales

---

### SISTEMA RDS

Este autorradio ofrece la posibilidad de recibir señales RDS (RDS = Radio Data System) en las bandas FM. RDS designa un procedimiento mediante el cual pueden ser transmitidas informaciones inaudibles en emisoras de FM. Esto significa que la emisora transmite informaciones que serían analizadas por el autorradio.

#### Nivel DAS Seek Qual.

En el nivel **DAS Seek Qual.** se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables según su calidad. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

#### Nivel DAS Seek Name

En el nivel **DAS Seek Name** se clasifican en una lista todos los programas RDS sintonizables e identificables alfabéticamente por su nombre. Las funciones de Autostore dinámico, búsqueda automática de emisoras y búsqueda Scan utilizan esta lista.

#### Nivel Stations RDS

En el nivel **Stations RDS** sólo pueden almacenarse las emisoras RDS identificables. Se cambia continuamente a la frecuencia con mejor recepción de esa emisora. En la búsqueda con **Stations RDS** sólo se para en emisoras identificables.

#### Nivel Stations Fix

En el nivel **Stations Fix** se pueden memorizar las frecuencias en las teclas de emisoras. No tiene lugar una evaluación RDS. La búsqueda con **Stations Fix** corresponde a la sintonización manual FM (página 49).

#### PTY (Program Type)

El sistema PTY posibilita la elección de ciertos tipos de programa como por ejemplo: deporte, música popular, música clásica, etc.

El PTY es emitido a través de la emisora RDS, siempre y cuando haya sido instalada esta función en la casa emisora correspondiente. Es posible visualizar el tipo de programa de la emisora sintonizada o realizar una búsqueda de un determinado PTY.

Ejemplos de tipo de programa:

NEWS	Servicio de noticias
POP M	Música Pop
AFFAIRS	Política y actualidad
ROCK M	Música Rock
INFO	Programas especiales hablados



SCIENCE	Ciencia
EDUCATE	Educación y formación continua
LIGHT M	Música ligera
DRAMA	Radionovelas y literatura
CLASSICS	Música clásica
CULTURE	Cultura, iglesia y sociedad
EASY M	Música ambiental
VARIED	Entretenimiento
SPORT	Deporte
OTHER M	Programas musicales especiales
WEATHER	Información meteorológica
FINANCE	Actualidad económica
CHILDPRG	Programas infantiles
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Temas religiosos
PHONE IN	Entrevistas
TRAVEL	Viajes
LEISURE	Ocio y tiempo libre
JAZZ	Música Jazz
COUNTRY	Música Country
NATION M	Música popular
OLDIES	Éxitos de ayer
FOLK	Música folclórica
DOCUMENT	Documentales
NO PTY	Sin PTY

# Glosario

---

## **Autostore**

Con esta función se asignan los lugares de memoria Autostore a las emisoras que mejor se reciben, según el orden de su calidad de recepción.

## **AUX**

(**A**uxiliary)

Posibilidad de conexión para señales de audio externas.

## **Balance**

Distribución del volumen entre los altavoces izquierdos y derechos.

## **Búsqueda Scan**

Reproduce sucesivamente de manera breve las emisoras de radio recibidas o títulos del CD.

## **Carpeta**

Directorio

Subdivisión de un CD que contiene títulos MP3 o WMA.

## **CDC**

(**C**ompact **D**isc **C**hanger)  
Cambiador de CDs

## **CD-R**

(**C**ompact **D**isc **R**ecordable)  
CD grabable.

## **CD-RW**

(**C**ompact **D**isc **R**e**W**ritable)  
CD regrabable.

## **Etiqueta ID3**

“Índice” de un título MP3. Contiene información como título, intérprete, álbum, año y género.

## **Fader**

(Regulador de transición gradual)  
Distribución del volumen entre los altavoces traseros y delanteros.

## **GAL**

(Regulación de volumen dependiente de la velocidad)

Regulación del volumen en función de la velocidad. A mayor velocidad del vehículo el volumen va aumentando automáticamente.

## **GPS**

(**G**lobal **P**ositioning **S**ystem)

Sistema para determinar la posición del vehículo. Es el sistema que posibilita la navegación.

## **Identificación PTY**

(**P**rogram **T**ype)

Identificación transmitida por la emisora para identificar cada programa transmitido.

## **Lista de reproducción**

(**P**laylist)

Archivo que se guarda junto con archivos MP3 en un CD para establecer el orden de reproducción.

**Loudness**

Al subir los graves y agudos mejora el sonido a bajo volumen.

**M3U**

Formato para listas de reproducción soportado por el equipo.

**MP3**

Método especial de compresión para datos de audio (p. ej. música).

**Número de código**

Número secreto que debe introducirse para activar el equipo.

**PLS**

Formato para listas de reproducción soportado por el equipo.

**RDS**

(Radio Data System)

Procedimiento para transmitir información no audible en la banda de frecuencias FM.

**Regionalización**

Identificación regional contenida en RDS. La emisora emite un programa regional.

**Reinicio**

Restablece el sistema a los ajustes de fábrica.

**TA**

(Traffic Announcement)  
Aviso de tráfico

**Texto de radio**

Información adicional transmitida por algunas emisoras FM a través de RDS.

**TMC**

(Traffic Message Channel)

Avisos de tráfico transmitidos por algunas emisoras FM a través de RDS. Elemento base para la navegación dinámica.

**TP**

(Traffic Program)

Identificación de emisoras con programas de tráfico.

**WMA**

(Windows Media Audio)

Método especial de compresión para datos de audio (p. ej. música) desarrollado por Microsoft®.

## **Datos técnicos**

---

### **SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO**

Máxima potencia de salida:

Delantera: 30 W por canal

Trasera: 30 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 12 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz  
con una distorsión armónica total no mayor  
de 0,8%.

Trasera: 12 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz  
con una distorsión armónica total no mayor  
de 0,8%.

Impedancia de carga: 4  $\Omega$  (tolerancia de 4  $\Omega$  a 8  $\Omega$ )

Gama de control de tonos: Graves:  $\pm 10$  dB a 100 Hz

Agudos:  $\pm 10$  dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de entrada de línea/impedancia: 1,0 V/20 k $\Omega$

Nivel de salida de línea/impedancia: 3,0 V/20 k $\Omega$  de carga  
(plena escala)

### **SECCION DEL SINTONIZADOR**

Gama de frecuencias: FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz

AM: (SW) 5 800 kHz a 6 250 kHz

(MW) 531 kHz a 1 620 kHz

(LW) 153 kHz a 282 kHz

#### **[Sintonizador de FM]**

Sensibilidad útil: 13,3 dBf (1,2  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectividad de canal alternativo (400 kHz):

65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

#### **[Sintonizador de SW]**

Sensibilidad: 20  $\mu$ V

#### **[Sintonizador de MW]**

Sensibilidad: 20  $\mu$ V

Selectividad: 60 dB

#### **[Sintonizador de LW]**

Sensibilidad: 50  $\mu$ V

### **SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD**

Tipo: Reproductor de disco compactos  
Sistema de detección de la señal:  
    Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)  
Número de canales: 2 canales (estéreo)  
Respuesta de frecuencias: 20 Hz a 20 000 Hz  
Gama dinámica: 90 dB  
Relación señal a ruido: 92 dB

### **GENERALIDADES**

Requisitos de potencia:  
    Voltaje de funcionamiento:  
        DC 14,4 V (tolerancia de 11 V a 16 V)  
Sistema de puesta a tierra: Masa negativa  
Temperatura de trabajo permisible: 0°C a 40°C  
Dimensiones (An x Al x Pr):  
    Dimensiones de instalación:  
        182 mm x 53 mm x 159 mm  
    Dimensiones del panel:  
        188 mm x 59 mm x 15 mm  
Peso: 1,7 kg (excluyendo accesorios)

### **ACCESORIOS**

Manual de instrucciones  
Tarjeta de garantía  
Convenio de licencia del usuario final de Navtech  
Tarjeta de registro  
Tarjeta de códigos  
Cable ISO  
Conductor simple para detección inversa  
Perno de montaje  
Estuche blando  
Gancho (2 piezas)  
Antena GPS  
CD-ROM (2 discos)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

# HOJA INFORMATIVA

Estimado radioyente:

Según las normas vigentes de la CE, este receptor de radio puede ser utilizado por cualquier persona. Este equipo cumple las normas europeas (o normas nacionales armonizadas) actualmente vigentes. La marca de identificación garantiza el cumplimiento de las especificaciones de compatibilidad electromagnética vigentes para este equipo. Esto significa que se han reducido al máximo las interferencias que su equipo pueda causar en otros dispositivos eléctricos o electrónicos, así como las influencias negativas de estos últimos sobre su equipo.

La señal de autorización de tipo EG (e1), otorgada por la Oficina Federal de Automoción alemana (KBA) en conformidad con la directiva europea de compatibilidad electromagnética en automóviles 95/54/EG, permite el montaje y el uso en vehículos de las clases M, N y O.



023750

Quedan cumplidas las exigencias de compatibilidad electromagnética específicas del equipo conforme a las siguientes normas europeas:

- EN 55013
- EN 55020

## Antes del montaje

Por favor, lea estas Manual de instalación/conexión con detalle antes de proceder al montaje. Tenga en cuenta principalmente las indicaciones de seguridad e instalación correspondientes.

## Símbolos usados en las Manual de instalación/conexión



indica advertencias que son importantes para su seguridad y para la seguridad de los demás.



indica advertencias que son importantes para el montaje y funcionamiento del equipo.

## Indicaciones de seguridad



### **Montaje incorrecto**

¡Un montaje incorrecto puede causar daños en el equipo o en el vehículo! Son necesarios unos conocimientos y una preparación especiales para el montaje del equipo y sus componentes. Por lo tanto se recomienda encarecidamente que el montaje sea llevado a cabo por un taller especializado.



### **Peligro de lesiones**

El montaje de los componentes en lugares inapropiados podría causar lesiones en caso de que tuviera lugar un accidente de tráfico o hacer que los dispositivos de seguridad fueran inefectivos. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.



### **Daños en el airbag**

Si los componentes se instalaran en una posición inadecuada el airbag podría resultar dañado o su correcto funcionamiento podría verse afectado. Monte los componentes fuera del área de acción del airbag.



### **Peligro de lesiones por una fijación insuficiente**

Fije los componentes de tal manera que no puedan soltarse en caso de colisión o de un frenado brusco.



## Instrucciones para la instalación



Daños por inobservancia de la polaridad correcta o cortocircuito.  
Los cables conectados erróneamente o los cortocircuitos pueden causar daños graves al equipo.  
Desemborne la batería del vehículo durante todo el tiempo que dure el montaje del equipo.



Para evitar cortocircuitos y fallos en el funcionamiento, tienda los cables de tal modo que no puedan ser pillados, doblados, rozados o rajados.



Para proceder a la instalación, estacione el vehículo en un lugar seguro y sobre suelo llano, y saque la llave de contacto.



Para evitar fallos en el funcionamiento tenga presentes en todo momento las correspondientes secciones de cable al utilizar conexiones o derivaciones.

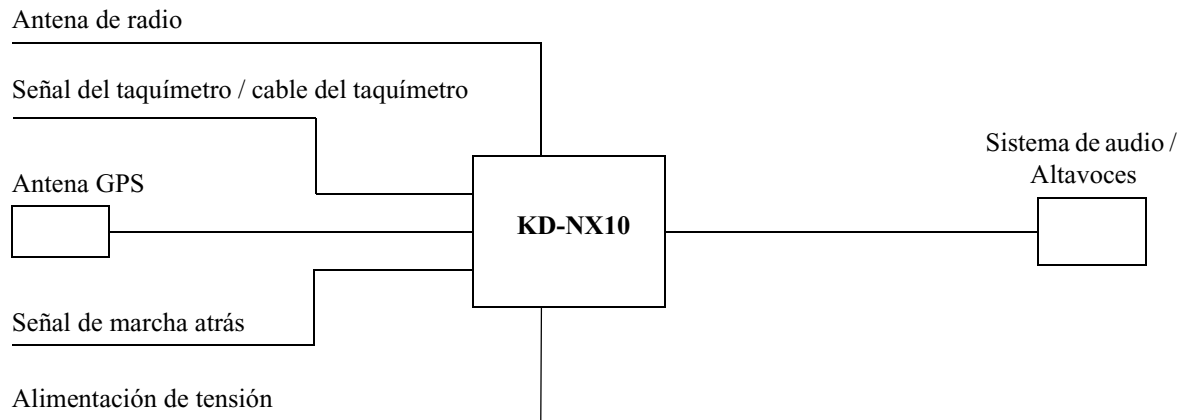


Para evitar cortocircuitos y los riesgos de incendio que éstos conllevan, los cables cortados deben ser aislados de manera adecuada.

# Manual de instalación/conexión

---

## Esquema de conexiones para el sistema de navegación



Nota: Las posibilidades de conexión se describen con detalle en la página 105.

## Montaje de la antena GPS



### **Peligro de lesiones**

Personas con marcapasos no deben acercarse a la antena magnética al cuerpo ni deben tocarla, ya que ello podría ocasionar un mal funcionamiento del marcapasos.

Mantenga la antena magnética lejos de soportes electrónicos (disquetes, tarjetas de crédito, tarjetas magnéticas, etc.) y de aparatos dotados de microchips, ya que esto podría ocasionar el borrado de los datos.

No use la antena en sitios donde haya peligro de explosión.

La antena debe fijarse de modo que no pueda soltarse ante una colisión o ante una maniobra de frenado brusca.

## Posibles lugares de montaje

- **Fuera del vehículo**
  - a. Colocar la antena sobre una superficie de chapa plana y previamente limpiada.
  - b. A continuación, llevar el cable de la antena al interior del vehículo.



### **Peligro de lesiones**

Velocidad máxima en caso de una sujeción magnética de la antena 180 km/h. En caso de una velocidad mayor, debe quitar la antena y sujetarla adecuadamente.

La antena no puede introducirse en los sistemas de lavado automático.

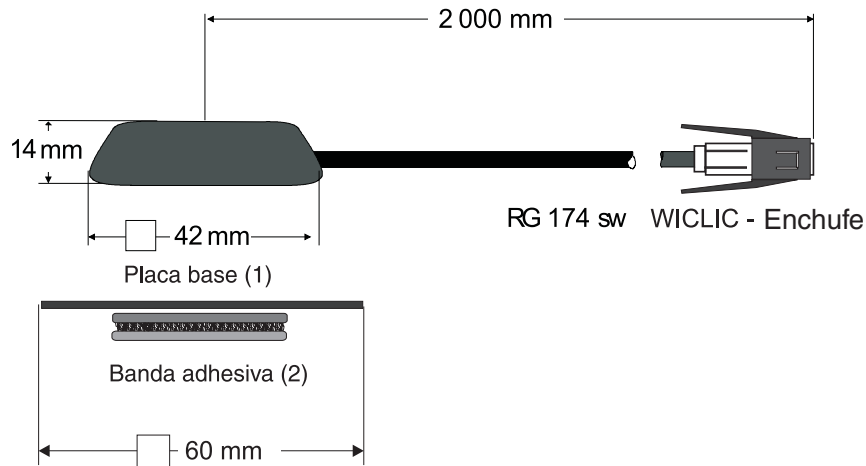
## Manual de instalación/conexión

- En el interior del vehículo



La antena únicamente puede ser montada en el interior si el parabrisas no está metalizado. Elegir el sitio de montaje de forma que la antena pueda recibir libremente en todas las direcciones y que no sea tapada por los limpiaparabrisas. Evitar en la medida que sea posible zonas tapadas por el capó, por los travesaños de la ventana y por el techo.

- Sujetar la antena con los imanes en la placa base (1).
- Quitar la hoja antiabrasiva de la banda adhesiva (2) y pegarla centrándola en la cara inferior de la placa base.
- Quitar la hoja antiabrasiva (2) de la banda adhesiva en la cara de abajo y pegar la antena con la placa base encima de la consola del vehículo, bajo el parabrisas, en el lugar elegido.





La recepción GPS se verá afectada por: una luna que tenga una antena implementada, calefacción en el parabrisas o por cristales con aislamiento calorífugo. Los cristales con aislamiento calorífugo están metalizados con una capa de titanio u óxido de plata. El montaje de la antena GPS en el interior del vehículo puede ocasionar distorsiones en el sistema de navegación.

## Obtención de la señal de marcha atrás



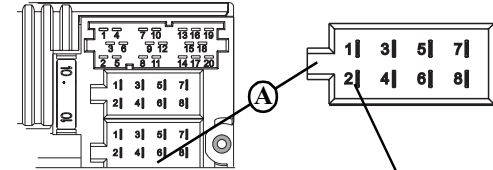
Los puntos de conexión para la señal de marcha atrás son diferentes en cada vehículo. En caso de duda consulte con el fabricante de su vehículo o con un taller autorizado.

### Si se puede acceder al interruptor en la caja de cambios o en el varillaje del cambio

- Conecte un cable separado al contacto ocupado.  
Conecte el cable al terminal 2 de la cámara (A).  
Nivel Low = Masa; Nivel High = 12 V - 16 V

### Si no se puede acceder al interruptor

- Compruebe qué cable conduce a las luces de marcha atrás; en caso necesario, retire la cubierta interior de la luz de marcha atrás. Emborne un cable aparte en el cable conectado de las luces de marcha atrás y únelo al terminal 2 de la cámara (A).



Señal de  
marcha atrás

## Obtención de la señal de velocidad (GAL) del velocímetro/cable del velocímetro



### Peligro de accidentes

Los cables mal conectados pueden afectar o dañar componentes del vehículo o dispositivos de seguridad. En caso de duda consulte con el fabricante de su vehículo o con un taller autorizado.

### Velocímetro electrónico

- Capte la señal del velocímetro, realice una prolongación y establezca una conexión con el terminal 1 de la cámara **(A)**.

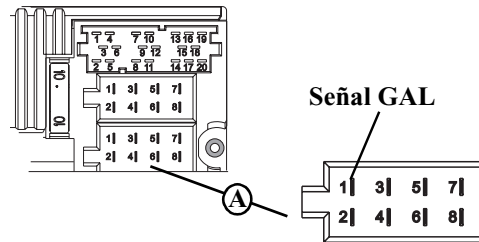


Según el equipamiento del vehículo, el cable de señal GAL se encuentra en el conector DIN - ISO del equipo de radio. La ocupación de dicho conector puede variar según el tipo de vehículo.

- Requerimientos mínimos de la señal:  
**0 Hz - 4 kHz / señal rectangular (sin sensor inductivo)**  
**Nivel Low < 1,5 V; Nivel High 5 V - 16 V**

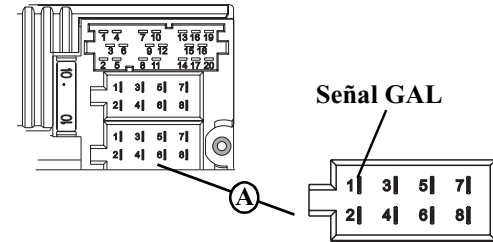


Si no conoce el lugar de montaje exacto del transmisor de velocidad, infórmese por favor a través del fabricante del vehículo.



## Velocímetro mecánico con transmisor de velocidad montado en el cable del velocímetro

- Capte la señal del transmisor del velocímetro, realice una prolongación y establezca la conexión con el terminal 1 de la cámara (A).
- Requerimientos mínimos de la señal:  
**0 Hz - 4 kHz / señal rectangular (sin sensor inductivo)**  
**Nivel Low < 1,5 V; Nivel High 5 V - 16 V**



Si no conoce el lugar de montaje exacto del transmisor de velocidad, infórmese por favor a través del fabricante del vehículo.

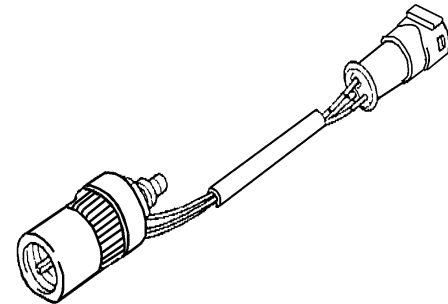
## Velocímetro mecánico sin transmisor de velocidad en el cable del velocímetro

Es necesario montar un transmisor de velocidad en el cable del velocímetro que genere una señal digital en función de la velocidad.

Puede utilizarse el adaptador VDO 2152.30300000 o un adaptador específico para su vehículo que cumpla con los requerimientos mínimos. El transmisor de velocidad VDO es apropiado para el montaje directo en la caja de cambios (no se requieren otros componentes para el montaje) o en el cable del velocímetro (en combinación con otras piezas de montaje de tipo universal).



Al desprender el precinto del cable del velocímetro desaparece la garantía de que el kilometraje indicado es el kilometraje real. Un montaje incorrecto provocará anomalías en el funcionamiento del sistema de navegación o del propio velocímetro.



# Manual de instalación/conexión

## Montaje del transmisor de velocidad directamente en la caja de cambios

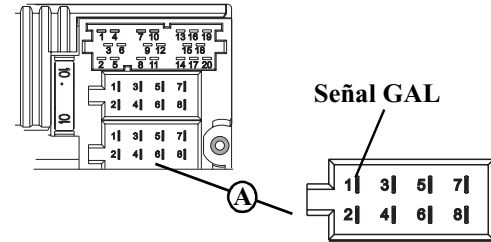
- Suelte el cable del velocímetro en el cambio y enrosque el transmisor de velocidad en la caja de cambios. Enrosque el cable del velocímetro en el transmisor de velocidad y conecte los cables.

### Conexión de los cables del transmisor de velocidad

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| Marrón    | - | Masa (borne 31)  |
| Negro     | - | Alimentación de corriente (borne 15),<br>9V - 16V, 30 mA |
| Azul/Rojo | - | Señal para el terminal 1 de la cámara (A)                |

### Montaje del transmisor de velocidad en el cable del velocímetro

En tal caso diríjase a su distribuidor autorizado o una delegación VDO.





## Montaje/Desmontaje del equipo

- Montaje:

A este equipo de radio le ha sido acoplado un soporte universal para cajas de montaje según DIN. No se requiere ningún bastidor para su instalación. El equipo se introduce en la caja de montaje y se fija con los pasadores suministrados.

Establezca las conexiones eléctricas para el montaje. Introduzca ahora el equipo en la caja de montaje. Seguidamente, introduzca los pasadores en las aberturas de la cara frontal del equipo hasta el primer punto de encastre (fig. **A**). Enclave ahora el equipo tirando de ambos pasadores tal y como se muestra en la figura **B**. Retire a continuación los pasadores.

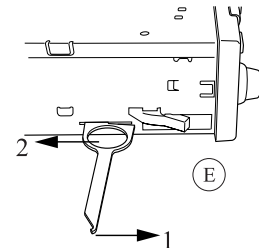
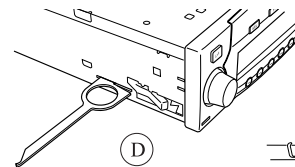
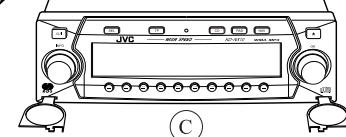
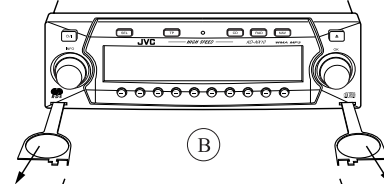
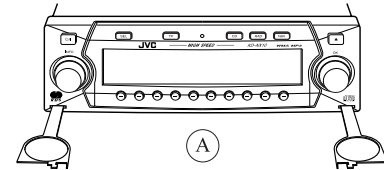


El ángulo de montaje del equipo debe ser como máximo de  $0^\circ$  -  $35^\circ$  (vertical).

- Desmontaje:

Para desmontar el equipo, éste ha de ser desenclavado en primer lugar. Para ello, introduzca los pasadores hasta el segundo punto de encastre tal y como se muestra en la figura **A**). Extraiga ahora el equipo tirando de ambos pasadores (fig. **C**). Retire ahora los pasadores presionando los resortes situados a la derecha e izquierda del equipo.

Si el equipo estaba montado en otro vehículo, puede resultar necesario antes del montaje reajustar dichos resortes. Para ello, introduzca el pasador tal y como se muestra en la figura **D**) y ajuste los resortes como aparece en la figura **E**) (empuje el pasador ligeramente en dirección **1** y muévelo al mismo tiempo en dirección **2**).



# Manual de instalación/conexión

## Puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores

- Para la puesta en funcionamiento del GPS y la prueba de sensores, conecte el encendido del vehículo. Conecte el equipo. Introduzca el código (explicación detallada véase instrucciones de manejo).
- Pulse al mismo tiempo la tecla multifuncional **1** y la tecla multifuncional **10**.
- Aparecerá el menú para la puesta en funcionamiento del GPS y la prueba de sensores.
- Para el control funcional de la señal de velocidad, desplace el vehículo varios metros hacia adelante y hacia atrás.



El número situado debajo de **Speed** debe modificarse (incluso a bajas velocidades).

El número situado debajo de **Speed** no debe modificarse con el motor en ralentí, ni acelerando con el vehículo parado.

- Ponga la marcha atrás para el control funcional de la señal de marcha atrás.



Las flechas situadas debajo de **Direction** deben cambiar de sentido al meter la marcha atrás.

TITANIC		GPS WAIT
SWR4 KA	101.6	F: 1 S: 2
AntRdt ResRpr S Swr →		ALM: 02



Speed	Direction	GPS WAIT
000	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↑ ↑ ↑	F: 1 S: 2
		ALM: 02

- Para la puesta en funcionamiento del sistema GPS, estacione el vehículo al aire libre, no demasiado cerca de ningún edificio, con la máxima visibilidad en todas las direcciones.

En la parte derecha de la pantalla se indican informaciones sobre la recepción del GPS.

Pueden aparecer estos cuatro mensajes:

- **GPS OK**: Ya existe recepción GPS.

- **GPS WAIT**: Se está esperando la recepción GPS. Debe esperarse hasta que aparezca la indicación **GPS OK**.

- **GPS ANTENNA ERROR**: La antena GPS no está correctamente conectada.

- **GPS MODUL ERROR**: Si aparece este aviso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	--------------------	--------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS WAIT F: 1 S: 2 ALM: 02
---------------------	--------------------	----------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS ANTENNA ERROR
---------------------	--------------------	-------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS MODUL ERROR
---------------------	--------------------	-----------------------



Debe esperarse hasta que aparezca la indicación **GPS OK**, F: 2 (o F: 3) y ALM: 22 (o un valor superior). Este proceso (primera recepción de los datos GPS necesarios) puede durar algunos minutos. Para este proceso, el equipo debe permanecer conectado todo el tiempo. El vehículo no debe moverse. Si al cabo de 5 minutos no han cambiado los valores, es necesario comprobar la posición de estacionamiento (máxima visibilidad en todas las direcciones) o el lugar de montaje de la antena GPS.

- Para salir del menú de puesta en funcionamiento del GPS y prueba de sensores, pulse simultáneamente las teclas multifuncionales


**1** y **10**.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	--------------------	--------------------------------





# Manual de instalación/conexión

## Instalación del software de navegación

- Pulse la tecla **NAV**.
- Introduzca el CD de navegación. Se instalará el software del sistema de navegación.
- Una vez instalado el software de navegación aparece la pantalla que figura al lado. Seguidamente, el sistema le indicará que seleccione el idioma.
- Seleccione un idioma mediante el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta el idioma seleccionado.

En algunos idiomas podrá elegir entre una voz masculina o femenina.


Seleccione un tipo de voz mediante el botón giratorio derecho . Pulsando el botón se acepta la voz y se instala.

Después de la instalación aparecerá la pantalla que figura al lado. Para confirmar, pulse el botón giratorio derecho .




La selección de idioma puede modificarse posteriormente según se describe en las instrucciones de manejo.

ACTIVANDO SISTEMA DE NAVEGACION!  
OBSERVE EL CODIGO DE CIRCULACION

ENGLISH US ▲  
ESPAÑOL  
FRANCAIS ▼ 

MUJER 1   
HOMBRE 1 ▼

EL IDIOMA ESTA  
INSTALADO  
RETIRE CD 

## Calibrado

Tras la primera puesta en funcionamiento es necesario realizar un recorrido de calibrado. De este modo se ajustará automáticamente la señal de velocidad (GAL) a los datos específicos del vehículo, y el sensor giroscópico a la posición de montaje del equipo.

La distancia a recorrer depende del tipo de vehículo y de las condiciones del lugar.



¡El sistema de navegación sólo se hallará listo para prestar servicio una vez concluido este trayecto de calibrado! En la pantalla aparecerá el menú principal de navegación. La precisión definitiva se consigue realizando nuevos trayectos.

- Tras instalar el idioma aparece la pantalla que figura al lado.

Debido a modificaciones de la posición del vehículo o a la existencia de “zonas de sombra”, es posible que la recepción del GPS haya empeorado. En ese caso aparecerá la pantalla que figura al lado.



Para el recorrido de calibrado debe existir una recepción GPS suficiente. Esto significa como mínimo 2-D FIX. Con GPS FIX 3-D, el calibrado es más rápido. Sin embargo, una menor precisión de la señal GPS (2-D FIX) no provoca un calibrado peor, sino que solamente aumenta el recorrido y el tiempo necesario para dicho calibrado.

```
RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR
RUEDA: 3451, GYRO: 30, SAT:4
50:19.27N 08:44.31E
```

```
ESPERE RECEPCION DE GPS!
RECORRIDO CALIB. NO ES POSIBLE
27.10.2003 10:22 1-D FIX
```

Si, transcurrido un cierto tiempo, sigue sin aparecer en la pantalla el mensaje **RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR**, deben comprobarse de nuevo las condiciones de recepción del GPS (según se describe en el epígrafe “Modo de servicio” de la sección Control funcional de la antena GPS (GPS-INFO) en la página 98).

En cuanto aparezca en la pantalla el mensaje **RECORRIDO CALIB. PUEDE ARRANCAR** puede comenzar el recorrido de calibrado.




El recorrido de calibrado también puede realizarse en una zona no digitalizada. Después de instalar el software de navegación no es imprescindible introducir el CD de navegación. Sin embargo, en ese caso no se indica la posición.

- Las normas básicas para un recorrido de calibrado son: **avanzar unos 200-300 metros en línea recta, girar al menos 60 grados y volver a recorrer 200-300 metros en línea recta antes de girar de nuevo.**



Es irrelevante girar en un sentido o en otro. Si el recorrido de la vía no coincide con estas condiciones, o si la recepción del GPS no siempre es óptima, el calibrado no es peor, sino que simplemente se requiere un recorrido y un tiempo mayores.

Si durante el recorrido de calibrado se desconecta el equipo, al volver a conectarlo solicitará nuevamente la selección de idioma. La reinstalación puede omitirse pulsando la tecla  .

- El calibrado ha terminado correctamente cuando aparezca el menú básico de navegación.
- Para lograr una correcta navegación en trayectos que precisen un determinado tiempo de recorrido debe ajustarse la hora correctamente, como se describe en el apartado “Ajustes del sistema” de las Instrucciones de manejo.

## Modo de servicio

En el modo de servicio es posible comprobar detalladamente diversas funciones o modificar el calibrado.


- Enciende el equipo (véase Manual de instrucciones).  
Introduzca el código (véase Manual de instrucciones).
- Si el equipo ya está calibrado, seleccione el menú principal de navegación pulsando la tecla **NAV** .  
Si el equipo no está calibrado, prosiga según lo indicado dos puntos más adelante.
- Pulsando de nuevo la tecla **NAV** accederá al menú de configuración del sistema.
- Pulse la tecla multifuncional **3** y manténgala pulsada. Pulse ahora también la tecla multifuncional **5** . Se abrirá el modo de servicio.




## Manual de instalación/conexión

El modo de servicio permite seleccionar las siguientes funciones:

- GPS-INFO - Test de la función GPS
- CALIBRACION - Función para borrar o introducir un calibrado
- RECORRIDO CALIB. - Indicación para el recorrido de calibrado
- PRUEBA DE MODULO - Prueba de los componentes internos
- SENSORES - Test de funcionamiento de los sensores
- PRUEBA DE SONIDO - Test de los avisos de voz
- DEMO - Ajuste del modo de demostración
- VERSION - Indicación de la versión del CD de navegación

Girando el botón giratorio derecho , seleccione la opción que desee (letras aparecen más grandes) y confírmela pulsando el mismo botón.


### Control funcional de la antena GPS (GPS-INFO)

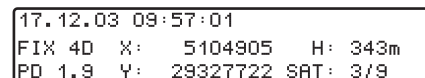
En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción GPS-INFO con el botón giratorio derecho .

Si el funcionamiento y la recepción GPS son correctos se mostrará el número de satélites recibidos (p.ej. 3), la fecha y la hora (p.ej. 17. 12. 03 09 : 57 : 01) y el tipo de localización posible en ese momento FIX: (p.ej. 4D).



Para un calibrado rápido y eficaz se requiere como mínimo FIX 2D. Hasta obtenerse este valor puede transcurrir algún tiempo (durante dicho tiempo no mueva el vehículo).

Para abandonar el test GPS, pulsar la tecla multifuncional . Se retorna al modo de servicio.







## Modificación del calibrado (CALIBRACION)

Eliminación del calibrado:

Si el sistema de navegación se desmonta de un vehículo y se monta en otro, será necesario realizar el calibrado. Sin embargo, en este caso es imprescindible borrar los datos actuales de calibrado.

En el modo de servicio, seleccione **CALIBRACION** con el botón giratorio derecho  y presiónelo para confirmar la opción.


Seleccione y confirme la opción **BORRAR** con el mando giratorio derecho . El calibrado se borrará y el sistema retornará al modo de servicio.


Introducción de un calibrado:




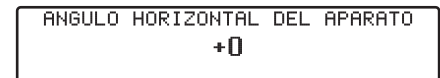
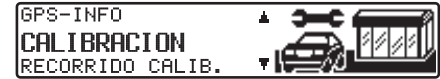
La introducción de un calibrado sólo debería realizarse si se conocen los valores a introducir. En el caso de introducir valores erróneos, el equipo no podrá calcular correctamente los trayectos.

Existe la posibilidad de introducir directamente un calibrado.

En el modo de servicio, seleccione **CALIBRACION** con el botón giratorio derecho  y presiónelo para confirmar la opción.

Seleccione y confirme la opción **MODIFICAR** con el mando giratorio derecho .


Se puede seleccionar y confirmar el ángulo del equipo en grados girando el botón derecho .



## Manual de instalación/conexión




El ángulo del equipo corresponde al ángulo horizontal. Un valor positivo significa un giro de la parte frontal del equipo hacia el conductor (volante a la izquierda).

Ahora se puede seleccionar y confirmar la inclinación del equipo en grados girando el botón giratorio derecho .





La inclinación del equipo corresponde a la inclinación vertical. Un valor positivo significa una inclinación de la parte frontal del equipo hacia arriba.

Ahora puede seleccionar el número de los impulsos de las ruedas por cada giro de rueda (si se conoce el dato) girando el botón giratorio derecho  y pulsándolo para confirmar.




Si no se conoce el número de impulsos de rueda por cada giro de la rueda, deberá seleccionarse **DESCONOCIDOS**. En ese caso no será posible introducir datos de los neumáticos.

Volverán a visualizarse los datos introducidos. Si los datos introducidos son correctos, pulse el botón giratorio derecho .

Si desea realizar alguna corrección, seleccione **MODIFICAR** girando el botón giratorio derecho  y púselo para confirmar. Podrá introducir los valores de nuevo.

Si se han confirmado los datos introducidos, ya se pueden introducir los datos de los neumáticos e iniciar el autocalibrado.

Para introducir los datos de los neumáticos, seleccione **ENTRADA VALORES DE NEUMATICOS** girando el botón giratorio derecho  y confirme pulsándolo.

INCLINACION DEL APARATO  
+0

IMPULSOS DE RUEDA  
DESCONOCIDOS

HORI: +0 INCL: 25 IMP: 48  
MODIFICAR

INICIAR AUTO-CALIBRACION  
ENTRADA VALORES DE NEUMATICOS

Introduzca el tamaño de neumáticos con el botón giratorio derecho, y confirme la entrada manteniendo pulsado el botón durante más de 2 segundos.





La letra “R” no puede introducirse. Antes y después de las barras oblicuas deben introducirse 3 dígitos. Si falta un dígito, utilice un “0” a la izquierda.


Ejemplo:


Indicación en el permiso de circulación: 185/55R15 81T

Datos a introducir en el equipo: 185/055/015

Ahora debe introducir la profundidad aproximada del dibujo girando el botón giratorio derecho  y seleccionando así entre **DIBUJO NEUMATICOS NUEVO** y **DIBUJO NEUMATICOS USADO**.

La selección se confirma presionando el botón giratorio derecho .

Volverán a visualizarse los datos introducidos. Si los datos introducidos son correctos, pulse el botón giratorio derecho .

Si desea realizar alguna corrección, seleccione **MODIFICAR** girando el botón giratorio derecho  y púlselo para confirmar. Podrá introducir los valores de nuevo.

Una vez introducido con éxito los datos de los neumáticos o confirmada la opción **INICIAR AUTO-CALIBRACION** aparecerá la pantalla que figura al lado.

Pasados unos segundos se pasará al menú principal de navegación o se solicitará el recorrido de calibrado.



El equipo ya tiene el nivel de calibrado 2. La máxima precisión se obtiene con el nivel de calibrado 3.

ENTRADA DE NEUMATICOS:  
TAM. NEUMATICOS: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ 5  
012345678 9 ✓ ←


DIBUJO NEUMATICOS NUEVO <  
DIBUJO NEUMATICOS USADO (<= 5MM)

185/055/015, NUEVO  
MODIFICAR

ENTRADA CONCLUIDA  
VALORES ACEPTADOS  
PULSE OK

## Manual de instalación/conexión


### Estado del recorrido de calibrado (RECORRIDO CALIB.)

En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción **RECORRIDO CALIB.** con el botón giratorio derecho .

Se mostrará el estado del calibrado (p.ej. **ESTADO: 2**) y el tipo de determinación de la posición (p.ej. **3D**). Concluido el calibrado aparecerá la calle/carretera por la que se circula (siempre y cuando esté digitalizada) en lugar de los mensajes **RUEDA** y **ATRAS**.


### Comprobación de los componentes del sistema (PRUEBA DE MÓDULO)

Un programa de verificación comprueba automáticamente los componentes internos del sistema de navegación.

En el modo de servicio, seleccione **PRUEBA DE MÓDULO** con el botón giratorio derecho  y presiónelo para confirmar la opción.

Si aparece **OK**, pulse la tecla . Se retornará al modo de servicio.

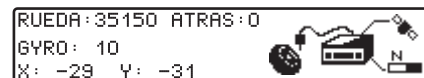
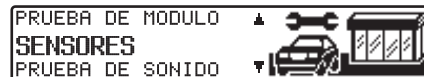
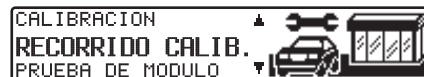
### Control funcional de la señal GAL, señal de marcha atrás y sensores internos (SENSORES)

- En el modo de servicio, seleccione y confirme la opción **SENSORES** con el botón giratorio derecho .
- Para comprobar la señal **GAL**, mueva el vehículo hacia delante o hacia atrás algunos metros.



El valor numérico detrás de **RUEDA** debe incrementarse (también a baja velocidad).

El valor numérico detrás de **RUEDA** no debe incrementarse en ralentí o al acelerar con el vehículo detenido.



- Conecte la marcha atrás para el control funcional de la señal de marcha atrás.



El número detrás de ATRAS debe saltar de 0 a 1 (1 a 0).

- Para comprobar el funcionamiento de los sensores internos conduzca el vehículo por una curva.



Los valores detrás de X: y Y: deben cambiar.


Para abandonar el test de los sensores, pulse la tecla multifuncional





. Se retornará al modo de servicio.

## Test de mensajes de voz (PRUEBA DE SONIDO)

El test de los mensajes de voz se realiza mediante un programa de verificación.

- En el modo de servicio, seleccione PRUEBA DE SONIDO con el botón giratorio derecho  y presiónelo para confirmar la opción. Seguidamente se emitirá el mensaje “Por favor, introduzca el CD de navegación”.

Apretando el botón giratorio derecho  puede repetirse el mensaje.




Una vez finalizado el test, pulse la tecla . El equipo retornará al modo de servicio.




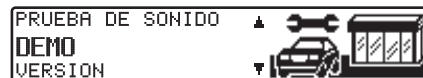
## Manual de instalación/conexión

### Modo de demostración (DEMO)

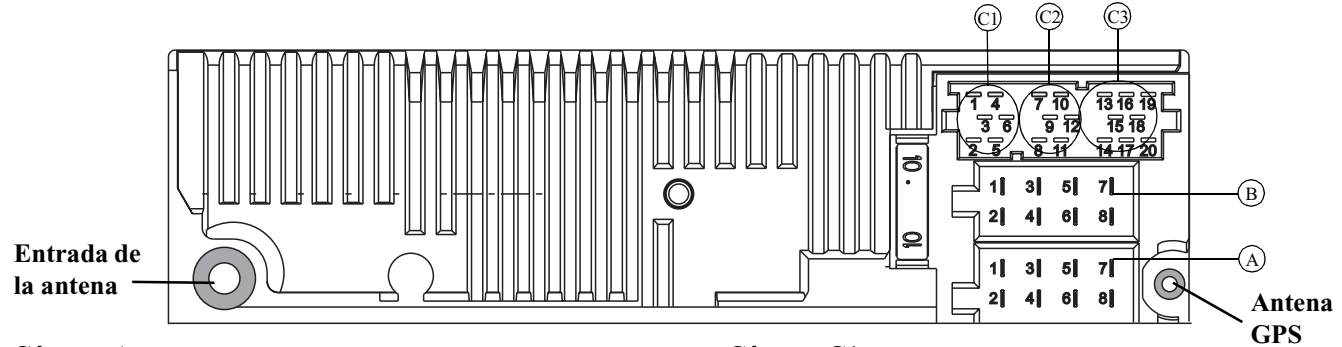
Este modo está previsto para demostraciones. Se le transmite al equipo una ubicación predeterminada (Hamburgo, Werderstrasse).

- En el modo de servicio, seleccione **DEMO** con el botón giratorio derecho  y presiónelo para confirmar la opción. Pulsando brevemente el botón giratorio derecho , seleccione entre **ENCENDIDO** y **APAGADO**. Pulsando de forma prolongada el botón giratorio derecho  se confirma la selección.
- Ahora se puede introducir un destino tal como se describe en las instrucciones de manejo.

Para salir del modo de demostración, seleccione y confirme la opción **APAGADO** con el mando giratorio derecho .



## Conexiones



### Cámara A

- 1 Señal de velocidad (GAL)
- 2 Señal de las luces de marcha atrás
- 3 Supresión de volumen por llamada telefónica / Desconexión
- 4 Positivo permanente (Borne 30)
- 5 Salida de control para antena automática/amplificador
- 6 Iluminación (Borne 58)
- 7 Positivo conmutado (Borne 15)
- 8 Masa (Borne 31)

### Cámara B

- 1 Altavoz trasero derecho +
- 2 Altavoz trasero derecho -
- 3 Altavoz delantero derecho +
- 4 Altavoz delantero derecho -
- 5 Altavoz delantero izquierdo +
- 6 Altavoz delantero izquierdo -
- 7 Altavoz trasero izquierdo +
- 8 Altavoz trasero izquierdo -

### Cámara C1

- 1 LineOut parte trasera izquierda
- 2 LineOut parte trasera derecha
- 3 BF Masa
- 4 LineOut parte delantera izquierda
- 5 LineOut parte delantera derecha
- 6 LineOut subwoofer

### Cámara C2

- 7-12 Conexión específica para cambiador de CDs JVC

### Cámara C3

- 13 Entrada teléfono BF
- 14 Entrada teléfono a masa
- 15-17 Conexión específica para cambiador de CDs JVC
- 18 CD BF masa (AUX)
- 19 CD BF izquierda (AUX)
- 20 CD BF derecha (AUX)



## **Let op! Aanwijzingen m.b.t. veiligheid**

**Het navigatieapparaat mag alleen worden bediend als de verkeerssituatie dit toelaat en u er geheel zeker van bent dat u zelf, uw medepassagiers of andere verkeersdeelnemers geen gevaar lopen, worden gehinderd of worden gestoord.**

**In elk geval zijn de voorschriften van de Wegenverkeerswet van toepassing. De plaats van bestemming mag alleen worden ingevoerd als de auto stilstaat.**

**Het navigatiesysteem is niet meer dan een hulpmiddel bij het reizen. De bestuurder wordt door dit apparaat niet van zijn plicht ontslagen om de geboden zorgvuldigheid in het verkeer te betrachten. Evenmin kan het apparaat in plaats van de bestuurder situaties beoordelen. Gezien het feit dat verkeerssituaties aan veranderingen onderhevig zijn of gegevens veranderen kan het voorkomen dat de gegeven aanwijzingen niet geheel of niet correct zijn. Derhalve moet altijd rekening worden gehouden met de verkeersborden en de verkeerssituatie ter plaatse. Het navigatiesysteem is met name niet bedoeld als hulpmiddel ter oriëntatie bij slechte weersomstandigheden.**

**Het apparaat mag alleen voor de doeleinden waarvoor het is bedoeld worden gebruikt. Het volume van de autoradio/navigatiesysteem moet zo worden ingesteld dat de bestuurder nog geluiden van buiten kan waarnemen.**

**Bij storingen (bijv. ontwikkeling van rook of geurtjes) moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld.**

**Om veiligheidsredenen mag het apparaat alleen door een vakman worden geopend. Voor reparaties wordt u verzocht met uw dealer contact op te nemen.**



## **Richtlijnen m.b.t. de verkeersveiligheid**

**Deze autoradio is bedoeld en goedgekeurd voor inbouw en gebruik in personenauto's, bedrijfauto's en bussen (voertuigklasse M, N en O) met een boordnetspanning van 12 V.**

**Wij raden u aan om het apparaat uitsluitend door deskundig personeel te laten inbouwen resp. onderhouden. Bij een verkeerde montage resp. slecht onderhoud kunnen storingen in de voertuigsystemen optreden. Volg de veiligheidsrichtlijnen van de autofabrikant op.**

**Werkzaamheden aan de voertuigelektronica (bijv. aansluiting snelheidssignaal) mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicestation. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan de voertuigelektronica.**

**Dit apparaat mag uitsluitend op de door de autofabrikant daarvoor bestemde plaats worden ingebouwd.**

**Kies de apparaatbevestiging zodanig, dat het apparaat bij een eventuele botsing correct blijft zitten.**

**De stroomvoorziening dient correct te worden afgezekerd.**

**Wanneer mobiele telefoons zonder buitenantenne in de buurt van de radio worden gebruikt, kan dat storingen veroorzaken.**

**Zorg dat u vertrouwd bent met het apparaat en de bediening daarvan alvorens te gaan rijden. Bedien het apparaat tijdens het rijden alleen wanneer de verkeerssituatie dat toelaat. Het weergavevolume van de autoradio dient zodanig te worden ingesteld, dat geluiden van buitenaf (bijv. sirene van de politie) nog goed waargenomen kunnen worden.**

# Inhoud

---

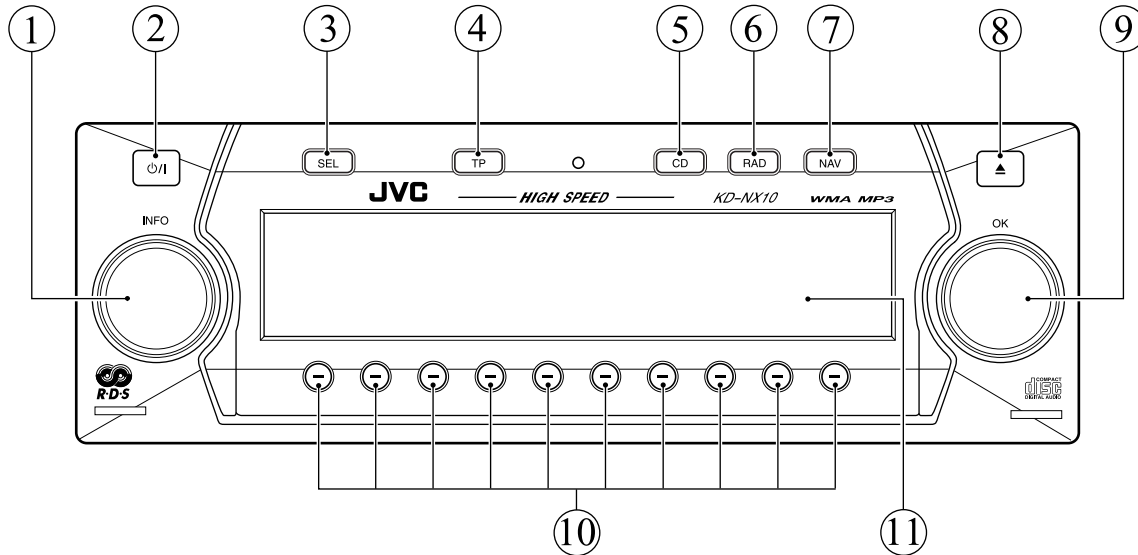
<b>Overzicht knoppen</b>	<b>111</b>	<i>invoeren</i>	123	Informatie tijdens de navigatie	136
<b>Beveiliging tegen diefstal</b>	<b>112</b>	<i>Centrum van de plaats van</i>		<i>Reistijd en afgelegde afstand</i>	
Codenummer invoeren	112	<i>bestemming invoeren</i>	124	<i>oproepen</i>	136
Frontje verwijderen	113	<i>Bestemmingsinvoer via coördinaten</i>	125	<i>Instellingen weergeven</i>	137
Frontje plaatsen	113	<b>Routemenu</b>	126	<i>Actuele tijd oproepen</i>	137
<b>Algemene bediening</b>	<b>114</b>	<i>Huisnummer van de straat van</i>		<i>Huidige positie oproepen</i>	137
In-/uitschakelen	114	<i>bestemming invoeren</i>	126	<i>Stratenlijst oproepen</i>	138
Volume instellen	114	<i>Kruising in de straat van</i>		<b>Bestemmingsgeheugen</b>	139
Klankmenu activeren	114	<i>bestemming selecteren</i>	127	<b>Bijzondere bestemmingen</b>	139
<i>Laagweergave (bass) instellen</i>	114	<i>Route-opties instellen</i>	127	<b>Bijzondere bestemming -</b>	
<i>Hoogweergave (treble) instellen</i>	114	<b>Bestemming in het</b>		<b>P.O.I. - CD</b>	141
<i>Fader (faderregeling)</i>	115	<b>bestemmingsgeheugen opslaan</b>	128	<i>Licentievoorwaarden</i>	143
<i>Balans instellen</i>	115	<i>Opgeslagen bestemmingen wissen</i>	129	<b>Systeeminstellingen</b>	143
<i>Lineaire instelling</i>	115	<i>Bestemmingsgeheugen vol</i>	129	<i>Klok instellen</i>	144
<i>Subwoofer- resp.</i>		<b>Route naar de bestemming</b>		<i>Huidige positie opslaan</i>	144
<i>centerspeakervolume instellen</i>	115	<b>berekenen</b>	129	<i>Spel selecteren</i>	145
<i>Loudness in-/uitschakelen</i>	115	<i>Route opnieuw berekenen</i>	129	<i>Taal instellen</i>	145
<b>Gebruik van het navigatiesysteem</b>	<b>116</b>	<b>Tussenstop</b>	129	<i>Animaties</i>	146
Wat is navigatie?	116	<i>Tussenstop invoeren</i>	129	<i>Melding over vermoedelijke</i>	
Navigatie-CD's	116	<i>Navigatie naar tussenstop starten</i>	130	<i>aankomsttijd aan- of uitzetten</i>	146
Algemene aanwijzingen	118	<i>Tussenstop wissen</i>	130	<i>Selectie van de maateenheid</i>	146
Navigatie kiezen	119	<i>Tussenstop bereikt</i>	130	<i>Berekening van de vermoedelijke</i>	
Basismenu van het		<b>Filefunctie</b>	130	<i>aankomsttijd beïnvloeden</i>	147
navigatiesysteem	119	<i>Lengte van de file invoeren</i>	130	<i>Weergave van maximumsnelheden</i>	
Bestemming	120	<i>Te vermijden sector wissen</i>	131	<i>in-/uitschakelen</i>	147
<i>Land selecteren</i>	120	<b>Navigatie afbreken</b>	131	<i>Weergave van de tijd instellen</i>	148
<i>Plaats van bestemming invoeren</i>	121	<b>Toelichting bij de navigatie</b>	131	<b>Radioweergave</b>	<b>149</b>
<i>Plaats van bestemming via</i>		<b>Dynamische navigatie met TMC</b>	133	<b>Radioweergave inschakelen</b>	149
<i>postcode selecteren</i>	122	<i>Wat is dynamische navigatie?</i>	134	<b>Modus radiomenu inschakelen</b>	149
<i>Straat van de plaats van bestemming</i>		<i>Dynamische navigatie</i>	134	<b>FM-band instellen</b>	149
		<i>Verkeersinformatie weergeven</i>	135	<b>AM-band instellen</b>	149

Instelmogelijkheden voor de selectie van zenders	149	<i>Volume van TP-berichten</i>	158	Een MP3/WMA-gegevensdrager maken	164
<i>Dynamische Autostore (FM-DAS)</i>	150	TMC in-/uitschakelen	158	<i>Playlist maken</i>	165
<i>Zenderzoekfunctie FM-DAS</i>	150	TMC-zender kiezen	158	MP3-CD's plaatsen/verwijderen	166
<i>Zenderzoekfunctie MW, LW, SW</i>	150	<i>Weergave voor TMC-zenders die kunnen worden ontvangen</i>	159	Omschakelen map/playlist	167
<i>Scan-zoekfunctie</i>	151	Geluidsonderdrukking voor de telefoon	159	Nummer vooruit/achteruit springen	167
Zenders filteren bij FM-DAS	151	<b>Gebruik van de CD-speler</b>	<b>160</b>	Naar andere map/playlist gaan	167
Programmatype selecteren (PTY)	151	Aanwijzingen m.b.t. de compactdisc (CD)	160	Scan-zoekfunctie	167
<i>Weergave van PTY in-/uitschakelen</i>	152	CD's plaatsen/verwijderen	160	Versneld vooruit/terug	168
Zender oproepen/opslaan bij FM	152	Nummer vooruit/achteruit springen	161	Willekeurig afspelen (Random Play)	168
Zenders opvragen/opslaan MW, LW, SW	152	Scan-zoekfunctie	161	Herhalen van nummers (Repeat)	168
Autostore MW, LW	153	Versneld vooruit/terug	161	MP3-instelmenu	168
Handmatig instellen FM	153	Herhalen van nummers (Repeat)	161	<i>Naar andere map/playlist/nummer gaan</i>	168
Handmatige afstemming MW, LW, SW	153	Willekeurig afspelen (Random Play)	162	<i>Map-/playlistnaam weergeven</i>	169
Regio's	154	CD-instelmenu	162	<i>Omschakelen track/ID3-tag weergave</i>	169
<i>Regionaalfunctie in-/uitschakelen</i>	154	<i>Aantal nummers weergeven</i>	162	<b>Gebruik van de CD-wisselaar</b>	<b>170</b>
Weergave frequentie in-/uitschakelen	154	<i>Omschakelen nummer/CD-tekst weergave</i>	162	CD-wisselaar gebruiksklaar	170
Radiotekst in-/uitschakelen	155	Thermische beveiliging	163	CD-magazijn vullen/leegmaken	170
Verkeersinformatie TP (Traffic Program)	155	Aanwijzingen voor CD-R en CD-RW	163	CD's afspelen	171
<i>TP-menu activeren/verlaten</i>	156	Aanwijzing m.b.t. CD's met kopieerbeveiliging	163	Nummer vooruit/achteruit springen	171
<i>TP in-/uitschakelen</i>	156	<b>Gebruik van de MP3/WMA-speler</b>	<b>164</b>	Scan-zoekfunctie	171
<i>Automatisch volgen instellen</i>	157	Algemene aanwijzing voor MP3	164	Versneld vooruit-/terugspoelen	172
<i>Rechtstreekse programmering instellen/wissen</i>	157			Toevalsfunctie (Random Play)	172
<i>MUTE-stand in-/uitschakelen</i>	157			Herhalen van nummers (Repeat)	172
<i>TP-berichten afbreken</i>	157			Aantal nummers en totale speelduur	172

# Inhoud

---


<b>PSM (Modus met voorkeursinstellingen) menu</b>	<b>173</b>	<b>AANHANGSEL</b>	<b>184</b>
Openen/verlaten van het PSM-menu	173	<b>Handleiding voor installatie/aansluiting</b>	<b>185</b>
<i>GAL instellen</i>	173	Voor het inbouwen	185
<i>Functies bij MUTE-instelling telefoon (Tel)</i>	174	Symbolen die in deze Handleiding voor installatie/aansluiting worden gebruikt	185
<i>Display instellen (Lcd)</i>	174	Veiligheidsvoorschriften	186
<i>Kleur van het display instellen (Col)</i>	174	Installatievoorschriften	187
<i>Helderheid display (Lum)</i>	174	Aansluitschema van het navigatiesysteem	188
<i>Knipperende diode instellen (LED)</i>	174	Inbouwen van GPS-antenne	189
<i>Optimale ontvangst instellen (M/S)</i>	175	Aansluiting van het achteruitrijlampje	191
<i>Instelling navigatie-aanwijzing (Nav)</i>	175	Snelheidssignaal (GAL) van snelheidsmeter/tellerkabel aansluiten	192
<i>AUX-ingang (Aux)</i>	176	Inbouw/uitbouw van het apparaat	195
<i>Weergave kompas (Cmp)</i>	176	Ingebruikname van de GPS en sensoren	196
<i>Volume signaaltoon (BeV)</i>	176	Installatie van de navigatiesoftware	198
<b>Servicemenu</b>	<b>177</b>	Kalibrering	199
Servicemenu oproepen/verlaten	177	Servicemodus	201
Resetactivering apparaat	177	Aansluitingen	209
<b>Algemene uitleg</b>	<b>178</b>		
<b>RDS-SYSTEEM</b>	<b>178</b>		
Niveau DAS Seek Qual.	178		
Niveau DAS Seek Name	178		
Niveau Stations RDS	178		
Niveau Stations Fix	178		
PTY (programmatype)	178		
<b>Terminologielijst</b>	<b>180</b>		
<b>Technische gegevens</b>	<b>182</b>		





- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ① Linker draaiknop (●) (INFO)            | ⑦ Omschakeling navigatie ( NAV ) |
| ② Knop aan/uit ( ⏻ )                     | ⑧ Uitwerpknop voor CD ( ▲ )      |
| ③ Klankknop ( SEL )                      | ⑨ Rechter draaiknop (●) (OK)     |
| ④ Knop voor verkeersinformatie ( TP )    | ⑩ Multifunctionele knoppen       |
| ⑤ Omschakelen naar CD-weergave ( CD )    | ⑪ Display                        |
| ⑥ Omschakelen naar radioweergave ( RAD ) |                                  |

# Beveiliging tegen diefstal

## Codenummer invoeren

Als de autoradio van de stroomvoorziening wordt losgekoppeld, is de radio bij een volgende aansluiting beveiligd tegen diefstal. Als u de radio inschakelt met behulp van de knop  wordt de melding **Enter Code Number** weergegeven.



► Knop via de multifunctionele knoppen  -  de 5-cijferige code in.

### Voorbeeld:

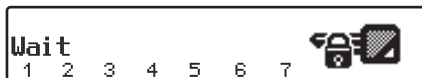
Codenummer 15372 (het codenummer staat op de bijgevoegde CODE CARD).

Zodra het 5e cijfer is ingevoerd en alle andere cijfers ook correct zijn, gaat het apparaat automatisch aan.

### Aanwijzing:

De CODE CARD moet buiten de wagen op een veilige plaats worden bewaard. De kaart kan zodoende niet onrechtmatig gebruikt worden. De bijgeleverde ruitstickers moet u op de binnenkant van uw ruiten plakken.

Als u een verkeerd codenummer hebt ingevoerd, wordt de melding **Enter Code Number** weergegeven. Als u de code drie keer verkeerd hebt ingevoerd, wordt **Wait** weergegeven. Het apparaat kan gedurende ca. 60 minuten niet gebruikt worden.




Als u vervolgens de code nogmaals drie keer verkeerd invoert, kan de radio wederom gedurende 60 minuten niet gebruikt worden.

### N.B.:

De wachttijd geldt alleen als de radio is ingeschakeld en de wagen op contact staat.

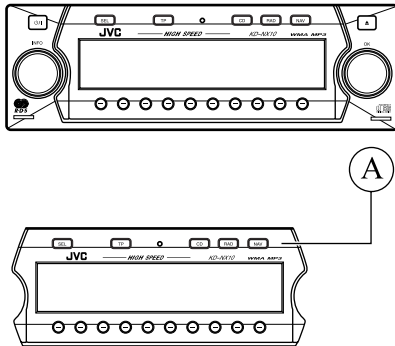
### Frontje verwijderen

U kunt het frontje (A) verwijderen. Dit is een effectieve beveiliging tegen diefstal.

- ▶ Houd hiervoor knop  kort ingedrukt (gegevensdrager blijft in het apparaat).

Het display klapt naar voren.

- ▶ Trek het frontje los.



Na het wegklappen van het display wordt de toon op maximaal volume begrensd. Na 20 seconden hoort u een pieptoon als teken dat het bedieningsgedeelte is weggeklapt. Daarna wordt het apparaat uitgeschakeld.



### Gevaar voor ongevallen

Uit veiligheidsoogpunt mag het frontje tijdens het rijden niet geopend blijven.

### N.B.:

Plaats het frontje na het verwijderen in de bijgeleverde beschermhoes. Raak de metalen contactpunten op het frontje of op de radio niet aan.

### Frontje plaatsen

- ▶ Steek het frontje in de vergrendeling linksonder en daarna in de vergrendeling rechtsonder. Klap vervolgens het frontje naar boven totdat het in de bovenste vergrendelingen vastklikt. Het frontje kan ook vlak worden geplaast en worden vastgedrukt.

Om er zeker van te zijn dat het juist functioneert, moet u erop letten dat het frontje volledig is vastgeklikt in de vier vergrendelpunten.


## Algemene bediening

### In-/uitschakelen


- Druk op de knop .

Het is tevens mogelijk om het toestel in en uit te schakelen door de wagen op contact resp. van contact af te zetten.


Als u de radio via het contactslot inschakelt, moet deze vooraf ook daarmee zijn uitgeschakeld.

Als u de wagen van contact af zet, kunt u voorkomen dat de radio wordt uitgeschakeld door binnen 3 seconden op knop  te drukken.


#### Aanwijzing:

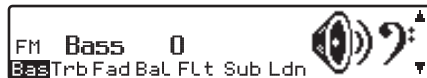
U kunt het toestel ook via knop  inschakelen zonder de wagen eerst op contact te zetten. Het toestel schakelt dan echter na 1 uur automatisch weer uit.

### Volume instellen

Draai aan de linker draaiknop . Het volume wordt hoger of lager.

### Klankmenu activeren

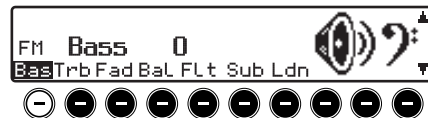
Druk op de knop . Het klankmenu wordt geactiveerd. U kunt de volgende functies oproepen: **Bas** (lage tonen), **Trb** (hoge tonen), **Fad** (fader), **Bal** (balans), **FLt** (lineaire instelling), **Sub** (subwoofer) en **Ldn** (loudness).




De instellingen van de bas, de hoge tonen, de fader, de balans en de loudness worden afzonderlijk voor de golfbereiken FM, AM (MW, LW en SW) voor de verkeersinformatie, de navigatie-aanwijzingen, de telefoon, de CD-, MP3/WMA- en CDC/AUX-weergave opgeslagen.

### Laagweergave (bass) instellen

- Druk op knop  en vervolgens op de multifunctionele knop **Bas**.




- Stel met de rechter draaiknop  de laagweergave in.

### Hoogweergave (treble) instellen

- Druk op knop  en vervolgens op de multifunctionele knop **Trb**.

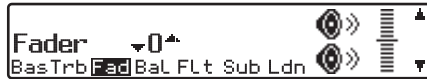


- Stel met de rechter draaiknop  de hoogweergave in.



## Fader (faderregeling)

- ▶ Druk op knop **SEL** en vervolgens op de multifunctionele knop **Fad**.



- ▶ Stel vervolgens met de rechter draaiknop de gewenste waarde voor de fader in.

## Balans instellen

- ▶ Druk op knop **SEL** en vervolgens op de multifunctionele knop **Bal**.



- ▶ Stel met de rechter draaiknop de gewenste balans in.

## Lineaire instelling

De klankbalans voor de op dat moment geselecteerde signaalbron (bijv. FM) kan op een gemiddelde waarde worden afgesteld.

- ▶ Druk kort op de knop **SEL**. Druk kort op de multifunctionele knop **FLt** - op het display verschijnt **Tone reset ?**.



- ▶ Druk nogmaals op de multifunctionele knop **FLt**.

## Subwoofer- resp. centerspeakerservolume instellen

- ▶ Druk op knop **SEL** en vervolgens op de multifunctionele knop **Sub**.



- ▶ Stel vervolgens met de rechter draaiknop het gewenste volume voor de subwoofer in.

## Loudness in-/uitschakelen

- ▶ Druk op knop **SEL** en vervolgens op de multifunctionele knop **Ldn**.



- ▶ Kies met de multifunctionele knop **Ldn** tussen Loudness aan (ON) resp. Loudness uit (OFF).

### Aanwijzing:

In de golfbereiken MW, LW, SW is loudness uitgeschakeld.

# Gebruik van het navigatiesysteem

---

## Wat is navigatie?

Onder navigatie (lat. navigare = op zee varen) verstaat men in het algemeen de plaatsbepaling van een voertuig, de bepaling van de richting en de afstand tot de bestemming en het uitzetten van de route ernaar toe. Als hulpmiddelen bij het navigeren worden o.a. sterren, markante punten, kompas en satellieten gebruikt.

Bij de KD-NX10 vindt het bepalen van de positie plaats via de GPS-ontvanger (GPS = **G**lobal **P**ositioning **S**ystem). De richting en de afstand tot de bestemming worden o.a. met behulp van een digitale wegenkaart, een navigatiecomputer en sensoren bepaald. Voor het berekenen en het volgen van de route worden ook het signaal van de kilometerteller en de achteruitversnelling gebruikt.

Om veiligheidsredenen vindt de navigatie **voornamelijk door verbale aanwijzingen** plaats, ondersteund door richtingspijlen op het display.



## Veiligheidsvoorschriften

- De geldende verkeersregels zijn te allen tijde bepalend. Het navigatiesysteem is maar een hulpmiddel, in sommige gevallen kunnen de gegevens onjuist zijn. De bestuurder moet in elke situatie zelf besluiten of hij de gegevens betrouwbaar vindt. Wij zijn in geen geval aansprakelijk voor onjuiste gegevens in het navigatiesysteem.
- Verkeersborden en plaatselijke verkeersvoorschriften hebben altijd prioriteit.
- De verkeersgeleiding geldt alleen voor personenauto's. Er is geen rekening gehouden met specifieke aanbevelingen over de route en voorschriften voor andere voertuigen (bijv. bedrijfswagens).
- De plaats van bestemming mag alleen worden ingevoerd als de wagen stilstaat.

## Navigatie-CD's

Bij het navigatietoestel worden twee navigatie-CD's geleverd.

Op deze CD's bevindt zich een gedigitaliseerde wegenkaart. U krijgt een CD voor Noord-Europa (CD 1) en een CD voor Zuid-Europa (CD 2).

Beide CD's bevatten alle grote verkeerswegen en alle centra van de steden in het gedigitaliseerde gebied in Noord- en Zuid-Europa.

De CD voor Noord-Europa bevat bovendien alle gedigitaliseerde wegen van de noordelijke landen. De CD voor Zuid-Europa bevat bovendien alle gedigitaliseerde wegen van de zuidelijke landen.

Op de gedetailleerde wegenkaart van de Noord- resp. Zuid-Europa-CD staan de snelwegen, rijkswegen, provinciale wegen en hoofdwegen. Grote steden en gemeenten zijn volledig ingevoerd. Bij kleine steden en gemeentes staan de regionale en plaatselijke wegen of doorgaande wegen alsmede het centrum van de bebouwde kom vermeld.

Er is zoveel mogelijk rekening gehouden met eenrichtingswegen, voetgangersgebieden, plaatsen waar een verbod geldt om af te slaan en andere verkeersregelingen.

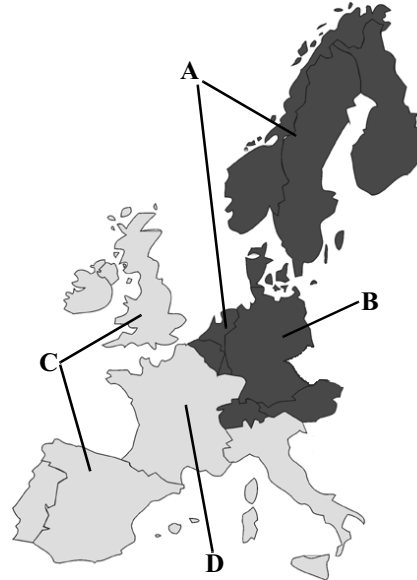
Vanwege het feit dat het wegennet en de bijbehorende verkeersbepalingen doorlopend worden gewijzigd, kan het voorkomen dat de gegevens op de navigatie-CD en de plaatselijke situatie niet geheel overeenkomen.

### Aanwijzing:

Voor de landen Noorwegen, Zweden, Finland en Denemarken is het niveau van digitaliseren hoog doordat er niet-geverifieerde gegevens worden gebruikt. Bij deze gegevens is het niet mogelijk te navigeren op basis van informatie als snelweg, provinciale weg, woonerf, eenrichtingsverkeer of andere verkeersregelingen, omdat deze informatie niet is geregistreerd.

Weliswaar kunt u naar alle wegen navigeren, maar optimale navigatie is hierbij niet gegarandeerd.

### Navigatie met twee CD's voor Europa



- A Gebied van de CD voor Noord-Europa met alle gedigitaliseerde wegen.
- B Als voorbeeld een stad of adres in Duitsland (op de CD voor Noord-Europa).
- C Gebied van de CD voor Zuid-Europa met alle gedigitaliseerde wegen.
- D Als voorbeeld een stad of adres in Frankrijk (op de CD voor Zuid-Europa).

Als u met behulp van het navigatiesysteem van een plaats op de CD voor Zuid-Europa (**D**) naar een plaats op de CD voor Noord-Europa (**B**) wilt, voert u het bestemmingsadres op de gebruikelijke manier in. Na het intoetsen van de plaats verschijnt op het display de melding **NAV-CD 1 INVOEREN** waarin u wordt verzocht Navigatie-CD 1 te plaatsen. Na het plaatsen van de juiste CD voert u de straat en eventueel het huisnummer of het centrum in.

Nadat de routeberekening is gestart, worden de benodigde kaartgegevens geladen en in het interne geheugen opgeslagen.

# Gebruik van het navigatiesysteem

## Algemene aanwijzingen


- Tijdens het gebruik van het navigatiesysteem kan de radio of CD-speler worden beluisterd.  
Rechts op het display worden de afstand tot de volgende melding en naargelang de instelling onder “Weergave van de tijd instellen” op pagina 148 tevens de vermoedelijke aankomsttijd, de actuele tijd of de resterende rijtijd getoond.
- Tijdens de actieve begeleiding naar de bestemming kan de radio worden ingeschakeld door op de knop **RAD** te drukken. Als u op knop **CD** drukt, schakelt de radio over op de CD/MP3-speler.  
Bij aanwijzingen van het navigatiesysteem verschijnt vervolgens automatisch het navigatiemenu.
- Bij het invoeren van de bestemming worden alleen de letters, cijfers en tekens weergegeven die hiervoor nodig zijn.  
De invoer wordt automatisch aangevuld.  
Een spatie (bijv. in Bad Abbach) moet met een onderliggend verbind-

ingsstreepje worden ingevoerd.  
Letters, cijfers en tekens kunnen via de multifunctionele knoppen **1** t/m **9** worden geselecteerd. Alle tekens die boven de multifunctionele knoppen staan, kunnen worden gekozen door één of meerdere keren op de knop te drukken.  
Verderop wordt beschreven hoe u tekens kunt kiezen met behulp van de rechter draaiknop **◀**.

- **NAV** hiermee verlaat u het huidige menu en opent u het vorige menu.
- Bij een afwijking van de route wordt de route naar de bestemming opnieuw door het systeem berekend.
- Druk voor het weergeven van de huidige aanwijzing van het navigatiesysteem op de linker draaiknop **▶**.
- Tijdens een navigatieaanwijzing kan het volume met de linker draaiknop **▶** en de klank door de knop **SEL** worden geregeld. (zie ook pagina 114).

- Door even op de linker draaiknop **▶** te drukken, wordt tijdens de navigatie aanvullende informatie resp. bij inactieve navigatie wordt de actuele positie opgeroepen. Zie “Informatie tijdens de navigatie” op pagina 136.
- Een lopende navigatie-aanwijzing kan worden onderbroken door de linker draaiknop **▶** in te drukken.
- Wanneer u de linker draaiknop **▶** tijdens een navigatie-aanwijzing langer dan 2 seconden indrukt, worden de aanwijzingen gestopt en wordt de navigatie voortgezet op het display.  
Als u kort op de linker draaiknop **▶** drukt, worden de aanwijzingen van het navigatiesysteem weer ingeschakeld.
- De schuifpijlen **▲** en **▼** geven een keuzelijst aan, waarin met de rechter draaiknop **▶** kan worden gebladerd.  
Door de rechter draaiknop **▶** in te drukken, kunt u de met hoofdletters weergegeven ingang uit de lijst kiezen.

## Navigatie kiezen

► Druk op de knop .

NAVIGATIE WORDT GEACTIVEERD!  
VOLG DE VERKEERSREGELS AUB

Hierna verschijnt het basismenu van het navigatiesysteem.

### Aanwijzing:

Als het navigatiesysteem voor het eerst wordt opgestart, moet de navigatie-CD worden geladen.

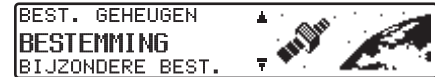
Wanneer de kalibrering van het navigatiesysteem nog niet is voltooid, vraagt het systeem om een kalibreringsrit. Zie “Kalibrering” op pagina 199.

Om het navigatiesysteem in gebruik te nemen, hebt u een navigatie-CD met de gegevens van het bestemmingsland nodig.

Voor het starten van een routeberekening, plaatst u de navigatie-CD in het systeem. Tijdens de berekening knippert op het display de melding **CD**. Als de berekening afgerond is, verdwijnt de melding **CD**, u kunt de navigatie-CD verwijderen en vervolgens een audio-CD in het systeem plaatsen.


Bij het invoeren van verre bestemmingen is het zinvol pas weg te rijden wanneer de melding **CD** is verdwenen.

## Basismenu van het navigatiesysteem



U maakt uw keuze

**BESTEMMING**,  
**BEST. GEHEUGEN**,  
**BIJZONDERE BEST.**,  
**VORIGE BEST.**,

door te draaien aan de rechter draaiknop; druk deze in om uw keuze te bevestigen .

- **BESTEMMING**

Brengt u naar het invoermenu voor het bestemmingsadres.

Zie “Bestemming” op pagina 120.

- **BEST. GEHEUGEN**

Bevat bestemmingen die vooraf werden opgeslagen.

Zie “Bestemmingsgeheugen” op pagina 139.

- **BIJZONDERE BEST.**

Menu voor het selecteren van plaatselijke of landelijke bijzondere bestemmingen en van bijzondere bestemmingen in de omgeving. Bijzondere bestemmingen zijn bijv. tankstations, vliegvelden of ziekenhuizen. Zie “Bijzondere bestemmingen” op pagina 139.

## Gebruik van het navigatiesysteem

### • VORIGE BEST.

Er wordt een lijst met de laatste 50 bereikte bestemmingen weergegeven. Selecteer met de rechter draaiknop ● de gewenste bestemming. Voor de bevestiging met de rechter draaiknop ● kunt op de linker draaiknop drukken ● om bestemmingsinformatie op te vragen. Een tussenstop wordt niet als laatste bestemming opgeslagen.

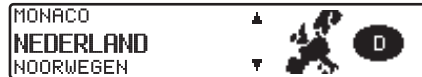
### Bestemming

- ▶ In het basismenu van het navigatiesysteem met de rechter draaiknop ● **BESTEMMING** kiezen en bevestigen door de knop in te drukken.

### Land selecteren



- ▶ Wanneer uw bestemming in een ander land als het weergegeven land ligt, kiest u het land (in het voorbeeld **DUITSLAND**) met de rechter draaiknop ● en bevestigt u dit door de knop in te drukken.



- ▶ Selecteer het land met de rechter draaiknop ● en bevestig uw keuze door op de knop te drukken.

### Aanwijzing:

Bij het selecteren van een verre bestemming is het raadzaam om halverwege een tussenstop te kiezen (pagina 129).

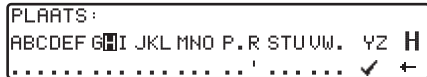
## Plaats van bestemming invoeren



De plaats die het laatst werd ingevoerd, wordt weergegeven.

Wanneer u een bestemming in de aangegeven plaats wilt invoeren, kunt u met een STRAAT of CENTRUM kiezen.

- ▶ Als uw bestemming in een andere plaats ligt, selecteert u deze bestemming met de rechter draaiknop . Vervolgens bevestigt u dit door op de knop te drukken.



- ▶ Kies achtereenvolgens de letters van de plaatsnaam door aan de rechter draaiknop te draaien. Bevestig uw keuze door telkens op de knop te drukken. De gekozen letter wordt rechts uitvergroet weergegeven.

Met de multifunctionele knop wist u de letter die u als laatste hebt bevestigd.

Door de multifunctionele knop langer dan 2 seconden ingedrukt te houden, wist u de complete invoer.



De reeds ingevoerde letters worden immers weergegeven. Als hulpmiddel wordt de plaatsnaam getoond die het meest lijkt op de reeds ingevoerde tekst. Het systeem laat u alleen nog uit de mogelijke letters kiezen. Wanneer er geen andere mogelijkheden meer zijn, vult het systeem de plaatsnaam vanzelf aan.

- ▶ Om de ingevoerde naam over te nemen, houdt u de rechter draaiknop langer dan 2 seconden ingedrukt of u kiest het vinkje en u drukt de rechter draaiknop kort in.

Wanneer de complete plaatsnaam reeds is ingevoerd of automatisch is aangevuld, dan wordt er doorgeschakeld naar de lijst met plaatsen die erop lijken of naar de invoer van de straat of het centrum.

Wanneer de ingevoerde plaats geen straten heeft of wanneer alleen het centrum kan worden gekozen, wordt meteen naar het routemenu doorgeschakeld.

Wanneer een onvolledige plaatsnaam is bevestigd, wordt de plaatskeuzelijst getoond.



De plaatsnaam die het meest op de ingevoerde plaats lijkt, verschijnt in hoofdletters in de keuzelijst.

De schuifpijlen geven aan dat er nog meer plaatsen op alfabetische volgorde kunnen worden gekozen.

- ▶ Selecteer de naam door aan de rechter draaiknop te draaien. Bevestig dit door op de knop te drukken. (Zie “Algemene aanwijzingen” op pagina 118.)

## Gebruik van het navigatiesysteem

Wanneer de ingevoerde plaats duidelijk is, wordt naar de invoer van de straat of het centrum doorgeschakeld. Wanneer de ingevoerde plaats geen straten heeft of wanneer alleen het centrum kan worden gekozen, wordt meteen naar het routemenu doorgeschakeld.

Wanneer de ingevoerde plaatsnaam niet eenduidig is, dan verschijnt de lijst met plaatsen die erop lijken.

A rectangular box containing a list of search results. The first item is 'AMSTENRADE' with a small upward-pointing triangle to its right. The second item is 'AMSTERDAM' in bold text. The third item is 'AMSTERDAM-ZUIDOOST' with a small downward-pointing triangle to its right.

- ▶ Selecteer de gewenste plaats met de rechter draaiknop en bevestig deze door op de knop te drukken.

Er wordt doorgeschakeld naar de invoer van de plaats of het centrum.

Wanneer de ingevoerde plaats geen straten heeft of wanneer alleen het centrum kan worden gekozen, wordt meteen naar het routemenu doorgeschakeld.

### Plaats van bestemming via postcode selecteren

De plaats van bestemming kan ook via de postcode van de plaats worden geselecteerd.

A rectangular box with a header 'CENTRUM' and a small upward-pointing triangle. Below the header are the labels 'POSTCODE' and 'COORDINATEN' with a small downward-pointing triangle. To the right is a stylized illustration of a city street with buildings and a road.

- ▶ Om de postcode van de plaats van bestemming **POSTCODE** te selecteren, draait u de rechter draaiknop en bevestigt u uw keuze door hier op te drukken.

A rectangular box with the label 'POSTCODE:' and a small downward-pointing triangle. Below the label is a series of dots representing a postcode, with the number '9' in a small box at the end. Below the dots is the number '01 234 567 89' and a checkmark icon.

- ▶ Voer met behulp van de rechter draaiknop de postcode van de plaats van bestemming in en bevestig de invoer door langer dan 2 seconden op de draaiknop te drukken. Ter bevestiging kan ook de kleine haak worden gekozen, waarna u de rechter draaiknop kort indrukt.

A rectangular box containing a list of search results. The first item is 'SWARTBROEK' in bold text. The second item is 'TUNGELROY' with a small downward-pointing triangle to its right.

Vervolgens wordt de bij de postcode behorende plaats weergegeven of als meerdere plaatsen onder de postcode zijn ingedeeld, wordt een lijst met deze plaatsen weergegeven.

- ▶ Selecteer de gewenste plaats met de rechter draaiknop en bevestig deze door op de knop te drukken.

Zijn meer dan 9 plaatsen met dezelfde postcode ingedeeld, dan wordt i.p.v. de hierboven beschreven lijst een menu voor het invoeren van de plaats weergegeven. De plaatsnaam moet u dan zoals onder “Plaats van bestemming invoeren” op pagina 121 wordt beschreven zelf invullen.

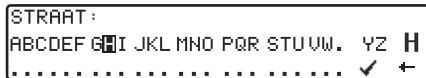
Er wordt doorgeschakeld naar de invoer van de straat of het centrum. Wanneer de geselecteerde plaats geen straten heeft of wanneer alleen het centrum kan worden gekozen, wordt meteen naar het routemenu doorgeschakeld.



## Straat van de plaats van bestemming invoeren



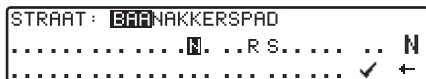
- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop 'STRAAT' en bevestig dit door op de knop te drukken.



- ▶ Kies achtereenvolgens de letters van de plaatsnaam door aan de rechter draaiknop te draaien. Bevestig uw keuze door telkens op de knop te drukken. De geselecteerde letter wordt rechts uitvergroot weergegeven.

Met de multifunctionele knop wist u de letter die u als laatste hebt bevestigd.

Door de multifunctionele knop langer dan 2 seconden ingedrukt te houden, wist u de complete invoer.



De reeds ingevoerde letters worden immers weergegeven. Als hulpmiddel wordt de straatnaam getoond die het meest lijkt op de ingevoerde tekst. Het systeem laat u alleen nog uit de mogelijke letters kiezen.

Wanneer er geen andere mogelijkheden meer zijn, vult het systeem de straatnaam vanzelf aan.

- ▶ Om de ingevoerde naam over te nemen, houdt u de rechter draaiknop langer dan 2 seconden ingedrukt of u kiest het vinkje en u drukt de rechter draaiknop kort in.

Wanneer de complete straatnaam reeds is ingevoerd of automatisch is aangevuld, dan wordt er doorgeschakeld naar de straatkeuzelijst of naar het routemenu.

Wanneer een onvolledige straatnaam is bevestigd, wordt de stratenlijst getoond.

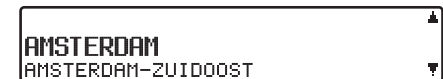


De straatnaam die het meest op de ingevoerde straat lijkt, verschijnt in hoofdletters in de keuzelijst.

De schuifpijlen geven aan dat er nog meer straten op alfabetische volgorde kunnen worden gekozen.

- ▶ Selecteer de straat door de rechter draaiknop verder te draaien en bevestig deze door op de knop te drukken.

Wanneer de keuze duidelijk is, wordt er naar het routemenu doorgeschakeld. Wordt de straat niet duidelijk herkend, dan verschijnt de lijst met straten die erop lijken.



- ▶ Selecteer de wijk met de rechter draaiknop en bevestig deze door op de knop te drukken.

Het routemenu wordt geopend.

# Gebruik van het navigatiesysteem

## Centrum van de plaats van bestemming invoeren



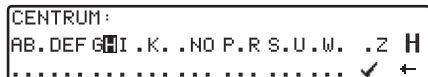
- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop ● CENTRUM en bevestig dit door op de knop te drukken.

Wanneer de eerder gekozen plaats slechts één centrum heeft, wordt er meteen naar het routemenu doorgeschakeld. Wanneer het aantal centra minder is dan 10, wordt de centrumlijst getoond.



- ▶ Selecteer het centrum door de rechter draaiknop ● te draaien en bevestig dit door op de knop te drukken.

Wanneer het aantal centra meer is dan 9, wordt naar de invoer van het centrum geschakeld.



- ▶ Kies achtereenvolgens de letters van de plaatsnaam door aan de rechter draaiknop ● te draaien. Bevestig uw keuze door telkens op de knop te drukken. De geselecteerde letter wordt rechts uitvergroot weergegeven.

Met de multifunctionele knop ← wist u de letter die u als laatste hebt bevestigd.

Door de multifunctionele knop ← langer dan 2 seconden ingedrukt te houden, wist u de complete invoer.



De reeds ingevoerde letters worden immers weergegeven. Als hulpmiddel wordt het centrum getoond dat het meest lijkt op de ingevoerde tekst. Het systeem laat u alleen nog uit de mogelijke letters kiezen. Wanneer er geen andere mogelijkheden meer zijn, vult het systeem de naam van het centrum vanzelf aan.

- ▶ Om de ingevoerde naam over te nemen, houdt u de rechter draaiknop ● langer dan 2 seconden ingedrukt of u kiest het vinkje ✓ en u drukt de rechter draaiknop ● kort in.

Wanneer de complete naam van het centrum reeds is ingevoerd of automatisch is aangevuld, dan wordt er doorgeschakeld naar het routemenu.

Wanneer de ingevoerde naam niet duidelijk is, wordt naar de centrumlijst geschakeld.




Het centrum dat het meest lijkt op het ingevoerde centrum, verschijnt in hoofdletters in de lijst.

De schuifpijl geeft aan, dat er meerdere centra op alfabetische volgorde kunnen worden geselecteerd.

- ▶ Selecteer het centrum door de rechter draaiknop ● te draaien en bevestig dit door op de knop te drukken.

Het routemenu wordt geopend.


## Aanwijzing:

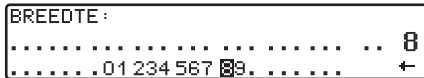
Als u langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop  drukt, zonder van tevoren een letter te hebben geselecteerd, verschijnt onmiddellijk de lijst met mogelijke centra.


## Bestemmingsinvoer via coördinaten


Als de geografische coördinaten (breedte en lengte) van een bestemming bekend zijn, kunt u deze invoeren en de navigatie naar dit punt starten.





- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop  COORDINATEN en bevestig dit door op de knop te drukken.

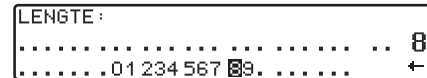



- ▶ Voer met de rechter draaiknop  de breedtegraad van de bestemming in. Intoetsen in graden, minuten, seconden en windrichting, bijv. 11°38'34"N.


- ▶ U bevestigt de ingevoerde gegevens door langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop  te drukken.

of



- ▶ Kies het haakje  en druk de rechter draaiknop  kort in.



- ▶ Voer met de rechter draaiknop  de lengtegraad van de bestemming in.

- ▶ U bevestigt de ingevoerde gegevens door langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop  te drukken.

of

- ▶ Kies het haakje  en druk de rechter draaiknop  kort in.

## Aanwijzing:

Als de ingevoerde coördinaten buiten de digitale kaart liggen, verschijnt er een melding met deze boodschap. Het is niet mogelijk om naar een punt buiten de digitale kaart te navigeren.

Het navigatiesysteem vraagt nu om de invoer van een naam voor de ingetoetste coördinaten.

- ▶ Knop een naam in zoals beschreven onder “Bestemming in het bestemmingsgeheugen opslaan” op pagina 128.

Het routemenu wordt nu geopend.

Het navigeren kan nu worden gestart.


# Gebruik van het navigatiesysteem

## Routemenu



U maakt uw keuze

BEST. IN GEHEUGEN,  
START-SNELLE R, (START-KORTE R. resp. START-DYN.RTE.)  
HUISNUMMER,  
KRUISING en  
ROUTEOPTIES

door te draaien aan de rechter draaiknop ; druk deze in om uw keuze te bevestigen.

- **BEST. IN GEHEUGEN**

Brengt u naar het invoermenu voor het BEST. GEHEUGEN (pagina 128).

- **START-SNELLE R, START-DYN.RTE. resp. START-KORTE R.** start de navigatie. Tegelijkertijd verschijnt informatie over de momenteel ingestelde routekeuze (-KORTE R. voor een korte route, -SNELLE R voor een snelle route en -DYN.RTE. voor een dynamische route).

- **HUISNUMMER**

Hier kan het huisnummer in de aangegeven straat worden ingevoerd.

Deze functie is alleen aanwezig, als deze informatie op de navigatie-CD is opgeslagen.

- **KRUISING**


Hier kan er een kruisende straat als het punt van de bestemming worden gedefinieerd.

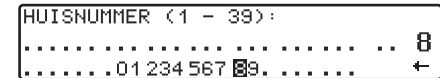
Deze functie is alleen aanwezig, als deze informatie op de navigatie-CD is opgeslagen.




- **ROUTEOPTIES**

Hier kunt u kiezen uit kenmerken als een snelle route, een korte route, een dynamische route, snelwegen, verboden en tolwegen.

## Huisnummer van de straat van bestemming invoeren

- ▶ Selecteer in het routemenu met de rechter draaiknop  **HUISNUMMER** en bevestig dit door op de knop te drukken.




- ▶ Voer met behulp van de rechter draaiknop  het huisnummer van de straat van bestemming in en druk vervolgens langer dan 2 seconden op de draaiknop om de invoer te bevestigen. Ter bevestiging kan ook de kleine haak  worden gekozen, waarna u de rechter draaiknop  kort indrukt.

Het systeem brengt u slechts in de buurt van het ingevoerde huisnummer.




Na de keuze **START-** begint de navigatie. Als u **BEST. IN GEHEUGEN** selecteert, gaat u naar het menu van het **BEST. GEHEUGEN**.


Als u **ROUTEOPTIES** kiest, kunt de route-opties kiezen.

- ▶ Selecteer dit door de rechter draaiknop  te draaien en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.

## Kruising in de straat van bestemming selecteren

- ▶ Selecteer in het routemenu met de rechter draaiknop  **KRUISING** en bevestig dit door op de knop te drukken.




- ▶ Selecteer de kruising in de straat van bestemming door de rechter draaiknop  te draaien en bevestig dit door op de knop te drukken.



Na de keuze **START-** begint de navigatie.

Als u **BEST. IN GEHEUGEN** selecteert, gaat u naar het menu van het **BEST. GEHEUGEN**.

Als u **ROUTEOPTIES** kiest, kunt de route-opties kiezen.

- ▶ Selecteer dit door de rechter draaiknop  te draaien en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.

## Route-opties instellen

- ▶ Selecteer in het routemenu met de rechter draaiknop  **ROUTEOPTIES** en bevestig dit door op de knop te drukken.



- **SNELLE ROUTE**  
Deze optie berekent een zo kort mogelijke reistijd.
- **KORTE ROUTE**  
Deze optie berekent een zo kort mogelijke afstand.

### Aanwijzing:

In grote steden of stedelijke gebieden is het vaak raadzaam om de instelling **"KORTE ROUTE"** te kiezen.

- **DYNAM. ROUTE**

Met dynamische navigatie wordt de route berekend, rekening houdend met de actuele verkeersberichten.

### Aanwijzing:

Kan alleen worden gekozen, als TMC werd ingeschakeld resp. ingeschakeld is. Zie "TMC in-/uitschakelen" op pagina 158.

Bij een actieve dynamische navigatie worden de routes met de route-optie "Snelle route" berekend.


Meer informatie vindt u onder "Dynamische navigatie met TMC" op pagina 133.

## Gebruik van het navigatiesysteem

### • RESTRIKTIES

Biedt u de keuze om snelwegen, veerboten of tolwegen te vermijden.

SNELWEG	<input type="checkbox"/>	MET / ZONDER
VEREN	<input type="checkbox"/>	MET / ZONDER
TOL	<input type="checkbox"/>	MET / ZONDER

- ▶ Maak uw keuze door de rechter draaiknop  te draaien en bevestig de instellingen door op de knop te drukken.


Als u langer dan 2 seconden op de draaiknop drukt, worden alle instellingen overgenomen. Vervolgens verlaat u het menu.

#### Aanwijzing:


Routes zonder snelweg kunnen alleen binnen een gebied tot ca. 200 km worden berekend (al naar gelang de mate waarin de wegenkaart voor het gebied is gedigitaliseerd).



### Bestemming in het bestemmingsgeheugen opslaan


Het opslaan van een bestemming in het bestemmingsgeheugen is voor de navigatie niet dringend noodzakelijk. Hierdoor hoeft u de handmatige invoer niet nog eens te herhalen als u op een later tijdstip nogmaals naar de bestemming moet rijden.



- ▶ Kies in het routemenu **BEST. IN GEHEUGEN** en druk ter bevestiging op de rechter draaiknop .

NAAM:
ABCDEF GHI JKL MNO PQR STU VWX YZ H
0123456789' / < > . ✓ ←

U kunt aan de ingevoerde bestemming een willekeurige naam van 20 tekens geven, die vervolgens automatisch in het bestemmingsgeheugen wordt opgeslagen als u langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop  drukt. Zie “Bestemmingsgeheugen” op pagina 139.

Voor het opslaan kunt u ook het vinkje  kiezen en kort op de rechter draaiknop  drukken.

Als u aan de bestemming geen willekeurige naam wilt geven, houdt u de rechter draaiknop  langer dan 2 seconden ingedrukt. Het vooraf ingevoerde adres wordt in het bestemmingsgeheugen opgeslagen.

De laatst ingevoerde bestemming kan ook op een willekeurige plaats worden ingevoegd door aan de rechter draaiknop  te draaien. Als u kort op de rechter draaiknop drukt , wordt de geheugenplaats bevestigd.

Er kunnen in totaal 50 bestemmingen worden opgeslagen.



NIEUWE BEST.		
START-SNELLE R		
ROUTEOPTIES		

Voor de definitieve opslag in het bestemmingsgeheugen moet de navigatie worden gestart of er moet naar een nieuw in te voeren bestemming worden overgeschakeld door **NIEUWE BEST.** te kiezen.

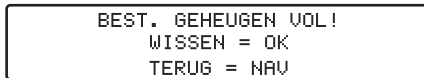
## Opgeslagen bestemmingen wissen

- Bestemmingsgeheugen selecteren (zie pagina 139).



- Selecteer de te wissen bestemming met de rechter draaiknop  en druk de multifunctionele knop .

## Bestemmingsgeheugen vol



Verschijnt als de bestemmingsgeheugen vol is en geen verdere doelen kunnen worden opgeslagen.

Door op de rechter draaiknop te drukken, wordt de bestemmingsgeheugen opgeroepen. Nu kunnen bestemmingen worden gewist uit het bestemmingsgeheugen zoals in het voorafgaande gedeelte reeds is beschreven, om plaats te maken voor nieuwe bestemmingen.

Door op de knop  te drukken wordt het opslaan afgebroken.

## Route naar de bestemming berekenen



De mededeling “De route wordt berekend, wat enkele seconden kan duren. Na de eerste navigatie-aanwijzing knipt op het display de melding CD net zolang tot de complete route is berekend. Bij het invoeren van verre bestemmingen is het zinvol pas weg te rijden wanneer de melding CD niet meer knipt.

## Route opnieuw berekenen




Als de huidige route naar de bestemming niet wordt gevolgd vanwege een wegafsluiting, een omleiding, door per ongeluk verkeerd rijden of omdat u de route-aanwijzing niet hebt gevolgd, berekent het systeem onmiddellijk een nieuwe route. Tijdens het berekenen verschijnt de melding NEW ROUTE.

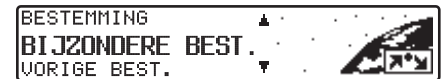
## Tussenstop


De optie Tussenstop biedt u de mogelijkheid om in de actieve route een Tussenstop in te voeren.

## Tussenstop invoeren



- Druk op de multifunctionele knop .



- Maak met de rechter draaiknop  een keuze en bevestig deze door op de draaiknop te drukken.
- **BEST. GEHEUGEN** (zie pagina 139) Selecteer een tussenstop uit het bestemmingsgeheugen.
- **BESTEMMING** (zie pagina 120) hiermee kunt u een tussenstop met de precieze aanduiding van het adres invoeren.


# Gebruik van het navigatiesysteem

## • BIJZONDERE BEST.

(zie pagina 139) hiermee kunt u bijzondere bestemmingen als tussenstoppen selecteren via OMGEVING, NABIJ BESTEMMING en PLAATS/LAND. Dit zijn bijv. tankstations of vliegvelden.


## Navigatie naar tussenstop starten



- Druk op de rechter draaiknop  om de navigatie naar de tussenstop te starten.


De route wordt berekend waarna de navigatie wordt gestart.

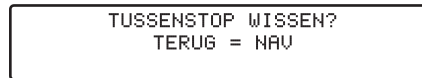
### Anwijzing:


Tijdens de navigatie naar een tussenstop wordt  invers weergegeven.

## Tussenstop wissen

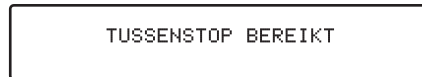


- Druk op de multifunctionele knop .



- Druk binnen 8 seconden op de rechter draaiknop  om de tussenstop te wissen.

## Tussenstop bereikt




Na de melding TUSSENSTOP BEREIKT wordt automatisch de navigatie naar de oorspronkelijke bestemming gestart.

## Filefunctie


Met deze functie kunt u de vanaf de volgende splitsing nog voor u liggende sectoren van het traject vermijden en een omleidingsroute berekenen als u op een file of een wegafsluiting afrijdt.

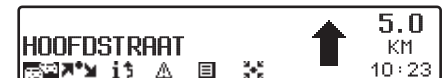
## Lengte van de file invoeren




- Druk op de multifunctionele knop .



- Stel met de rechter draaiknop  de lengte van de file in en bevestig de invoer door op de draaiknop te drukken.




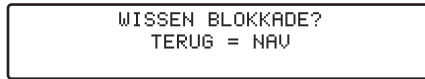
Op het display wordt  invers weergegeven, de route wordt opnieuw berekend.




## Te vermijden sector wissen




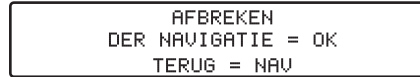
- ▶ Druk op de multifunctionele knop .




- ▶ Druk binnen 8 seconden op de rechter draaiknop  om een te vermijden sector te wissen.

## Navigatie afbreken

- ▶ Druk op de knop .



- ▶ De navigatie wordt afgebroken, als u binnen 8 seconden op de rechter draaiknop  drukt.


Anders gaat het programma door met de navigatie naar de bestemming.


## Toelichting bij de navigatie

Na de invoer van de bestemming (adres) berekent het systeem de route en het zegt:

“Klaar voor vertrek”.


De navigatie-aanwijzingen worden door gesproken teksten en meldingen op het display aan u doorgegeven.

Door op de linker draaiknop  te drukken, wordt de laatste aanwijzing herhaald.

Door op de rechter draaiknop  te drukken, kan de rijrichting worden aangegeven ingeval van een onduidelijke aanwijzing, bijv. op een kruising zonder een aangegeven richtingsverandering.



Volg daarna de richtingspijl in de aangegeven richting.

Als u op de rechter draaiknop  drukt, blijft deze weergave gedurende 8 seconden zichtbaar.

## Gebruik van het navigatiesysteem



### Gevaar voor ongevallen

Bij het rijden van een voertuig in het verkeer zijn de geldende verkeersregels te allen tijde bepalend. Het navigatiesysteem is maar een hulpmiddel, in sommige gevallen kunnen de gegevens onjuist zijn. De bestuurder moet in elke situatie zelf besluiten of hij de gegevens betrouwbaar vindt.

Wij zijn in geen geval aansprakelijk voor onjuiste gegevens in het navigatiesysteem.

Ter illustratie geven wij u een aantal voorbeelden van mogelijke aanwijzingen voor een te rijden route:

- “Indien mogelijk, keren”.



U bevindt zich in de verkeerde rijrichting en u moet keren zodra dit mogelijk is.

- “Na 300 meter rechts afslaan”.



De markeringspijl  geeft de straat weer, waar u moet afslaan.

De statusbalk rechts visualiseert de afstand. Het zwarte gedeelte van de statusbalk wordt steeds korter, naarmate u de kruising nadert.

- “Weg vervolgen”.



Deze aanduiding geeft aan, dat u het verloop van de straat moet volgen.

- “Vervolgens links afslaan” of “A.u.b. links voorsorteren”.



Deze aanbeveling komt voordat u gaat afslaan.

“A.u.b. links voorsorteren” betekent echter niet dat u meteen op het linker voorsorteervak moet gaan rijden!

### Aanwijzing:

Op kruisingen en rotondes wordt van de straten die u voorbij moet rijden slechts een klein gedeelte weergegeven.

- “Verlaat de rotonde via de derde afslag”.



Deze weergave laat u zien welke afslag (met pijl aangegeven) u op de rotonde moet nemen.

- “Nu rechtdoor rijden”.



Hier moet u rechtdoor rijden.

- “Volg de richtingspijlen”.



Dit duidt aan, dat u zich op een niet-digitaliseerde straat bevindt (bijv. parkeerplaats, garage, parkeergarage) die geen deel uitmaakt van de digitale wegenkaart. De pijl geeft de richting (hemelsbreed) naar de bestemming aan.

- “Na 2 kilometer rechts aanhouden”.



Rechts aanhouden betekent, dat de straat zich splitst en dat u de betreffende rijrichting moet volgen.

- “U hebt uw bestemming bereikt”.



U hebt de ingevoerde bestemming bereikt en de navigatie is beëindigd.

## Dynamische navigatie met TMC

### Aanwijzing:

Dynamische navigatie is niet in alle landen mogelijk.

Om de dynamische navigatie resp. de onderstaande functies te kunnen toepassen, moet TMC worden ingeschakeld zoals beschreven onder “TMC in-/uitschakelen” op pagina 158.

Door de eventuele nieuwe berekening van de route bij een actieve dynamische navigatie kan het voorkomen, dat het navigatiesysteem om de navigatie-CD vraagt (als de navigatie-CD niet in het station is geplaatst).

# Gebruik van het navigatiesysteem

## Wat is dynamische navigatie?

Met dynamische navigatie wordt de route berekend, rekening houdend met de actuele verkeersberichten.

De verkeersberichten worden door een TMC-radiozender naast het normale radioprogramma uitgezonden en door het navigatiesysteem ontvangen en verwerkt. De ontvangst van deze verkeersberichten is kosteloos.

### Aanwijzing:

Omdat de verkeersinformatie door radiozenders wordt uitgezonden, kunnen wij de volledigheid en juistheid van de berichten niet garanderen.

• • • asfinag



Bundesministerium  
für Verkehr,  
Innovation und Technologie

Oostenrijk: De locatie en eventcode zijn door de ASFINAG en de BMVIT ter beschikking gesteld.

## Dynamische navigatie

In het routemenu kan door het kiezen van **START-DYN.RTE.** de dynamische navigatie worden gestart.

Is de dynamische navigatie actief, dan wordt voortdurend gecontroleerd of er relevante verkeersberichten voor de ingestelde route zijn. Met de optie “Snelle route” wordt de route berekend, hierbij rekening houdend met de actuele verkeersberichten. Wordt bij de controle geconstateerd, dat een verkeersbericht voor de navigatie van belang is, dan berekent het apparaat automatisch een nieuwe route naar de bestemming.

Op het display wordt **NEW ROUTE** weergegeven. Bovendien wordt de volgende tekst gesproken: **“De route wordt op basis van actuele verkeersberichten opnieuw berekend”**.

Op het display verschijnt **i**  invers.

### Aanwijzing:




Als er geen TMC-zender kan worden gevonden, wordt de melding **OP'T OGENBLIK GEEN TMC-ONTVANGST MOGELIJK**. Na korte tijd keert het apparaat terug naar het navigatiedisplay.

Ook als gedurende 10 minuten geen TMC-zender werd ontvangen, verschijnt de melding **OP'T OGENBLIK GEEN TMC-ONTVANGST MOGELIJK**. Bovendien klinkt een kort akoestisch signaal.

De KD-NX10 kan al of niet met een TMC-zender gekozen TMC-informatie ontvangen. Voor een optimale ontvangst van TMC-informatie raden wij u echter aan een TMC-zender te kiezen.


## Verkeersinformatie weergeven

Actuele verkeersberichten kunnen in niet-gecodeerde tekst worden weergegeven. Actuele verkeersinformatie kan op verschillende manieren worden opgeroepen.


Verkeersinformatie kan met de multifunctionele knop  en  op het navigatiedisplay en bij niet actieve navigatie in het informatiemenu met de multifunctionele knop  worden opgeroepen.

Navigatiedisplay:



► Door op de multifunctionele knop  te drukken, wordt een lijst met alle momenteel beschikbare actuele verkeersberichten weergegeven.


of

► Door op de multifunctionele knop  te drukken, wordt de lijst met de voor de berekende route relevante actuele verkeersberichten weergegeven.


## Aanwijzing:

Wanneer geen actuele verkeersinformatie beschikbaar is, verschijnt **VERKEERSBERICHTEN NIET ONTVANGEN** op het display.

Informatiemenu:

Het informatiemenu kan, bij niet actieve navigatie, worden opgeroepen door op de linker draaiknop  te drukken.




► Druk op de multifunctionele knop .

Er verschijnt een lijst met de momenteel beschikbare actuele verkeersberichten.

In de lijst met de actuele verkeersinformatie kan gedetailleerde informatie over de afzonderlijke meldingen worden opgeroepen.



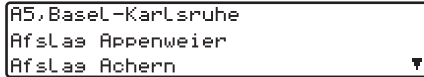
De schuifpijlen aan de rechterrاند van het display geven aan dat er nog meer verkeersinformatie beschikbaar is.

► Selecteer de naam door aan de rechter draaiknop  te draaien. Bevestig dit door op de knop te drukken.

Na het bevestigen van de gewenste verkeersinformatie wordt deze volledig weergegeven. Een typisch verkeersbericht bestaat uit de volgende elementen.

- het nummer van een snelweg of een rijksweg
- een grove richtingsaanduiding
- een gedetailleerde plaats- en richtingsaanduiding
- de afslag
- indien bekend de oorzaak

# Gebruik van het navigatiesysteem



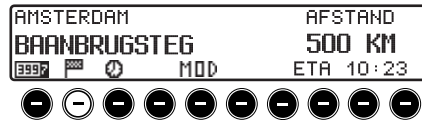
Indien er schuifpijlen te zien zijn aan de rechterrand van het display, bestaat de verkeersinformatie uit meer dan 3 regels.

- ▶ Door op de knop **NAV** te drukken, keert het systeem terug naar de lijst van actuele verkeersmeldingen.

## Informatie tijdens de navigatie



- ▶ Druk op de linker draaiknop . De bestemming, de reisafstand en de vermoedelijke aankomsttijd worden getoond.

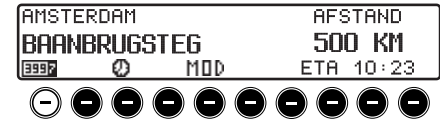


Wanneer er een tussenstop is opgegeven, dan wordt deze met de reistijd en de vermoedelijke aankomsttijd aangegeven. Met de multifunctionele knop kan de eindbestemming worden weergegeven.

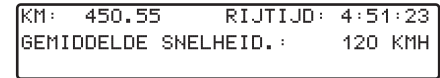
- ▶ U keert terug naar de route naar de navigatie door nogmaals op de linker draaiknop te drukken; het systeem keert ook terug wanneer het 8 seconden lang niet wordt bediend.

## Reistijd en afgelegde afstand oproepen

- ▶ Druk op de linker draaiknop .



- ▶ Druk op de multifunctionele knop .




De reistijd, de afgelegde afstand en de gemiddelde snelheid worden weergegeven.

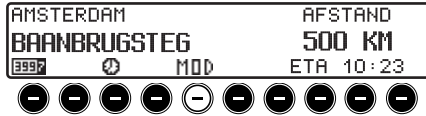
Als de navigatie uitstaat, worden de waarden van de laatste rit weergegeven.


- ▶ Door langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop te drukken, kunnen de waarden op nul worden gezet.

- ▶ Door op de knop **NAV** te drukken, keert het systeem terug naar het navigatiescherm indien de navigatiefunctie is geactiveerd. Als de navigatie uitstaat, wordt het informatiemenu weergegeven.

## Instellingen weergeven


- Druk tijdens de navigatie op de linker draaiknop .



- Druk op de multifunctionele knop .




De instellingen worden in een lijst weergegeven.


- Door de rechter draaiknop  te draaien, kan in de lijst worden gescrolld.

Wanneer binnen 8 seconden geen knop wordt bediend, keert het programma automatisch terug naar het navigatiescherm.

## Actuele tijd oproepen

- Druk tijdens de navigatie op de linker draaiknop .



- Druk op de multifunctionele knop .


De actuele tijd en datum worden weergegeven.

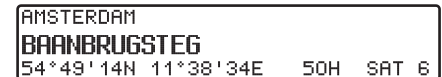
Na 8 seconden springt het programma terug naar het navigatiedisplay.

## Huidige positie oproepen


Tijdens de navigatie kan de momentele positie worden opgeroepen.




- Druk op de multifunctionele knop .




De momentele positie met de naam van de straat (voorzover deze aanwezig is), de lengte- en breedtegraad, de hoogte boven de zeespiegel en het aantal te ontvangen satellieten worden weergegeven.

- U keert terug naar het navigatiescherm door op de rechter draaiknop  te drukken.

## Gebruik van het navigatiesysteem



Roep bij niet actieve navigatie het informatiemenu op door op de linker draaiknop  te drukken.



► Druk op de multifunctionele knop .




De momentele positie met de naam van de straat (voorzover deze aanwezig is), de lengte- en breedtegraad, de hoogte boven de zeespiegel en het aantal te ontvangen satellieten worden weergegeven.

► U keert terug naar het navigatiescherm door op de rechter draaiknop  resp. knop  te drukken.


### Stratenlijst oproepen

Tijdens de navigatie kan de geplande routelijst worden opgevraagd.



► Druk op de multifunctionele knop .



De huidige straat en de straatnamen tot aan de bestemming worden weergegeven. U kunt door de lijst met routes bladeren door aan de rechter draaiknop  te draaien.

► U keert terug naar het navigatiescherm door op de rechter draaiknop  te drukken.

### Aanwijzing:

Nadat de bestemming is ingevoerd, duurt het nog even voordat de routelijst is samengesteld.

Wanneer de wagen tijdens het invoeren van de bestemming in een “Off Road”-gebied staat, kan er geen routelijst worden samengesteld voordat een straat wordt bereikt die in het geheugen staat.



## Bestemmingsgeheugen

- ▶ Selecteer in het navigatiemenu met de rechter draaiknop ● **BEST. GEHEUGEN** en bevestig dit door op de knop te drukken.



Het bestemmingsgeheugen bevat door u opgeslagen bestemmingen. Als deze eenmaal zijn opgeslagen, hoeft u deze bestemmingen niet steeds handmatig in te voeren.



- ▶ Selecteer de bestemming met de rechter draaiknop ● en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.
- ▶ Start vervolgens de navigatie.

## Bijzondere bestemmingen

Menu voor het selecteren van bijzondere bestemmingen uit een bestaande lijst. Bijzondere bestemmingen zijn bijv. tankstations, vliegvelden of ziekenhuizen.



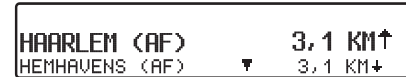
- ▶ Selecteer in het navigatiemenu met de rechter draaiknop ● **BIJZONDERE BEST.** en bevestig dit door op de knop te drukken.



- ▶ Maak met de rechter draaiknop ● een keuze en bevestig deze.
- Bijzondere bestemmingen **OMGEVING/NABIJ BESTEMMING**  
U hebt de mogelijkheid bijzondere bestemmingen uit de huidige omgeving van de wagen resp. bijzondere bestemmingen in de buurt van de bestemming te selecteren.



- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop ● een categorie en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.



Afhankelijk van de afstand worden hier bestemmingen opgesomd. Het aangegeven aantal kilometers komt overeen met de directe afstand (hemelsbreed) tussen de bijzondere bestemming en de huidige positie.

De pijlen achter de afstanden geven de richting naar de betreffende bijzondere bestemming aan (bijv. + de bijzondere bestemming ligt in de rijrichting, + de bijzondere bestemming ligt tegen de rijrichting in).

- ▶ Selecteer de gewenste bestemming met de rechter draaiknop ●.

## Gebruik van het navigatiesysteem

Wanneer u op de linker draaiknop ● drukt, wordt de informatie over de gekozen bestemming weergegeven (bijv. een ziekenhuis).

```
BOVEN-IJ ZIEKENHUIS
1034 AMSTERDAM, STATENJACHTSTRAA
TEL.: (31)-(20)-XXXXXX
```

- ▶ Bevestig uw keuze met de rechter draaiknop ●.  
Het routemenu wordt geopend.

### • Bijzondere bestemmingen PLAATS / LAND

Binnen de bestemmingslanden die op de navigatie-CD staan, kunt u vrij kiezen uit speciale bestemmingen.

```
NEDERLAND
PLAATS
IN'T GEHELE LAND
```



- ▶ Kies met de rechter draaiknop ● tussen het weergegeven land (in het voorbeeld DUITSLAND zie pagina 120), PLAATS of IN'T GEHELE LAND; bevestig uw keuze door de knop in te drukken.


### Selectie PLAATS

Binnen een in te voeren plaats kunnen bijzondere bestemmingen worden geselecteerd.

```
PLAATS:
ABCDEFGHIJKL MNO P.R STUUV. YZ H
.....'..... ✓ ←
```

- ▶ Voer met de rechter draaiknop ● de naam van de plaats in en bevestig deze door op de draaiknop te drukken.
- ▶ Selecteer vervolgens uit de keuzelijst met plaatsen de ingevoerde plaats met de rechter draaiknop ● en bevestig dit door nogmaals op de draaiknop te drukken.

```
FORD SERVICE
KNOOPPUNT
MB-GARAGE
```



Hier worden bijzondere bestemmingen van de geselecteerde plaats weergegeven.

- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop ● een categorie en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.

Er wordt een lijst met bijzondere bestemmingen weergegeven. Bij meer dan 9 bestemmingen op de lijst wordt u gevraagd om een bestemming in te typen.

```
KNOOPPUNT:
ABCD..G..K..NO..R S..UV.. H
..... ✓ ←
```

- ▶ Bijzondere bestemming invoeren en bevestigen.
- ▶ Bevestig de bijzondere bestemming in de weergegeven lijst door op de rechter draaiknop ● te drukken.  
Het routemenu wordt geopend.

### Aanwijzing:

Als u langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop ● drukt, zonder van tevoren een letter te hebben geselecteerd, verschijnt onmiddellijk de lijst met mogelijke bijzondere bestemmingen.

## Selectie IN 'T GEHELE LAND



- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop een categorie en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.

Er wordt een lijst met bijzondere bestemmingen weergegeven. Bij meer dan 9 bestemmingen op de lijst wordt u gevraagd om een bestemming in te typen.



- ▶ Bijzondere bestemming invoeren en bevestigen.
- ▶ Bevestig de bijzondere bestemming in de weergegeven lijst door op de rechter draaiknop te drukken.

Het routemenu wordt geopend.

### Aanwijzing:

Als u langer dan 2 seconden op de rechter draaiknop drukt, zonder van tevoren een letter te hebben geselecteerd, verschijnt onmiddellijk de lijst met mogelijke bijzondere bestemmingen.

## Bijzondere bestemming - P.O.I. - CD

Hieronder vindt u de algemene beschrijving van de bij het toestel geleverde CD's met bijzondere bestemmingen resp. P.O.I. (places of interest).

Er zijn twee mogelijkheden voor de keuze van een bijzondere bestemming van één van de CD's met bijzondere bestemmingen resp. P.O.I.-CD:

- U kunt tijdens een geactiveerde navigatie een bijzondere bestemming in de omgeving van u huidige positie of in de buurt van de ingevoerde bestemming selecteren.
- Als er geen navigatie is geactiveerd, kunt u de bijzondere bestemmingen in de huidige omgeving van uw positie selecteren.

- ▶ Plaats de gewenste CD met bijzondere bestemmingen in de CD-sleuf. Na korte tijd verschijnt het volgende scherm.



- ▶ Druk op de rechter draaiknop .

Vervolgens worden de voor de actuele CD met bijzondere bestemmingen geldende categorieën weergegeven.



De hier in de afbeeldingen weergegeven categorieën en bijzondere bestemmingen zijn voorbeelden. De werkelijke weergave hangt af van de geplaatste CD.

- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop de gewenste categorie. Druk op de rechter draaiknop om de categorie te bevestigen.

### Aanwijzing:

Als de ingestelde taal voor de bediening met één van de talen die op de CD staan overeenkomen, worden de categorieën in deze taal weergegeven. Als de taal niet op de CD staat, worden de categorieën in alle beschikbare talen weergegeven. U herkent dit aan de afkortingen voor de landen van de categorie.

## Gebruik van het navigatiesysteem

Als u de CD met bijzondere bestemmingen tijdens een actieve navigatie hebt geplaatst, volgt nu de oproep of de bijzondere bestemming in de buurt van de bestemming of in de actuele omgeving moet liggen.

Als de navigatie uitstaat, wordt deze keuze overgeslagen.



- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop ● tussen **OMGEUING** en **NABIJ BESTEMMING**.

STATION	▲	0,4 KM↑
ARABELLA HOTEL		0,5 KM↑
BEST WESTERN H	▼	0,5 KM↓

Na korte tijd worden de beschikbare bijzondere bestemmingen van de geselecteerde categorie weergegeven.

De pijlen achter de afstanden geven de richting naar de betreffende bijzondere bestemming aan (bijv. ▲ de bijzondere bestemming ligt in de rijrichting, ↓ de bijzondere bestemming ligt tegen de rijrichting in).

- ▶ Selecteer vervolgens de gewenste bijzondere bestemming door de rechter draaiknop ● te draaien. Door de rechter draaiknop ● te draaien, wordt de bijzondere bestemming overgenomen.

Voordat u de bijzondere bestemming bevestigt, kunt u door op de knop **NAV** te drukken terugkeren naar de categoriekeuze, om zo eventueel een andere bijzondere bestemming te kiezen.

Door op de linker draaiknop ● te drukken, kunt u de gegevens van de bijzondere bestemming laten weergeven. Deze gegevens kunnen prijzen, beschrijvingen van de omgeving, algemene criteria enz. voor deze bijzondere bestemming bevatten.

ARABELLA HOTEL
60313 FRANKFURT
KONRAD-ADENAUER-STR. 7

Door op de knop **NAV** of de linker draaiknop ● te drukken, gaat u weer terug naar de lijst van bijzondere bestemmingen.

Na de keuze van de bijzondere bestemming wordt u gevraagd de navigatie-CD voor de routeberekening te plaatsen.

Wanneer u de bijzondere bestemming tijdens een geactiveerde navigatie hebt gekozen, dan wordt de bijzonder bestemming als tussenstop aangegeven.

Na korte tijd volgt de routeberekening voor de geselecteerde bijzondere bestemming.

### Aanwijzing:

Als u al een tussenstop hebt ingevoerd, wordt deze bijzondere bestemming door de nieuwe bijzondere bestemming vervangen.


Om de navigatie naar de geselecteerde bijzondere bestemming af te breken, moet u zoals in de complete gebruiksaanwijzing wordt beschreven, de navigatie afbreken of de navigatie naar de tussenstop afbreken.

Om de invoer van een bestemming van de CD met bijzondere bestemmingen of de P.O.I.-CD af te breken, moet de betreffende CD worden verwijderd door op de knop ▲ te drukken.

## Licentievoorwaarden

Wij verstrekken u een niet-exclusieve licentie waarmee u de database voor privé gebruik of voor zover toepasselijk voor intern gebruik in uw bedrijf kunt toepassen. Deze licentie geeft niet het recht op het verstrekken van sublicenties. De gegevens mogen alleen in dit specifieke JVC-systeem worden gebruikt. Het is niet toegestaan essentiële delen uit de database te extraheren of verder te gebruiken of delen van de database te vervullen, te kopiëren, te wijzigen, aan te passen, te vertalen, te splitsen, te decompileren of terug te zetten (reverse engineering). Deze CD's hebben wij uiterst zorgvuldig samengesteld. Desondanks kunnen gegevens fout of verouderd zijn. Wij kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld.

## Systeeminstellingen


► Druk in het basismenu van het navigatiesysteem de knop  .

Het menu voor systeeminstellingen wordt opgeroepen.



U maakt uw keuze

KLOK,  
POSITIE GEHEUGEN,  
SPELEN,  
TAAL\*,  
ANIMATIES,  
MAATEENHEID,  
AANKONDIGING ETA,  
ETA BEREKENING,  
SPEEDLIMITS,  
TIJDINDICATIE

door te draaien aan de rechter draaiknop ; druk deze in om uw keuze te bevestigen.

### • KLOK

De interne klok van het systeem kan op de plaatselijke tijd worden afgesteld.

### • POSITIE GEHEUGEN

De huidige positie kan worden opgeslagen en aan het bestemmingsgeheugen worden toegevoegd.

### • SPELEN

U kunt verschillende spellen kiezen.

### • TAAL\*

Taal van het navigatiesysteem instellen.

Met behulp van de ster kunt u ook als er een onbekende taal werd ingesteld, herkennen met welke invoer de taal kan worden ingesteld.

### • ANIMATIES

De animaties op het display kunnen worden aan- of uitgeschakeld.

### • MAATEENHEID

De afstand kan zowel in km als in mijlen worden weergegeven.

### • AANKONDIGING ETA

De mededeling over de vermoedelijke aankomsttijd kan worden aan- en uitgeschakeld.

### • ETA BEREKENING

De berekening van de verwachte aankomsttijd kan worden beïnvloed.

# Gebruik van het navigatiesysteem

## SPEEDLIMITS

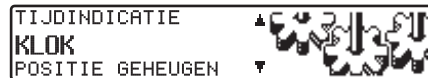
Het weergeven van maximumsnelheden kan worden in-/uitgeschakeld.

## TIJDINDICATIE

U kunt instellen of tijdens de navigatie de vermoedelijke aankomsttijd, of de actuele tijd of de resterende rijtijd rechts op het display moet worden weergegeven.

## Klok instellen

Om een correcte navigatie mogelijk te maken op trajecten met een tijdsafhankelijke verkeersgeleiding en om de vermoedelijke aankomsttijd te berekenen, moet het GMT-signaal van de satelliet op de huidige tijdzone worden ingesteld.




- ▶ Kies in het systeeminstellingsmenu **KLOK** en bevestig deze keuze.



- ▶ Via de multifunctionele knop **24H** of **12H** wordt de weergave van de tijd veranderd van 24 uren in 12 uren.



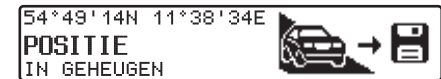
- ▶ Via de multifunctionele knoppen **+** of **-** wordt de tijd telkens een half uur gewijzigd.
- ▶ Als u op de rechter draaiknop  resp. de multifunctionele knop **OK** drukt, wordt de afgestelde tijd overgenomen.

U keert terug naar het menu voor systeeminstellingen.

## Huidige positie opslaan

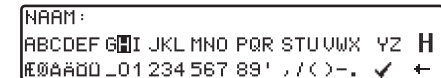



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **POSITIE GEHEUGEN** in en bevestig dit.





Op het display worden de huidige coördinaten (lengte- en breedtegraden) van de positie weergegeven.

- ▶ Bevestig deze gegevens door op de rechter draaiknop  te drukken.




- ▶ Naam van de positie invoeren.
- ▶ Houd de rechter draaiknop  langer dan 2 seconden ingedrukt om de ingevoerde naam te bevestigen.


of

- ▶ Kies het haakje  en druk de rechter draaiknop  kort in.

Hierna wordt automatisch het bestemmingsgeheugen opgeroepen (zie pagina 139).

Selecteer met de rechter draaiknop  de gewenste positie in het bestemmingsgeheugen en bevestig uw keuze door op de draaiknop te drukken.

## Huidige positie oproepen

- ▶ Roep het bestemmingsgeheugen (zie pagina 139) op en selecteer de bestemming met de rechter draaiknop .

### Aanwijzing:

Als de positie buiten een gedigitaliseerd gebied ligt, vindt de navigatie op de gedigitaliseerde route in de buurt van de bestemming plaats.

Het systeem meldt: “De bestemming is nabij”.


Om de bestemming te bereiken, moet u de richtingspijlen volgen.

## Spel selecteren

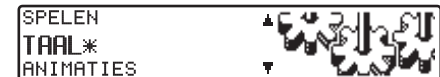


- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **SPELEN** in en bevestig dit.

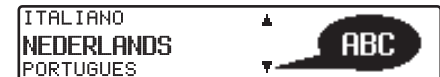



- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop  een spel.

## Taal instellen

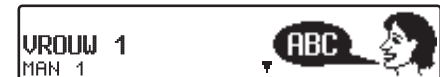



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **TAAL\*** in en bevestig dit.



- ▶ Selecteer met de rechter draaiknop  de gewenste taal. Door de knop in te drukken, wordt de gekozen taal overgenomen en geïnstalleerd.

Bij sommige talen kan uit mannelijke en vrouwelijke stemmen worden gekozen.



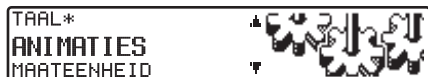
- ▶ Selecteer de gewenste stem met behulp van de rechter draaiknop . Door de knop in te drukken, wordt de stem overgenomen en geïnstalleerd.

Na het installeren keert u terug naar het menu voor de systeeminstellingen.

## Gebruik van het navigatiesysteem



### Animaties

U kunt instellen of tijdens de navigatie de vermoedelijke aankomsttijd, de actuele tijd of de resterende rijtijd rechts op het display moet worden weergegeven.



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **ANIMATIES** in en bevestig dit.



- ▶ Druk kort op de rechter draaiknop  voor animaties **AAN** of **UIT**. Door lang op de rechter draaiknop  te drukken, wordt de afstelling overgenomen. U keert terug naar het menu voor de systeeminstellingen.



### Melding over vermoedelijke aankomsttijd aan- of uitzetten



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **AANKONDIGING ETA** in en bevestig dit.

**ETA** staat voor **Estimated Time of Arrival** - verwachte aankomsttijd.




- ▶ Druk kort op de rechter draaiknop  voor melding **ETA AAN** of **UIT**. Door lang op de rechter draaiknop  te drukken, wordt de instelling overgenomen. U keert terug naar het menu voor de systeeminstellingen.

### Selectie van de maateenheid



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **MAATEENHEID** in en bevestig dit.



- ▶ Kies de maateenheid met de rechter draaiknop . Door de knop in te drukken, wordt de maateenheid overgenomen.

U keert terug naar het menu voor de systeeminstellingen.

#### Aanwijzing:

**METRISCH** staat voor de berekening in m. **IMPERIAL** staat voor de berekening in yards.

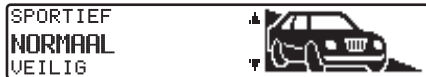



## Berekening van de vermoedelijke aankomsttijd beïnvloeden



- ▶ Stel dit in het systeeminstellingsmenu **ETA BEREKENING** in en bevestig dit.


**ETA** staat voor **Estimated Time of Arrival** - verwachte aankomsttijd.



- ▶ Selecteer de gewenste instelling met behulp van de rechter draaiknop .
- **SPORTIEF**  
Bij deze instelling neemt het toestel aan dat u een iets vlottere rijstijl hebt. Er wordt een vroegere aankomsttijd berekend.
- **NORMAAL**  
Deze instelling is de basisinstelling. Voor de meeste automobilisten is de ETA-berekening nauwkeurig genoeg.

## • VEILIG

Bij deze instelling neemt het toestel aan dat u iets meer tijd nodig hebt voor de geplande route. Deze instelling kan bijvoorbeeld bij een grote verkeersdrukke worden gebruikt.

- ▶ Door op de rechter draaiknop  te drukken, wordt de keuze overgenomen.

U keert terug naar het menu voor de systeeminstellingen.

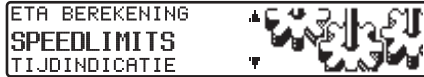
## Weergave van maximumsnelheden in-/uitschakelen

Door inschakelen van maximumsnelheden krijgt u tijdens het navigeren en voorzover beschikbaar informatie over de geldende maximumsnelheid voor de weg waarop u op dat moment rijdt.

### **Gevaar voor ongevallen**

Bij het rijden van een voertuig in het verkeer zijn de geldende verkeersregels te allen tijde bepalend. Volg verkeersborden van de weg waarop u rijdt op. De door het navigatiesysteem weergegeven maximumsnelheid kan in sommige gevallen onjuist zijn. De bestuurder moet in elke situatie zelf besluiten of hij de weergegeven maximumsnelheid aanhoudt. Wij zijn in geen geval aansprakelijk voor onjuiste gegevens in het navigatiesysteem.

## Gebruik van het navigatiesysteem



- Stel dit in het systeeminstellingsmenu **SPEEDLIMITS** in en bevestig dit.



- Druk kort op de rechter draaiknop ● voor Speedlimits **AAN** of **UIT**.  
Door lang op de rechter draaiknop ● te drukken, wordt de instelling overgenomen.

Als u na inschakelen van weergave van maximumsnelheden op een weg rijdt waarop een maximumsnelheid geldt en deze weg op de navigatie-CD is opgeslagen, verschijnt op het rechtergedeelte van het display het desbetreffende symbool met de maximumsnelheid.



De afstand tot het volgende punt waarop u bijv. moet afslaan wordt onder de verkleind weergegeven navigatiepijl weergegeven.

### Aanwijzing:

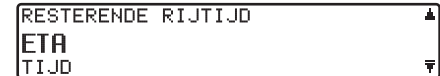
Bij wegen met een dynamische maximumsnelheid (afhankelijk van het weertype, tijd van dag, enz.), wijst een symbool met de aanduiding **80** op een onderstreepte snelheid (bijv.: “80”) op deze dynamische maximumsnelheid.

Omdat tijdelijke maximumsnelheden, bijv. bij wegwerkzaamheden, korte tijd gelden, is hiermee op de CD geen rekening gehouden.

## Weergave van de tijd instellen



- Stel dit in het systeeminstellingsmenu **TIJDINDICATIE** in en bevestig dit.



- Selecteer de gewenste instelling met behulp van de rechter draaiknop ●.
- **RESTERENDE RIJTIJD**  
De resterende rijtijd wordt weergegeven.
- **ETA**  
De vermoedelijke aankomsttijd wordt weergegeven.
- **TIJD**  
De tijd wordt weergegeven.
- Door op de rechter draaiknop ● te drukken, wordt de keuze overgenomen.

U keert terug naar het menu voor de systeeminstellingen.

## Radioweergave inschakelen

- Druk op de knop **RAD**.

De laatst ingestelde golflengte wordt gekozen.

## Modus radiomenu inschakelen

- Druk tijdens de radioweergave op knop **RAD**.



De modus radiomenu wordt ingeschakeld en weergegeven. Als u binnen de daaropvolgende 8 seconden niet op een knop drukt, schakelt de radio over op radioweergave.

## FM-band instellen

- Modus radiomenu instellen.



- Druk op de multifunctionele knop **Fm**.

De laatst geselecteerde zender wordt ingesteld en het laatst geselecteerde niveau wordt weergegeven.

Als u meermaals op de draaiknop drukt, kunt u de niveaus **Seek Quality**, **Seek Name**, **Stations FIX** en **Stations RDS** selecteren.

- **Seek Quality** (zie ook pagina 178)
- **Seek Name** (zie ook pagina 178)
- **Stations FIX** (zie ook pagina 178)
- **Stations RDS** (zie ook pagina 178)

## AM-band instellen

- Modus radiomenu instellen.



- Druk op de multifunctionele knop **Am**.

Vervolgens worden de laatste geselecteerde golflengte en zender ingesteld.

- Om de golfbereiken **MW** (Medium Wave), **LW** (Long Wave) en **SW** (Short Wave) te selecteren, drukt u zo vaak op de multifunctionele knop **Am** tot het gewenste golfbereik is ingesteld.

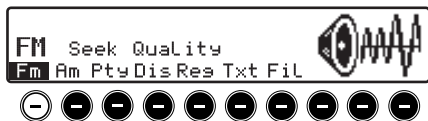
## Instelmogelijkheden voor de selectie van zenders

De gewenste zender kan met Dynamische Auto Store (FM), Autostore (MW, LW), de zenderzoekfunctie, de scanzoekfunctie, handmatig afstemmen en de zenderknoppen worden ingesteld.

# Radioweergave

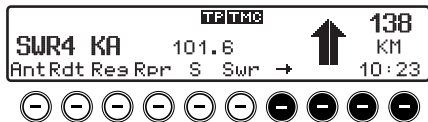
## Dynamische Autostore (FM-DAS)

► Modus radiomenu instellen.

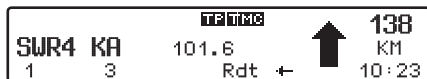


► Druk de multifunctionele knop **Fm** zo vaak in tot **Seek Quality** resp. **Seek Name** wordt weergegeven.

Tijdens het FM-DAS gebruik worden de zenders die kunnen worden ontvangen naargelang de instelling via de multifunctionele knoppen weergegeven.



De gewenste zender kan worden ingesteld door op de knop onder de afkorting van de zender te drukken. Als de geselecteerde zender meerdere programma's/regionale programma's tegelijkertijd uitzendt, kunt u het gewenste programma in een automatisch aangegeven submenu selecteren.



Als al eerder een zender uit deze zendergroep was geselecteerd, wordt de laatst gekozen zender overgenomen zonder dat er nog een zender hoeft te worden ingevoerd.

De multifunctionele knop **→** geeft aan dat er nog meer zenders kunnen worden weergegeven en geselecteerd door op deze knoppen te drukken.

Als namen van zenders worden misbruikt voor reclamedoeleinden of berichten, dan wordt deze zender niet met de afkorting van de naam maar met L-1... L-Z (L = local) aangegeven. Dit voorkomt dat in het onderste gedeelte van de displaybalk vaak moet worden gewisseld. Als een zender wordt geselecteerd, wordt deze met een sterretje (bijv. L\*1) aangegeven.

Bij de eerste ingebruikneming en na onderbreking van de stroomvoorziening heeft de ontvanger korte tijd nodig om de signalen van de zenders te analyseren. Stap voor stap verschijnen de gegevens op het display.

## Zenderzoekfunctie FM-DAS

► Draai de rechter draaiknop **⦿** naar links/rechts.


De radio geeft de ontvangen en herkende zenders alfabetisch weer in oplopende/aflopende richting.

## Zenderzoekfunctie MW, LW, SW


► Draai de rechter draaiknop **⦿** in het gewenste golfbereik (MW, LW, SW) naar links of rechts.


De radio zoekt in oplopende/aflopende richting naar ontvangstfrequenties.

## Scan-zoekfunctie

- Druk in het gewenste golfbereik (FM, MW, LW, SW) op de rechter draaiknop .



Op het display verschijnt .

Het apparaat zoekt automatisch op zender. Eerst wordt op een niet gevoelig niveau gezocht, daarna op een steeds gevoeliger niveau. Zenders die kunnen worden ontvangen, zijn 8 seconden lang te horen. Wanneer u het ontvangen programma wilt vasthouden, moet u de rechter draaiknop  indrukken.

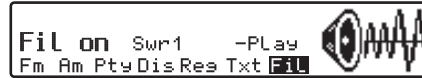
### Aanwijzing:




Bij **Seek Quality** en **Seek Name** wordt de Scan-zoekfunctie in alfabetische volgorde uitgevoerd.

## Zenders filteren bij FM-DAS

Het is mogelijk om diverse zenders op de FM-DAS zenderlijst te laten verdwijnen.

- Modus radiomenu instellen.

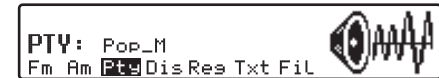




- Druk op de multifunctionele knop  **Fil**.
- Selecteer met de rechter draaiknop  de afzonderlijke programma's. Door op de rechter draaiknop  te drukken kunt u tussen **PLAY** (programma ongefilterd) en **Sk i P** (programma uitgefilterd) selecteren.

Om de filterfunctie in of uit te schakelen, moet door meermaals op de multifunctionele knop **Fil** te drukken de filterfunctie in- (**Fil on**) resp. uitgeschakeld (**No Fil**) worden.

## Programmatype selecteren (PTY)

- Modus radiomenu instellen.



- Druk op de multifunctionele knop  **Pty**.
- Selecteer vervolgens met de multifunctionele knop  de gewenste PTY (zie ook pagina 178).

### Aanwijzing:

Er kan alleen uit de momenteel beschikbare PTY's worden gekozen.

Wanneer een PTY is ingesteld, kunt u in FM-DAS uitsluitend de zenders met de betreffende PTY kiezen.

Door **NO PTY** te selecteren, worden in de modus FM-DAS weer alle zenders weergegeven.

# Radioweergave

## Weergave van PTY in-/uitschakelen

- Modus radiomenu instellen.



- Selecteer met de multifunctionele knop **Dis** tussen PTY (weergave PTY ingeschakeld) of Frequency (weergave PTY uitgeschakeld).

## Zender oproepen/opslaan bij FM

- Selecteer in de modus radiomenu met de multifunctionele knop **Fm** het niveau Stations RDS of Stations FIX.
  - Stations FIX (zie ook pagina 178)
  - Stations RDS (zie ook pagina 178)

## Opslaan:

U kunt 12 frequenties of programma's opslaan.

- Zoek de gewenste zender.



- Om de gewenste zender of het gewenste programma op te slaan, moet u de multifunctionele knop **1** - **6** resp. **7** - **12** indrukken tot er een signaaltoon te horen is.

## Aanwijzing:

Om de geheugenplaatsen 7 – 12 te bereiken, moet u op de multifunctionele knop **→** drukken.

## Opvragen:

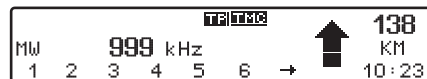
- Druk op de multifunctionele knop **1** - **6** resp. **7** - **12**. De opgeslagen zender wordt opgeroepen.

## Zenders opvragen/opslaan MW, LW, SW

### Opslaan:

U kunt steeds 12 zenders onder de zenderknoppen opslaan.

- Zoek de gewenste zender.



- Om de gewenste zender of het gewenste programma op te slaan, moet u de multifunctionele knop **1** - **6** resp. **7** - **12** indrukken tot er een signaaltoon te horen is.

## Aanwijzing:

Om de geheugenplaatsen 7 – 12 te bereiken, moet u op de multifunctionele knop **→** drukken.

## Opvragen:

- Druk op de multifunctionele knop **1** - **6** resp. **7** - **12**. De opgeslagen zender wordt opgeroepen.

## Autostore MW, LW

- Schakel in het gewenste golfbereik de radiomenumodus in.



- Druk de multifunctionele knop **AS** zo vaak in tot **Autostore on** wordt weergegeven.
- Houd de multifunctionele knop **AS** zolang ingedrukt tot **Seek Autostore** verschijnt.

De 12 zenders die het best ontvangen kunnen worden, worden op volgorde van de ontvangstkwaliteit onder de zenderknoppen opgeslagen.

- Om het geheugenniveau Autostore te verlaten, schakelt u met de multifunctionele knop **AS** het geheugenniveau Autostore uit (**Autostore off**).

De radio schakelt over op de zenderknoppen.

## Handmatig instellen FM

- Modus radiomenu instellen.
- Kies met de multifunctionele knop **Fm** het niveau **Stations FIX**.



- Druk de multifunctionele knop **Man** 2 keer in.
- Draai nu aan de rechter draaiknop **⦿**.

Afstemming vindt plaats in stappen van 100 kHz.

Op het display verschijnt **MAN** om op de geactiveerde handmatige afstemming te wijzen. Wanneer de rechter draaiknop **⦿** niet snel wordt gedraaid, verdwijnt **MAN** en wordt de handmatige afstemming uitgeschakeld.

## Handmatige afstemming MW, LW, SW

- Schakel in het gewenste golfbereik de radiomenumodus in.



- Druk de multifunctionele knop **Man** 2 keer in.
- Draai nu aan de rechter draaiknop **⦿**.

Er wordt afgestemd in stappen van 9 kHz (MW), 3 kHz (LW) of 5 kHz (SW).

Op het display verschijnt **MAN** om op de geactiveerde handmatige afstemming te wijzen. Wanneer de rechter draaiknop **⦿** niet snel wordt gedraaid, verdwijnt **MAN** en wordt de handmatige afstemming uitgeschakeld.

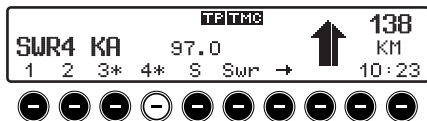
# Radioweergave

## Regio's

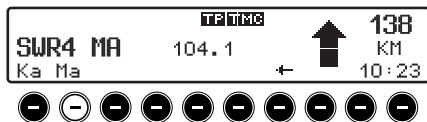
RDS-diversity werkt als overkoepeling voor alle regio's. Daarom kan het gebeuren, dat er door RDS-diversity tussen verschillende regionale zenders met verschillende programma's wordt overgeschakeld. Als dit het geval is, dan moet u het specifieke regionale programma direct selecteren.

Als er meerdere regionale programma's door één zender worden uitgezonden, is dit pas te zien bij het selecteren van de desbetreffende zender.

De zenders met bijbehorende regionale zenders zijn gemarkeerd met een sterretje (bijv. 4\*).



Als één van deze zenders wordt geselecteerd (bijv. 4\*) worden alle regionale programma's van deze zender weergegeven.



- ▶ Vervolgens selecteert u het gewenste regionale programma (bijv. **Ma**).

### Aanwijzing:

Als de ontvangstkwaliteit van een regionaal programma ondanks het feit dat de RDS-diversity-functie is ingeschakeld afneemt, moet u er rekening mee houden dat regionale programma's meestal op maar weinig frequenties worden uitgezonden. Het apparaat heeft dus minder mogelijkheden om naar frequenties met een betere ontvangstkwaliteit uit te wijken.

## Regionaalfunctie in-/uitschakelen

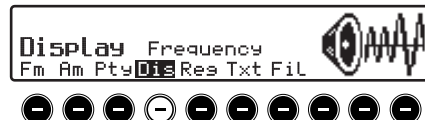
- ▶ Modus radiomenu instellen.



- ▶ Met de multifunctionele knop **Res** de regionalisatie in- (on) of uitschakelen (off).

## Weergave frequentie in-/uitschakelen

- ▶ Modus radiomenu instellen.



- ▶ Kies met de multifunctionele knop **Dis** tussen **Frequency** (frequentie-aanduiding aan) of **Pty** (frequentie-aanduiding uit).



## Radiotekst in-/uitschakelen



### Waarschuwing Gevaar voor ongevallen!

Omdat de informatie die via radiotekst wordt overgedragen nogal eens wisselt, raden wij u uitdrukkelijk aan om de radiotekst alleen in een stilstaand voertuig te activeren, zodat de bestuurder zo min mogelijk wordt afgeleid. Alleen op deze wijze kunnen hiermee samenhangende ongevallen worden vermeden.

- Stel de radiomenumodus FM in.

```
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
FM Am Pty Dis Res Txt Fil
```




- Schakel met de multifunctionele knop **Txt** de radiotekst in.

De autoradio filtert uit de door de zender aangeboden gegevens radiotekstinformatie en geeft deze weer.

### Aanwijzing:

Er kan alleen radiotekst worden weergegeven als de geselecteerde zender ook radiotekst uitzendt.

Door ongunstige omstandigheden of storingen is het mogelijk dat radiotekst slechts in verminkte vorm of helemaal niet wordt weergegeven.

- Druk op de knop  om de radiotekst te verlaten.

## Verkeersinformatie TP (Traffic Program)

Als een RDS-Diversity-zender TP-berichten uitzendt, is er de mogelijkheid om de weergave van CD, MP3/WMA, CDC/AUX, MW, LW, SW of de MUTE-stand te onderbreken en de uitgezonden TP-berichten door te schakelen. Bovendien is het mogelijk om naar een FM-zender te luisteren en de TP-berichten van een andere FM-zender door te schakelen.

Er zijn twee mogelijkheden om een TP-zender in te stellen:

- **automatisch volgen**

- **direct programmeren**

Bij **automatisch volgen** wordt steeds de FM-zender die op dat moment wordt beluisterd als TP-zender genomen. Als de ontvangst van de ingestelde FM-zender niet goed meer is of als dit geen TP-zender is, zoekt het apparaat volgens bepaalde criteria een andere TP-zender.

## Radioweergave

Bij **rechtstreeks programmeren** kunt u een TP-zender die niet de FM-zender is die u op dat moment beluistert, worden geprogrammeerd. Zo is het bijvoorbeeld mogelijk om naar een bepaalde FM-zender te luisteren en de TP-berichten van een andere FM-zender door te schakelen. Als de ontvangst van de geprogrammeerde TP-zender niet goed meer is, wordt omgeschakeld op automatisch volgen totdat de geprogrammeerde TP-zender weer kan worden ontvangen.

Als het apparaat herkent dat er een TP-zender is, wordt dit op het display met TP aangegeven.

Als TP is geactiveerd, verschijnt op het display **TP** om op de geactiveerde functie voor het ontvangen van verkeersberichten te wijzen.

### TP-menu activeren/verlaten

#### Activeren:

- ▶ Knop **TP** indrukken (er mag geen verkeersbericht worden uitgezonden).



- ▶ Druk op de multifunctionele knop **TP**.

#### Verlaten:

- ▶ Op knop **TP** drukken resp. het TP-menu schakelt zichzelf na 8 seconden zonder bediening zelfstandig uit.

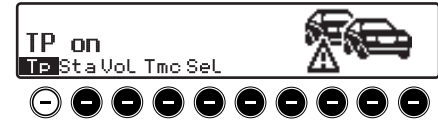
### TP in-/uitschakelen

In alle functies en golfbereiken kunt u TP in- en uitschakelen door langer dan 2 seconden op knop **TP** te drukken.

TP kan ook in het TP-menu worden in- en uitgeschakeld:

### Inschakelen:

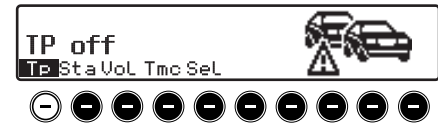
- ▶ TP-menu inschakelen.



- ▶ Druk zo vaak op de multifunctionele knop **TP** tot **TP on** verschijnt.

### Uitschakelen:

- ▶ TP-menu inschakelen.



- ▶ Druk zo vaak op de multifunctionele knop **TP** tot **TP off** verschijnt. Na het omschakelen op normale weergave is TP uitgeschakeld.

## Automatisch volgen instellen

In alle functies en golfbereiken kunt u schakelen op automatisch volgen door langer dan 2 seconden op knop **TP** te drukken.

In het TP-menu:



► Druk zo vaak op de multifunctionele knop **TP** tot **TP on** verschijnt.

### N.B.:

Als er al van tevoren rechtstreeks een TP-zender was geprogrammeerd, wordt deze weer als de TP-zender ingesteld.

## Rechtstreekse programmering instellen/wissen

► TP-menu inschakelen.

### Instellen:

► Druk op de multifunctionele knop **Sta**.



► Selecteer de gewenste TP-zender met de rechter draaiknop **◀**.

Als geen knop wordt bediend, wordt na korte tijd de ingestelde zender overgenomen.

### Wissen:

► Druk op de multifunctionele knop **Sta**.



► Selecteer met de rechter draaiknop **◀** **Autoselect** en bevestig dit door op de knop te drukken.

Als geen knop wordt bediend, wordt na korte tijd de rechtstreekse programmering gewist.

## MUTE-stand in-/uitschakelen

► Als u een TP- resp. een EON-zender heeft ingesteld, kan de MUTE-stand worden geactiveerd door kort op knop **TP** te drukken.



Daarna worden er alleen verkeersberichten en navigatie-aanwijzingen doorgeschakeld.

► Als u nogmaals op knop **TP** wordt de MUTE-stand opgeheven.

## TP-berichten afbreken

De actuele melding kan worden onderbroken.

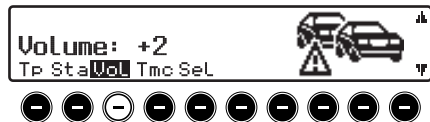
► Druk tijdens de TP-berichten kort op knop **TP**.


Het toestel keert terug naar de vorige modus.

# Radioweergave

## Volume van TP-berichten

- ▶ TP-menu inschakelen.
- ▶ Druk op de multifunctionele knop **Vol.**



- ▶ Met de rechter draaiknop  kunnen vier verschillende instellingen (0 - +3) worden geselecteerd.

Dit betekent dat het volume naargelang de instelling met een vaste waarde wordt verhoogd.

- Instelling 0 - volume wordt niet verhoogd
- Instelling +1 - volume wordt iets verhoogd
- Instelling +2 - volume wordt iets verhoogd
- Instelling +3 - volume wordt sterk verhoogd

## TMC in-/uitschakelen

### Aanwijzing:

Meer informatie over TMC vindt u onder “Dynamische navigatie met TMC” op pagina 133.

- ▶ Activeer het TP-menu.



### Inschakelen:

- ▶ Druk zo vaak op de multifunctionele knop **Tmc** tot TMC **on** verschijnt.

### Uitschakelen:

- ▶ Druk zo vaak op de multifunctionele knop **Tmc** tot TMC **off** verschijnt.

### Aanwijzing:


Bij uitgeschakelde TMC kunnen geen dynamische navigatiefuncties (dynamische route, verkeersinformatie) worden geselecteerd of opgeroepen.

## TMC-zender kiezen

Om de ontvangst van TMC verkeersberichten te verbeteren, kunt u een zender kiezen die TMC-gegevens uitzendt.

- ▶ TP-menu inschakelen.
- ▶ Druk op de multifunctionele knop **Sel.**

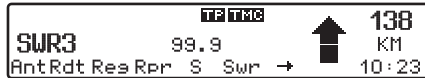


- ▶ Selecteer de gewenste TMC-zender met de rechter draaiknop .
- De geselecteerde zender wordt ingesteld.

### Aanwijzing:

U kunt vervolgens weer een andere zender zonder TMC kiezen. Het voordeel van de ingestelde TMC-zender vervalt dan echter weer.

## Weergave voor TMC-zenders die kunnen worden ontvangen



Als het systeem een TMC-zender kan ontvangen en TMC zoals onder “TMC in-/uitschakelen” op pagina 158 beschreven ingeschakeld is, wordt dit op het display door de afkorting **TMC**. De TMC-informatie kan dan door het navigatiesysteem worden ontvangen en verwerkt. De ontvangst van deze verkeersberichten is kosteloos.

## Geluidsonderdrukking voor de telefoon

Indien in de auto een telefoon is geïnstalleerd en de dempingsregeling verbonden is met de autoradio, kan het PSM-menu (pagina 174) worden gebruikt voor het bepalen van de werking. Bij de instelling **Mute** wordt het geluid van de radio onderdrukt bij een inkomend telefoongesprek.

Bij de instelling **Audio Sig.** klinkt het telefoongeluid bij een inkomend gesprek via de radio (de wagen moet op contact staan).





Deze functie werkt alleen wanneer er naast de telefoon een handsfree systeem met een extra luidsprekeruitgang is geïnstalleerd en op de radio is aangesloten. In beide gevallen wordt **Phone** op het display weergegeven.



# Gebruik van de CD-speler

## Aanwijzingen m.b.t. de compactdisc (CD)

Als zich vuil op de CD bevindt, kan dat gevolgen hebben voor het geluid. Let op het volgende om een optimaal geluid te verkrijgen:

 <b>Goed</b>	 <b>Fout</b>
 <b>Fout</b>	 <b>Goed</b>

- Pak CD's altijd alleen bij de randen vast. Raak CD's nooit aan de oppervlakken aan en zorg ervoor dat CD's niet vuil worden.
- Plak niets op CD's.
- Houd CD's uit de buurt van fel zonlicht en van warmtebronnen, zoals verwarmingen.


- Maak CD's voordat ze worden afgespeeld van binnen naar buiten schoon met een normaal in de handel verkrijgbare schoonmaakdoek. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunners of andere gebruikelijke schoonmaakmiddelen en antistatische sprays mogen niet worden gebruikt.

### Let op:

- Plaats geen 8-cm CD's (CD-singles) in de CD-lade. (Deze CD's kunnen niet terugspringen.)
- Plaats geen CD's met een ongewone vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de CD-lade; dit zal problemen veroorzaken.

## CD's plaatsen/verwijderen

### Plaatsen:



- ▶ Druk knop  in en houd deze enige tijd ingedrukt.

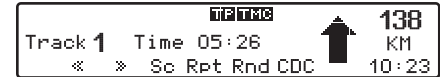
Het display klapt vervolgens omlaag en de CD-opening wordt zichtbaar.

- ▶ Schuif de CD met het opschrift naar boven in de CD-opening.


Het apparaat haalt de CD automatisch naar binnen en begint vanaf het eerste nummer met afspelen. Klap het display vervolgens weer naar boven.

Als het laatste nummer is afgespeeld, begint het toestel automatisch weer van voren af aan.

Als er al een CD in de CD-opening is geplaatst, drukt u op knop . Als het apparaat de laatste keer op CD-wisselaar/AUX is gezet, zet dit dan nu met de multifunctionele knop  terug naar CD-weergave.



### Uitwerpen:

- ▶ Druk knop  in en houd deze enige tijd ingedrukt.

Het display klapt vervolgens omlaag en de CD-opening wordt zichtbaar.

- ▶ Verwijder de CD.
- ▶ Klap het display vervolgens weer naar boven.





### Gevaar

#### voor ongevallen

Uit veiligheidsoogpunt mag het frontje tijdens het rijden niet geopend blijven.

### Nummer vooruit/achteruit springen

► Draai de rechter draaiknop  naar rechts/links.


Als u de rechter draaiknop  verder draait, kunt u verscheidene nummers in voorwaartse of achterwaartse richting overslaan.

#### Aanwijzing:


Als u bij het laatste nummer bent gekomen, wordt automatisch naar het eerste nummer teruggeschakeld. Analoog vindt eveneens een wisseling plaats van het eerste naar het laatste nummer.


Indien een track langer dan 10 seconden werd weergegeven wanneer de rechte roterende regelaar wordt gedraaid, wordt naar het begin van het gekozen track versprongen.

### Scan-zoekfunctie



► Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de scan-zoekfunctie geactiveerd.

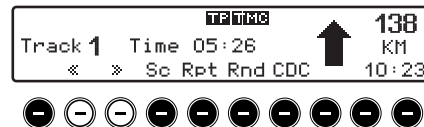




Op het display verschijnt .

Alle navolgende nummers van de CD worden steeds 10 seconden afgespeeld. Druk nogmaals op de multifunctionele knop  om het zoeken via de scanfunctie te beëindigen.


### Versneld vooruit/terug


► Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie versneld vooruit (hoorbaar) geactiveerd. Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie versneld achteruit (hoorbaar) geactiveerd.




► Als u de multifunctionele knop  resp.  loslaat, wordt het versneld vooruit/achteruit beëindigd.

### Herhalen van nummers (Repeat)

► Als u op multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “Nummer herhalen” geactiveerd.

De melding  wordt invers weergegeven.



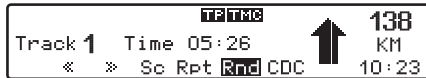
► Als u nog een keer op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “Nummer herhalen” opgeheven.

# Gebruik van de CD-speler

## Willekeurig afspelen (Random Play)

- ▶ Als u op de multifunctionele knop **Rnd** drukt, wordt de functie “willekeurig afspelen” geactiveerd.

Vervolgens worden de nummers van de huidige CD in willekeurige volgorde afgespeeld. De melding **Rnd** wordt invers weergegeven.



- ▶ Als u nog een keer op de multifunctionele knop **Rnd** drukt, wordt de functie “willekeurig afspelen” opgeheven.

## CD-instelmenu

- ▶ Druk in de CD-modus op de knop



Het CD-instelmenu verschijnt. Als extra informatie wordt de CD-tekst behorende bij het actuele nummer weergegeven voor zover beschikbaar.

Wanneer u een andere functie in het CD-instelmenu kiest, kunt u door op de multifunctionele knop **Text** te drukken weer terugkeren naar de CD-tekstweergave.

## Aantal nummers weergeven

- ▶ Roep het CD-instelmenu op.



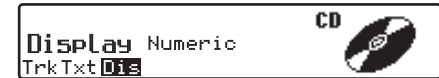
- ▶ Druk op de multifunctionele knop **Trk**.

Het actuele titelnummer en het totaal aantal titels worden getoond.

## Omschakelen nummer/CD-tekst weergave

U kunt hier instellen of u in het CD-menu de titelweergave in de vorm van een nummer of als CD-tekst voor het actuele nummer wenst.

- ▶ Roep het CD-instelmenu op.



- ▶ Druk op de multifunctionele knop om **Dis** tussen **Numeric** (nummerweergave) of **Text** (titelnaam) te kiezen.



### Thermische beveiliging

Dit apparaat is voorzien van een dubbele veiligheidsschakeling om de laserdiode tegen oververhitting te beschermen. Zodra de veiligheidsschakeling de eerste drempelwaarde bereikt, verschijnt het volgende op het display.



De CD wordt gewoon verder afgespeeld. Kies dan echter bij voorkeur een andere bedrijfsmodus.

Zodra de tweede drempelwaarde wordt bereikt, verschijnt gedurende 8 seconden de volgende melding.



Het apparaat schakelt terug naar de bedrijfsmodus voorafgaande aan de CD-weergave.

Na een afkoelperiode kan de CD-speler weer worden gebruikt. Als de temperatuur echter nog steeds te hoog is, keert het toestel weer terug naar de eerder ingestelde signaalbron.

### Aanwijzingen voor CD-R en CD-RW

Met dit toestel kunt u CD-R's (recordable CD's) en CD-RW's (herschrijfbaar CD's) beluisteren. Neem hierbij echter de wettelijke voorschriften in acht. Deze voorschriften kunnen van land tot land verschillen.

Naargelang het opnameapparaat waarmee de CD-R/CD-RW werd gespeeld of de toestand van de CD-R/CD-RW zelf is het mogelijk dat sommige CD-R's/CD-RW's niet met dit toestel kunnen worden weergegeven.

### Aanwijzing m.b.t. CD's met kopieerbeveiliging

In sommige gevallen kunnen bij CD's met kopieerbeveiliging problemen ontstaan. De inleestijd kan bijvoorbeeld erg lang zijn of de CD kan niet worden weergegeven.

# Gebruik van de MP3/WMA-speler

---

## Algemene aanwijzing voor MP3

De muziek die u in de MP3-modus van uw toestel kunt weergeven, is in de regel onderworpen aan de bescherming van de auteursrechten conform de toe te passen internationale en nationale voorschriften. In sommige landen mogen in dit geval zonder voorafgaande goedkeuring van de bevoegden geen kopieën, ook niet voor privé gebruik, worden gemaakt. Neem de afzonderlijk geldende voorschriften van de auteursrechten in acht. Zover u zelf, bijv. bij eigen composities en -opnames, deze rechten hebt of deze door bevoegden werden verleend, gelden deze beperkingen uiteraard niet.

## Een MP3/WMA-gegevensdrag-er maken

- Het max. aantal bestanden per medium is afhankelijk van het aantal mappen en de lengte van de bestandsnamen. Als richtlijn kunt u aanhouden dat bij max. bestand-snaamlengte en 0 mappen ca. 240 tracks mogelijk zijn en bij bijv. 50 mappen ca. 160 tracks.
- Alleen MP3 en WMA-tracks kunnen worden afgespeeld die conform ISO 9660 op een CD zijn opgeslagen.
- Als u van de mogelijkheid gebruik wilt maken om de naam van de uitvoerende artiest en de titel van het nummer weer te geven, moet aan het MP3-bestand een zogenaamde ID3-tag worden toegevoegd. Dit apparaat ondersteunt de versies ID3v1 en ID3v2.
- De lengte van de naam van de artiest en titel van het nummer is beperkt tot in totaal 24 tekens.
- Het toestel ondersteunt de MP3-formaten MPEG1, MPEG2 en MPEG2.5 Layer3.  
Bovendien worden vaste en variabele

bitsnelheden van 8 - 320 kbit/s en af-tast-snelheden van 8 - 48 kHz ondersteund. Voor het maken van MP3-bestanden wordt geadviseerd gebruik te maken van de Fraunhofer MP3-en-coder.

Voor WMA wordt WMA 9 met een bitrate van 64 - 192kbit/s ondersteund. Voor het maken van WMA-bestanden wordt geadviseerd om de Windows Media Player versie 9 van Microsoft® te gebruiken.

- Voor het comprimeren van de MP3-bestanden adviseren wij een bitsnelheid van ten minste 160 kbit/s. Bij MP3-bestanden met variabele bitsnelheid kan de verstreken speeltijd op het display van de werkelijke speelduur afwijken.
- Wanneer zich zowel MP3/WMA-be-standen als conventionele audiotracks op eenzelfde bevinden, is er sprake van een zogenaamde Mix-Mode CD. De audiotracks op zo'n CD bevinden zich dan in de regel in inhoudsopgave 1 van de betreffende CD.

- Met dit toestel kunt u CD-R's (recordable CD's) en CD-RW's (herschrijf-bare CD's) beluisteren. U kunt ook multisessie-CD's gebruiken; deze dienen dan wel eerst te worden afgesloten. Naargelang het opnameapparaat waarmee de CD-R/CD-RW werd gespeeld of de toestand van de CD-R/CD-RW zelf is het mogelijk dat sommige CD-R's/CD-RW's niet met dit toestel kunnen worden weergegeven.

Neem voor meer informatie over het maken van MP3/WMA-bestanden en ID3-tags contact op met uw dealer of kijk op het Internet.

### Aanwijzing:

Met het oog op de grote verscheidenheid aan brandersoftware en de daarbij behorende instellingen, kunnen wij geen garantie geven op de weergave van MP3/WMA-CD's.

### Playlist maken

Vanwege de grote hoeveelheid MP3-bestanden die op een MP3-CD kunnen worden opgeslagen, wordt een MP3-CD snel onoverzichtelijk. U kunt met behulp van playlists een CD overzichtelijker maken.

In een playlist kunt u bijv. alle gewenste songs in een bepaalde categorie (bijv. Rock) samenvatten.

Deze playlist kan dan samen met de in mappen opgeslagen MP3-bestanden op de CD worden gebrand.

Het apparaat herkent tijdens het inlezen van de MP3-CD de playlist (ook meerdere) en kan dan de MP3-titels in de mid-dels de playlist vastgelegde volgorde afspelen.

Hiertoe moet echter de playlistmodus zijn geactiveerd zoals omschreven in "Omschakelen map/playlist" op pagina 167.

Voor het maken van playlists hebben wij in de testfase de gratis software WINAMP gebruikt. U kunt echter ook andere programma's voor het maken van playlists gebruiken. Het apparaat ondersteunt de playlistformaten M3U en PLS.

### Aanwijzing:


N.B.: Het apparaat ondersteunt uitsluitend M3U en PLS playlists die zijn samengesteld met relatieve padvermeldingen.

Kijk op internet voor meer informatie over het maken van playlists.

## Gebruik van de MP3/WMA-speler

### MP3-CD's plaatsen/verwijderen

#### Plaatsen:



► Druk knop  in en houd deze enige tijd ingedrukt.

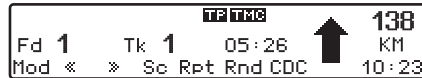
Het display klapt vervolgens omlaag en de CD-opening wordt zichtbaar.

► Schuif de MP3-CD met het opschrift naar boven in de CD-opening.


Het apparaat trekt de MP3-CD automatisch naar binnen en begint de eerste titel in de eerste map (directory) van de CD af te spelen. Klap het display vervolgens weer naar boven.

Als het laatste nummer in de laatste map van de MP3-CD is afgespeeld, begint het toestel automatisch weer van voren af aan.

Als er al een MP3-CD in de CD-opening is geplaatst, drukt u op knop . Als het apparaat de laatste keer op CD wisselaar/AUX is gezet, zet dit dan nu met de multifunctionele knop  terug naar MP3-weergave.



#### Uitwerpen:

► Druk knop  in en houd deze enige tijd ingedrukt.

Het display klapt vervolgens omlaag en de MP3 CD-opening wordt zichtbaar.

► Verwijder de MP3-CD.

► Klap het display vervolgens weer naar boven.

Neem ook de volgende gedeelten m.b.t. CD-weergave in acht (pagina 160):

- “Aanwijzingen m.b.t. de compactdisc (CD)” op pagina 160
- “Thermische beveiliging” op pagina 163

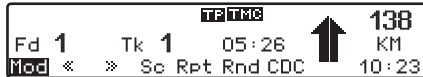


#### Gevaar voor ongevallen

Uit veiligheidsoogpunt mag het frontje tijdens het rijden niet geopend blijven.

## Omschakelen map/playlist

Wanneer de ingevoerde MP3-CD playlisten bevat, kan worden omgeschakeld tussen mapweergave en playlistweergave.



► Door op de multifunctionele knop **Mod** te drukken, selecteert u tussen **Folder Mode** en **PlayList Mode**.

### • Folder Mode

In de mapweergave kunnen alle op de MP3-CD aanwezige MP3-titels worden afgespeeld. U ziet of mapweergave actief is aan de afkorting **Fd**.


### • PlayList Mode


In de playlistweergave kunnen alleen de in de verschillende playlists opgeslagen MP3-titels worden afgespeeld. U ziet of playlistweergave actief is aan de afkorting **PL**.

### Aanwijzing:

De multifunctionele knop **Mod** verschijnt alleen wanneer de ingevoerde MP3-CD daadwerkelijk playlists bevat.

## Nummer vooruit/achteruit springen

► Draai de rechter draaiknop  naar rechts/links.



Als u de rechter draaiknop  verder draait, kunt u verscheidene nummers in voorwaartse of achterwaartse richting overslaan.

### Aanwijzing:

Wanneer de laatste titel van een map resp. playlist bereikt, wisselt het apparaat automatisch naar de eerste titel van de map resp. playlist. Analoog vindt eveneens een wisseling plaats van het eerste naar het laatste nummer.

Indien een track langer dan 10 seconden werd weergegeven wanneer de rechtse roterende regelaar wordt gedraaid, wordt naar het begin van het gekozen track versprongen.

## Naar andere map/playlist gaan

► Druk op de rechter draaiknop .  
► Draai aan de rechter draaiknop  om de gewenste map resp. playlist te kiezen.

Tijdens het kiezen worden de mapnamen resp. playlistnamen weergegeven op het display.

## Scan-zoekfunctie

► Als u op de multifunctionele knop **Sc** drukt, wordt de scan-zoekfunctie geactiveerd.





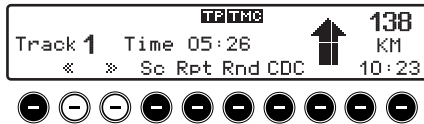
Op het display verschijnt **Sc**.



Alle volgende titels van de actuele map resp. actuele playlist worden elk ca. 10 sec. afgespeeld. Druk nogmaals op de multifunctionele knop **Sc** om het zoeken via de scanfunctie te beëindigen.

# Gebruik van de MP3/WMA-speler


## Versneld vooruit/terug

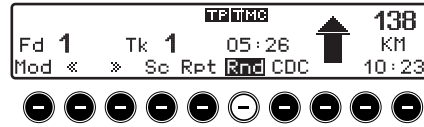
- ▶ Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie versneld vooruit (hoorbaar) geactiveerd. Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie versneld achteruit (hoorbaar) geactiveerd.




- ▶ Als u de multifunctionele knop  resp.  loslaat, wordt het versneld vooruit/achteruit beëindigd.


## Willekeurig afspelen (Random Play)

- ▶ Als u op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “willekeurig afspelen” geactiveerd. Vervolgens worden de titels in de actuele map resp. actuele playlist in willekeurige volgorde afgespeeld. De melding Rnd wordt invers weergegeven.

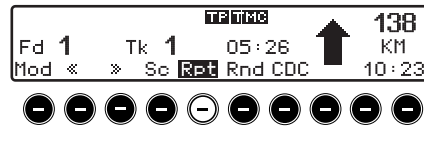



- ▶ Als u nog een keer op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “willekeurig afspelen” opgeheven.

## Herhalen van nummers (Repeat)


- ▶ Als u op multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “Nummer herhalen” geactiveerd.

De melding Rpt wordt invers weergegeven.




- ▶ Als u nog een keer op de multifunctionele knop  drukt, wordt de functie “Nummer herhalen” opgeheven.

## MP3-instelmenu

- ▶ Druk in de MP3-modus op de knop .




Het MP3-instelmenu verschijnt. Als extra informatie wordt de ID3-tag behorende bij het actuele nummer weergegeven voor zover beschikbaar. Wanneer u een andere functie in het MP3-instelmenu kiest, kunt u door op de multifunctionele knop  te drukken weer terugkeren naar ID3-tag weergave.

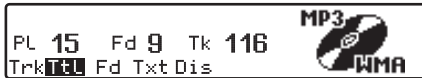
## Naar andere map/playlist/nummer gaan

- ▶ Roep het MP3-instelmenu op.



- ▶ Druk op de multifunctionele knop .

Op het display verschijnt nu het actuele map- resp. playlistnummer en het actuele titelnummer.



- ▶ Druk op de multifunctionele knop **Ttl**.

Het totaal aantal playlists aanwezig op de MP3-CD (PL), mappen (Fd) en het totaal aantal titels (Tk) worden weergegeven.

## Map-/playlistnaam weergeven

- ▶ Roep het MP3-instelmenu op.



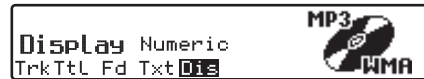
- ▶ Druk op multifunctionele knop **Fd** of, indien u zich in de playlistweergavemodus bevindt, **PL**.

De naam van de map resp. de playlist wordt weergegeven.

## Omschakelen track/ID3-tag weergave

U kunt hier instellen of u in het MP3-menu de titelweergave in de vorm van een nummer of als ID3-tag voor het actuele nummer wenst.

- ▶ Roep het CD-instelmenu op.



- ▶ Druk op de multifunctionele knop om **Dis** tussen **Numeric** (nummerweergave) of **Text** (titelnaam) te kiezen.\*

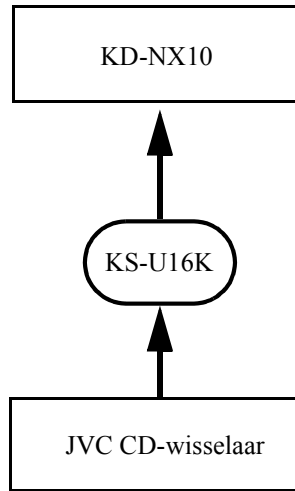
\* De bestandsnaam wordt getoond indien het bestand geen ID3 tag heeft.

## Gebruik van de CD-wisselaar

---

### CD-wisselaar gebruiksklaar

U kunt iedere JVC CD-wisselaar (CH-X serie, uitgezonderd CH-X99 en CH-X1500) met gebruik van de JVC CD-wisselaaradapter KS-U16K (los verkrijgbaar) met dit toestel verbinden. Na het aansluiten kan de CD-wisselaar worden gebruikt nadat een CD-magazijn in de CD-wisselaar is geplaatst. U kunt het apparaat verder bedienen via het bedieningspaneel op de KD-NX10.



Aanwijzing: Zie de bij uw CD-wisselaar en de KS-U16K geleverde gebruiksaanwijzingen voor het aansluiten van de CD-wisselaar.

### CD-magazijn vullen/leegmaken

Open de klep van de wisselaar en druk op de eject-knop om het CD-magazijn te verwijderen. Het magazijn wordt uitgeworpen en kan worden verwijderd.

**Let op: Onjuist geplaatste CD's worden niet afgespeeld.**



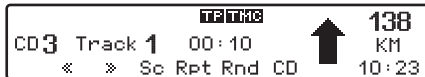
## CD's afspelen

Druk toets **CD** in. Wanneer de CD-wisselaar voordien in gebruik was of wanneer er geen CD of navigatie-CD in het CD-station zit, bent u nu in het menu van de CD-wisselaar.

Als de weergave van de CD als laatste was geselecteerd, schakelt u met de multifunctionele knop **CDC** om op weergave van de CD-wisselaar.

De CD die u het laatst beluisterd heeft, wordt op de plaats afgespeeld waarop u de wisselaar de laatste keer heeft uitgeschakeld.

Voor het kiezen van een CD, drukt u op de rechtse roterende regelaar **◀** en verdraait u vervolgens de regelaar.



Indien er geen CD in de gekozen magazijnlade is (bijvoorbeeld magazijnlade 2), wordt de volgende CD afgespeeld. Nadat het laatste nummer van een CD is afgespeeld, wordt automatisch de volgende CD in het magazijn geselecteerd en afgespeeld.

## Nummer vooruit/achteruit springen

► Draai de rechter draaiknop **▶** naar rechts/links.

Als u de rechter draaiknop **▶** verder draait, kunt u verscheidene nummers in voorwaartse of achterwaartse richting overslaan.

### Aanwijzing:

Als u bij het laatste nummer bent gekomen, wordt automatisch naar het eerste nummer teruggeschakeld. Analooeg vindt eveneens een wisseling plaats van het eerste naar het laatste nummer.

Indien een track langer dan 10 seconden werd weergegeven wanneer de rechtse roterende regelaar wordt gedraaid, wordt naar het begin van het gekozen track versprongen.



## Scan-zoekfunctie

► Als u op de multifunctionele knop **Sc** drukt, wordt de scan-zoekfunctie geactiveerd.

Op het display verschijnt **Sc**.



Alle navolgende nummers van de CD worden steeds 15 seconden afgespeeld. Druk nogmaals op de multifunctionele knop **Sc** om het zoeken via de scanfunctie te beëindigen.


### Versneld vooruit-/terugspoelen

Druk op de multifunctionele toets  wordt het versneld vooruitspoelen (hoorbaar) of door op de multifunctionele knop te drukken  het versneld terugspoelen (hoorbaar) geactiveerd.



Als u de multifunctionele knop loslaat, wordt het versneld vooruit-/terugspoelen beëindigd.


### Toevalsfunctie (Random Play)

Druk op de multifunctionele toets  in te drukken, wordt de toevalsfunctie geactiveerd. Vervolgens worden de nummers van de huidige CD in willekeurige volgorde afgespeeld. De melding  wordt invers weergegeven.



Door de multifunctionele knop nogmaals in te drukken  wordt de toevalsfunctie geannuleerd.


### Herhalen van nummers (Repeat)

Druk op de multifunctionele toets  wordt het herhalen van nummers ingeschakeld. De melding  wordt invers weergegeven.

Door de multifunctionele knop nogmaals in te drukken  wordt de functie “herhalen van nummers” uitgeschakeld.

### Aantal nummers en totale speelduur

Druk tijdens het gebruik van de CD-wisselaar op toets  in. Door op de multifunctionele knop  te drukken, wordt de verstreken tijd van het spelende nummer even op het display getoond.

Door de multifunctionele knop  in te drukken, worden het aantal nummers en de totale speelduur van de huidige CD kort getoond.

### Openen/verlaten van het PSM-menu


Na het oproepen van het PSM-menu, krijgt u twee niveaus met de onderstaande basisinstellingen om het systeem naar wens in te stellen.

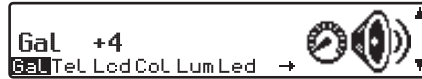
Eerste niveau:



- **GAL** - Snelheidsafhankelijke volumeregeling
- **TEL** - Telefooninstellingen
- **Lcd** - Instelling display
- **Col** - Instelling van kleur display
- **Lum** - Helderheid display
- **Led** - Instelling van LED
- **M/S** - Instelling van optimalisering ontvangst
- **NAV** - Instelling navigatie-aanwijzing

Tweede niveau:

- **AUX** - Instelling van AUX-ingang
- **COMP** - Instelling kompasweergave
- **BEV** - Instelling van volume signaaltoon



- ▶ U kunt het PSM menu oproepen door langer dan 2 seconden op knop  te drukken.

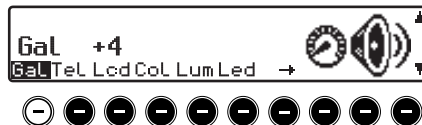


- ▶ Om in het tweede niveau van het PSM-menu te komen, moet u op de multifunctionele knop  drukken.
- ▶ Druk nogmaals op knop  om het PSM-menu te beëindigen.

### GAL instellen

GAL is een stuurschakeling van de autoradio waarbij het volume van de autoradio bij een toenemende rijnsnelheid automatisch hoger wordt. Hierdoor worden de geluiden die bij hogere snelheden ontstaan, PSM-menu.

- ▶ Oproepen van het PSM-menu.
- ▶ Druk op de multifunctionele knop .
- ▶ Maak met de rechter draaiknop  een keuze tussen 0 en +15.



Met de GAL-instelling kan het begin van de verhoging van het volume naargelang de rijnsnelheid worden vastgelegd.

De instelling wordt automatisch opgeslagen.

Betekenis van de waarden:

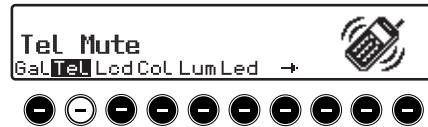
- 0 - Volume wordt niet verhoogd
- +1 - Volumestijging vindt plaats bij lagere snelheid
- +15 - Volumestijging vindt plaats bij hogere snelheid

# PSM (Modus met voorkeursinstellingen) menu

## Functies bij MUTE-instelling telefoon (Tel)

Als er een telefoonsysteem met een handsfree-installatie is geïnstalleerd, kan het telefoongesprek via het radiosysteem worden gevoerd. De montage van een extra luidspreker vervalt daarmee. De signaalleidingen (LF – telefooningang en massa – telefoon ingang) moeten hiervoor op de autoradio zijn aangesloten.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Door op de multifunctionele knop **TEL** te drukken, selecteert u tussen **Audio Sis.** resp. **Mute**.



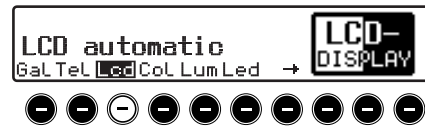
- **Mute** - Telefoon – geluidsonderdrukking
- **Audio Sis.** - Telefoongesprek via autoradio

## Display instellen (Lcd)

Bij het instellen van het display kunnen drie verschillende varianten worden gekozen.

- Positieve weergave van het display (**positiv**)
- Negatieve weergave van het display (**negativ**)

- Automatisch instellen van het display (**automatic**) - dit houdt in dat het display naargelang de stand van de interieurverlichting positief of negatief wordt weergegeven.
- Roep het PSM menu op voor het instellen. Druk op de multifunctionele toets **Lcd** in te drukken, selecteert u **negativ**, **positiv** of **automatic**.



De instelling wordt automatisch opgeslagen.

## Kleur van het display instellen (Col)

Met deze instelling kunt u uit twee verlichtingskleuren kiezen.

Roep het PSM menu op voor het instellen. Druk op de multifunctionele toets **Col** in te drukken, selecteert u **red** (rood) en **yellow** (geel).

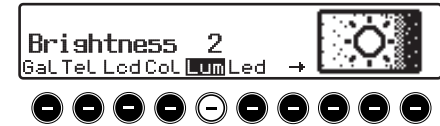


De instelling wordt automatisch opgeslagen.

## Helderheid display (Lum)

Met deze functie kan de helderheid van het display worden ingesteld.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Druk op de multifunctionele knop **Lum**.
- ▶ Kies met de rechter draaiknop **8** tussen **8** (licht) en **1** (donker).

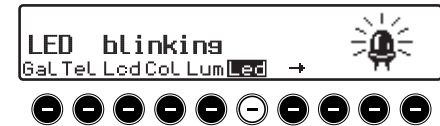


De instelling wordt automatisch opgeslagen.

## Knipperende diode instellen (LED)

Met behulp van deze functie kan de knipperende diode (knippert bij uitgeschakeld toestel) worden in- of uitgeschakeld.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Als u op de multifunctionele knop **Led** drukt, kunt u tussen **blinking** (LED ingeschakeld) en **off** (LED uitgeschakeld) kiezen.



De instelling wordt automatisch opgeslagen.

## PSM (Modus met voorkeursinstellingen) menu

### Optimale ontvangst instellen (M/S)

Om storingen en echo bij de ontvangst te onderdrukken, kunt u drie verschillende instellingen voor een optimale ontvangst instellen.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Ga naar het tweede niveau van het PSM-menu door op de multifunctionele knop **→** te drukken.
- ▶ Door op de multifunctionele knop **M/S** te drukken, selecteert u tussen **Stereo**, **Mono** en **Auto**.



- **Auto** - Instelling voor normaal gebruik, d.w.z. dat het toestel naargelang de ontvangststerkte van stereo op mono overschakelt (deze instelling biedt voor bijna alle ontvangstgebieden de optimale instelling).
- **Mono** - Instelling voor ontvangstsituaties waarbij standaard sprake is van terugkaatsing. Het toestel is steeds op mono ingesteld.

- **Stereo** - Instelling voor bijzondere ontvangstsituaties, d.w.z. het apparaat is steeds op stereo ingesteld.

De instelling is onmiddellijk actief en blijft ook bij het uitschakelen behouden.

### Instelling navigatie-aanwijzing (Nav)

Met deze functie kunt u de weergave van navigatie-aanwijzingen instellen.

- **only** - De audioweergave wordt uitgezet en alleen de navigatie-aanwijzing is te horen.
- **mixed** - De audioweergave die u beluistert, wordt zachter gezet. De navigatie-aanwijzing is ingesteld op hetzelfde volume als de oorspronkelijke audioweergave, maar kan binnen een bandbreedte van +/-6 dB worden geregeld. Wanneer het volume van de audiobron vervolgens wordt veranderd, dan wordt ook het volume van de navigatieaanwijzing veranderd.
- **independ** - De audioweergave die u beluistert en de navigatie-aanwijzing kunnen op verschillende waarden worden ingesteld.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Ga naar het tweede niveau van het PSM-menu door op de multifunctionele knop **→** te drukken.
- ▶ Door op de multifunctionele knop **Nav** te drukken, selecteert u tussen **only**, **mixed** en **independ**.



De instelling wordt automatisch opgeslagen.

## PSM (Modus met voorkeursinstellingen) menu

### AUX-ingang (Aux)

Wanneer er geen CD-wisselaar is aangesloten, kunt u hier de LF-aansluitingen van de CD-wisselaar inschakelen. U kunt dan een extern apparaat (bijvoorbeeld een MD-speler) aansluiten en gebruiken.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Ga naar het tweede niveau van het PSM-menu door op de multifunctionele knop **→** te drukken.
- ▶ Kies met de multifunctionele knop **AUX** tussen **AUX Mode on** (aan) en **Aux Mode off** (uit).



De instelling wordt automatisch opgeslagen.

Druk in de CD-modus voor het selecteren van de AUX-modus op de multifunctionele knop **Aux**.

### Weergave kompas (Cmp)

Wanneer de navigatie uitstaat, kan op het rechterdeel van het display een kompas en de actuele tijd worden weergegeven.

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Ga naar het tweede niveau van het PSM-menu door op de multifunctionele knop **→** te drukken.
- ▶ Kies met de multifunctionele knop **Cmp** tussen **Show COMPASS** (kompas wordt weergegeven) en **Hide COMPASS** (kompas wordt niet weergegeven).

Wanneer het kompas en de navigatie zijn uitgeschakeld, worden tijdens de FM-DAS-weergave zenderafkortingen aan de 9 multifunctionele knoppen toegekend.



De instelling wordt automatisch opgeslagen.

### Volume signaaltoon (BeV)

Met deze functie kunt u het volume van de signaaltonen instellen (bijv. ter bevestiging van opslag in het geheugen).

- ▶ Roep het PSM-menu op voor het instellen.
- ▶ Ga naar het tweede niveau van het PSM-menu door op de multifunctionele knop **→** te drukken.
- ▶ Druk op de multifunctionele knop **BeV**. Kies met de rechter draaiknop **0** (zacht) en **+5** (hard).



De instelling wordt automatisch opgeslagen.


## Service menu oproepen/ verlaten

In het servicemenu kunnen de onderstaande gegevens worden opgevraagd:

- **Model Name.** : Display van modelnaam
- **Model-No.** : Weergave van het modelnummer
- **Serial-No.** : Weergave van het serienummer
- **Changer Reset** : Resetactivering voor CDC (niet van toepassing op JVC)
- **GAL** : Weergave van de huidige snelheidsafhankelijke volumeregeling
- **Radio Software** : Weergave van de softwareversies radio
- **Radio BoLo** : Weergave van Bolo-editie radio
- **Navi ROM/LIB** : Weergave van Navi Rom/Lib-editie
- **Navi Flash** : Weergave van Navi Flash-editie
- **LCD Testmode** : Display van LCD-testfunctie.

- ▶ In de radiomodus knop **NAV** en de multifunctionele knop **10** tegelijk indrukken.



- ▶ Met de multifunctionele knoppen **Nxt** en **Prv** of door aan de rechter draaiknop  te draaien, kunnen afzonderlijke opties worden geselecteerd.

Voor het verlaten van het servicemenu drukt u op de multifunctionele knop **End**.

## Resetactivering apparaat

Wanneer het toestel door een storing niet meer bruikbaar is of wanneer er een andere fout is opgetreden, kunt u de interne besturingssoftware opnieuw opstarten met de volgende knoppencombinatie (reset activeren).

Voor een herstart de multifunctionele knop **1**, multifunctionele knop **3** en de knop **TP** tegelijk indrukken.

Na het opnieuw opstarten van de besturingssoftware moet de navigatie-CD worden geplaatst.

### RDS-SYSTEEM

Deze autoradio kan RDS-signalen (RDS = Radio Data System) van de FM-golfbanden ontvangen. RDS zorgt ervoor dat er onhoorbare extra informatie op de FM-golfbanden kan worden verzonden. Dit betekent dat de radiozender informatie uitzendt die door de autoradio kan worden herkend en gebruikt.

### Niveau DAS Seek Qual.

Op het niveau **DAS Seek Qual.** worden alle ontvang- en identificeerbare RDS-programma's naargelang de kwaliteit in een lijst opgeslagen. De functies dynamische autostore, de zoekfunctie en de scan-zoekfunctie maken gebruik van deze lijst.

### Niveau DAS Seek Name

Op het niveau **DAS Seek Name** worden alle ontvang- en identificeerbare RDS-programma's op naam alfabetisch in een lijst opgeslagen. De functies dynamische autostore, de zoekfunctie en de scan-zoekfunctie maken gebruik van deze lijst.

### Niveau Stations RDS

Op het niveau **Stations RDS** kunnen alleen geïdentificeerde RDS-zenders worden opgeslagen. Er wordt steeds op de best te ontvangen frequentie van de zender afgestemd. Bij het zoeken naar **Stations RDS** wordt alleen op de identificeerbare zenders gestopt.

### Niveau Stations Fix

Op het niveau **Stations Fix** kunt u onder de zenderknoppen frequenties opslaan. RDS is niet actief. Het zoeken op **Stations Fix** komt overeen met de handmatige afstemming van FM (pagina 153).

### PTY (programmatype)

Via PTY is het mogelijk om bepaalde programmatypes, zoals sport, popmuziek of klassiek te selecteren. De PTY wordt uitgezonden via de RDS-zender, voor zover deze functie bij de radiozender is geïnstalleerd. Het programmatype van de ingestelde zender kan worden weergegeven of er kan een bepaalde PTY-zender worden opgespoord. Voorbeelden van programmatypes zijn:

NEWS	Nieuws
POP M	Popmuziek
AFFAIRS	Politiek en actualiteiten
ROCK M	Rock
INFO	Speciale praatprogramma's
SCIENCE	Wetenschap



EDUCATE	Educatie en vervolgonderwijs
LIGHT M	Lichte muziek
DRAMA	Hoorspel en literatuur
CLASSICS	Klassieke muziek
CULTURE	Cultuur, kerk en maatschappij
EASY M	Ontspanningsmuziek
VARIED	Onderhoudende praatprogramma's
SPORT	Sport
OTHER M	Speciale muziekprogramma's
WEATHER	Weerbericht
FINANCE	Financiële informatie
CHILDPRG	Kinderprogramma's
SOCIAL	Maatschappij
RELIGION	Religie
PHONE IN	Interviews
TRAVEL	Reisberichten
LEISURE	Vrijtijdsprogramma's
JAZZ	Jazzmuziek
COUNTRY	Country
NATION M	Volksmuziek
OLDIES	Oldies
FOLK	Folklore
DOCUMENT	Documentaires
NO PTY	Geen PTY

# Terminologielijst

---

## **Autostore**

Met slaat u de zenders die het best kunnen worden ontvangen op volgorde van de ontvangstkwaliteit in het Autostore-geheugen op.

## **AUX**

(**A**uxiliary)

Aansluitmogelijkheid voor externe audiosignalen.

## **Balans**

Volume-instelling tussen de linker en rechter luidsprekers.

## **CDC**

(**C**ompact **D**isc **C**hanger)

CD-wisselaar

## **CD-R**

(**C**ompact **D**isc **R**ecordable)

Eenmaal beschrijfbare CD.

## **CD-RW**

(**C**ompact **D**isc **R**e**W**ritable)

Meermaals beschrijfbare CD.

## **Codenummer**

PIN-nummer dat voor het activeren van het toestel moet worden ingevoerd.

## **Fader**

(Faderregelaar)

Volume-instelling tussen de voorste en achterste luidsprekers.

## **GAL**

(**G**eschwindigkeits**A**bhängige **L**autstärkere**g**elung)

Naarmate de snelheid van de wagen hoger wordt, wordt ook het volume hoger.

## **GPS**

(**G**lobal **P**ositioning **S**ystem)

Systeem voor positiebepaling. Basis voor de navigatie.

## **ID3-Tag**

“Inhoudsopgave” van een MP3-titel. Bevat informatie omtrent titel, artiest, album, jaar en genre.

## **Loudness**

Zorgt door een versterking van de hoge en lage tonen voor een beter klankbeeld bij laag volume.

## **M3U**

Door het apparaat ondersteund formaat voor playlists.

## **Map**

Directory

Map op een CD die MP3's of WMA's bevat.

## **MP3**

Speciale compressiemethode voor audiogegevens (bijv. muziek).

## **Playlist**

(Afspeellijst)

Een bestand dat samen met de MP3-bestanden op een CD wordt opgeslagen. Bepaalt de afspeelvolgorde.

**PLS**

Door het apparaat ondersteund formaat voor playlists.

**PTY-Kennung**

(Program Type-Kennung)

Klassificering die een zender op basis van het uitgezonden programma afgeeft.

**Radiotext**

Extra informatie die door sommige FM-zenders via RDS wordt uitgezonden.

**RDS**

(Radio Data System)

Een procedure om in de FM-band onhoorbare informatie over te dragen.

**Regionale aanduiding**

Regiocode die in RDS is geïntegreerd. Zender zendt een regionaal programma uit.

**Reset**

Systeem terugzetten naar fabrieksinstellingen.

**Scannen**

Geeft achter elkaar te ontvangen zenders resp. af te spelen CD-titels kort weer.

**TA**

(Traffic Announcement)

Verkeersbericht

**TMC**

(Traffic Message Channel)

Verkeersberichten die door sommige FM-zenders via RDS worden uitgezonden. Basis voor de dynamisch navigatie.

**TP**

(Traffic Program)

Code voor verkeersinfoszender.

**WMA**

(Windows Media Audio)

Speciale, door Microsoft<sup>®</sup> ontwikkelde compressiemethode voor audiogegevens (bijv. muziek).

## Technische gegevens

---

### GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:

Voorin: 30 W per kanaal

Achterin: 30 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):

Voorin: 12 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz tot 20 000 Hz  
met niet meer dan 0,8% totale harmonische  
vervorming van het geluid.

Achterin: 12 W per kanaal in 4  $\Omega$ , 40 Hz tot 20 000 Hz  
met niet meer dan 0,8% totale harmonische  
vervorming van het geluid.

Belastingimpedantie: 4  $\Omega$  (speling 4  $\Omega$  tot 8  $\Omega$ )

Regelbereik tonen: Bas :  $\pm 10$  dB bij 100 Hz

Treble :  $\pm 10$  dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20 000 Hz

Signaal/ruisverhouding: 70 dB

Ingangsvermogen/Impedantie: 1,0 V/20 k $\Omega$

Uitgangsvermogen/Impedantie: 3,0 V/20 k $\Omega$  belasting  
(maximaal vermogen)

### RADIO

Frequentiebereik: FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz

AM: (SW) 5 800 kHz tot 6 250 kHz

(MW) 531 kHz tot 1 620 kHz

(LW) 153 kHz tot 282 kHz

#### **[FM-zenders]**

Gevoeligheid bij normaal bedrijf:

13,3 dBf (1,2  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):

65 dB

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15 000 Hz

Stereo-scheiding: 35 dB

Vangbereik: 1,5 dB

#### **[SW-zenders]**

Gevoeligheid: 20  $\mu$ V

#### **[MW-zenders]**

Gevoeligheid: 20  $\mu$ V

Selectiviteit: 60 dB

#### **[LW-zenders]**

Gevoeligheid: 50  $\mu$ V

## CD-SPELER

Type: CD-speler  
Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens (halfgeleider-laser)  
Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)  
Weergavekarakteristiek: 20 Hz tot 20 000 Hz  
Dynamisch vermogen: 90 dB  
Signaal/ruisverhouding: 92 dB

## ALGEMEEN

Voeding:  
    Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V (speling 11 V tot 16 V)  
Aardingssysteem: Negatieve aarding  
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C  
Afmetingen (breedte x hoogte x diepte):  
    Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie):  
        182 mm x 53 mm x 159 mm  
    Afmetingen paneel: 188 mm x 59 mm x 15 mm  
Gewicht: 1,7 kg (excl. accessoires)

## ACCESSOIRES

Gebruiksaanwijzing  
Garantiebewijs  
Navtech eindgebruiker licentie-overeenkomst  
Registratiekaart  
Code-kaart  
ISO kable  
Enkel draad voor waarneming achteruitrijden  
Bevestigingsbout  
Zachte houder  
Haak (2 stuks)  
GPS-antenne  
CD-ROM (2 discs)

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.*

# AANHANGSEL

Geachte radiogebruiker,

Deze radio mag volgens de geldende EG-richtlijnen door iedereen worden gebruikt.

Dit toestel voldoet aan de op dit moment geldende Europese en geharmoniseerde nationale richtlijnen. Het kenmerk biedt u de garantie, dat aan de voor het apparaat geldende specificaties m.b.t. elektromagnetische compatibiliteit is voldaan. Dat betekent, dat storingen bij andere elektrische/elektronische apparaten door uw radio, alsmede storende invloeden op uw radio door andere elektrische/elektronische apparaten zoveel mogelijk worden voorkomen.

De door het Kraftfahrt Bundesamt (KBA) verleende EG - typegoedkeuring (e1) conform de Europese voertuig - EMV - richtlijn 95/54/EG staat inbouw en gebruik in voertuigen (categorie M, N en O) toe.



023750

De apparaatspecifieke EMV - eisen in het kader van de volgende Europese normen zijn van toepassing:

- EN 55013
- EN 55020

## Voor het inbouwen

Lees deze Handleiding voor installatie/aansluiting zorgvuldig door. Neem met name de desbetreffende veiligheids- en installatievoorschriften in acht.

## Symbolen die in deze Handleiding voor installatie/aansluiting worden gebruikt



geven aanwijzingen weer die belangrijk zijn voor uw veiligheid en de veiligheid van andere personen.



geeft tips die voor het inbouwen en de werking van het toestel belangrijk zijn.

# Handleiding voor installatie/aansluiting

---

## Veiligheidsvoorschriften



### **Ondeskundige montage**

Ondeskundige montage kan schade aan het toestel of aan de wagen tot gevolg hebben! Voor het inbouwen van het apparaat en de componenten ervan zijn speciale kennis en vaardigheden vereist. Het wordt dringend aanbevolen het inbouwen door een gespecialiseerde werkplaats te laten uitvoeren.



### **Kans op letsel**

Door de componenten op niet daarvoor geschikte plekken in te bouwen ontstaat er kans op letsel bij een verkeersongeval of worden veiligheidsvoorzieningen buiten werking gesteld. Neem de aanwijzingen van de autofabrikant in acht.



### **Beschadiging van de airbag**

Door de componenten niet op de juiste plek in te bouwen kan de airbag worden beschadigd of de werking ervan worden beïnvloed. Plaats de componenten buiten het werkingsgebied van de airbag.



### **Kans op letsel door onvoldoende bevestiging**

Bevestig de componenten zo dat deze bij een botsing of een plotselinge remmanoeuvre niet los kunnen raken.



### Installatievoorschriften



Schade door ompolen of kortsluiting.

Onjuist aangesloten kabels of kortsluiting kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken.

Tijdens de montage moet de accu van uw auto losgekoppeld zijn.



Leg om kortsluiting en storingen te voorkomen de leidingen zodanig, dat deze niet kunnen worden ingeklemd, verbogen, geschuurd of afgescheurd.



Parkeer uw auto voor de montage gelijkvloers en op een veilige plaats en verwijder de contactsleutel.



Let om storingen te voorkomen bij toepassing van Y-verbindingen/kabelbinders vooral op de diameters van de kabels.

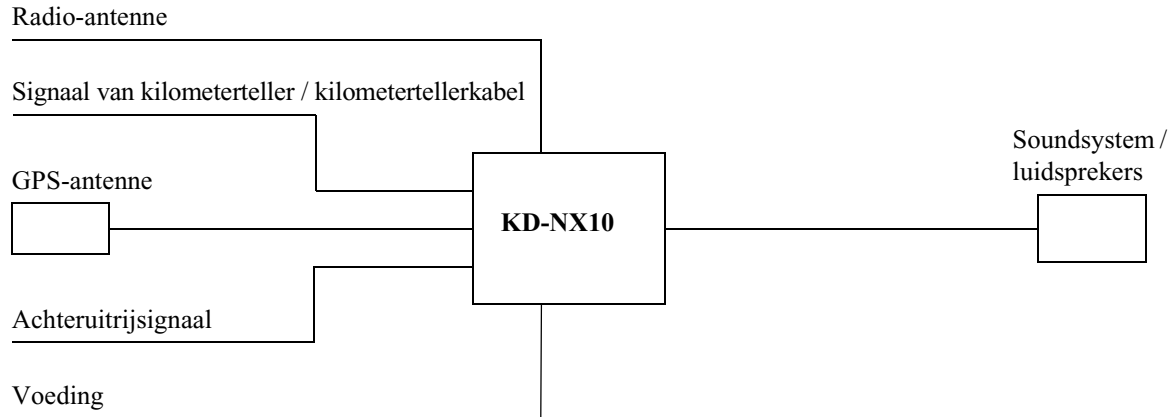


Voorzie afgeknipte kabels van afdoende isolatie om kortsluiting en eventueel brandgevaar als gevolg daarvan te voorkomen.

# Handleiding voor installatie/aansluiting

---

## Aansluitschema van het navigatiesysteem



Aanwijzing: De aansluitingen zijn gedetailleerd op pagina 209 beschreven.

## Inbouwen van GPS-antenne



### Kans op letsel

Personen met pacemakers mogen de magneetantenne niet te dicht aan zich brengen of aan hun lichaam dragen, omdat dit kan leiden tot storingen van de pacemaker.

Houd de magneetantenne uit de buurt van gegevensdragers (diskettes, betaalpasjes, magneetkaarten, enz.), elektronische en fijnmechanische apparaten, om te voorkomen dat gegevens worden gewist.

Gebruik de antenne niet in gebieden waar explosiegevaar heerst.

De antenne moet zodanig worden bevestigd, dat deze bij een botsing of een plotselinge remmanoeuvre niet los kan raken.

## Mogelijke inbouwplaatsen

- **Buiten de wagen**
  - a. Breng de antenne niet op een bolvormig oppervlak aan. Plaats de antenne op een vooraf gereinigd staaloppervlak.
  - b. Antennekabel vervolgens in het interieur van de wagen doorvoeren.



### Kans op letsel

De maximale rijnsnelheid bij een magnetische bevestiging van de antenne bedraagt 180 km/u. Bij een hogere snelheid moet de antenne worden verwijderd of speciaal worden bevestigd.

De antenne is niet geschikt voor autowasininstallaties.

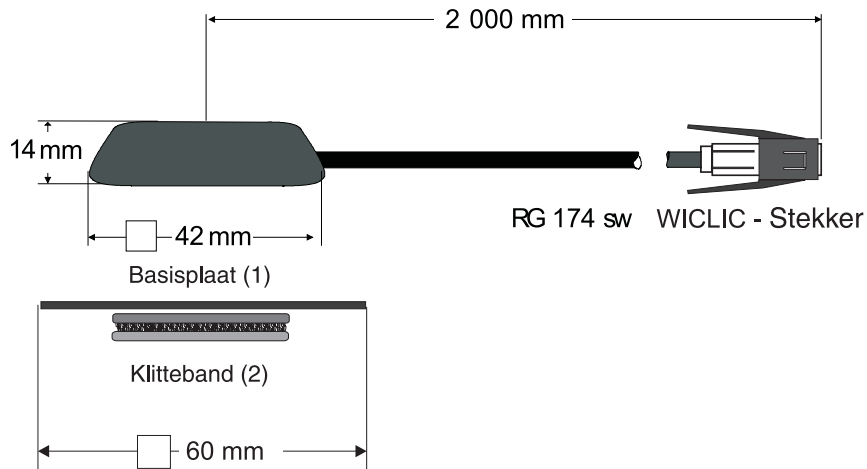
# Handleiding voor installatie/aansluiting

- In het interieur van de wagen



De antenne kan alleen onder een niet gemetalliseerde voorruit worden ingebouwd. De inbouwplaats moet zodanig worden gekozen, dat de antenne vrij zit en niet door de ruitenwissers worden bedekt. Zorg ervoor dat de ontvangst van de antenne niet door de motorkap, ruitspanning en het dak kan worden gestoord.

- Bevestig de antenne met magneten op de basisplaat (1).
- Verwijder de beschermfolie van de klitteband (2) aan de bovenkant en plak deze in het midden op de onderkant van de basisplaat .
- Verwijder de beschermfolie van de klitteband (2) aan de onderkant en plak de antenne met de basisplaat op de console van de wagen onderaan de voorruit op de inbouwplaats.





De GPS-ontvangst wordt door een ruit met ruitantenne, de voorruitverwarming of door een ruit met isolatiemateriaal beïnvloed. Warmte-isulerende ruiten zijn o.a. met een laag titaan of zilveroxide opgedampt. Als de GPS-antenne in het interieur van de wagen is ingebouwd, kan de werking van het navigatiesysteem duidelijk verslechteren.

### Aansluiting van het achteruitrijlampje



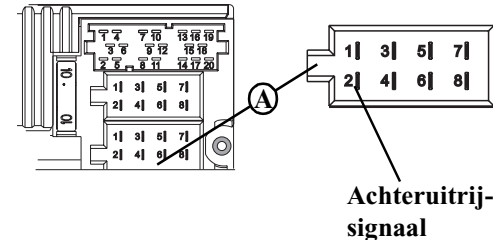
De aansluitpunten voor het achteruitrijsignaal zijn per wagen verschillend. Informeer bij twijfel bij uw autofabrikant of bij een erkende werkplaats.

#### Bij een toegankelijke schakelaar op de transmissie of schakelstangen:

- Verbind een aparte kabel met de geschakelde voeding.  
Kabel met kamer **A** pin 2 verbinden.  
**Laag - geluidsniveau = massa, hoog - geluidsniveau 12 V - 16 V**

#### Bij een niet toegankelijke schakelaar

- Controleert u welke kabel naar de achteruitrijlichten is gelegd. Verwijder hiertoe evt. de binnenste afdekking van de achteruitrijlichten. Koppel een aparte kabel aan de geschakelde kabel van de achteruitrijlichten en verbind deze met kamer **A** pin 2.



# Handleiding voor installatie/aansluiting

## Snelheidssignaal (GAL) van snelheidsmeter/tellerkabel aansluiten



### Kans op letsel

Onjuist aangesloten leidingen kunnen de werking van onderdelen van de wagen of veiligheidsvoorzieningen beïnvloeden of teniet doen.

Informeer bij twijfel bij uw autofabrikant of bij een erkende werkplaats.

### Elektronische snelheidsmeter

- Signaalkabel van de kilometerteller verwijderen, verlengen en met kamer **A** pin 1 verbinden.

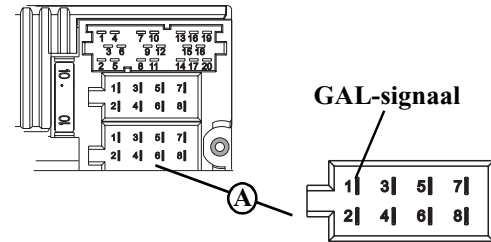


De kabel van het GAL-signaal ligt naargelang de uitvoering van de wagen in de DIN-ISO-stekker van de autoradio. De bezetting van de DIN-ISO-stekkers kan afhankelijk van het type wagen verschillen.

- Minimale vereisten voor het signaal:  
**0 Hz - 4 kHz / blokgolf (geen inductieve gever)**  
**Laag - geluidsniveau < 1,5 V, hoog - geluidsniveau 5 V - 16 V**

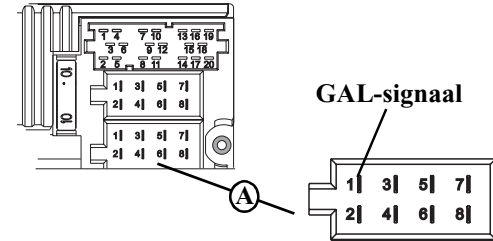


Als u niet precies weet waar de inbouwplaats/licging van de snelheidssensor is, kunt u dit bij de fabrikant navragen.



## Mechanische kilometer teller met ingebouwde snelheidssensor in kilometer teller kabel

- Signaalkabel van de kilometer teller verwijderen, verlengen en met kamer **A**, pin 1 verbinden.
- Minimale vereisten voor het signaal:  
**0 Hz - 4 kHz / blokgolf (geen inductieve geveer)**  
**Laag - geluidsniveau < 1,5 V, hoog - geluidsniveau 5 V - 16 V**



Als u niet precies weet waar de inbouwplaats/licging van de snelheidssensor is, kunt u dit bij de fabrikant navragen.

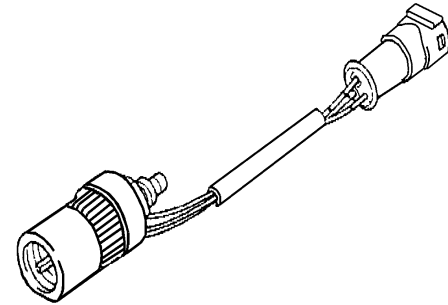
## Mechanische kilometer teller zonder snelheidssensor in de kilometer teller kabel

Er moet een snelheidssensor in de kilometer teller kabel worden ingebouwd die een snelheidsafhankelijk digitaal signaal geeft.

Hiertoe kan de VDO-adapter 2152.30300000 of een specifieke adapter voor auto's die aan de minimale eisen voldoet, worden gebruikt. De VDO-snelheidssensor is geschikt voor een directe montage op de transmissie (verdere inbouwonderdelen zijn niet nodig) of in de kilometer teller kabel (in combinatie met verdere universele inbouwonderdelen).



Door het losmaken van de verzegelde kilometer teller kabel, vervalt de aanspraak op een correcte kilometerstand. Een ondeskundige montage leidt tot storingen van het navigatiesysteem of de kilometer teller.



## Handleiding voor installatie/aansluiting

### Monteren van de snelheidssensor direct op de transmissie

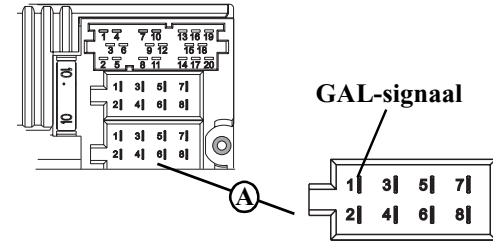
- Maak de kilometertellerkabel op de transmissie los en schroef de snelheidssensor op de transmissie vast. Schroef de gedemonteerde kilometertellerkabel op de snelheidssensor vast en sluit de kabel aan.

### Kabelaansluitingen van de snelheidssensor

Bruin	-	massa (klem 31)
Zwart	-	stroomvoorziening (klem 15), 9V - 16V, 30 mA
Blauw/rood	-	signaal voor kamer (A) pin 1

### Inbouwen van de snelheidssensor in de kilometertellerkabel

Neem in dat geval contact op met uw dealer resp. een VDO-vestiging.





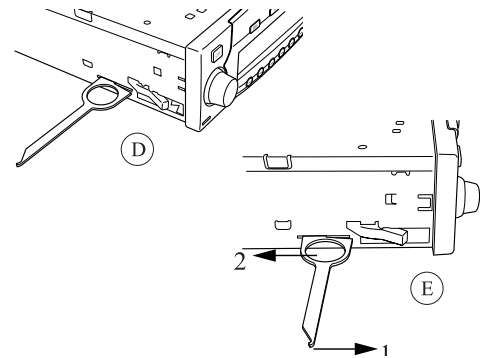
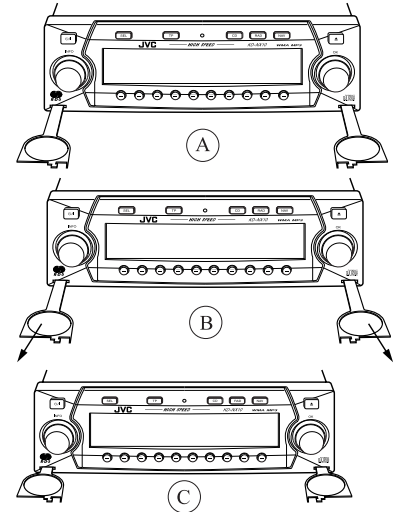
## Inbouw/uitbouw van het apparaat

- Inbouw:  
In deze autoradio is een universele houder voor DIN-inbouwschachten geïntegreerd. Een inbouwframe is niet noodzakelijk. Het apparaat moet in de inbouwschacht worden geschoven en met de bijgeleverde montagehulpstukken worden bevestigd. Voor de inbouw moet het apparaat elektrisch worden aangesloten. Schuif het apparaat in de inbouwschacht. Schuif vervolgens de montagehulpstukken tot aan de eerste klik in de openingen op de voorkant van het apparaat (afb. **A**). Vergrendel de radio door de montagehulpstukken naar buiten te trekken, zoals wordt weergegeven in afb. **B**. Verwijder vervolgens de montagehulpstukken.



De inbouwhoek van het toestel mag maximaal 0° - 35° (verticaal) bedragen.

- Uitbouw:  
Voor de uitbouw moet het apparaat eerst ontgrendeld worden. Daartoe de montagehulpstukken tot aan de tweede klik inschuiven, zoals in afbeelding **A** is weergegeven. Daarna het apparaat met behulp van de montagehulpstukken eruit trekken. (afb. **C**). Vervolgens de montagehulpstukken verwijderen door de veren rechts en links van het apparaat in te drukken. Als de radio al eens in een andere auto was ingebouwd, moeten eventueel voor de inbouw de veren van de radio opnieuw worden afgesteld. Voor het verstellen van de veren de schuif, zoals in afb. **D** wordt weergegeven, inschuiven en vervolgens, zoals in afb. **E** wordt weergegeven, afstellen (schuif iets in richting **1** drukken en de schuif tegelijkertijd in richting **2** bewegen).



# Handleiding voor installatie/aansluiting

## Ingebruikname van de GPS en sensoren

- Voor de inbedrijfstelling van de GPS en de sensortest zet u de wagen op contact. Toestel inschakelen Voer de code in (zie voor gedetailleerde beschrijving in de gebruikshandleiding).
- Multifunctionele knop **1** en multifunctionele knop **10** tegelijk indrukken.
- Het menu voor de inbedrijfstelling van de GPS en de sensortest wordt opgeroepen.
- Voor de controle van de werking van het snelheidssignaal verplaatst u de wagen een aantal meters voorwaarts of achterwaarts.



Het getal onder **Speed** moet (ook bij lage snelheid) oplopen. Het getal onder **Speed** mag bij stationair draaiende motor of als u bij stilstaande wagen het gaspedaal intrapt, niet veranderen.

- Voor het controleren van de werking van het achteruitsignaal schakelt u de achteruitversnelling in.



De pijlen onder **Direction** moeten bij het inschakelen van de achteruitversnelling van richting veranderen.

TETRA		GPS WAIT
SWR4 KA	101.6	F: 1 S: 2
AntRdt ResRpr S Swr →		ALM: 02



Speed	Direction	GPS WAIT
000	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↑ ↑ ↑	F: 1 S: 2
		ALM: 02

## Handleiding voor installatie/aansluiting

- Voor de inbedrijfstelling van de GPS moet de wagen buiten met vrije zicht in alle richtingen (niet vlakbij gebouwen) worden geparkeerd.

In het rechtergedeelte van het display worden gegevens van het GPS-ontvangst weergegeven.

Er zijn vier verschillende meldingen mogelijk:

- **GPS OK**: GPS-ontvangst is reeds aanwezig.

- **GPS WAIT**: Er wordt gewacht op GPS-ontvangst. Er moet worden gewacht tot **GPS OK** wordt weergegeven.

- **GPS ANTENNA ERROR**: De GPS-antenne is niet correct aangesloten.

- **GPS MODUL ERROR**: Neem contact op met de Hotline als deze melding wordt weergegeven.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	--------------------	--------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS WAIT F: 1 S: 2 ALM: 02
---------------------	--------------------	----------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS ANTENNA ERROR
---------------------	--------------------	-------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS MODUL ERROR
---------------------	--------------------	-----------------------



Wacht totdat **GPS OK**, **F: 2** (of **F: 3**) en **ALM: 22** (of een hogere waarde) worden weergegeven.

Deze procedure (eerste ontvangst van de noodzakelijke GPS-gegevens) kan een aantal minuten duren. Het toestel dient voor deze procedure gedurende de gehele periode ingeschakeld te zijn. De wagen mag niet worden bewogen. Zijn de waarden na 5 minuten nog niet verandert, moet de parkeerpositie (zoveel mogelijk vrije zicht in alle richtingen) of de inbouwplaats van de GPS-antenne worden gecontroleerd.



- Het menu voor de inbedrijfstelling van de GPS en de sensortest kunt u verlaten door gelijktijdig indrukken van de multifunctionele knop **1** en multifunctionele knop **10**.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	--------------------	--------------------------------





# Handleiding voor installatie/aansluiting

## Installatie van de navigatiesoftware

- Druk op de knop .
- Plaats de navigatie-CD in het toestel - de software van het navigatiesysteem wordt geïnstalleerd.
- Na de installatie van de navigatiesoftware wordt het display hiernaast weergegeven. Vervolgens wordt u verzocht de taal te selecteren.
- Selecteer de taal met de rechter draaiknop . Door de knop in te drukken, wordt de taalkeuze overgenomen.

Bij een aantal talen kunt u kiezen uit mannelijke en vrouwelijke stemmen.


Selecteer de stem met de rechter draaiknop . Door de knop in te drukken, wordt de stem overgenomen en geïnstalleerd.

Tijdens de installatie wordt het display hiernaast weergegeven.  
Druk ter bevestiging op de rechter draaiknop .




De taalkeuze kan naderhand zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven, worden veranderd.

NAVIGATIE WORDT GEACTIVEERD!  
VOLG DE VERKEERSREGELS AUB

ITALIANO ▲  
NEDERLANDS  
PORTUGUES ▼ 

VROUW 1   
MAN 1 ▼

TAAL IS  
GEïNSTALLEERD  
OK DRUKKEN 

## Kalibrering

Na de eerste inbedrijfstelling moet een kalibreringsrit worden uitgevoerd. Hierbij worden automatisch het snelheidssignaal (GAL) aan de specifieke gegevens van de wagen en de Gyro-sensor aan de inbouwpositie van het toestel aangepast.

Het te rijden traject is afhankelijk van het type auto en van de plaatselijke omstandigheden.



Het navigatiesysteem is pas bedrijfsklaar als de kalibreringsrit is beëindigd! Op het display verschijnt het basismenu van het navigatiesysteem. Pas na meerdere ritten wordt de definitieve nauwkeurigheid bereikt.

- Na de installatie van de taal verschijnt het display hiernaast.

Door de positie van de wagen te veranderen en afhankelijk van de schaduweffecten kan het voorkomen dat de GPS-ontvangst slechter wordt. In dit geval wordt het display hiernaast weergegeven.



Voor de kalibreringsrit moet voldoende GPS-ontvangst worden gegarandeerd. Dit is minstens 2-D FIX. Met GPS FIX 3-D gaat de kalibratie sneller. Maar: een wat onnauwkeurig GPS-signaal (2-D FIX) leidt niet tot een slechtere kalibratie, u moet alleen een langere kalibreringsrit maken.

```
KALIBRERINGSRIT KAN BEGINNEN!  
WIEL: 3451, GYRO: 30, SAT:4  
50:19.27N 08:44.31E
```

```
OP DE GPS-ONTVANGST WACHTEN AUB!  
KALIBRERINGSRIT NIET MOGELIJK  
27.10.2003 10:22 1-D FIX
```

## Handleiding voor installatie/aansluiting

---

Als het display ook na een langere periode niet de tekst **KALIBRERINGSRIT KAN BEGINNEN!** weergeeft, moet u de GPS-ontvangst (zoals onder Servicemodus in het gedeelte Controle van de werking van de GPS-antenne (GPS-INFO) zie pagina 202) controleren. Zodra het display met de tekst **KALIBRERINGSRIT KAN BEGINNEN!** verschijnt, kan de kalibreringsrit worden gestart.




Een kalibreringsrit kan tevens in een niet gedigitaliseerd gebied worden uitgevoerd. De navigatie-CD hoeft na de installatie van de navigatiesoftware niet te worden geplaatst. Als de navigatie-CD niet is geplaatst, wordt geen standplaats weergegeven.

- Het principe van een kalibreringsrit is: **200 - 300 meter rechtdoor rijden, vervolgens een bocht van minstens 60 graden maken en weer 200 - 300 meter rechtdoor rijden en opnieuw een bocht maken.**



Het is niet van belang in welke richting u een bocht maakt. Als deze voorwaarden door de verkeerssituatie op straat niet kan worden uitgevoerd of als u niet altijd een optimale GPS-ontvangst krijgt, leidt dit niet tot een slechtere kalibrering, u moet alleen een langere kalibreringsrit maken.

Wordt het toestel tijdens de kalibreringsrit uitgeschakeld, wordt u, nadat u het opnieuw hebt ingeschakeld, gevraagd de taal te installeren. Een nieuwe installatie kan worden genegeerd door op de knop  .

- De kalibrering is succesvol beëindigd als het basismenu van het navigatiesysteem wordt weergegeven.
- Voor een correcte navigatie bij trajecten met tijdafhankelijke routing moet zoals in de gebruiksaanwijzing onder “Systeeminstellingen” wordt beschreven de tijd correct worden ingesteld.



### Servicemodus

In de servicemodus kunnen verschillende functies gedetailleerd worden gecontroleerd en kan de kalibrering worden gewijzigd.


- Schakel het toestel in (zie gebruiksaanwijzing).  
Knop de code in (zie gebruiksaanwijzing).
- Bij een reeds gekalibreerd toestel kunt u met de knop **NAV** het basismenu van de navigatie selecteren.  
Bij een niet gekalibreerd toestel gaat u te werk zoals in het tweede punt hierna wordt beschreven.
- Druk op knop **NAV** om naar de systeeminstellingen te gaan.
- Druk de multifunctionele knoppen **3** in en houdt deze ingedrukt. Druk nu nog op de multifunctionele knoppen **5**. De servicemodus wordt opgeroepen.




## Handleiding voor installatie/aansluiting

In de servicemodus kunt u de volgende functies kiezen:

- **GPS-INFO** - Test van de GPS-functie
- **KALIBRERING** - Functie voor het wissen van de kalibrering resp. gegevens van een kalibrering
- **KALIBRERINGSRIT** - Indicatie voor kalibreringsrit
- **MODULPROEF** - Test van de interne componenten
- **SENSORIEK** - Test van de sensorfuncties
- **TAAALPROEF** - Test van de verbale aanwijzing
- **DEMO** - Instellen van de demomodus
- **VERSIE** - De stand van de navigatie-CD wordt weergegeven

Door de rechter draaiknop  te draaien kunt de gewenste invoer selecteren (in hoofdletters) en bevestigen door de knop in te drukken.


### Controle van de werking van de GPS-antenne (GPS-INFO)

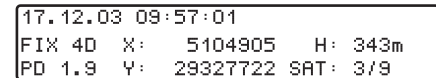
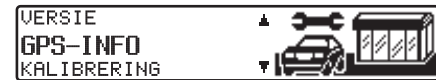
Selecteer in de servicemodus **GPS-INFO** met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken.

Bij een correcte werking en GPS-ontvangst wordt het aantal ontvangen satellieten (bijv. 3), de datum en de tijd (bijv. 17. 12. 03 09:57:01) en de momenteel mogelijke bepaling van de positie (bijv. 40) weergegeven.



Voor een goede en snelle kalibrering hebt u minimaal **FIX 20** nodig. Het kan een poosje duren voordat deze waarde is bereikt (wagen nu niet bewegen).

Om de GPS-test te verlaten, moet u op knop  drukken. Vervolgens gaat u terug in de servicemodus.







## Kalibrering wijzigen (KALIBRERING)

Kalibrering wissen:

Als het navigatiesysteem uit de wagen wordt gebouwd en vervolgens in een andere auto wordt gebouwd, moet de kalibrering worden uitgevoerd. Hiervoor moeten in elk geval de huidige kalibreringsgegevens worden gewist.

Selecteer in de servicemodus **KALIBRERING** met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de knop te drukken.


Selecteer met de rechter draaiknop  **WISSEN** en bevestig dit door op de knop te drukken. De kalibrering wordt gewist en u gaat terug naar de servicemodus.


Instelling van een kalibrering:




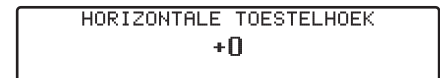
De instelling van een kalibrering mag pas worden uitgevoerd, als de ingevoerde waarde bekend is. Als foutieve waarden worden ingevoerd, kan het toestel geen correcte routeberekeningen maken.

Het is mogelijk een kalibrering in te stellen.

Selecteer in de servicemodus **KALIBRERING** met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken.

Selecteer met de rechter draaiknop  **WIJZIGEN** en bevestig dit door op de knop te drukken.


De hoek van het toestel kan met de rechter draaiknop  worden geselecteerd en met een druk op de draaiknop worden bevestigd.



## Handleiding voor installatie/aansluiting




De hoek van het toestel is gelijk met de horizontale toestelhoek. Bij een positieve waarde wordt het toestel naar de bestuurder toe gedraaid (stuur links).

De hoek van het toestel kan met de rechter draaiknop  worden geselecteerd en met een druk op de draaiknop worden bevestigd.






De hoek van het toestel is gelijk met de verticale toestelhoek. Bij een positieve waarde wordt het toestel naar boven gekanteld.

Vervolgens kan het getal van het wielimpuls per omwenteling (voor zover bekend) worden geselecteerd door de rechter draaiknop  te draaien en kan met een druk op de draaiknop worden bevestigd.



Als het getal van het wielimpuls per omwenteling niet bekend is, moet u **ONBEKEND** selecteren. U kunt dan geen bandenmaat invoeren.

De vooraf ingevoerde gegevens worden nogmaals weergegeven. Als de ingevoerde gegevens correct zijn, drukt u op de rechter draaiknop . Voor een eventuele correctie selecteert u **WIJZIGEN** door de rechter draaiknop  te draaien en bevestigt u dit door op de draaiknop te drukken. Vervolgens kunt u de waarden nogmaals invoeren.

Als de vooraf ingevoerde gegevens zijn bevestigd, kunt u tevens de gegevens van de banden invoeren of de zelfkalibrering starten. Voor het invoeren van de gegevens van de banden selecteert u **INVOER BANDENMAAT** door de rechter draaiknop  te draaien en bevestigt u dit door op de draaiknop te drukken.

VERTICALE TOESTELHOEK  
+0

WIELIMPULSEN  
ONBEKEND

HORI: +0 VERT: 25 IMP: 48  
WIJZIGEN

START ZELFKALIBRERING  
INVOER BANDENMAAT

## Handleiding voor installatie/aansluiting

Voer met behulp van de rechter draaiknop de bandenmaat in en druk vervolgens langer dan 2 seconden op de draaiknop om de invoer te bevestigen.





De letter “R” kan niet worden ingevoerd. Voor en na de schuine strepen moeten 3 getallen worden ingevoerd. Ontbrekende getallen met een “0” ervoor invullen.



Voorbeeld:

Aanduiding op de banden: 185/55R15 81T

Invoer op toestel: 185/055/015

Vervolgens selecteert u voor het aangeven van de diepte van het profiel met de rechter draaiknop  tussen PROFIEL GEBRUIKT en PROFIEL NIEUW.

Vervolgens bevestigt u de selectie met een druk op de rechter draaiknop .

De vooraf ingevoerde gegevens worden nogmaals weergegeven. Als de ingevoerde gegevens correct zijn, drukt u op de rechter draaiknop . Voor een eventuele correctie selecteert u WIJZIGEN door de rechter draaiknop  te draaien en bevestigt u dit door op de draaiknop te drukken. Vervolgens kunt u de waarden nogmaals invoeren.

Als de gegevens van de banden of van het vooraf bevestigde punt START ZELFKALIBRERING worden bevestigd, verschijnt het display hiernaast.

Na een poosje wordt het basismenu van het navigatiesysteem doorgeschakeld of u wordt gevraagd de kalibreringsrit te starten.



Het toestel heeft nu de kalibreerstatus 2. De hoogste nauwkeurigheid bereikt u met kalibreerstatus 3.

BANDENINVOER :  
BANDENMAAT : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ 5  
012345678 9 ✓ +


PROFIEL NIEUW (>5MM)  
PROFIEL GEBRUIKT (<= 5MM)

185/055/015, NIEUW  
WIJZIGEN

INVOER AFGESLOTEN  
WAARDEN OVERGENOMEN  
OK DRUKKEN

## Handleiding voor installatie/aansluiting

### Status van de kalibreringsrit (KALIBRERINGSRIT)


Selecteer in de servicemodus KALIBRERINGSRIT met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken.

De kalibreerstatus (bijv. STATUS: 2) en de soort positie (bijv. 3D) worden weergegeven. Na een succesvolle kalibrering wordt in plaats van WIEL en ACHTR de momenteel gereden straat weergegeven (voor zover deze gedigitaliseerd is).

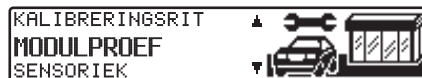


### Controle van de systeemcomponenten (MODULPROEF)


Een testprogramma test automatisch de interne componenten van het navigatiesysteem.

Selecteer in de servicemodus MODULPROEF met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken.

Verschijnt OK weergegeven knop  indrukken. Vervolgens gaat u terug in de servicemodus.

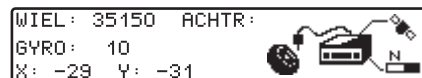


### Controle van de werking van het GAL-sigitaal, achteruitrijlampje, de sensoren van het toestel zelf (SENSORIEK)


- Selecteer in de servicemodus SENSORIEK met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken.
- Voor de controle van de werking van het GAL-sigitaal verplaatst u de wagen meerdere meters voorwaarts of achterwaarts.




Het getal achter WIEL moet (ook bij lage snelheid) oplopen.  
Het getal achter WIEL mag bij stationair draaiende motor of als u bij stilstaande wagen het gaspedaal intrap, niet hoger worden.




- Voor het controleren van de werking van het achteruitsignaal schakelt u de achteruitversnelling in.

 Het getal achter **ACHTR** moet van **0** op **1** (**1** op **0**) springen.


- Rij voor het controleren van de werking van de sensoren met de wagen door een bocht.


 Het waarden achter **X** : en **Y** : moeten veranderen.


Om de test van de sensoren te verlaten, moet u op knop  drukken. Vervolgens gaat u terug in de servicemodus.

### Testen van de taal (TAALPROEF)

Met een testprogramma kan de verbale weergave worden gecontroleerd.

- Selecteer in de servicemodus **TAALPROEF** met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de draaiknop te drukken. De aanwijzing “Navigatie-CD plaatsen a.u.b.” wordt weergegeven.

Door op de rechter draaiknop  te drukken kan de aanwijzing worden herhaald.




Na afloop van de test drukt u op knop . Het toestel schakelt terug in de servicemodus.




## Handleiding voor installatie/aansluiting

### Demomodus (DEMO)

De demomodus is ontworpen voor demonstraties. In het toestel wordt een vaste positie voorgegeven (Hamburg Werderstrasse).

- Selecteer in de servicemodus **DEMO** met de rechter draaiknop  en bevestig dit door op de knop te drukken.  
Door kort op de rechter draaiknop  te drukken, kunt u tussen **AAN** en **UIT** kiezen. Door lang op de rechter draaiknop  te drukken, wordt de keuze bevestigd.
- U kunt nu, zoals wordt beschreven in de gebruikshandleiding, een bestemming invoeren.

Om de demomodus uit te schakelen, selecteert u met de rechter draaiknop  **UIT** en bevestigt u dit door op de draaiknop te drukken.







## Vigtigt! Sikkerhedsanvisninger

Det er kun tilladt at betjene navigationssystemet, hvis trafiksituationen tillader det, og De er absolut sikker på, at De selv, Deres passagerer eller andre trafikanter ikke udsættes for fare, generes eller ulejliges.

Bestemmelserne i færdselsloven gælder under alle omstændigheder. Destinationen må kun indtastes, når bilen holder stille.

Navigationssystemet skal kun bruges som navigationshjælp. Føreren er fortsat forpligtet til at udvise den størst mulige agtpågivenhed i trafikken og selvstændigt at bedømme trafiksituationen. Hvis de trafikale forhold er blevet ændret eller dataene er afvigende, kan det forekomme, at anvisningerne er upræcise eller fejlagtige. Man bør derfor altid være opmærksom på den konkrete skiltning og trafikregulering. Navigationssystemet kan ikke anvendes som orienteringshjælp ved dårlig sigtbarhed.

Apparatet må kun bruges til det beregnede formål. Bilradioens/navigationssystemets volumen skal indstilles således, at støj udefra ikke kan registreres.

I tilfælde af en forstyrrelse (f.eks. røg- eller lugtudvikling) skal der straks slukkes for apparatet.

Af sikkerhedsmæssige grunde må apparatet kun åbnes af en fagmand. I tilfælde af en reparation bedes De henvende Dem til Deres forhandler.



## Generelle oplysninger vedrørende trafikssikkerheden

Dette radioapparat er beregnet til montering og brug i personbiler, erhvervskøretøjer og busser (klasse M, N og O) med en nominal spænding på 12 volt.

Installation og vedligeholdelse bør kun udføres af sagkyndigt personale. Ved fejlagtig installation eller vedligeholdelse kan der forekomme fejlfunktioner i bilens elektroniske systemer. Bilproducentens sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

Ændringer i bilens elektronik (f.eks. speedometersignaltilslutning) må kun udføres af et autoriseret værksted. Vi påtager os intet ansvar for fejl i bilens elektronik.

Dette apparat må kun monteres på en dertil beregnet monteringsposition.

Apparatet skal fastgøres således, at det i tilfælde af et biluheld forbliver fastspændt.

Spændingsforsyningen skal være tilstrækkelig.

Bruges mobiltelefonerne uden en udvendig antenne i nærheden af radioapparatet, kan der opstå forstyrrelser.

Lær apparatet og dets betjening at kende før du kører. Benyt kun apparatet, når trafikssituationen tillader det. Bilradioens lydstyrke skal indstilles således, at støj udefra stadig kan høres (f.eks. politisirener).

# Indhold

---

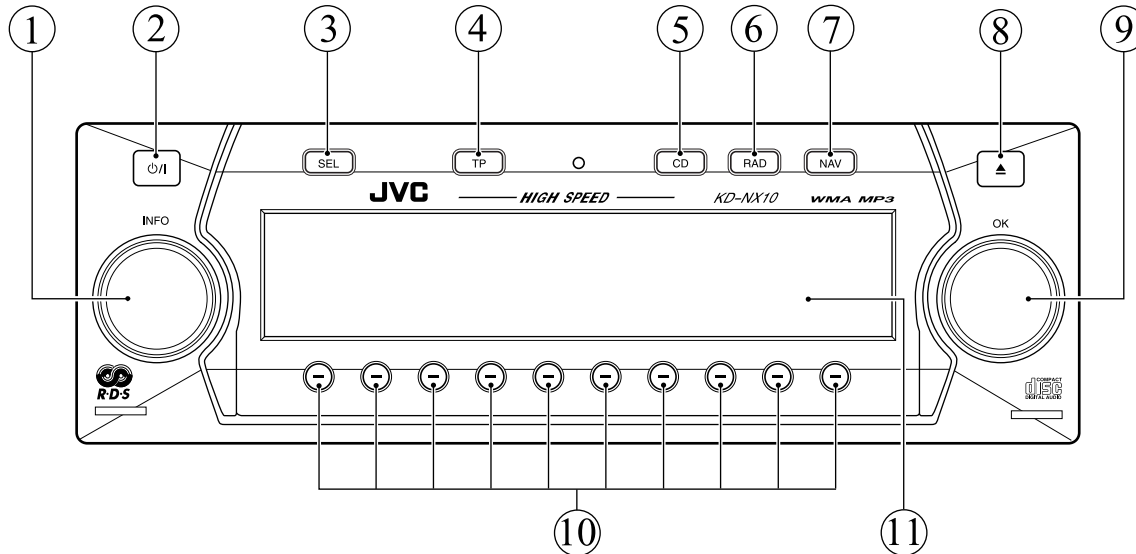
<b>Tastoversigt</b>	<b>215</b>	<i>Indtastning af destinationsbyens centrum</i>	228	Informationer under vejvisningen	240
<b>Tyverisikring</b>	<b>216</b>	<i>Destinationsangivelse vha. koordinater</i>	229	<i>Hent køretid og antal kørte kilometer</i>	240
Indtastning af kodenummer	216	<b>Rutemenu</b>	230	<i>Vis indstillinger</i>	241
Afmonter betjeningspanelet	217	<i>Indtastning af husnummeret i destinationsgaden</i>	230	<i>Visning af aktuelt klokkeslæt</i>	241
Montering af betjeningspanel	217	<i>Vælg vej kryds på destinationsgaden</i>	231	<i>Visning af aktuel position</i>	241
<b>Generel betjening</b>	<b>218</b>	<i>Ruteindstillinger</i>	231	<i>Visning af vejliste</i>	242
Tænd/sluk	218	<b>Lagring af destination i adressebogen</b>	232	<b>Destinationshukommelse</b>	243
Indstilling af volumen	218	<i>Slet lagrede destinationer</i>	233	<b>Specialdestinationer</b>	243
Aktiver klangmenuen	218	<i>Hukommelsen er fuld</i>	233	<b>Specialdestinations-P.O.I.-CD</b>	245
<i>Indstilling af bas</i>	218	<b>Planlægning af vejvisning</b>	233	<i>Licensvilkår</i>	247
<i>Indstilling af diskant (treble)</i>	218	<i>Planlægning af ny vejvisning</i>	233	<b>Systemindstillinger</b>	247
<i>Fader (lydregulering)</i>	219	<b>Mellemdestination</b>	233	<i>Indstil klokkeslæt</i>	248
<i>Indstilling af balance</i>	219	<i>Indtastning af mellemdestination</i>	233	<i>Lagring af position</i>	248
<i>Lineær indstilling</i>	219	<i>Start vejvisning til mellemstop</i>	234	<i>Vælg spil</i>	249
<i>Indstilling af subwoofer-/centerspeaker-lydstyrke</i>	219	<i>Slet mellemdestination</i>	234	<b>Indstil sprog</b>	249
<i>Til-/frakobling af loudness</i>	219	<i>Mellemdestination nået</i>	234	<i>Animation</i>	250
<b>Navigationssystem</b>	<b>220</b>	<b>Køfunktion</b>	234	<i>Melding om forventet ankomsttid til/fra</i>	250
Hvad betyder navigation?	220	<i>Indtastning af kølængde</i>	234	<i>Vælg måleenhed</i>	250
Navigations-CD'er	220	<i>Ophævelse af spærring</i>	235	<i>Påvirk beregningen af den forventede ankomsttid</i>	251
Generelle anvisninger	222	<b>Afbrydelse af vejvisning</b>	235	<i>Visning af fartgrænser til/fra</i>	251
Vælg navigation	223	<b>Forklaringer til vejvisningen</b>	235	<i>Indstil tidsvisning</i>	252
Navigationssystemets hovedmenu	223	<b>Dynamisk vejvisning med TMC</b>	237		
Indtast adresse	224	<i>Hvad er dynamisk vejvisning?</i>	238		
<i>Vælg et land</i>	224	<i>Dynamisk vejvisning</i>	238		
<i>Indtast destinationsby</i>	225	<i>Vis trafikinformationer</i>	239		
<i>Vælg destination via postnumre</i>	226				
<i>Indtastning af destinationsbyens vejnavn</i>	227				




<b>Radioengivelse</b>	<b>253</b>	<i>Indstilling af automatisk overtagelse</i>	261	<b>MP3/WMA-betjening</b>	<b>268</b>
Tilkobling af radioafspilning	253	<i>Indstil/slet direkte programmering</i>	261	Generelle oplysninger vedrørende MP3	268
Tilkobling af radiomenu mode	253	<i>Aktivering/deaktivering af mute-funktion</i>	261	Oprettelse af en MP3/WMA-databærer	268
Indstilling af FM-bølgeområde	253	<i>TP-afbrydelse af trafikmelding</i>	261	<i>Fremstilling af en playlist</i>	269
Indstillingsmuligheder for stationsvalg	253	<i>TP-lydstyrke for trafikmelding</i>	262	Ilæggelse/udtagning af MP3 CD'er	270
<i>Dynamisk autostore (FM-DAS)</i>	254	TMC til/fra	262	Omstilling folder/playlist	271
<i>Stationsøgning FM-DAS</i>	254	Vælg TMC-station	262	Melodispring frem/tilbage	271
<i>Stationsøgning MB, LB, KB</i>	254	<i>Oversigt over TMC-stationer, der kan modtages</i>	263	Skift folder/playlist	271
<i>Scan-søgning</i>	255	Telefonens mute-funktion	263	Scan-søgning	271
Programfiltrering ved FM DAS	255	<b>CD-afspilning</b>	<b>264</b>	Hurtig frem-/tilbagespoling	272
Vælg programtype (PTY)	255	Anvisninger til compactdisk (CD)	264	Tilfældighedsgenerator	272
<i>PTY-visning til/fra</i>	256	Ilæggelse/udtagning af CD'er	264	Gentagelse af melodi	272
Valg/lagring af station på FM	256	Melodispring frem/tilbage	265	MP3 indstillingsmenu	272
Valg/lagring af stationer - MB, LB, KB	256	Scan-søgning	265	<i>Folder-/playlist-/melodiantal</i>	272
Autostore - MB, LB	257	Hurtig frem-/tilbagespoling	265	<i>Vis folder-/playlistnavn</i>	273
Manuel indstilling - FM	257	Gentagelse af melodi	265	<i>Skift track/ID3 tag visning</i>	273
Manuel indstilling - MB, LB, KB	257	Tilfældighedsgenerator	266	<b>CD-skifter</b>	<b>274</b>
Regionalfunktion	258	CD indstillingsmenu	266	Brug af CD-skifteren	274
<i>Tilkobling/frakobling af regionalfunktion</i>	258	<i>Vis antal melodier</i>	266	Ilæggelse/udtagning af CD-magasin	274
Til-/frakobling af frekvensvisning	258	<i>Skift track/CD tekst display</i>	266	Afspilning af CD'er	275
Til-/frakobling af radiotekst	259	Temperaturbeskyttelse	267	Melodispring frem/tilbage	275
Trafikradio TP (Traffic Program)	259	Anvisninger vedrørende CD-R og CD-RW	267	Scan-søgning	275
<i>Aktivér/forlad TP-menu</i>	260	Henvisning vedrørende kopibeskyttede CD'er	267	Hurtig frem-/tilbagespoling	276
<i>Til-/frakobling af TP</i>	260			Tilfældighedsgenerator	276
				Gentagelse af musikstykke	276



# Indhold

---

Antal musikstykker og samlet spilletid	276	<b>ANVISNINGER</b>	<b>288</b>
<b>PSM (Preferred Setting Mode) menu</b>	<b>277</b>	<b>Installations-/tilslutningsmanual</b>	<b>289</b>
Abning/lukning af PSM-menuen	277	Før montering	289
<i>Indstilling af GAL (Gal)</i>	277	Anvendte symboler i	
<i>Telefonens mute-funktion (Tel)</i>	278	Installations-/tilslutningsmanual	289
<i>Indstilling af display (Lcd)</i>	278	Sikkerhedsanvisninger	290
<i>Indstilling af displayfarve (Col)</i>	278	Monteringsanvisninger	291
<i>Displaylysstyrke (Lum)</i>	278	Tilslutningsskema for navigationssystemet	292
<i>Indstilling af lysdiode (LED)</i>	278	Montering af GPS-antenne	293
<i>Indstilling af modtagelsesoptimering (M/S)</i>	279	Tilslutning af baksignalet	295
<i>Indstilling af navigationsmeldinger (Nav)</i>	279	Tilslutning af hastighedssignalet (GAL) fra speedometer/speedometerkabel	296
<i>AUX-indgang (Aux)</i>	280	Montering/demontering af apparatet	299
<i>Visning kompas (Cmp)</i>	280	GPS-idriftsættelse og følere	300
<i>Lydstyrke for signaltone (BeV)</i>	280	Installation af navigationssoftware	302
<b>Service menu</b>	<b>281</b>	Kalibrering	303
Hent/forlad servicemenu	281	Service Mode	305
Apparat resetudløsning	281	Tilslutninger	313
<b>Generelle forklaringer</b>	<b>282</b>		
RDS-SYSTEM	282		
DAS Seek Qual.-niveau	282		
DAS Seek Name-niveau	282		
Stations RDS-niveau	282		
Stations Fix-niveau	282		
PTY (Program type)	282		
<b>Stikordsfortegnelse</b>	<b>284</b>		
<b>Tekniske data</b>	<b>286</b>		




- ① Venstre drejeknap (INFO)
- ② Tænd/sluk (  )
- ③ Klangtast (  )
- ④ Trafikradiotast (  )
- ⑤ Skift til CD-afspilning (  )
- ⑥ Skift til radiogengivelse (  )

- ⑦ Skift til navigationssystem (  )
- ⑧ Eject-tast til CD (  )
- ⑨ Højre drejeknap (OK)
- ⑩ Multifunktionstaster
- ⑪ Meddelelser

## Tyverisikring

### Indtastning af kodenummer

Afbrydes bilradioen fra strømforsyningen, er den tyveribeskyttet, når den igen tilsluttes. Efter at apparatet er slået til med tasten  vises forkortelsen **Enter Code Number**.



► Indtast den fem-cifrede kode med multifunktionstasterne **1 - 7**.

### Eksempel:

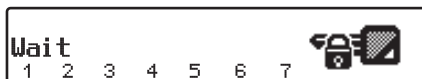
Kodenummer 15372 (kodenummeret kan ses på det vedlagte CODE CARD).

Når det 5. ciffer er blevet indtastet og alle cifre er korrekt indtastet, kobles apparatet automatisk til.

### Bemærk:

CODE CARD skal absolut opbevares på et sikkert sted, dvs. ikke i bilen. På den måde kan apparatet ikke bruges uretmæssigt. Du skal sætte de medleverede rudeklæbere på indersiden af dine bilruder.

Hvis der er blevet indtastet et forkert kodenummer, vises **Enter Code Number**. Hvis der tastes forkert tre gange, vises **Wait** og apparatet er spærret i ca. 60 minutter.




Yderligere 3 forkerte indtastninger blokerer igen apparatet i 60 minutter.

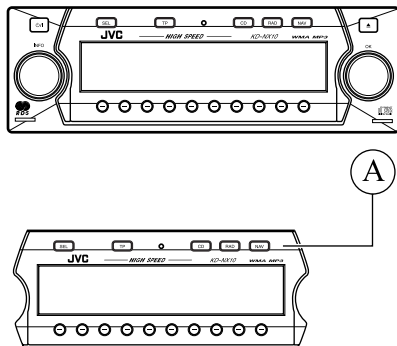
### Bemærk:

Ventetiden forløber kun, når apparatet er tændt og tændingen er drejet om.

## Afmonter betjeningspanelet

Som effektiv tyveribeskyttelse kan betjeningspanelet (A) afmonteres fra apparatet.

- ▶ Tryk et øjeblik på tasten  (databæreren bliver siddende i apparatet).  
Displayet klapper frem.
- ▶ Træk betjeningspanelet af.



Når displayet er klappet ned, begrænses lyden til en maks. lydstyrke. Efter 20 sekunder lyder der en biptone for at gøre opmærksom på den nedklappede betjeningsdel. Derefter kobles apparatet fra.

### **Fare for ulykker**

Betjeningspanelet må af sikkerhedsmæssige grunde ikke være åben under kørslen.

### **Bemærk:**

Læg betjeningspanelet ned i det medleverede beskyttelseshylster efter afmontering.  
Rør ikke metalkontakterne på betjeningspanelet eller på radioen.


## Montering af betjeningspanel

- ▶ Sæt betjeningspanelet ind i den inderste, venstre fiksering og lad det derefter gå i hak i den inderste, højre fiksering. Vip så betjeningspanelet op, til det går i hak i de øverste fikseringer.  
Betjeningspanelet kan også sættes fladt på og trykkes ind.

For at sikre at apparatet fungerer korrekt skal man sørge for, at betjeningspanelet er gået helt i hak i de fire fikseringspunkter.


# Generel betjening

## Tænd/sluk


- ▶ Tryk på tasten .

Apparatet kan derudover også tændes og slukkes med bilens tænding.


Når apparatet slås til via tændingen, skal det også tidligere været slået fra via tændingen.

Når tændingen slås fra, kan man undgå at slukke for apparatet ved at trykke på tasten  inden for 3 sekunder.


### Bemærk:

Apparatet kan også slås til uden tænding via tasten  men slukker så automatisk efter 1 time.

## Indstilling af volumen

Drej venstre drejeknap . Lydstyrken hæves eller sænkes.

## Aktiver klangmenuen

Tryk på tasten . Klangmenuen aktiveres. Der kan hentes følgende funktioner frem: **Bas** (bas), **Trb** (diskant), **Fad** (fader), **Bal** (balance), **FLt** (lineær indstilling), **Sub** (subwoofer) og **Ldn** (loudness).




Indstillingerne af bas og diskant lagres separat for bølgeområderne FM, AM (MB, LB, KB), for trafikmeldinger, navigationsmeldinger, telefonen, CD-, MP3/WMA- og CDC/AUX-afspilningen.

## Indstilling af bas

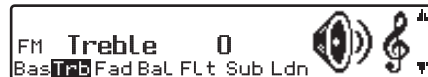
- ▶ Tryk på tasten  og derefter på multifunktionstasten **Bas**.




- ▶ Indstil den ønskede bas med højre drejeknap .

## Indstilling af diskant (treble)

- ▶ Tryk på tasten  og derefter på multifunktionstasten **Trb**.



- ▶ Indstil den ønskede diskant med højre drejeknap .



## Fader (lydregulering)

- ▶ Tryk på tasten **SEL** og derefter på multifunktionstasten **Fad**.



- ▶ Foretag den ønskede fader-indstilling med højre drejeknap **◀**.

## Indstilling af balance

- ▶ Tryk på tasten **SEL** og derefter på multifunktionstasten **Bal**.

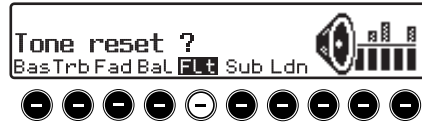


- ▶ Indstil den ønskede balance med højre drejeknap **◀**.

## Lineær indstilling

Klangfunktionerne kan indstilles til en middelværdi for den aktuelle signalkilde (f.eks. FM).

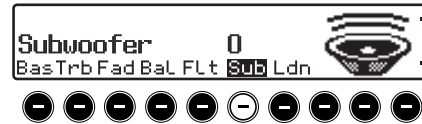
- ▶ Tryk et øjeblik på tasten **SEL**. Tryk derefter et øjeblik på multifunktionstasten **FLt** – Tone reset ? ses.



- ▶ Tryk igen på multifunktionstasten **FLt**.

## Indstilling af subwoofer-/centerspeaker-lydstyrke

- ▶ Tryk på tasten **SEL** og derefter på multifunktionstasten **Sub**.



- ▶ Indstil den ønskede subwoofer-lydstyrke med højre drejeknap **◀**.

## Til-/frakobling af loudness

- ▶ Tryk på tasten **SEL** og derefter på multifunktionstasten **Ldn**.



- ▶ Vælg mellem loudness til (ON) og loudness fra (OFF) med multifunktionstasten **Ldn**.

### Bemærk:

I bølgeområderne MB, LB, KB er loudness kobles fra.

## Hvad betyder navigation?

Ved navigation (latinsk navigare = bevæge sig til søs) forstår man generelt bestemmelsen af en bils position, bestemmelsen af den ønskede destinations retning og afstand samt fastlæggelse og overtagelse af ruten. Som navigationshjælp anvendes der bl.a. stjerner, markerede punkter, kompas og satellitter.

I KD-NX10 bestemmes positionen af GPS-modtageren (GPS = **G**lobal **P**ositioning **S**ystem). Destinationens retning og afstand bestemmes vha. et digitalt vejkort, en navigationscomputer og følere. Til beregning og overtagelse af ruten anvendes der desuden et speedometer- og et baksignal.

Af sikkerhedsmæssige grunde transmitteres vejvisningen **overvejende som akustiske meldinger** understøttet af en retningspil på displayet.



## Sikkerhedsanvisninger

- Færdselsloven skal altid overholdes. Navigationssystemet er kun et hjælpemiddel. Data og oplysninger kan i enkelte tilfælde være forkerte. Føreren skal i hver enkelt situation selv afgøre, om anvisningerne skal følges eller ej. Producenten påtager sig under ingen omstændigheder ansvaret for oplysningerne i navigationssystemet.
- Vejskilte og lokale trafikbestemmelser skal altid følges.
- Vejvisningen gælder kun for personbiler. Der tages ikke hensyn til specielle vejvisningsmeldinger og regler for andre køretøjer (f.eks. erhvervs-køretøjer).
- Destinationerne må kun indtastes, når bilen holder stille.

## Navigations-CD'er

Når du modtager navigationsapparatet medfølger der to navigations-CD'er.

Disse CD'er indeholder et digitaliseret vejkort. På den ene CD er der et kort over Nordeuropa (CD nr. 1) og på den anden CD et over Sydeuropa (CD nr. 2). På de to CD'er findes det komplette vejnet og alle bycentre i de digitaliserede områder i Nord- og Sydeuropa.

På Nordeuropa-CD'en findes desuden alle de nordlige landes digitaliserede veje. På Sydeuropa-CD'en findes desuden alle de sydlige landes digitaliserede veje.

I disse detaljerede områder på Nord- eller Sydeuropa-CD vejkortet, er motor-, hoved- og landevejene samt byvejene registreret. Større byer og kommuner er fuldstændig registreret. I mindre byer og kommuner er kun lande- og byvejene eller gennemfartsvejene samt byens centrum angivet.

Ensrettede gader, gågader, forbud mod at dreje til højre eller venstre og andre trafikreguleringer er så vidt muligt anført.

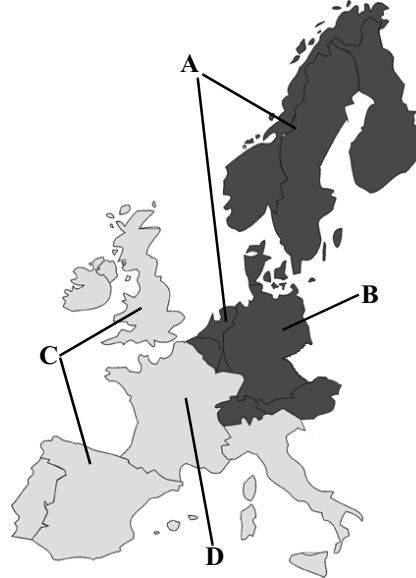
Da vejnettet og trafikreguleringerne hele tiden ændrer sig, kan der være afvigelser mellem dataene på navigations-CD'en og de lokale forhold.

### Bemærk:

I Danmark, Norge, Sverige og Finland opnås den høje grad af digitalisering ved brug af ikke-verificerede data. Det betyder, at navigationssystemet på grundlag af disse data ikke kan få adgang til oplysninger som motorvejs- og hovedvejsnummer, lokale hastighedsbegrænsninger, ensretning og andre trafikreguleringer, da disse oplysninger ikke er registreret.

Optimal vejvisning kan ikke garanteres på alle strækninger.

### Navigation med to Europa CD'er



- A** Nordeuropa-CD'ens område med alle digitaliserede veje.
- B** Som eksempel en by eller adresse i Tyskland (på Nordeuropa-CD'en).
- C** Sydeuropa-CD'ens område med alle digitaliserede veje.
- D** Som eksempel en by eller adresse i Frankrig (på Sydeuropa-CD'en).


Vil du f.eks. navigeres fra et sted på Sydeuropa-CD'en (**D**) til et sted på Nordeuropa-CD'en (**B**), indtaster du destinationsadressen som sædvanlig. Efter indtastning af destinationen bliver du opfordret til at ilægge navigations-CD'en ved følgende melding **INDSÆT NÅU-CD 1**. Når CD'en er ilagt indtastes gaden eller husnummeret eller centrum.



Når ruteplanlægningen er begyndt, indlæses de nødvendige kortinformationer og lagres internt.









## Generelle anvisninger

- Når navigationssystemet anvendes, kan der fortsat høres radio eller CD. Til højre på displayet angives afstanden til den næste melding og afhængigt af indstillingen under “Indstil tidsvisning” på side 252 samt den forventede ankomsttid, det aktuelle klokkeslæt og den resterende køretid.
- Under den aktive vejvisning kan der skiftes til radio ved at trykke på tasten **RAD**. Ved at trykke på tasten **CD** skiftes der til CD/MP3 funktionen. Når der udsendes navigationsmeldinger, vises navigationsmenuen automatisk.
- Ved indtastning af en destinationsadresse vises der kun bogstaver, tal og tegn, der er relevante i forbindelse med en indtastning. Indtastningerne fuldendes automatisk. Et mellemrum (f.eks. i Bad Abbach) skal indtastes med en underscore.


Bogstaver, tal og tegn kan vælges via multifunktionstasterne **1** til **9**. Tegn, der indtastes via de enkelte multifunktionstaster, kan vælges ved at trykke flere gange på multifunktionstasten.

I den videre beskrivelse er valget dog beskrevet vha. højre drejeknap .

- **NAV** forlader den aktuelle menu og åbner den foregående menu.
- Ved afvigelse fra ruten planlægger systemet en ny vejvisning.
- Tryk på venstre drejeknap  for at høre den aktuelle navigationsmelding.
- Under en navigationsmelding kan lydstyrken indstilles med den venstre drejeknap  og klangen indstilles ved at trykke på tasten **SEL** (se også side 218).

- Ved at trykke et øjeblik på venstre drejeknap  under vejvisningen hentes ekstrainformationerne frem og hvis vejvisningen ikke er aktiv, vises bilens aktuelle position. Se “Informationer under vejvisningen” på side 240.
- En aktuell navigationsmelding kan afbrydes ved at trykke på venstre drejeknap .
- Hvis venstre drejeknap  holdes ind i mere end 2 sekunder under en navigationsmelding, afbrydes navigationsmeldingen og vejen angives kun vha. displayet. Ved at trykke et øjeblik på venstre drejeknap  kobles navigationsmeldingerne til igen.
- Rullegardinerne  og  åbner en liste, som der kan bladres i vha. højre drejeknap . Ved at trykke på højre drejeknap  kan listepunktet, der vises med store bogstaver, vælges.

## Vælg navigation

► Tryk på tasten .

NAVIGATION AKTIVERES!  
FØLG FÆRDELSLOVEN TAK

Efter denne melding vises navigations-systemets hovedmenu.

### Bemærk:

Første gang navigationssystemet startes, skal navigations-CD'en indlæses.

Hvis kalibreringen af navigationssystemet endnu ikke er afsluttet, opfordres du til en kalibreringskørsel. Se "Kalibrering" på side 303.

For at kunne bruge navigationssystemet skal der indlæses en navigations-CD med data for destinationslandet.

Ved planlægning af en rute skal navigations-CD'en være ilagt. Under planlægningen blinker **CD** på displayet. Når planlægningen er afsluttet, slettes **CD** på displayet, navigations-CD'en kan tages ud og en audio-CD ilægges.


Ved indtastning af fjerne destinationer er det bedst at vente med at køre til **CD** forsvinder.

## Navigationssystemets hovedmenu



Vælg

INDTAST ADRESSE,  
HUKOMMELSE,  
SPECIELT REJSEMÅL,  
SIDSTE REJSEMÅL,

ved at dreje højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

- **INDTAST ADRESSE**

Starter indtastningsmenuen for destinationsadressen.

Se "Indtast adresse" på side 224.

- **HUKOMMELSE**

Indholder destinationer, der tidligere er blevet lagret.




Se "Destinationshukommelse" på side 243.

- **SPECIELT REJSEMÅL**


Menu til valg af lokale eller landsdækkende specialdestinationer samt specialdestinationer i omegnen. Specielle rejsemål er f.eks. tankstationer, lufthavne eller sygehuse. Se "Specialdestinationer" på side 243.

# Navigationssystem

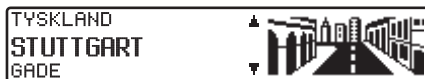
## • SIDSTE REJSEMÅL


Der vises en liste over de sidste 50 destinationer. Den ønskede destination kan vælges med højre drejeknap . Inden der bekræftes med højre drejeknap , kan der hentes informationer om destinationen ved at trykke på venstre drejeknap . Mellemdestinationer lagres ikke som endelig destination.

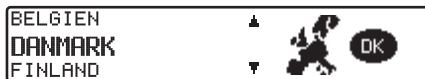
## Indtast adresse


► Vælg **INDTAST ADRESSE** i navigationssystemets hovedmenu med den højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.

## Vælg et land



► Hvis din destination ligger i et andet land, vælges landet (i eksemplet **TYSKLAND**) med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.



► Vælg landet med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.


## Bemærk:

Vi anbefaler, at du ved beregningen af en fjern destination vælger en mellemdestination (side 233) på halvvejen.


## Indtast destinationsby





Den sidst indtastede by ses på displayet. Hvis du vil indtaste en destination i den viste by, kan du med det samme vælge **GADE** eller **CENTRUM**.

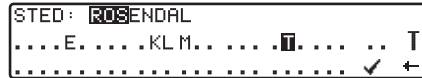
- Hvis din destination ligger i en anden by, vælges byen med højre drejknop , og bekræft ved at trykke.






- Vælg bogstaverne efter hinanden ved at dreje højre drejknop  og bekræft ved at trykke på knappen. Det valgte bogstav vises forstørret til højre.

Med multifunktionstasten  slettes det sidst anvendte bogstav.

Hele indtastningen slettes ved at trykke på multifunktionstasten  i mere end 2 sekunder.



Allerede indtastede bogstaver ses inverst. Som en hjælp vises det bynavn, der kommer nærmest den hidtidige indtastning. Apparatet opstiller nu færre bogstaver. Er der ikke flere indtastningsmuligheder, fuldender apparatet automatisk bynavnet.

- Tryk på den højre drejknop  i mere end 2 sekunder eller vælg det lille afkrydsningstegn  og tryk et øjeblik på højre drejknop  for at overtage indtastningen.

Er hele bynavnet blevet indtastet eller automatisk fuldendt, skiftes der enten videre til listen over byer eller til indtastningen af vejnavn/centrum.


Kan der ikke vælges nogen veje i den indtastede by, eller kan der kun vælges centrum, skiftes der direkte videre til rutemenuen.

Når et ufuldstændigt bynavn er blevet indtastet og bekræftet vises listen over byer.



Byen, der kommer nærmest indtastningen, vises med store bogstaver i listen over byer.

Rullegardinerne angiver, at der kan vælges andre byer i alfabetisk rækkefølge.


- Foretag valget ved at dreje højre drejknop  og bekræft ved at trykke på knappen. (Se “Generelle anvisninger” på side 222.)

## Navigationssystem

Hvis indtastningen er entydig, skiftes der videre til indtastningen af vejnavn/centrum. Kan der ikke vælges nogen veje i den indtastede by, eller kan der kun vælges centrum, skiftes der direkte videre til rutemenuen.

Hvis valget ikke er entydig, vises der en liste over mulige byer.



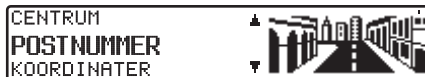
- ▶ Vælg den ønskede by med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.


Der skiftes videre til indtastningen af vejnavn/centrum.

Kan der ikke vælges nogen veje i den indtastede by, eller kan der kun vælges centrum, skiftes der direkte videre til rutemenuen.




### Vælg destination via postnumre

Det er også muligt at vælge en destination via byens postnummer.




- ▶ Vælg destinationens postnummer **POSTNUMMER** ved at dreje på højre drejeknap , og bekræft valget ved at trykke på knappen.



- ▶ Indtast destinationens postnummer med højre drejeknap , og bekræft indtastningen ved at trykke på knappen i mere end 2 sekunder. Det er også muligt at bekræfte ved at markere det lille afkrydsningstegn  og trykke et øjeblik på højre drejeknap .



Nu vises den by, som hører til postnummeret, eller – hvis der er knyttet flere byer til postnummeret – en liste med de pågældende byer.

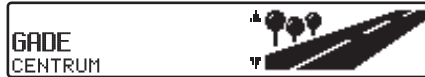
- ▶ Vælg den ønskede by med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.

Hvis der er mere end 9 byer knyttet til samme postnummer, vises i stedet for den ovenfor nævnte liste en menu til indtastning af bynavn. Bynavnet skal i så fald indtastes som beskrevet under “Indtast destinationsby” på side 225.

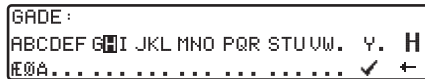
Derefter skiftes til indtastning af vejnavn/centrum. Hvis det i den valgte by ikke er muligt at vælge nogen gader, eller hvis det kun er muligt at vælge centrum, skiftes direkte til rutemenuen.



## Indtastning af destinationsbyens vejnavn



- ▶ Vælg **GADE** med højre drejeknap og bekræft ved at trykke på knappen.



- ▶ Vælg bogstaverne efter hinanden ved at dreje højre drejeknap og bekræft ved at trykke på knappen. Det valgte bogstav vises forstørret til højre.

Med multifunktionstasten slettes det sidst anvendte bogstav.

Hele indtastningen slettes ved at trykke på multifunktionstasten i mere end 2 sekunder.



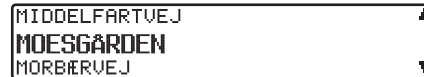
Allerede indtastede bogstaver ses inverst. Som en hjælp vises det vejnavn, der kommer nærmest den hidtidige indtastning. Apparatet opstiller nu færre bogstaver.

Er der ikke flere indtastningsmuligheder, fuldender apparatet vejnavnet.

- ▶ Tryk den højre drejeknap ind i mere end 2 sekunder eller vælg det lille afkrydsningstegn og tryk et øjeblik på højre drejeknap for at overtage indtastningen.

Er hele vejnavnet blevet indtastet eller automatisk fuldent, skiftes der enten videre til listen over veje eller til rute-menuen.

Er det blevet indtastet og bekræftet er ufuldstændigt vejnavn, vises vejlisten.



Vejen, der kommer nærmest indtastningen, vises med store bogstaver i listen over veje.

Rullegardinerne angiver, at der kan vælges andre veje i alfabetisk rækkefølge.

- ▶ Vælg vejnavnet ved at dreje højre drejeknap og bekræft ved at trykke på knappen.

Hvis valget er entydig, skiftes der videre til rutemenueen.

Hvis valget ikke er entydig, vises listen over veje.

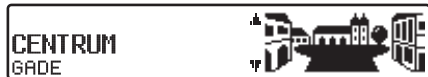


- ▶ Vælg den ønskede bydel med højre drejeknap og bekræft ved at trykke på knappen.

Der skiftes videre til rutemenueen.

# Navigationssystem

## Indtastning af destinationsbyens centrum



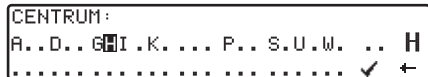
- ▶ Vælg CENTRUM med højre drejknop og bekræft ved at trykke på knappen.

Er der kun et centrum i den valgte by, skiftes der straks videre til rutemenuen. Er der færre end 10 bymidter, vises centrumlisten.



- ▶ Vælg bymidten ved at dreje højre drejknop og bekræft ved at trykke på knappen.

Er der flere end 9 bymidter, skiftes der videre til centrumindtastningen.



- ▶ Vælg bogstaverne efter hinanden ved at dreje højre drejknop og bekræft ved at trykke på knappen. Det valgte bogstav vises forstørret til højre.

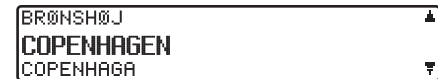
Med multifunktionstasten slettes det sidst anvendte bogstav. Hele indtastningen slettes ved at trykke på multifunktionstasten i mere end 2 sekunder.



Allerede indtastede bogstaver ses inverteret. Som hjælp vises den bymidte, der kommer nærmest den hidtidige indtastning. Apparatet opstiller nu færre bogstaver. Er der ikke flere indtastningsmuligheder, fuldender apparatet centrumnavnet.

- ▶ Tryk den højre drejknop ind i mere end 2 sekunder eller vælg det lille afkrydsningstegn og tryk et øjeblik på højre drejknop for at overtage indtastningen.

Er hele centrumnavnet blevet indtastet eller automatisk fuldendt, skiftes der videre til rutemenuen. Hvis valget ikke er entydigt, skiftes der videre til centrumlisten.




Bymidten, der kommer nærmest indtastningen, vises med store bogstaver i centrumlisten. Rullegardinet angiver, at der kan vælges andre bymidter i alfabetisk rækkefølge.

- ▶ Vælg bymidten ved at dreje højre drejknop og bekræft ved at trykke på knappen.

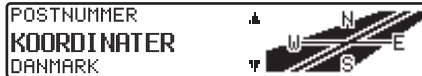
Der skiftes videre til rutemenuen.


## Bemærk:

Ved at trykke på højre drejeknap  i mere end 2 sekunder uden at der forinden er blevet valgt et bogstav, vises der straks en liste over mulige centrummer i destinationsbyen.


## Destinationsangivelse vha. koordinater


Hvis de geografiske koordinater (længde- og breddegrad) til en destination kendes, kan de indtastes og vejvisningen til det pågældende punkt startes.





► Vælg **KOORDINATER** med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

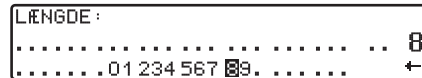



► Med den højre drejeknap  angives breddegraden for destinationens koordinater. Indtastningen udføres i grader, minutter, sekunder og retningen f.eks. 11°38'34"N.


► Ved at trykke på den højre drejeknap  i mere end 2 sekunder overtages indtastningen.

eller



► Vælg det lille afkrydsningstegn  og tryk et øjeblik på den højre drejeknap .



► Med den højre drejeknap  angives længdegraden for ovenstående destinations koordinater.

► Ved at trykke på den højre drejeknap  i mere end 2 sekunder overtages indtastningen.

eller

► Vælg det lille afkrydsningstegn  og tryk et øjeblik på den højre drejeknap .

## Bemærk:

Hvis de angivne koordinater ligger uden for det digitale kort, bliver du advaret om det. Der kan ikke vises vej til en destination, der ligger uden for det digitale kort.

Navigationssystemet opfordrer herefter til indtastning af et navn for de indtastede koordinater.

► Indtast navnet som beskrevet under “Lagring af destination i adressebogen” på side 232.

Derefter skiftes der til rutemenuen.


Vejvisningen kan nu startes.

## Rutemenu



Vælg

GEM REJSEMÅL,  
START-HURTIG R, (START-KORT  
R. eller START-DYN. R.)  
HUSNUMMER,  
KRYDS og  
RUTEMULIGHEDER

ved at dreje højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

- **GEM REJSEMÅL**

Fører til adressebogens indtastningsmenu (side 232).

- **START-HURTIG R, START-KORT R. eller START-DYN. R.**

starter vejvisningen. Samtidig gøres der opmærksom på den valgte ruteprioritering (-KORT R. for en kort rute og -HURTIG R for en hurtig rute og -DYN. R. for en dynamisk rute).

- **HUSNUMMER**

Her kan husnummeret på den angivne destinationsvej indtastes.

Denne funktion er kun mulig, hvis informationen er lagret på navigations-CD'en.

- **KRYDS**


Her kan der defineres en tværgående vej som destinationspunkt.

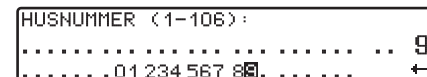
Denne funktion er kun mulig, hvis informationen er lagret på navigations-CD'en.




- **RUTEMULIGHEDER**

Her kan der vælges mellem hurtig rute, kort rute, dynamisk rute, motorvej, færger og afgiftsveje.

## Indtastning af husnummeret i destinationsgaden

► Vælg **HUSNUMMER** i rutemenuen med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.



► Indtast destinationsvejens husnummer med højre drejeknap , og bekræft indtastningen ved at trykke på knappen i mere end 2 sekunder. Det er også muligt at bekræfte ved at markere det lille afkrydsningstegn  og trykke et øjeblik på højre drejeknap .


På grund af systemets opbygning sker vejvisningen kun i området med det indtastede husnummer.




Vejvisningen startes ved at vælge **START-**.

Ved at vælge **GEM REJSEMÅL** springes der til adressebogsmenuen.


Ved at vælge RUTEMULIGHEDER kan ruteindstillingerne foretages.

- Foretag valget ved at dreje højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på drejeknappen.

## Vælg vejkryds på destinationsgaden

- Vælg KRYDS i rutemenuen med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.




- Vælg vejkrydset ved destinationsvejen ved at dreje højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.




Vejvisningen startes ved at vælge START-.

Ved at vælge GEM REJSEMÅL springes der til adressebogsmenuen.

Ved at vælge RUTEMULIGHEDER kan ruteindstillingerne foretages.

- Foretag valget ved at dreje højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på drejeknappen.

## Ruteindstillinger

- Vælg RUTEMULIGHEDER i rutemenuen med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen.



### • HURTIG RUTE

Dette valg beregner den kortest mulige rejsetid.

### • KORT RUTE

Dette valg beregner den kortest mulige strækning.

### Bemærk:

I større byer og i tæt bebyggede områder anbefales indstillingen "KORT RUTE".

### • DYNAMISK RUTE

Vha. den dynamiske vejvisning beregnes ruten, idet der tages hensyn til de aktuelle trafikmeldinger.

### Bemærk:

Kan kun vælges, hvis TMC blev eller er tilsluttet. Se "TMC til/fra" på side 262.

Under aktiveret dynamisk vejvisning udregnes ruterne med ruteindstillingen "Hurtig rute".

Yderligere informationer findes under "Dynamisk vejvisning med TMC" på side 237.

## • RESTRIKTIONER

Giver mulighed for at fravælge motorveje, færger og afgiftsveje.



- Foretag valget ved at dreje og ændre indstillingerne ved at trykke på højre drejeknap

Hvis der trykkes på knappen i mere end 2 sekunder, overtages alle indstillinger og menuen forlades.

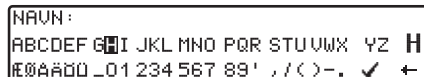
### Bemærk:

Ruter uden motorveje kan kun planlægges i det nærmeste område (alt efter digitaliseringstæthed op til maksimalt 200 km).

## Lagring af destination i adressebogen

Det er ikke absolut nødvendigt for vejvisningen at lagre en destination i adressebogen. Men du kan undgå at skulle indtaste destinationen igen, hvis den skal anvendes igen på et senere tidspunkt.

- I rutemenyen vælges GEM REJSEMÅL. Valget bekræftes ved at trykke på højre drejeknap .



Der kan frit vælges et navn bestående af 20 tegn til den indtastede destination; dette navn lagres så automatisk i adressebogen ved at trykke på højre drejeknap i mere end 2 sekunder. Se “Destinationshukommelse” på side 243. Navnet kan også lagres ved at vælge det lille afkrydsningstegn og et øjeblik trykke på højre drejeknap .

Skal der ikke indtastes noget navn, holdes højre drejeknap nede i mere end 2 sekunder, og den indtastede destinationsadresse lagres i adressebogen. Den sidst indtastede destination kan indordnes på et vilkårligt sted ved at dreje højre drejeknap . Ved at trykke et øjeblik på højre drejeknap bekræftes positionen i adressebogen.

Der kan lagres i alt 50 destinationer.




For endelig at lagre destinationsadressen i adressebogen skal vejvisningen nu enten startes, eller der skal skiftes til NYT REJSEMÅL for at indtaste en ny destination.

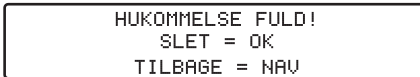
## Slet lagrede destinationer

► Åben adressebogen (se side 243).




► Vælg destinationen, der skal slettes, med højre drejeknap , og tryk på multifunktionstasten **DEL**.

## Hukommelsen er fuld



Afgives når destinationshukommelsen er fuld og yderligere destinationer ikke kan lagres.

Destinationshukommelsen åbnes ved at trykke på højre drejeknap. Destinationer kan så slettes fra destinationshukommelsen som beskrevet ovenover for at gøre plads til nye poster.

Ved at trykke på tasten  afbrydes lagringen.

## Planlægning af vejvisning



Beskeden “Ruten planlægges” angiver, at strækningen beregnes - det kan vare nogle sekunder.

Efter den første vejvisningsmelding blinker CD på displayet, til ruten er helt udregnet. Ved indtastning af en fjern destination er det bedst at vente med at køre, til CD ikke længere blinker på displayet.

## Planlægning af ny vejvisning




Følges den aktuelle vejvisning ikke pga. afspærringer, omkørsler, hvis der ved en fejltagelse køres forkert, eller hvis den anbefalede vejvisning ikke overholdes, planlægger systemet straks en ny vejvisning. Under denne nye planlægning vises NEW ROUTE.

## Mellemdestination


Mellemstop giver mulighed for at indtaste en mellemdestination under den aktive vejvisning.

## Indtastning af mellemdestination



► Tryk på multifunktionstasten .



► Foretag valget med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

- **HUKOMMELSE**  
(se side 243) Vælg en mellemdestination fra adressebogen.
- **INDTAST ADRESSE**  
(se side 224) muliggør indtastning af en mellemdestination med nøjagtig angivelse af adressen.


# Navigationssystem

## • SPECIELT REJSEMÅL

(se side 243) muliggør valg af specialdestinationer som mellemdestinationer via OMEGN, NÆR REJSEMÅL og STED/LAND; specielle destinationer er f.eks. tankstationer eller lufthavne.


## Start vejvisning til mellemstop



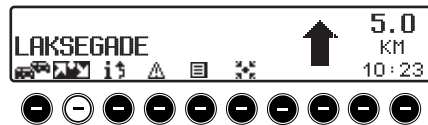
- ▶ Tryk på højre drejeknap  for at starte vejvisningen til mellemdestinationen.


Ruten beregnes og vejvisningen starter.

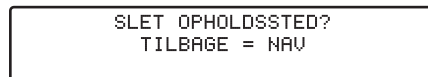
### Bemærk:


Under vejvisningen til en mellemdestination vises  inverst.

## Slet mellemdestination

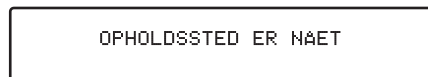


- ▶ Tryk på multifunktionstasten .



- ▶ Tryk på højre drejeknap  inden for 8 sekunder for at slette mellemdestinationen.

## Mellemdestination nået




Efter meldingen OPHOLDSSTED ER NÆT, startes vejvisningen til den egentlige destination automatisk.

## Køfunktion


Med denne funktion kan man spærre ruteafsnit fra næste udflertning og planlægge en omkørsel, hvis der lidt længere fremme er en kø eller vejspærring.

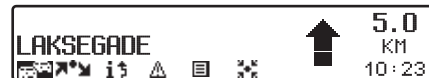
## Indtastning af kølængde




- ▶ Tryk på multifunktionstasten .



- ▶ Indtast kølængden med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.




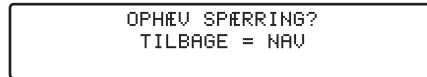
På displayet vises  inverst og en ny rute planlægges.




## Ophævelse af spærring




- ▶ Tryk på multifunktionstasten .




- ▶ Tryk på højre drejeknap  inden for 8 sekunder for at slette en afspærring.

## Afbrydelse af vejvisning

- ▶ Tryk på tasten .




- ▶ Vejvisningen afbrydes, hvis der trykkes på højre drejeknap  inden for 8 sekunder.


Ellers fortsættes vejvisningen.

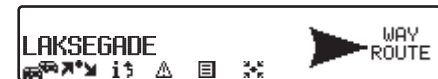
## Forklaringer til vejvisningen

Når der er indtastet en destination (adresse), planlægger systemet ruten og giver følgende melding: "Du kan begynde at køre".


Den anbefalede vejvisning gengives ved akustiske meldinger og meldinger på displayet.

Ved at trykke på venstre drejeknap  gentages den aktuelle, akustiske melding.

Ved at trykke på højre drejeknap  kan du få oplysninger om, i hvilken retning, du skal køre, hvis det f.eks. i et vejkryds ikke er entydigt angivet, hvor du skal køre hen.



Følg så retningspilen i den angivne retning.

Angivelsen vises i 8 sekunder efter tryk på højre drejeknap .

# Navigationssystem



## Fare for ulykker

Under kørslen med motorkøretøjer på offentlige veje skal færdselsreglerne altid overholdes. Navigationssystemet er kun et hjælpemiddel. Data og oplysninger kan i enkelte tilfælde være forkerte. Føreren skal i hver enkelt situation selv afgøre, om anvisningerne skal følges eller ej.

Producenten påtager sig intet ansvar for oplysningerne i navigationssystemet.

For at tydeliggøre dette anføres her nogle udvalgte eksempler:

- “Hvis muligt bør du vende her”.



Du kører i den forkerte retning og bør vende, så snart det er muligt.

- “Drej til højre om 300 m”.



Markeringspilen peger på den vej, hvor der næste gang skal drejes.

Afstandsbjælken til højre visualiserer afstanden og den sorte bjælke bliver mindre og mindre, jo nærmere du kommer vejkrydset.

- “Følg vejen”.



Denne melding fortæller dig, at du skal følge vejen.

- “Du skal snart dreje til venstre” eller “Hold til venstre”.



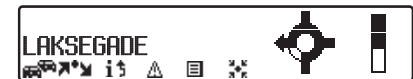
Denne anbefaling skal forberede dig på, at du snart skal dreje.

“Hold til venstre” betyder dog ikke, at du skal skifte til venstre svingbane med det samme!

### Bemærk:

Ved vejkryds og rundkørsler vises kun det stykke af vejen, som du kører forbi.

- “Drej til højre ved tredje frakørsel i rundkørslen”.



Denne melding fortæller dig, hvilken frakørsel (markeret med pil) du skal benytte i rundkørslen.

- “Kør ligeud”.



Her skal du køre ligeud.

- “Følg pilene”.



Denne melding betyder, at du befinder dig på en ikke-digitaliseret vej (f.eks. parkeringsplads, garage, parkeringsshus), der ikke er en del af det digitaliserede vejkort. Pilen angiver retningen i fugleflugtslinje til destinationen.

- “Kør til højre efter 2 kilometer”.



Kør til højre betyder, at vejen deler sig og at man skal følge den pågældende kørselsretning.

- “Du er ved destinationen”.



Den indtastede destination er nået og vejvisningen afsluttet.

## Dynamisk vejvisning med TMC

### Bemærk:

En dynamisk vejvisning er ikke mulig i alle lande.

For at kunne anvende den dynamiske navigation eller funktionerne, der er beskrevet i det følgende, skal TMC tilsluttes som beskrevet under “TMC til/fra” på side 262.

Som følge af en eventuel ny ruteberegning ved aktiv dynamisk vejvisning kan det forekomme, at navigationssystemet opfordrer dig til at ilægge navigations-CD'en (hvis den ikke allerede er ilagt).

# Navigationssystem

## Hvad er dynamisk vejvisning?

Vha. den dynamiske vejvisning beregnes ruten, idet der tages hensyn til de aktuelle trafikmeldinger.

Trafikmeldingerne udsendes af en TMC-radiostation som supplement til radioprogrammet og modtages og analyseres af navigationssystemet. Modtagelsen af trafikmeldinger er afgiftsfri.

### Bemærk:

Da trafikmeldingerne udsendes af trafikradiostationerne, kan vi ikke påtage os noget ansvar for meldingernes rigtighed.

• • • asfinag



Bundesministerium  
für Verkehr,  
Innovation und Technologie

Østrig: Location og event-koden blev stillet til rådighed af ASFINAG og BMVIT.

## Dynamisk vejvisning

I rutemenueen kan den dynamiske vejvisning startes ved at vælge **START-DYH. R..**

Er den dynamiske vejvisning aktiveret, kontrolleres det hele tiden om der er relevante meldinger for den indtastede rute. Ruten beregnes nu, idet der tages hensyn til aktuelle trafikmeldinger og muligheden "Hurtige rute". Konstateres det ved kontrollen, at en trafikmelding er af betydning for vejvisningen, beregner apparatet automatisk en ny rute til destinationen.

**NEW ROUTE** ses på displayet. Desuden høres meldingen "**Ruten beregnes om pga. nye trafikmeldinger**".

På displayet ses **i** **†** inverst.

### Bemærk:

Can der ikke findes en TMC station, ses følgende melding **FOR ØJEBLIKKET ER TMC-MODTAGELSE IKKE MULIG**. Efter et kort øjeblik skiftes der tilbage til vejvisningsdisplayet.

Er der efter 10 minutter stadig ikke fundet en TMC station, vises **FOR ØJEBLIKKET ER TMC-MODTAGELSE IKKE MULIG** og en kort signaltone lyder.

KD-NX10 kan modtage TMC-oplysninger, hvad enten der er valgt en TMC-station eller ej. For at opnå optimal modtagelse af TMC-oplysninger, anbefales det dog at vælge en TMC-station.

## Vis trafikinformationer

Aktuelle trafikmeldinger kan vises klart. Der er flere muligheder for at hente aktuelle trafikinformationer.

Trafikinformationerne kan hentes frem med multifunktionstasten **i** og **▲** i vejvisningsdisplayet og i informationsmenuen med multifunktionstasten **▲** hvis vejvisningen ikke er aktiv.

Vejvisningsdisplay:



- ▶ Når der trykkes på multifunktionstasten **▲** åbnes der en liste med alle aktuelle trafikinformationer.
- eller
- ▶ Når der trykkes på multifunktionstasten **i** åbnes der en liste med de trafikinformationer, der er relevante for den beregnede rute.

### Bemærk:

Hvis der er ingen aktuelle trafikmeldinger ses **INGEN TRAFIKINFORMATIONER MODTAGET**.

Informationsmenu:

Informationsmenuen kan, når vejvisningen ikke er aktiv, åbnes ved at trykke på den venstre drejeknap **◀**.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **▲**. Der åbnes en liste med de aktuelle trafikinformationer.

I listen over de aktuelle trafikmeldinger kan detaljerede oplysninger vedrørende enkelte meldinger også vises.



Rullegardinerne til højre på displayet angiver, at der kan vælges yderligere trafikinformationer.

- ▶ Foretag valget ved at dreje højre drejeknap **▶** og bekræft ved at trykke på knappen.

Når den ønskede trafikinformation er blevet bekræftet, vises informationen fuldstændigt. En typisk trafikinformation er sammensat således.

- et motorvejs-/landevejsnummer
- en grov retningsangivelse
- en detaljeret by- og retningsangivelse
- hændelsen
- årsagen hvis den kendes

A5, Basel-Karlsruhe  
Frakørsel Appenweier  
Frakørsel Achern

Vises der rullegardiner til højre på displayet, bruges der mere end 3 linier til at vise trafikinformationen.

- ▶ Når der trykkes på tasten **NAV** skiftes der tilbage til listen over aktuelle trafikmeldinger.

## Informationer under vejvisningen

ROSKILDE AFSTAND  
MOESGÅRDEN 500 KM  
ETA 10:23

- ▶ Tryk på venstre drejeknap. Destination, afstand til destinationen og forventet ankomsttid ses på displayet.

ROSKILDE AFSTAND  
MOESGÅRDEN 500 KM  
ETA 10:23



Er der defineret en mellemdestination, vises afstanden til mellemdestinationen og den forventede ankomsttid på displayet. Vha. multifunktionstasten kan hoveddestinationen ses på displayet.

- ▶ Der vendes tilbage til vejvisningen ved igen at trykke på venstre drejeknap eller hvis der ikke trykkes på nogen tast i 8 sekunder.

## Hent køretid og antal kørte kilometer

- ▶ Tryk på venstre drejeknap.

ROSKILDE AFSTAND  
MOESGÅRDEN 500 KM  
ETA 10:23




- ▶ Tryk på multifunktionstasten.

KM: 450,55 KØRETID: 4:51:23  
GENNEMSNITSHASTIGHED: 120 KMH

Køretiden, antal kørte kilometer og gennemsnitshastigheden vises. Hvis navigationssystemet ikke er aktiveret, vises værdierne for den sidste tur.

- ▶ Ved at trykke på den højre drejeknap i mere end 2 sekunder nulstilles værdierne.
- ▶ Når der trykkes på tasten **NAV** vendes der tilbage til vejvisningsdisplayet når navigationen er aktiveret. Hvis navigationssystemet ikke er aktiveret, vises informationsmenuen igen.

## Vis indstillinger


- ▶ Tryk på venstre drejknop  under vejvisningen.




- ▶ Tryk på multifunktionstasten **MOD**.




Indstillingerne vises på en liste.

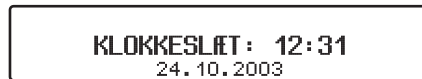
- ▶ Ved at dreje den højre drejknop  er det muligt at bladere i listen. Efter 8 sekunder uden betjening springes der tilbage til vejvisningen.

## Visning af aktuelt klokkeslæt

- ▶ Tryk på venstre drejknop  under vejvisningen.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten .




Klokkeslættet og datoen vises.

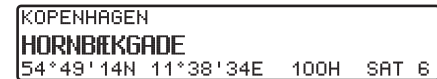
Efter 8 sekunder skiftes der tilbage til vejvisningen.

## Visning af aktuel position


Under vejvisningen kan den aktuelle position vises.




- ▶ Tryk på multifunktionstasten .

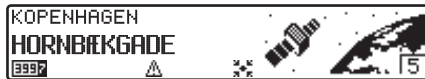



Den aktuelle position med vejnavn (hvis CD'en indeholder vejnavnet), længde- og breddegrader, højden over havet samt antallet af modtagne satellitter vises på displayet.

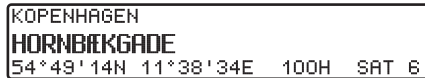
- ▶ Ved at trykke på højre drejknop  kan der skiftes tilbage til vejvisningsdisplayet.

# Navigationssystem



Er vejvisningen ikke aktiveret, åbnes informationsmenuen ved at trykke på den venstre drejeknap .



► Tryk på multifunktionstasten .




Den aktuelle position med vejnavn (hvis CD'en indeholder vejnavnet), længde- og breddegrader, højden over havet samt antallet af modtagne satellitter vises på displayet.

► Ved at trykke på højre drejeknap  eller tasten  kan der skiftes tilbage til informationsmenuen.


## Visning af vejliste


Under vejvisningen kan den planlagte ruteliste vises på displayet.



► Tryk på multifunktionstasten .



Der vises en liste over den aktuelle gade og gadenavnene til destinationen. Der kan bladres i rutelisten ved at dreje højre drejeknap .

► Ved at trykke på højre drejeknap  kan der skiftes tilbage til vejvisningsdisplayet.


## Bemærk:

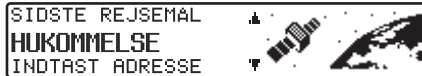
Når destinationen er indtastet, varer det lidt, inden rutelisten er færdig.

Er bilen i et "offroad"-område, når destinationen indtastes, kan der først opstilles en liste, når bilen er på en digitaliseret vej.



## Destinationshukommelse


- ▶ Vælg HUKOMMELSE i navigations-hovedmenuen med højre drejknop  og bekræft ved at trykke på knappen.



Adressebogen indeholder personligt lagrede destinationsadresser.

Når destinationsadressen en gang er indtastet, er det ikke længere nødvendigt at indtaste den manuelt.




- ▶ Vælg destinationen med højre drejknop , og bekræft ved at trykke på knappen.
- ▶ Start derefter vejvisningen.


## Specialdestinationer

Menu til valg af specialdestinationer fra en given liste. Specielle rejsemål er f.eks. tankstationer, lufthavne eller sygehuse.



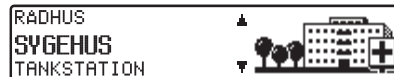
- ▶ Vælg SPECIELT REJSEMÅL i navigations-hovedmenuen med højre drejknop  og bekræft ved at trykke på knappen.




- ▶ Foretag valget med højre drejknop , og bekræft valget.

### • Specialdestinationer OMEGN/NÆR REJSEMÅL



Der kan vælges specialdestinationer i nærheden af bilen eller specialdestinationer i nærheden af destinationen.




- ▶ Vælg en kategori med højre drejknop  og bekræft valget ved at trykke på knappen.



Destinationerne oplystes afhængigt af afstanden. Kilometerangivelserne svarer til den direkte afstand (fugleflugtslinie) mellem specialdestinationen og bilens aktuelle position.

Pilene efter afstandsangivelserne angiver fugleflugtslinien til den pågældende specialdestination (f.eks.  specialdestinationen ligger i kørselsretningen,  specialdestinationen ligger modsat kørselsretningen).

- ▶ Vælg den ønskede destination med højre drejknop .

# Navigationssystem

Ved at trykke på venstre drejeknap ● oplystes der informationer om den valgte destination (f.eks. et sygehus).



KOMMUNEHOSPITALET  
1353 KØBENHAVEN, ØSTER FARIMAGS  
TEL.: (45)-XXXXXXXXXX

- ▶ Bekræft valget med højre drejeknap ●.  
Skift til rutemenuen.

- Specialdestinationer STED/LAND  
Der kan frit vælges specialdestinationer fra destinationslande på navigations-CD'en.

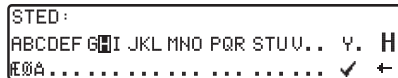


DANMARK  
STED  
I HELE LANDET

- ▶ Med den højre drejeknap ● vælges der mellem det viste land (i eksemplet TYSKLAND se side 224), STED eller I HELE LANDET og tryk på tasten for at bekræfte valget.

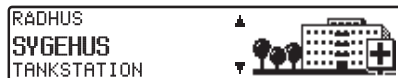
## Vælg STED

Der kan vælges specialdestinationer i den indtastede by.



STED:  
ABCDEF GHI JKL MNO PQR STUV.. Y. H  
Å

- ▶ Indtast bynavnet med højre drejeknap ● og bekræft ved at trykke på knappen.
- ▶ Vælg derefter den indtastede by fra listen over byer med højre drejeknap ● og bekræft endnu en gang ved at trykke på knappen.

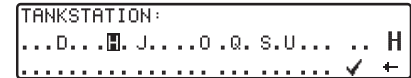


RÅDHUS  
SYGEHUS  
TANKSTATION

Der vises specialdestinationer fra den valgte by.

- ▶ Vælg en kategori med højre drejeknap ● og bekræft valget ved at trykke på knappen.

Der vises en liste over specialdestinationer, eller du opfordres til at indtaste tekst ved mere end 9 punkter på listen.



TANKSTATION:  
...D... J... O .Q. S.U... .. H

- ▶ Indtast og bekræft specialdestinationen.
  - ▶ Bekræft specialdestinationen i den viste liste ved at trykke på højre drejeknap ●.
- Skift til rutemenuen.

## Bemærk:

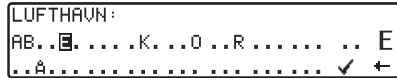
Ved at trykke på højre drejeknap ● i mere end 2 sekunder uden at der forinden er blevet valgt et bogstav, åbnes der en liste over mulige specialdestinationer.

## Vælg I HELE LANDET



- ▶ Vælg en kategori med højre drejeknap og bekræft valget ved at trykke på knappen.

Der åbnes en liste over specialdestinationer, eller du opfordres til at indtaste en tekst ved flere end 9 punkter på listen.



- ▶ Indtast og bekræft specialdestinationen.
  - ▶ Bekræft specialdestinationen i den viste liste ved at trykke på højre drejeknap .
- Skift til rutemenuen.

### Bemærk:

Ved at trykke på højre drejeknap i mere end 2 sekunder uden at der forinden er blevet valgt et bogstav, åbnes der en liste over mulige specialdestinationer.

## Specialdestinations-P.O.I.-CD

I det følgende finder du en overordnet beskrivelse af specialdestinations- eller P.O.I.-CD'erne.

Du kan vælge en specialdestination fra en specialdestinations- eller P.O.I.-CD på to forskellige måder:

- Under en aktiv vejvisning kan du vælge en specialdestination i nærheden af din aktuelle position eller i nærheden af den indtastede destination.
- Hvis vejvisningen ikke er aktiv, kan du vælge specialdestinationer i din positions aktuelle omgivelser.

- ▶ Læg den ønskede specialdestinations-CD i CD-afspilleren. Efter et øjeblik ses følgende:



- ▶ Tryk på den højre drejeknap .

De gyldige kategorier for den aktuelle specialdestinations-CD vises.



De kategorier og specialdestinationer, der vises på billederne, er eksempler. Den egentlige melding afhænger af den anvendte CD.

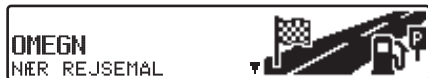
- ▶ Vælg den ønskede kategori med højre drejeknap . Tryk på den højre drejeknap for at bekræfte kategorien.


### Bemærk:

Hvis det indstillede betjeningsprog svarer til et af de tilgængelige sprog på CD'en, vises kategorierne på dette sprog. Er der ikke overensstemmelse, vises kategorierne på alle tilgængelige sprog. Du kan se dette på landeforkortelserne foran kategorien.

## Navigationssystem

Hvis du har lagt specialdestinations-CD'en i under en aktiv vejvisning, bliver du nu spurgt om, hvorvidt specialdestinationen skal ligge (i nærheden af destinationen eller de aktuelle omgivelser). Hvis vejvisningen ikke er aktiv, springes dette valg over.






► Vælg med den højre drejeknap  mellem OMEGN og NÆR REJSEMÅL.


STATION	▲	0,4 KM↑
ARABELLA HOTEL		0,5 KM↑
BEST WESTERN H	▼	0,5 KM↓

Efter et kort øjeblik tid vises de specialdestinationer, der er til rådighed for den valgte kategori.



Pilene efter afstandsangivelserne angiver fugleflugtslinien til den pågældende specialdestination (f.eks. ▲ specialdestinationen ligger i kørselsretningen, ▼ specialdestinationen ligger modsat kørselsretningen).

► Vælg derefter den ønskede specialdestination ved at dreje på den højre drejeknap . Når du trykker på drejeknappen , vælges specialdestinationen.

Før specialdestinationen bekræftes, kan du skifte tilbage til kategorierne ved at trykke på tasten  og evt. vælge en anden specialdestination.

Ved at trykke på den venstre drejeknap  kan du få vist oplysninger om specialdestinationen. Disse oplysninger kan omfatte priser, stedsbeskrivelser, generelle vurderinger m.m. af specialdestinationen.

ARABELLA HOTEL
60313 FRANKFURT
KOHRAD-ADENAUER-STR. 7

Ved at trykke på tasten  eller på den venstre drejeknap  vender systemet igen tilbage til listen over specialdestinationer.

Når du har valgt en specialdestination, bliver du bedt om at lægge navigations-CD'en i, så ruten kan planlægges.


Hvis du har valgt specialdestinationen under en aktiv vejvisning, behandles specialdestinationen som mellemdestination.

Efter kort tid udføres ruteplanlægningen til den valgte specialdestination.

### Bemærk:

Hvis du allerede har indtastet en mellemdestination, overskrives denne af den nye specialdestination.


For at afbryde vejvisningen til den valgte specialdestination skal du enten afbryde vejvisningen eller afbryde vejvisningen til mellemdestinationen som beskrevet i den komplette instruktionsbog.

For at afbryde indtastningen af en specialdestination fra specialdestinations- eller P.O.I.-CD'en skal specialdestinations- eller P.O.I.-CD'en tages ud ved at trykke på knappen .

## Licensvilkår

Du tildeles en ikke-eksklusiv licens til at anvende databasen til dit personlige brug eller – for så vidt det er muligt – til intern brug i din virksomhed. Licensen giver dig ikke ret til at tildele underlicenser. Dataene må kun anvendes i dette JVC-system. Du har hverken ret til at trække væsentlige dele af databasens indhold ud eller viderebearbejde det eller til at mangfoldiggøre, kopiere, ændre, tilpasse, oversætte, adskille, dekompile eller udføre reverse engineering på dele af databasen. CD'en er udarbejdet med største omhyggelighed. Alligevel kan den indeholde forkerte eller forældede data. I disse tilfælde påtager vi os intet ansvar for opståede problemer.

## Systemindstillinger


► Tryk på tasten  i navigationshovedmenuen.

Systemindstillingsmenuen åbnes.



Vælg

UR,  
GEM POSITION,  
SPIL,  
SPROG\*,  
ANIMATIONER,  
MÅLEENHED,  
MEDDELELSE ETA,  
ETA BEREGRNING,  
SPEEDLIMITS,  
TIDSANGIVELSE

ved at dreje højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

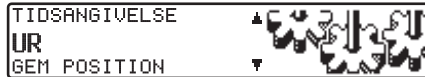
- **UR**  
Systemets ur kan indstilles til den lokale tid.
- **GEM POSITION**  
Den aktuelle position kan lagres i adressebogen.

- **SPIL**  
Der kan vælges spil.
- **SPROG\***  
Indstilling af sprog i navigationssystemet.  
Ved hjælp af stjernen kan man – også når der er valgt et ukendt sprog – se, under hvilket menupunkt sproget kan indstilles.
- **ANIMATIONER**  
Displayanimationen kan kobles til og fra.
- **MÅLEENHED**  
Måleenheden kan ændres fra kilometer til mil.
- **MEDDELELSE ETA**  
Meldinger om den forventede ankomsttid kan slås til/fra.
- **ETA BEREGRNING**  
Beregningen af den forventede ankomsttid kan påvirkes.
- **SPEEDLIMITS**  
Meldinger om fartgrænser kan aktiveres og deaktiveres.
- **TIDSANGIVELSE**  
Man kan indstille, om det aktuelle klokkeslæt eller den resterende køretid skal vises til højre på displayet under navigationen.

# Navigationssystem

## Indstil klokkeslæt

For at kunne anvende navigationssystemet korrekt på strækninger med tidsafhængig trafikstyring og for at kunne beregne den forventede ankomsttid er det nødvendigt at indstille GMT-tiden, sendt fra satellitten, til den aktuelle tidssone.




- ▶ Vælg og bekræft UR i systemindstillingsmenuen.



- ▶ Med multifunktionstasten **24H** eller **12H** ændres klokkeslættet fra visning af 24 timer til visning af 12 timer.



- ▶ Med multifunktionstasterne **+** eller **-** ændres klokkeslættet hver halve time.

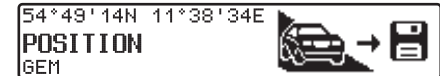
- ▶ Ved at trykke på den højre drejeknap  eller på multifunktionstasten **OK** overtages det indstillede klokkeslæt.

Der vendes tilbage til systemindstillingsmenuen.


## Lagring af position

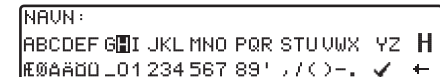



- ▶ Indstil og bekræft GEM POSITION i systemindstillingsmenuen.





På displayet vises positionens aktuelle koordinater (længde- og breddegrader).

- ▶ Bekræft ved at trykke på højre drejeknap .




- ▶ Indtast navnet på positionen.
- ▶ Tryk på højre drejeknap  i mere end 2 sekunder for at bekræfte det indtastede navn.


eller

- ▶ Marker det lille afkrydsningstegn  og tryk et øjeblik på den højre drejeknap .

Adressebogen åbnes automatisk (se side 243).

Vælg den ønskede position i adressebogen med den højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.

## Vis position

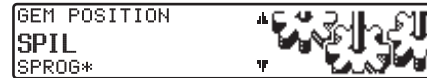
► Åben adressebogen (se side 243), og vælg destinationen med højre drejeknap .

### Bemærk:

Hvis positionen ligger uden for et digitaliseret område, føres du til en digitaliseret vej i nærheden af destinationen. Meldingen “Destinationen er i nærheden” afgives.


For at komme til destinationen skal du følge retningspilene.

## Vælg spil

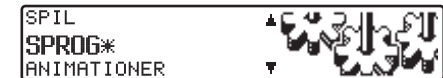


► Indstil og bekræft SPIL i systemindstillingsmenuen.




► Vælg spillet med højre drejeknap .

## Indstil sprog

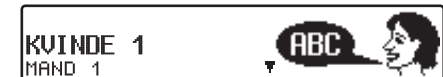



► Indstil og bekræft SPROG\* i systemindstillingsmenuen.



► Vælg sproget med højre drejeknap . Ved at trykke på knappen overtages sproget og sproget installeres.

På nogle sprog kan der vælges mellem mande- og kvindestemmer.



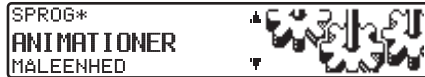
► Vælg stemmen med højre drejeknap . Ved at trykke på knappen overtages og installeres stemmen.

Efter installationen vendes der tilbage til systemindstillingsmenuen.

# Navigationssystem


## Animation


Her kan man indstille, om det aktuelle klokkeslæt eller den resterende køretid skal vises til højre på displayet under navigationen.



- ▶ Indstil og bekræft **ANIMATIONER** i systemindstillingsmenuen.



- ▶ Ved et øjeblik at trykke på højre drejknop  vælges der **TÆND** eller **SLUK**.

Ved at trykke et stykke tid på den højre drejknop  overtages indstillingen.

Systemet skifter tilbage til systemindstillingsmenuen.


## Melding om forventet ankomsttid til/fra




- ▶ Indstil og bekræft **MEDDELELSE ETA** i systemindstillingsmenuen.

**ETA** står for **Estimated Time of Arrival** – forventet ankomsttid.



- ▶ Ved at trykke et øjeblik på højre drejknop  vælges der mellem melding **ETA TÆND** eller **SLUK**.

Ved at trykke et stykke tid på den højre drejknop  overtages indstillingen.


Systemet skifter tilbage til systemindstillingsmenuen.

## Vælg måleenhed



- ▶ Indstil og bekræft **MÅLEENHED** i systemindstillingsmenuen.



- ▶ Vælg måleenheden med højre drejknop . Ved at trykke på knappen overtages måleenheden.

Systemet skifter tilbage til systemindstillingsmenuen.

### Bemærk:

**METRISK** betyder beregning i meter.  
**IMPERIAL** betyder beregning i yards.



## Påvirk beregningen af den forventede ankomsttid



- ▶ Indstil og bekræft **ETA BEREGNING** i systemindstillingsmenuen.

**ETA** står for **E**stimated **T**ime of **A**rival – forventet ankomsttid.



- ▶ Vælg den ønskede indstilling med højre drejeknap ●.

- **SPORTSLIG**

Ved denne indstilling går systemet ud fra, at du har en lidt mere “frisk” kørestil. Der beregnes en lidt tidligere ankomsttid.

- **NORMAL**

Denne indstilling er standardindstillingen. Den giver en tilstrækkelig nøjagtighed ved ETA-beregningen for de fleste bilister.

- **SIKKER**

Ved denne indstilling går systemet ud fra, at du har brug for lidt mere tid til den planlagte strækning. Denne indstilling kan eksempelvis anvendes ved tæt trafik.

- ▶ Valget overtages ved at trykke på højre drejeknap ●.

Systemet skifter tilbage til systemindstillingsmenuen.

## Visning af fartgrænser til/fra

Hvis visning af fartgrænser er slået til, får du under vejvisningen oplysninger om den maksimale tilladte hastighed, hvis sådanne oplysninger er tilgængelige for den strækning, der køres på.

### **Fare for ulykker**

Under kørslen med motorkøretøjer på offentlige veje skal færdselsreglerne altid overholdes. Overhold skiltningen på den kørte strækning. Den hastighedsbegrænsning, som navigationssystemet viser, kan i enkelte tilfælde være forkert. Føreren skal i hver enkelt situation selv afgøre, om den viste hastighedsbegrænsning er passende. Producenten påtager sig intet ansvar for oplysningerne i navigationssystemet.

# Navigationssystem



- ▶ Indstil og bekræft SPEEDLIMITS i systemindstillingsmenuen.



- ▶ Ved at trykke et øjeblik på højre drejeknap ● vælges der mellem fartgrænser TÆND eller SLUK. Ved at trykke et stykke tid på den højre drejeknap ● overtages indstillingen.

Hvis du kører med visningen af fartgrænser slået til på en strækning med en lokal hastighedsbegrænsning, og denne begrænsning er lagret på navigations-CD'en, vises det relevante symbol med hastighedsbegrænsningen i højre side af displayet.



Afstanden til det næste punkt, hvor der f.eks. skal drejes fra, vises under den formindskede navigationspil.

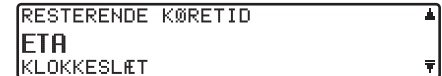
## Bemærk:

På strækninger med dynamiske hastighedsbegrænsninger (vejrbedingede osv.) henvises der til den dynamiske hastighedsbegrænsning ved et symbol med teksten  $\square \square \square$ . eller til en hastighed med en underscore (f.eks.: "80"). På grund af midlertidige hastighedsbegrænsningers som regel meget korte varighed, f.eks. ved vejarbejder, er der ikke taget højde for dem på CD'en.

## Indstil tidsvisning



- ▶ Indstil og bekræft TIDSANGIVELSE i systemindstillingsmenuen.



- ▶ Vælg den ønskede indstilling med højre drejeknap ●.
- RESTERENDE KØRETID  
Den resterende køretid vises på displayet.
- ETA  
Den forventede ankomsttid vises på displayet.
- KLOKKESLÆT  
Det aktuelle klokkeslæt vises på displayet.
- ▶ Valget overtages ved at trykke på højre drejeknap ●.

Systemet skifter tilbage til systemindstillingsmenuen.

## Tilkobling af radioafspilning

- ▶ Tryk på tasten **RAD** .

Det sidst hørte bølgeområde indstilles.

## Tilkobling af radiomenu mode

- ▶ Tryk på tasten **RAD** på radioen.



Radiomenuen kobles til og vises på displayet. Hvis der inden for de næste 8 sekunder ikke trykkes på nogen taster, kobler apparatet tilbage til radioafspilning.

## Indstilling af FM-bølgeområde

- ▶ Åben radiomenu mode.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Fm** .

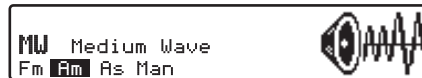
Den sidst valgte station indstilles og det sidst valgte niveau vises.

Ved at trykke flere gange kan niveauerne **Seek Quality**, **Seek Name**, **Stations FIX** og **Stations RDS** vælges.

- **Seek Quality** (se også side 282)
- **Seek Name** (se også side 282)
- **Stations FIX** (se også side 282)
- **Stations RDS** (se også side 282)

## Indstil AM-bølgeområde

- ▶ Åben radiomenu mode.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Am** .  
Det sidst valgte bølgeområde og den sidst valgte station indstilles.

- ▶ For at vælge bølgeområderne **MW** (**Medium Wave**), **LW** (**Long Wave**) og **SW** (**Short Wave**), skal der trykkes flere gange på multifunktionstasten **Am** indtil det ønskede bølgeområde er indstillet.

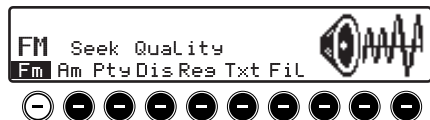
## Indstillingsmuligheder for stationsvalg

Den ønskede station kan indstilles via dynamisk autostore (**FM**), autostore (**MB**, **LB**), stationsøgning, scan-søgning, manuel indstilling og stationstasterne.

## Radioengivelse

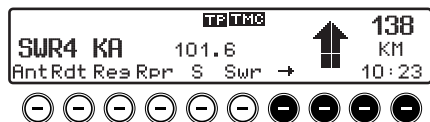
### Dynamisk autostore (FM-DAS)

► Åben radiomenu mode.

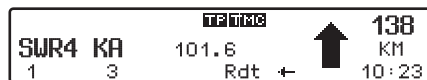


► Tryk på multifunktionstasten **Fm**, indtil **Seek Quality** eller **Seek Name** ses på displayet.

Ved FM DAS vises de modtagelige stationer alt efter indstillingen via multifunktionstasterne.



Den ønskede station indstilles ved at trykke på tasten for forkortelsen for stationen. Udsender den valgte station flere programmer/regionalprogrammer, kan det ønskede program vælges i en undermenu, der åbnes automatisk.



Er der allerede tidligere blevet valgt et program i denne stationskæde, overtages det sidst lagrede program uden yderligere programindtastning.

Multifunktionstasten **→** angiver, at der - ved at trykke på denne tast - kan vises og vælges andre stationer.

Misbruges stationsnavnene til transmission af reklamer eller nyheder, betegnes denne station med L-1... L-Z (L = Local) i stedet for navneforkortelsen. Dette forhindrer, at der hele tiden skiftes mellem stationer i den inderste liste. Vælges der en station, markeres denne med en stjerne (f.eks. L\*1).

Ved første ibrugtagning og efter en strømafbrydelse skal modtageren bruge lidt tid til at analysere stationernes signaler. Meldingen afgives trin for trin.

### Stationssøgning FM-DAS

► Drej højre drejeknap **⦿** til venstre/højre.


Radioen viser de modtagelige stationer, der kan identificeres, i faldende/stigende alfabetisk rækkefølge.

### Stationssøgning MB, LB, KB

► Drej højre drejeknap **⦿** til venstre/højre i det ønskede bølgeområde (MW, LW, SW).


Radioen leder efter modtagelsesfrekvenser i faldende/stigende frekvensrækkefølge.

## Scan-søgning

- ▶ Tryk på den højre drejknop  i det ønskede bølgeområde (FM, MW, LW, SW).



På displayet ses **SR**.

Den automatiske stationssøgning påbegyndes. Det første gennemløb udføres på et ufølsomt trin, de næste på et følsomt trin. De stationer, der kan modtages, høres i 8 sekunder. Hvis det modtagne program skal lagres, trykkes der på højre drejknop .

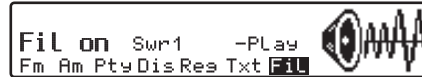
### Bemærk:



Ved **Seek Quality** og **Seek Name** udføres scan-søgningen i alfabetisk rækkefølge.

## Programfiltrering ved FM DAS

Det er muligt at fjerne forskellige stationer fra FM DAS-stationslisten, så de ikke længere kan ses.

- ▶ Åben radiomenu mode.

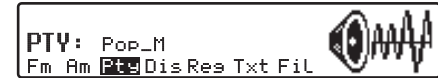


- ▶ Tryk på multifunktionstasten **FIL**.
- ▶ Med højre drejknop  kan de enkelte programmer vælges. Ved at trykke på højre drejknop  kan der nu vælges mellem **PLAY** (ufiltreret program) og **Sk i P** (filtreret program).

For at slå filterfunktionen til eller fra trykkes der flere gange på multifunktionstasten **FIL** for at slå funktionen til (**FIL on**) eller fra (**No FIL**).

## Vælg programtype (PTY)

- ▶ Åben radiomenu mode.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Pty**.
- ▶ Derefter vælges den ønskede PTY (se også side 282) med multifunktionstasten **Pty**.

### Bemærk:

Der kan kun vælges mellem de PTY'er, der er til rådighed.

Er der blevet valgt en PTY, kan der ved FM DAS kun vælges stationer med denne PTY.

Ved at vælge **NO PTY** vises alle stationer igen ved FM-DAS.

## Radioengivelse

### PTY-visning til/fra

- ▶ Indstil radiomenu mode.



- ▶ Vælg med multifunktionstasten **Dis** mellem **PTY** (PTY-visning koblet til) eller **Frequency** (PTY-visning koblet fra).

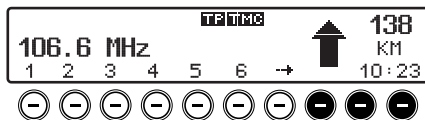
### Valg/lagring af station på FM

- ▶ I radiomenuen mode vælges niveauerne **Stations RDS** eller **Stations FIX** med multifunktionstasten **Fm**.
- **Stations FIX** (se også side 282)
- **Stations RDS** (se også side 282)

### Lagring:

Der kan lagres 12 frekvenser eller programmer.

- ▶ Søg den ønskede station.



- ▶ For at gemme den ønskede station eller det ønskede program, trykkes multifunktionstasten **1** - **6** eller **7** - **12** ind, indtil der høres en signaltone.

### Bemærk:

For at få adgang til lagerpladserne 7 - 12 trykkes der på multifunktionstasten **→**.

### Valg:

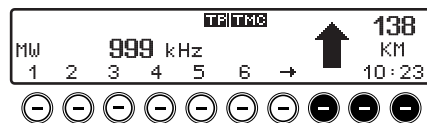
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **1** - **6** eller **7** - **12**. Den lagrede station hentes frem.

### Valg/lagring af stationer - MB, LB, KB

### Lagring:

Der kan lagres 12 stationer på stationstasterne.

- ▶ Søg den ønskede station.



- ▶ For at gemme den ønskede station trykkes multifunktionstasten **1** - **6** eller **7** - **12** ind, indtil der høres en signaltone.

### Bemærk:

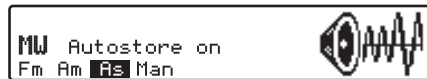
For at få adgang til lagerpladserne 7 - 12 trykkes der på multifunktionstasten **→**.

### Valg:

- ▶ Tryk på multifunktionstasten **1** - **6** eller **7** - **12**. Den lagrede station hentes.

## Autostore - MB, LB

- ▶ Åben radiomenueen mode i det ønskede bølgeområde.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **AS**, indtil **Autostore on** ses på displayet.
- ▶ Hold multifunktionstasten **AS** trykket ind, indtil **Seek Autostore** ses.

De 12 stationer, der bedst kan modtages, lagres på stationstasterne alt efter deres modtagekvalitet.

- ▶ For at kunne forlade autostore-lagerniveauet slukkes der for autostore-lagerniveauet (**Autostore off**) med multifunktionstasten **AS**.

Radioen skifter tilbage til stationstastniveauet.

## Manuel indstilling - FM

- ▶ Indstil radiomenue mode.
- ▶ Vælg niveauet **Stations FIX** med multifunktionstasten **Fm**.

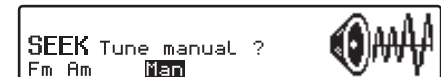


- ▶ Tryk 2 gange på multifunktionstasten **Man**.
- ▶ Drej nu højre drejeknap ●.

Der udføres 100 kHz-indstillingstrin. På displayet henvises der til manuel indstilling med **MAN**. Hvis den højre drejeknap ● ikke drejes efter en kort tid, forsvinder **MAN** og den manuelle indstilling er koblet fra.

## Manuel indstilling - MB, LB, KB

- ▶ Åben radiomenueen i det ønskede bølgeområde.



- ▶ Tryk 2 gange på multifunktionstasten **Man**.
- ▶ Drej nu højre drejeknap ●.

Der udføres 9kHz-(MB), 3kHz-(LB) eller 5kHz-(KB) indstillingstrin. På displayet henvises der til manuel indstilling med **MAN**. Hvis den højre drejeknap ● ikke drejes efter en kort tid, forsvinder **MAN** og den manuelle indstilling er koblet fra.

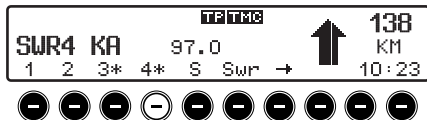
# Radioengivelse

## Regionalfunktion

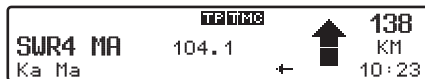
RDS-diversitetsfunktionen er landsdækkende. I denne tilstand kan det forekomme, at der skiftes mellem forskellige regionalprogrammer med forskelligt stationsindhold som følge af RDS-diversiteten. I så fald skal det specielle regionalunderprogram vælges direkte.

Udsender en station flere regionalprogrammer, ses dette først når stationen vælges.

Stationer med ekstra regionalstationer markeres med en stjerne (f.eks. 4\*).



Når en af disse stationer vælges (f.eks. 4\*), vises alle modtagelige regionalunderprogrammer for denne station.



- ▶ Vælg derefter det ønskede regionalunderprogram (f.eks. **Ma**).

### Bemærk:

Falder modtagelseskvaliteten af et regionalunderprogram på trods af RDS-diversitetsfunktionen, skal man huske på, at regionalunderprogrammer ofte kun sendes på få frekvenser. Apparatet kan altså i sjældnere tilfælde skifte til frekvenser med bedre modtagelseskvalitet.

## Tilkobling/frakobling af regionalfunktion

- ▶ Indstil radiomenu mode.



- ▶ Der tændes (**on**) eller slukkes (**off**) for regionalfunktionen med multifunktionstasten **Res**.

## Til-/frakobling af frekvensvisning

- ▶ Indstil radiomenu mode



- ▶ Med multifunktionstasten **Dis** vælges der mellem **Frequency** (frekvensvisning koblet til) eller **PTY** (frekvensvisning koblet fra).



## Til-/frakobling af radiotekst



### Advarsel for ulykker

Da der hele tiden transmitteres skiftende informationer i radioteksten, anbefaler vi at du kun læser radioteksten, når bilen holder stille så din opmærksomhed bortledes så lidt som muligt. Kun på den måde kan risikoen for ulykker minimeres.

- Indstil FM-radiomenuen mode.

```
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
FM Am Pty Dis Rea Text Fil
```




- Tilslut radioteksten med multifunktionstasten **Text**.

Blandt de data, som stationen tilbyder, filtrerer bilradioen en radiotekstinformation fra og viser den.

### Bemærk:

Der kan kun vises radiotekst, hvis den valgte station også udsender radiotekst. På grund af dårlig modtagelse eller forstyrrelser kan det være helt eller delvist umuligt at vise en radiotekst.

- For at forlade radiotekstniveauet trykkes der på tasten  .

## Trafikradio TP (Traffic Program)

Hvis en RDS - diversitetsstation transmitterer TP-meldinger, kan CD-, MP3/WMA-, CDC/AUX-, MB-, LB-, KB-afspilningen eller mute-funktionen afbrydes og den sendte TP-melding stilles igennem. Du kan derudover høre på en FM-station samtidig med at TP-meldinger fra en anden FM-station stilles igennem.

TP-stationen kan indstilles på to måder:

- **automatisk overtagelse**
- **direkte programmering**

Ved den **automatiske overtagelse** overtages den hørte FM-station som TP-station. Hvis den indstillede FM-station ikke længere kan modtages eller ikke er en TP-station, finder apparatet en anden TP-station efter bestemte kriterier.

## Radioengivelse

Ved den **direkte programmering** kan der programmeres en TP-station, der ikke er den hørte FM-station. Der kan således f.eks. høres en bestemt FM-station og TP-meldingerne fra en anden FM-station stilles igennem.

Kan den programmerede TP-station ikke længere modtages, skiftes der til automatisk overtagelse, til den programmerede TP-station igen kan modtages.

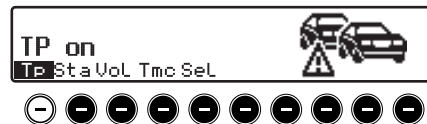
Hvis apparatet registrerer, at en TP-station er inden for rækkevidde, vises dette på displayet med TP.

Hvis TP er aktiveret, henviser **TP** til den aktiverede trafikradio.

### Aktivér/forlad TP-menu

#### Aktivér:

- ▶ Tryk på tasten **TP** (der må ikke udsendes trafikradiomeldinger).



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **TP**.

#### Forlad:

- ▶ Tryk på tasten **TP** eller TP-menuen afsluttes automatisk efter 8 sekunder uden betjening.

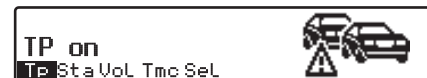
### Til-/frakobling af TP

Under alle driftsarter og bølgeområder kan TP slås til eller fra ved at trykke på tasten **TP** i mere end 2 sekunder.

TP kan også slås til/fra i TP-menuen:

### Aktivering:

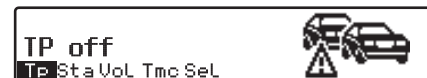
- ▶ Åben TP-menuen.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **TP**, indtil TP on ses.

### Deaktivering:

- ▶ Åben TP-menuen.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **TP**, indtil TP off ses.

Når apparatet har skiftet til normalvisning, er TP koblet fra.

## Indstilling af automatisk overtagelse

I alle driftsarter og bølgeområder kan den automatiske overtagelse kobles til ved at trykke på tasten **TP** i mere end 2 sekunder.

I TP-menuen:



▶ Tryk på multifunktionstasten **TP**, indtil **TP on** ses.

### Bemærk:

Er der tidligere blevet programmeret en TP-station direkte, indstilles denne igen som TP-station.

## Indstil/slet direkte programmering

▶ Åben TP-menuen.

### Indstil:

▶ Tryk på multifunktionstasten **Sta**.



▶ Vælg den ønskede TP-station med højre drejeknap **➤**.

Efter kort tid uden betjening overtages den indstillede station.

### Slet:

▶ Tryk på multifunktionstasten **Sta**.



▶ Vælg **Autoselect** med højre drejeknap **➤** og bekræft ved at trykke på knappen.

Efter kort tid uden betjening slettes den direkte programmering.

## Aktivering/deaktivering af mute-funktion

▶ Efter indstilling af en TP- eller EON-station kan mute-funktionen aktiveres ved at trykke et øjeblik på tasten **TP**.



Derefter stilles kun trafikradiomeldinger og navigationsmeldinger igennem.

▶ Trykkes der endnu en gang på tasten **TP** slås mute-funktionen fra igen.

## TP-afbrydelse af trafikmelding

En netop udsendt melding kan afbrydes.

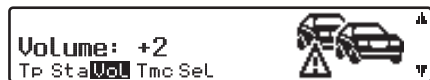
▶ Tryk et øjeblik på tasten **TP** under TP-trafikmeldingen.

Der vendes tilbage til det modus, der før var indstillet.

## Radioengivelse

### TP-lydstyrke for trafikmelding

- ▶ Indstil TP-menuen.
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Vol**.



- ▶ Med højre drejeknap kan der vælges fire forskellige indstillinger (0 - +3).

Dette betyder, at lydstyrken afhængigt af indstillingen forøges med en fast værdi.

- Indstilling 0 - lydstyrken forhøjes ikke
- Indstilling +1 - lydstyrken forhøjes lidt
- Indstilling +2 - lydstyrken forhøjes noget
- Indstilling +3 - lydstyrken forhøjes meget

### TMC til/fra

#### Bemærk:

Yderligere informationer vedrørende TMC findes under “Dynamisk vejvisning med TMC” på side 237.

- ▶ Aktivér TP-menuen.



#### Aktivering:

- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Tmc**, indtil TMC **on** ses.

#### Deaktivering:

- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Tmc**, indtil TMC **off** ses.

#### Bemærk:

Når TMC er deaktiveret, kan der ikke vælges eller hentes dynamiske navigationsfunktioner (dynamisk rute, trafikmeldinger).

### Vælg TMC-station

For at forbedre modtagelsen af TMC trafikmeldinger, kan du vælge en station der udsender TMC-data.

- ▶ Åben TP-menuen.
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Sel**.

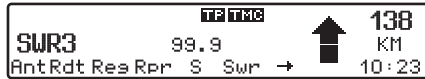


- ▶ Vælg den ønskede TMC-station med højre drejeknap .
- Den valgte station overtages og indstilles.

#### Bemærk:

Derefter kan du vælge en yderligere station uden TMC. Dog bortfalder fordelene ved den indstillede TMC-station.

## Oversigt over TMC-stationer, der kan modtages



Hvis systemet kan modtage en TMC-station, og TMC er aktiveret som vist under “TMC til/fra” på side 262, ses dette på displayet med forkortelsen **TMC**. TMC-oplysningerne kan derefter modtages og fortolkes af navigations-systemet. Modtagelsen af disse trafik-meldinger er afgiftsfri.

## Telefonens mute-funktion

Hvis der er installeret en telefon i bilen, og dens mute-funktion er forbundet med bilradioen, kan PSM-menuen (side 278) bruges til at indstille, hvordan den skal fungere.

Med indstillingen **Mute** afbrydes radiolyden i tilfælde af et opkald.

Ved indstillingen **Audio Sis.** udsendes telefontonen via radioapparatet i tilfælde af et opkald (bilens tænding skal være slået til).

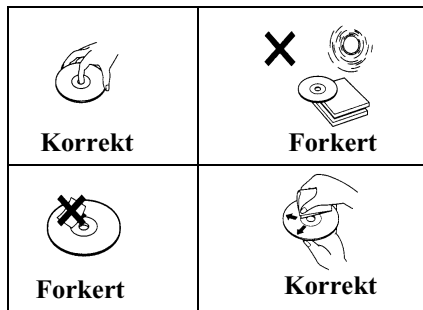
Dette er dog kun muligt, hvis telefonen er udstyret med en håndfri taleanordning med højtalerudgang og denne er tilsluttet radioen. I begge tilfælde ses **Phone** på displayet.



# CD-afspilning

## Anvisninger til compactdisk (CD)

Hvis CD'en er snavset, forsvinder lyden. Følgende skal overholdes for at sikre en optimal klang:




- Tag kun på kanten af CD'en. Berør aldrig CD'ens overflade og hold den ren.
- Klæb aldrig noget på CD'en.
- Beskyt CD'en mod skarpt sollys, varme osv.
- Rens CD'en inden afspilning med en almindelig rensklud, idet der tørres fra midten og udad. Der må ikke anvendes opløsningsmidler såsom benzin, fortynder eller andre gængse rengøringsmidler og antistatiske spray.



### Vigtigt:

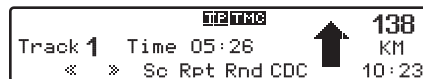
- Ilæg ikke 8 cm CD'er (single CD'er) i isætningsåbningen. (Disse CD'er kan ikke udløses).
- Ilæg ikke CD'er med specielle former — f.eks. hjerte, blomst o.lign. — da der ellers kan opstå fejl.

## Ilæggelse/udtagning af CD'er


### Ilæggelse:

- ▶ Tryk et stykke tid på tasten . Displayet klappes ned og CD-skakten kan ses.
- ▶ Skub disc'en med den trykte side opad ind i CD-afspilleren. Apparatet trækker automatisk CD'en ind og begynder at afspille det første stykke. Klap nu displayet op igen. Når det sidste stykke er blevet afspillet, begynder apparatet automatisk at spille det første stykke på CD'en igen.

Hvis der allerede sidder en CD i afspilleren, trykkes der på tasten . Hvis CD-skifter/AUX-funktionen sidst var aktiveret, skal der skiftes om til CD-funktion med multifunktionstasten .




### Udtagning:


- ▶ Tryk et stykke tid på tasten . Displayet klappes ned og CD'en skubbes ud.
- ▶ Tag CD'en ud.
- ▶ Klap derefter displayet op igen.

### Fare for ulykker

Betjeningspanelet må af sikkerhedsmæssige grunde ikke være åben under kørslen.

## Melodispring frem/tilbage

- Drej højre drejeknap  til højre/venstre.


Ved hurtigt at dreje højre drejeknap  springes flere numre over frem eller tilbage.

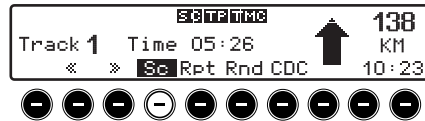
### Bemærk:


Når afspilleren har nået sidste melodi, skiftes der til første melodi. På tilsvarende måde skiftes der ligeledes fra første til sidste melodi.


Hvis et spor har spillet i mere end 10 sekunder, når der drejes på drejeprogramknappen, går afspilningen tilbage til begyndelsen af det valgte spor.

## Scan-søgning



- Ved at trykke på multifunktionstasten  startes scan-søgningen.

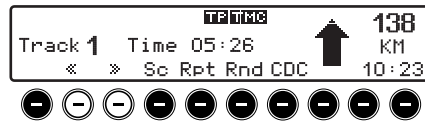




På displayet ses .

Der spilles ca. 10 sekunder af alle efterfølgende melodier på CD'en. Tryk igen på multifunktionstasten  for at afslutte scan-søgningen.


## Hurtig frem-/tilbagespoling


- Ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige fremspoling (hørlig), og ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige tilbagespoling (hørlig).

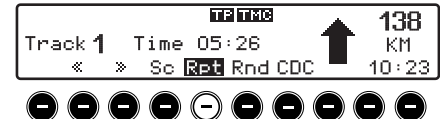



- Ved at slippe multifunktionstasten  eller  afsluttes den hurtige frem-/tilbagespoling.

## Gentagelse af melodi

- Ved at trykke på multifunktionstasten  startes "gentagelse af melodi".

Forkortelsen  ses inverst.



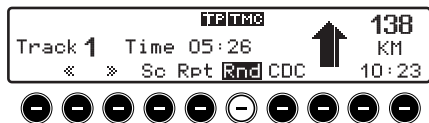
- Ved igen at trykke på multifunktionstasten  slås "gentagelse af melodi" fra.

## CD-afspilning

### Tilfældighedsgenerator

- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **Rnd** startes tilfældighedsgeneratoren.

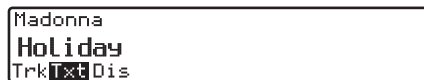
Derefter afspilles stykkerne på den aktuelle CD i vilkårlig rækkefølge. Forkortelsen **Rnd** ses inverst.



- ▶ Ved igen at trykke på multifunktionstasten **Rnd** slettes funktionen "Tilfældighedsgenerator".

### CD indstillingsmenu

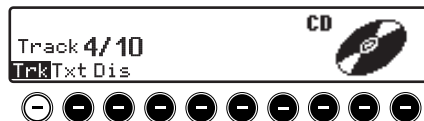
- ▶ Tryk på tasten **CD** under CD-afspilningen.



CD'ens indstillingsmenu åbnes. Som en yderligere information vises CD teksten, option, for den netop afspillede melodi. Vælges en anden funktion i CD'ens indstillingsmenu, kan CD teksten igen vises ved at trykke på multifunktions-tasten **Txt**.

### Vis antal melodier

- ▶ Åben CD'ens indstillingsmenu.

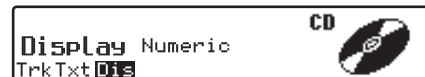


- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Trk**. Det aktuelle musiknummer og det samlede antal melodier vises.

### Skift track/CD tekst display

Her kan du indstille om melodiers navn vises i CD menuen med nummer for trackdisplay eller med CD teksten.

- ▶ Åben CD'ens indstillingsmenu.



- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **Dis** vælges der mellem **Numeric** (track) eller **Text** (nummerets navn).



### Temperaturbeskyttelse

For at beskytte laserdioden mod for stærk opvarmning er der implementeret en tottrins temperaturbeskyttelse i dette apparat.

Når den første temperaturtærskel i beskyttelsen aktiveres, ses følgende melding.



CD'en afspiller stadig. Der bør dog snart skiftes til en anden funktion.

Når den anden temperaturtærskel aktiveres, ses den følgende melding i 8 sekunder.



Apparatet skifter til det modus, der var valgt før CD-afspilningen.

Efter en afkølingsfase kan CD-funktionen genstartes. Er temperaturen stadig for høj, skiftes der igen tilbage til den tidligere indstillede signalkilde.

### Anvisninger vedrørende CD-R og CD-RW

Dette apparat afspiller CD-R (CD'er der kan Recordable) og CD-RW (CD'er, der kan overskrives). Overhold i den forbindelse de lovmæssige bestemmelser. Disse bestemmelser kan være forskellige fra land til land.

Alt efter optager, med hvilken CD-R/CD-RW blev brændt, eller CD-R's/CD-RW's tilstand kan nogle CD-R/CD-RW muligvis ikke afspilles med dette apparat.

### Henvisning vedrørende kopibeskyttede CD'er

Det kan under visse omstændigheder være problematisk at afspille kopibeskyttede CD'er med en lang indlæsnings- og afspilningstid som følge eller afspilningen afvises.

### Generelle oplysninger vedrørende MP3

Den musik, du kan afspille i MP3-funktionen på dit apparat, er underlagt bestemmelserne vedrørende ophavsretten i henhold til de gældende nationale og internationale bestemmelser. I visse lande må der i dette tilfælde ikke foretages kopier uden tilladelse, heller ikke til privat brug. Orienter dig derfor om de gældende regler for ophavsretten, og overhold disse. For så vidt at du selv besidder disse rettigheder, f.eks. enten med egne kompositioner eller optagelser, eller du har fået overdraget rettighederne, gælder disse indskrænkninger selvfølgelig ikke.

### Oprettelse af en MP3/WMA-databærer

- Det maksimale antal tracks per medium afhænger af antallet af folders og filnavnets længde. Ved komplet filnavnlængde er ved 0 folder ca. 240 tracks og ved f.eks. 50 folders i alt ca. 160 tracks mulige.
- Der kan kun afspilles MP3 og WMA tracks, der er optaget på en CD i henhold til ISO 9660.
- Hvis du ønsker at udnytte muligheden for at vise sangerens og musikstykkets navn, skal der tildeles en såkaldt ID3 tag til MP3-filen. Apparatet understøtter versionerne ID3v1 og ID3v2.
- Visningen af sangerens og musikstykkets navn er begrænset til maksimalt 24 tegn.
- Apparatet understøtter MP3-formaterne MPEG1, MPEG2 og MPEG2.5 Layer3.  
Faste og variable bitrater på 8 - 320 kbit/s samt aftastningsrater på 8 - 48 kHz understøttes. Til fremstillingen af MP3 filer anbefales anvendelsen af en MP3 encoder fra Fraunhofer.

For WMA understøttes WMA 9 med en bitrate på 64 - 192 kbit/s. Til fremstilling af WMA anbefales anvendelsen af Windows Media Player Version 9 fra Microsoft®.

- Til komprimering af MP3-filer anbefales en bitrate på mindst 160kbit/s. Dog skal det bemærkes, at ved MP3-filer med en variabel bitrate kan visningen af den forløbne spilletid afvige fra den faktiske tid.
- Er der både MP3/WMA-filer og almindelige audiotracks på CD'en, kaldes det en mix-mode CD. Generelt befinder disse audiotracks sig i bibliotek 1 på CD'en.

- Med dette apparat kan der afspilles CD-R (CD'er der kan Recordable) og CD-RW (CD'er, der kan overskrives). Du kan også anvende multisession CD'er, dog bør en multisession CD lukkes før afspilningen.

Alt efter optager, med hvilken CD-R/CD-RW blev brændt, eller CD-R's/CD-RW's tilstand kan nogle CD-R/CD-RW muligvis ikke afspilles med dette apparat.

Yderligere informationer vedrørende oprettelsen af MP3/WMA-filer og ID3 tags findes hos forhandleren eller på Internettet.

**Bemærk:**

På grund af de mange forskellige CD-brændingsprogrammer og deres indstillingsmuligheder, kan vi ikke garantere for afspilningskvaliteten af MP3/WMA CD'er.

**Fremstilling af en playlist**

På grund af mængden af MP3 filer, der gemmes på en MP3 CD, kan MP3 CD'en hurtig blive uoverskuelig. Playlists forbedrer oversigten væsentligt.

Du kan f.eks. sammenfatte alle ønskede melodier af en kategori (f.eks. rock) i en playlist.

Denne playlist kan så brændes på CD'en sammen med de MP3 filer, der er gemt i mapperne.

Apparatet registrerer playlisten (også flere) under indlæsningen af MP3 CD'en og kan derefter afspille rækkefølgen af MP3 melodier som playlisten har fastlagt.

Playlist mode aktiveres som beskrevet under "Omstilling folder/playlist" på side 271.

Til fremstilling af playlister anvendte vi til vores forsøg det gratis WINAMP-software. Der kan også anvendes andre programmer til fremstilling af playlister. Apparatet understøtter playlist formaterne M3U og PLS.

**Bemærk:**


Vær opmærksom på at apparatet kun understøtter M3U og PLS playlister, hvis disse blev fremstillet med relative stiangivelser.

Yderligere informationer om oprettelse af playlister fås på Internettet.

## MP3/WMA-betjening

### Ilæggelse/udtagning af MP3 CD'er


#### Ilæggelse:


► Tryk et stykke tid på tasten . Displayet klappes ned og CD-skakten bliver synlig.

► Skub MP3 CD'en med den trykte side opad ind i CD-afspilleren.

Apparatet trækker automatisk MP3 CD'en ind og begynder afspilningen af den første melodi i den første folder (bibliotek) på CD'en. Klap nu displayet op igen.


Når den sidste melodi er afspillet i den sidste folder på MP3 CD'en, begynder apparatet automatisk at spille den første melodi i CD'ens første folder igen.

Hvis der allerede sidder en MP3 CD i afspilleren, trykkes der på tasten .

Hvis CD-skifter/AUX-funktionen sidst var aktiveret, skal der skiftes om til MP3-funktion med multifunktionstasten .



#### Udtagning:

► Tryk et stykke tid på tasten .

Displayet klappes ned og MP3 CD'en skubbes ud.

► Tag MP3 CD'en ud.

► Klap derefter displayet op igen.

#### Fare for ulykker

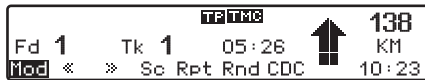
Betjeningspanelet må af sikkerhedsmæssige grunde ikke være åben under kørslen.

Se også følgende afsnit under CD-funktion (side 264):

- “Anvisninger til compactdisk (CD)” på side 264
- “Temperaturbeskyttelse” på side 267

## Omstilling folder/playlist

Er der gemt playlists på den ilagte MP3 CD, kan der skiftes mellem folder-visningen og playlist-visningen.



► Ved at trykke på multifunktionstasten **Mod** kan der vælges mellem **FoLd-er Mode** og **PLayList Mode**.

### • FoLder Mode

I folder-visningen kan alle MP3 melodier afspilles, der er gemt på MP3 CD'en. Den aktive folder-visning genkendes på forkortelsen **Fd**.

### • PLayList Mode

I playlist-visningen kan kun de MP3 melodier afspilles, der er gemt i de forskellige playlists. Den aktive playlist-visning genkendes på forkortelsen **PL**.

### Bemærk:

Multifunktionstasten **Mod** vises kun, når der er gemt playlister på den ilagte MP3 CD.

## Melodispring frem/tilbage

► Drej højre drejeknap til højre/venstre.

Ved hurtigt at dreje højre drejeknap springes flere numre over frem eller tilbage.

### Bemærk:

Når den sidste melodi er færdig i folderen eller playlisten, skiftes der til den første melodi i folderen eller playlisten. På tilsvarende måde skiftes der ligeledes fra første til sidste melodi.

Hvis et spor har spillet i mere end 10 sekunder, når der drejes på drejeprogramknappen, går afspilningen tilbage til begyndelsen af det valgte spor.

## Skift folder/playlist

► Tryk på den højre drejeknap .

► Vælg den ønskede folder eller playlist ved at dreje på den højre drejeknap .

Under afspilningen vises foldernavnet eller playlistnavnet.

## Scan-søgning

► Ved at trykke på multifunktionstasten **Sc** startes scan-søgningen.





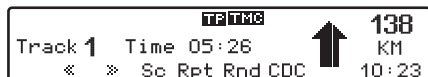
På displayet ses **Sc**.



Alle efterfølgende melodier i den aktuelle folder eller i den aktuelle playlist afspilles i 10 sekunder. Tryk igen på multifunktionstasten **Sc** for at afslutte scan-søgningen.

## MP3/WMA-betjening


### Hurtig frem-/tilbagespoling

- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige fremspoling (hørlig), og ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige tilbagespoling (hørlig).




- ▶ Ved at slippe multifunktionstasten  eller  afsluttes den hurtige frem-/tilbagespoling.

### Tilfældighedsgenerator


- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten  startes tilfældighedsgeneratoren.

Derefter afspilles melodierne i den aktuelle folder eller den aktuelle playlist i vilkårlig rækkefølge. Forkortelsen Rnd ses inverst.




- ▶ Ved igen at trykke på multifunktionstasten  slettes funktionen “tilfældighedsgenerator”.

### Gentagelse af melodi

- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten  startes “gentagelse af melodi”.

Forkortelsen REP ses inverst.




- ▶ Ved igen at trykke på multifunktionstasten  slås “gentagelse af melodi” fra.

### MP3 indstillingsmenu

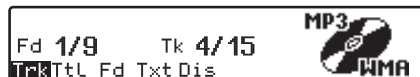
- ▶ Tryk på tasten  for MP3-afspilning.




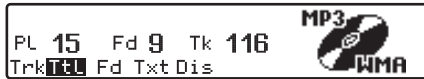
MP3 indstillingsmenuen åbnes. Som en yderligere information vises ID3 tag, option, for den netop afspillede melodi. Vælges en anden funktion i MP3'ens indstillingsmenu, kan ID3 tag igen vises ved at trykke på multifunktionstasten .

### Folder-/playlist-/melodiantal

- ▶ Åben MP3 indstillingsmenuen.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten . Det aktuelle folder- eller playlistnummer samt det aktuelle musiknummer vises.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **TtL**. Det samlede antal playlister (PL), folder (Fd) og det samlede antal numre (Tk) vises på MP3 CD'en.

## Vis folder-/playlistnavn

- ▶ Åben MP3 indstillingsmenuen.



- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Fd** eller på multifunktionstasten **PL** når playlist-visningen er aktiveret. Navnet på folderen eller playlisten vises.

## Skift track/ID3 tag visning

Her kan du indstille om melodienavn vises i MP3 menuen med nummer for trackdisplay eller med ID3 tags.

- ▶ Åben CD'ens indstillingsmenu.



- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **Dis** vælges der mellem **Numeric** (track) eller **Text** (nummerets navn).\*

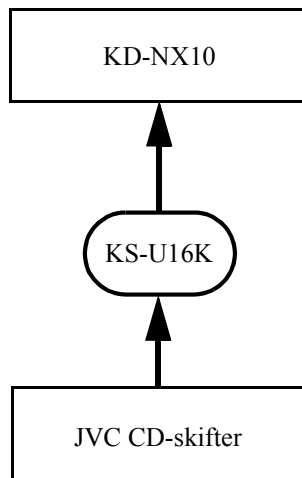
\* Hvis filen ikke har et ID3-mærke, vises filnavnet i displayet.

## CD-skifter

---

### Brug af CD-skifteren

Du kan tilslutte alle typer JVC CD-skif-tere (CH-X modeller, undtagen CH-X99 og CH-X1500) til dette anlæg ved hjælp af JVC CD-skifteradapteren KS-U16K (købes separat). Når tilslutningen er færdig, er CD-skifteren klar til brug, så snart der ilægges en CD i den. Den videre betjening foretages via KD-NX10.



Bemærk: Under tilslutning af CD-skif-teren, skal du se i instruk-tionsvejledningerne, der blev leveret sammen med din CD-skifter og KS-U16K.


### Ilæggelse/udtagning af CD-ma-gasin


Åbn skydeklappen på CD-skifteren, og tryk på eject-tasten for at tage CD-maga-sinet ud. Magasinet skubbes ud og kan tages ud.

**Husk:** Forkert ilagte CD'er afspilles ikke.




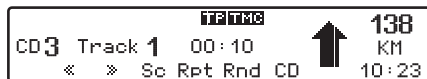
## Afspilning af CD'er

Tryk på tasten . Var CD-skifter-funktionen senest indstillet, eller er der ikke lagt nogen CD (eller navigations-CD) i CD-drevet, er de nu i CD-skifter-menuen.

Hvis CD-afspilningen senest var udvalgt, skal der vha. multifunktionstasten  skiftes til CD-skifter-funktion.

Den sidst hørte CD starter på det sted, den var nået til inden afbrydelsen.


For at vælge en CD, trykkes der ind på højre drejeknap , hvorefter knappen drejes.




Hvis der ikke er nogen CD i det valgte magasin-rum (fx rum 2), vil den næste CD blive afspillet.

Når det sidste musikstykke på en CD er spillet, vælges og afspilles den næste CD automatisk.

## Melodispring frem/tilbage

► Drej højre drejeknap  til højre/venstre.


Ved hurtigt at dreje højre drejeknap  springes flere numre over frem eller tilbage.


### Bemærk:


Når afspilleren har nået sidste melodi, skiftes der til første melodi. På tilsvarende måde skiftes der ligeledes fra første til sidste melodi.

Hvis et spor har spillet i mere end 10 sekunder, når der drejes på drejeprogramknappen, går afspilningen tilbage til begyndelsen af det valgte spor.

## Scan-søgning

► Ved at trykke på multifunktionstasten  startes scan-søgningen.



På displayet ses .

Der spilles ca. 15 sekunder af alle efterfølgende melodier på CD'en. Tryk igen på multifunktionstasten  for at afslutte scan-søgningen.

## CD-skifter



---


### Hurtig frem-/tilbagespoling

Ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige fremspoling (hørbart); ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres den hurtige tilbagespoling (hørbart).



Ved at slippe multifunktionstasten afsluttes den hurtige frem-/tilbagespoling.


### Tilfældighedsgenerator

Ved at trykke på multifunktionstasten  aktiveres tilfældighedsgeneratoren. Derefter afspilles stykkerne på den aktuelle CD i vilkårlig rækkefølge.  vises inverst.



Ved flere gange at trykke på multifunktionstasten  slettes funktionen “Tilfældighedsgenerator”.


### Gentagelse af musikstykke

Ved at trykke på multifunktionstasten  kobles “Gentagelse af musikstykke” til.  vises inverst.

Ved flere gange at trykke på multifunktionstasten  kobles “Gentagelse af musikstykke” fra.

### Antal musikstykker og samlet spilletid

Tryk på tasten  ved CD-skifter. Når du trykker på multifunktionstasten , vises den tilbageværende tid for det aktuelle nummer et øjeblik.

Ved at trykke på multifunktionstasten  vises kort antallet af musikstykker og den aktuelle CD's samlede spilletid.

### Abning/lukning af PSM-menuen

Når PSM-menuen er fundet, kan følgende grundlæggende indstillinger foretages efter egen smag.

Første niveau:

- **Gal** - Hastighedsafhængig lydstyrke-regulering
- **TeL** - Telefonfunktion
- **Lcd** - Indstilling af display
- **CoL** - Indstilling af displayfarve
- **Lum** - Displayets lysstyrke
- **Led** - Indstilling af lysdiode
- **M/S** - Indstilling af modtagelsesoptimering
- **NæV** - Indstilling af navigationsmeldinger

Andet niveau:

- **AUX** - Indstilling af AUX-indgang
- **CMP** - Indstilling af kompasvisning
- **BeV** - Indstilling af signaltone lydstyrke

- ▶ PSM-menu kaldes frem åbnes ved at trykke på tasten **SEL** i mere end 2 sekunder.



- ▶ Få adgang til det andet niveau i PSM-menuen ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Tryk igen på tasten **SEL** for at afslutte PSM-menu.

### Indstilling af GAL (Gal)

GAL er en reguleringskobling i bilradioen og denne forbindelse forøger automatisk bilradioens lydstyrke alt efter bilens hastighed. Dette kompenserer for at der opstår kørselsstøj ved højere hastighed.

- ▶ Sådan findes PSM-menuen.
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Gal**.
- ▶ Vælg mellem 0 og +15 med højre drejknep **⦿**.



Med GAL-indstillingen kan lydstyrkeforøgelsens start fastlægges i overensstemmelse med kørehastigheden. Indstillingen lagres automatisk. Det betyder følgende:

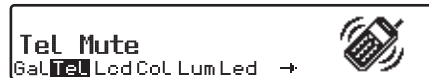
- **0** - Ingen højere lydstyrke
- **+1** - Volumenforøgelse sætter ind ved lav hastighed
- **+15** - Volumenforøgelse sætter ind ved høj hastighed

## PSM (Preferred Setting Mode) menu

### Telefonens mute-funktion (Tel)

Er der monteret et telefonanlæg med håndfri taleanordning i bilen, kan telefonsamtalen føres via bilens radioanlæg. Der skal således ikke monteres en ekstra højttaler. Signalledningerne (LF telefonindgang og stel telefonindgang) skal dog tilsluttes bilradioen.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **Tel** vælges der mellem **Audio Sis.** eller **Mute**.



- **Mute** - Telefon mute-funktion
- **Audio Sis.** - Telefonsamtale via bilradio

### Indstilling af display (Lcd)

Ved indstilling af displayet kan der vælges mellem tre forskellige varianter.

- Positiv displayvisning (**Positiv**)
- Negativ displayvisning (**negativ**)
- Automatisk indstilling af display (**automatic**) - dette betyder, at displayet alt efter bilens belysning enten vises positivt eller negativt.

- ▶ Til indstilling kaldes PSM-menu frem. Ved at trykke på multifunktionstasten **Lcd** vælges der mellem **negativ**, **positiv** eller **automatic**.



- Indstillingen lagres automatisk.

### Indstilling af displayfarve (Col)

Med denne indstilling kan der vælges mellem to belysningsfarver.

Til indstilling kaldes PSM-menu frem. Ved at trykke på multifunktionstasten **Col** vælges der mellem **rød** (rød) og **yellow** (gul).




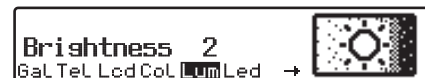
- Indstillingen lagres automatisk.

### Displaylysstyrke (Lum)

Med denne funktion kan man indstille displayets lysstyrke.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **Lum**.

- ▶ Vælg mellem **8** (lys) og **1** (mørk) med højre drejeknap .



Indstillingen gemmes automatisk.

### Indstilling af lysdiode (LED)

Med denne funktion kan lysdiodens funktion kobles til/fra (blinker når apparatet er slukket).

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **Led** vælges der mellem **blink** (LED tilkoblet) og **off** (LED frakoblet).

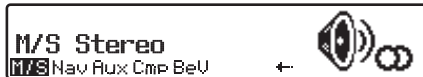


Indstillingen gemmes automatisk.

### Indstilling af modtagelses- optimering (M/S)

For at undertrykke modtagelsesbetingede forstyrrelser og refleksioner kan der foretages tre forskellige indstillinger for at optimere modtagelsen.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Hent det andet PSM niveau ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Ved at trykke på multifunktionstasten **M/S** vælges der mellem **Stereo**, **Mono** og **Auto**.



- **Auto** - Indstilling til normal brug – dvs. apparatet skifter alt efter modtagelsesforholdene fra stereo til mono og tilbage (giver den bedste indstilling til næsten alle modtagelsesområder).
- **Mono** - Indstilling til modtagelsesforhold hvor der vedvarende opstår refleksioner - apparatet er altså hele tiden indstillet til mono.
- **Stereo** - Indstilling til usædvanlige modtagelsesforhold - apparatet er altså hele tiden indstillet til stereo.

Indstillingen er aktiv med det samme og bibeholdes også ved frakobling.

### Indstilling af navigations- meldinger (Nav)

Med denne funktion kan det indstilles, hvordan navigationsmeldingerne skal høres.

- **only** - Den hørte lyd-kilde kobles fra og kun navigationsmeldingen kan høres.
- **mixed** - Den hørte lyd-kilde sænkes. Navigationsmeldingen indstilles til den samme lydstyrke, som lyd-kilden tidligere var indstillet til, men kan stadig reguleres i området +/-6 dB. Hvis lydstyrken for lyd-kilden ændres senere, tilpasses navigationslydstyrken efterfølgende.
- **independ** - Den hørte lyd-kilde og navigationsmeldingen kan indstilles til forskellige værdier.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Hent det andet PSM niveau ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Vælg mellem **only**, **mixed** og **independ** med multifunktionstasten **Nav**.



Indstillingen gemmes automatisk.

## PSM (Preferred Setting Mode) menu

### AUX-indgang (Aux)

Hvis der ikke er tilsluttet en CD-skifter, kan CD-skiftersens LF-tilslutninger tilkobles her. Der kan nu tilsluttes et eksternt apparat (så som en MD-afspiller) til disse forbindelser.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Hent det andet PSM niveau ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Vælg mellem **AUX Mode on** (til) og **Aux Mode off** (fra) med multifunktionstasten **Aux**.



Indstillingen gemmes automatisk.

Ved CD-afspilning skal der trykkes på multifunktionstasten **Aux** for at vælge AUX-funktionen.

### Visning kompas (Cmp)

Hvis vejvisningen ikke er aktiveret, vises der et kompas og det aktuelle klokkeslæt i displayets højre del.

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Hent det andet PSM niveau ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Med multifunktionstasten **Cmp** vælges der mellem **Show COMPASS** (kompasset vises) og **Hide COMPASS** (kompasset vises ikke).

Hvis kompasvisningen er koblet fra, tilordnes de 9 multifunktionstaster stationsforkortelserne ved FM-DAS, når vejvisningen ikke er aktiv.



Indstillingen gemmes automatisk.

### Lydstyrke for signaltone (BeV)

Med denne funktion kan lydstyrken for signaltoner indstilles (f.eks. til bekræftelse af lagring).

- ▶ Foretag denne indstilling via PSM-menuen.
- ▶ Hent det andet PSM niveau ved at trykke på multifunktionstasten **→**.
- ▶ Tryk på multifunktionstasten **BeV**. Vælg mellem 0 (svag) og +5 (højt) med højre drejeknap **0**.



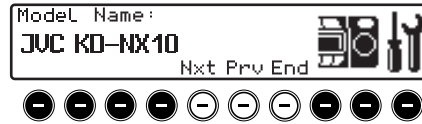
Indstillingen gemmes automatisk.

## Hent/forlad servicemenu

I servicemenuen kan følgende informationer hentes frem:

- **Model Name** : Visning af modelnavn
- **Model -No.** : Visning af modelnummer
- **Serial -No.** : Visning af serienummer
- **Chanser Reset** : Resetudløsning for CDC (gælder ikke JVC)
- **GAL** : Visning af den aktuelle GAL-forøgelse
- **Radio Software** : Visning af software-version for radio
- **Radio Bolo** : Visning af radioens bolo-version
- **Navi ROM/LIB** : Visning af Navi Rom/Lib-version
- **Navi Flash** : Visning af Navi Flash-version
- **LCD Testmode** : Visning af LCD-testmode

- ▶ Tryk samtidigt på tasten **NAV** og multifunktionstasten **10** i radiofunktionen.



- ▶ Vælg de enkelte punkter med multifunktionstasterne **Nxt** og **Prv** eller ved at dreje højre drejeknap **⦿**.

For at forlade servicemenuen trykkes der på multifunktionstasten **End**.

## Apparat resetudløsning

Hvis det i forbindelse med en fejlfunktion skulle vise sig, at apparatet ikke længere kan betjenes, eller at apparatet udviser en anden fejl, kan apparatets interne software genstartes idet der trykkes på følgende tastkombination (reset).

For at genstarte apparatet trykkes der samtidigt på multifunktionstasten **1**, multifunktionstasten **3** og tasten **TP**.

Efter en genstart af apparatets software skal navigations-CD'en ilægges.

## Generelle forklaringer

---

### RDS-SYSTEM

Denne bilradio kan modtage RDS-signaler (RDS = Radio Data System) på FM-frekvensbånd. RDS er en teknik, som bruges til at sende uhørbare oplysninger i FM-sendeområdet. Dette betyder, at udsenderen sender oplysninger, som skal analyseres af bilradioen.

### DAS Seek Qual.-niveau

I niveauet **DAS Seek Qual.** registreres alle RDS-programmer, der kan modtages og identificeres, i en liste opstillet efter deres kvalitet. I forbindelse med funktionerne dynamisk autostore, søgning og scan-søgning søges der i denne liste.

### DAS Seek Name-niveau

I niveauet **DAS Seek Name** registreres alle RDS-programmer, der kan modtages og identificeres, i en alfabetisk opstillet liste. I forbindelse med funktionerne dynamisk autostore, søgning og scan-søgning søges der i denne liste.

### Stations RDS-niveau

I niveauet **Stations RDS** kan der kun lagres RDS-stationer, der kan identificeres. Der skiftes hele tiden til den sendefrekvens som stationen bedst kan modtage.

Under søgningen efter **Stations RDS** stoppes der kun ved stationer, der kan identificeres.

### Stations Fix-niveau

I niveauet **Stations Fix** kan der lagres frekvenser på stationstasterne. Der udføres ikke nogen RDS-analyse. Søgningen efter **Stations Fix** svarer til den manuelle FM-indstilling (side 257).

### PTY (Program type)

Via PTY er det muligt at vælge bestemte programtyper som f.eks. sport, popmusik, klassisk musik osv.

PTY udsendes via RDS-stationen, hvis denne funktion er installeret hos stationen. Den indstillede stations programtype kan angives eller der kan udføres en søgning efter en bestemt PTY-station.

Eksempler på programtyper:

NEWS	Nyheder
POP M	Popmusik
AFFAIRS	Politik og aktuelt
ROCK M	Rockmusik
INFO	Specielle informationsprogrammer
SCIENCE	Videnskab



EDUCATE	Undervisning og videreuddannelse
LIGHT M	Let musik
DRAMA	Hørspil og litteratur
CLASSICS	Klassisk musik
CULTURE	Kultur, kirke og samfund
EASY M	Underholdningsmusik
VARIED	Underholdning
SPORT	Sport
OTHER M	Specielle musikprogrammer
WEATHER	Vejrmelding
FINANCE	Finansinformationer
CHILDPRG	Børneprogrammer
SOCIAL	Samfundsstof
RELIGION	Religiøse rapporter
PHONE IN	Interviews
TRAVEL	Rejsebeskrivelser
LEISURE	Fritid
JAZZ	Jazzmusik
COUNTRY	Country
NATION M	Folkemusik
OLDIES	Oldies
FOLK	Folklore
DOCUMENT	Dokumentations- programmer
NO PTY	Ingen PTY

## Stikordsfortegnelse

---

### **Autostore**

Autostore lagrer de stationer, der modtages bedst, i autostore-hukommelsen alt efter deres modtagekvalitet.

### **AUX**

(**A**uxiliary)

Tilslutning af eksterne audiosignaler.

### **Balance**

Regulering af lydstyrken mellem venstre og højre højttaler.

### **CDC**

(**C**ompact **D**isc **C**hanger)

CD-skifter

### **CD-R**

(**C**ompact **D**isc **R**ecordable)

CD der kan lagres noget på en gang.

### **CD-RW**

(**C**ompact **D**isc **R**e**W**ritable)

CD, der kan overskrives flere gange.

### **Fader**

(lydregulering)

Indstilling af lydstyrken mellem de forreste og bageste højttalere.

### **Folder**

(Bibliotek)

Mappe på en CD som indeholder MP3 eller WMA melodier.

### **GAL**

(Hastighedssignalet)

(hastighedsafhængig lydstyrkeregulering) når bilen kører hurtigere, øges lydstyrken automatisk.

### **GPS**

(**G**lobal **P**ositioning **S**ystem)

System til bestemmelse af positionen. Princippet bag navigation.

### **ID3-Tag**

“Indholdsfortegnelse” for en MP3 melodi. Indeholder informationer såsom melodi, sanger, album, år og stil.

### **Kodenummer**

Kode, der skal indtastes for at aktivere apparatet.

### **Loudness**

Sørger for en bedre klang ved forøgelse af diskant og bas ved lav lydstyrke.

### **M3U**

Format til playlister, som understøttes af apparatet.

### **MP3**

Speciel komprimeringsmetode til audio data (f.eks. musik).

### **Playlist**

Afspilningsliste

En fil som lagres sammen med MP3 filerne på en CD. Fastlægger afspilningsrækkefølgen.

**PLS**

Format til playlister, som understøttes af apparatet.

**PTY-identifikation**

(**Program Type-identifikation**)

Identifikation, som en station overfører alt efter udsendt program.

**Radiotekst**

Ekstra informationer, som transmitteres af nogle UHF-stationer via RDS.

**RDS**

(**Radio Data System**)

En metode til at transmittere informationer uden lyd i UHF-området.

**Regionalfunktion**

Regionalmarkering, som findes i RDS. Stationen sender regionalprogrammer.

**Reset**

Nulstiller systemet.

**Scan-søgning**

Afspiller alle modtagne radiostationer eller CD-melodier et øjeblik.

**TA**

(**Traffic Announcement**)

Trafikmelding

**TMC**

(**Traffic Message Channel**)

Trafikmeldinger, som transmitteres via RDS af nogle UHF-stationer. Princippet bag den dynamiske navigation

**TP**

(**Traffic Program**)

Trafikradiostationens identifikation.

**WMA**

(**Windows Media Audio**)

Speciel komprimeringsmetode til audio data (f.eks. musik) udviklet af Microsoft®.

## Tekniske data

---

### AUDIOFORSTÆRKERSEKTION

Maks. udgangseffekt:

Front: 30 W pr. kanal

Bag: 30 W pr. kanal

Kontinuerlig udgangseffekt (RMS):

Front: 12 W pr. kanal i 4  $\Omega$ , 40 Hz til 20 000 Hz  
ved højst 0,8% total harmonisk forvrængning.

Bag: 12 W pr. kanal i 4  $\Omega$ , 40 Hz til 20 000 Hz  
ved højst 0,8% total harmonisk forvrængning.

Belastningsimpedans: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  til 8  $\Omega$  tolerance)

Tonekontrolområde: Bas:  $\pm 10$  dB ved 100 Hz  
Diskant:  $\pm 10$  dB ved 10 Hz

Frekvensområde: 40 Hz til 20 000 Hz

Signal/støj-forhold: 70 dB

Line-In niveau/impedans: 1,0 V/20 k $\Omega$

Line-Out niveau/impedans: 3,0 V/20 k $\Omega$  belastning (totalt)

### TUNERSEKTION

Frekvensområde: FM: 87,5 MHz til 108,0 MHz  
AM: (KB) 5 800 kHz til 6 250 kHz  
(MB) 531 kHz til 1 620 kHz  
(LB) 153 kHz til 282 kHz

#### **[FM-tuner]**

Brugbar følsomhed: 13,3 dBf (1,2  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Vekselkanalsselektivitet (400 kHz):  
65 dB

Frekvensområde: 40 Hz til 15 000 Hz

Stereoseparation: 35 dB

Indfangningsforhold: 1,5 dB

#### **[KB (SW)-tuner]**

Følsomhed: 20  $\mu$ V

#### **[MB (MW)-tuner]**

Følsomhed: 20  $\mu$ V

Selektivitet: 60 dB

#### **[LB (LW)-tuner]**

Følsomhed: 50  $\mu$ V

## **CD-AFSPILLERSEKTION**

Type:	Compact disc player
Signalregistreringssystem:	Kontaktfri optisk pick up (halvlederlaser)
Antal kanaler:	2 kanaler (stereo)
Frekvensområde:	20 Hz til 20 000 Hz
Dynamisk område:	90 dB
Signal/støj-forhold:	92 dB

## **GENERELT**

Forsyningsspænding:	
Driftsspænding:	DC 14,4 V (11 V til 16 V tolerance)
Jordnet:	Negativ jord
Tilladte driftstemperatur:	0°C til 40°C
Mål (B x H x D):	
Installationsstørrelse:	182 mm x 53 mm x 159 mm
Panelstørrelse:	188 mm x 59 mm x 15 mm
Vægt:	1,7 kg (eksklusiv tilbehør)

## **TILBEHØR**

Instruktionsbog
Garantikort
Navtech slutbrugerlicensaftale
Registreringskort
Kodekort
ISO-kabel
Enkeltledning til reverse sensing
Monteringsbolte
Blødkasse
Krog (2 stk.)
GPS-antenne
CD-ROM (2 diske)

*Ret til ændring af design og specifikationer uden forudgående varsel forbeholdes*

# ANVISNINGER

Denne radio må ifølge de gældende EU-direktiver bruges af enhver.

Dette apparat opfylder de gældende europæiske og harmoniserede nationale normer. Mærkningen giver dig sikkerhed for, at de gældende specifikationer for apparatets elektromagnetiske kompatibilitet overholdes. Det betyder, at forstyrrelser i andre elektriske/elektroniske apparater forårsaget af dit apparat samt forstyrrende påvirkninger af dit apparat forårsaget af andre elektriske/elektroniske apparater stort set kan undgås.

Det af Tyskland godkendte EU - mærke (e1) iht. det europæiske EMC - direktiv 95/54/EU tillader montering og brug i biler (klasse M, N og O).

De apparatspecifikke EMC - krav overholdes iht. disse europæiske normer:

- EN 55013
- EN 55020



023750

## Før montering

Læs denne Installations-/tilslutningsmanual omhyggeligt før montering af apparatet. Vær særligt opmærksom på de forskellige sikkerheds- og monteringsanvisninger.

## Anvendte symboler i Installations-/tilslutningsmanual



angiver anvisninger, der er vigtige for din egen og andres sikkerhed.



angiver anvisninger, der er vigtige for apparatets montering og funktion.

## Sikkerhedsanvisninger



### **Usagkyndig montering**

Usagkyndig montering kan medføre skader på apparatet og/eller bilen! Der kræves særlig viden og færdigheder for at kunne montere apparatet korrekt. Vi anbefaler derfor at apparatet monteres på et autoriseret værksted.



### **Fare for kvæstelser**

Montering af komponenterne på uhensigtsmæssige steder kan medføre kvæstelser ved et trafikuheld, eller at sikkerhedsanordningerne sættes ud af drift. Følg bilproducentens anvisninger.



### **Beskadigelse af airbags**

Hvis komponenterne placeres på et forkert sted, kan bilens airbagsystem blive beskadiget eller dets funktion blive forringet. Anbring kun komponenterne uden for airbagsystemets arbejdsområde.



### **Fare for kvæstelser ved utilstrækkelig fastgøring**

Fastgør altid komponenterne således, at de ikke kan løsne sig ved en kollision eller en pludselig opbremsning.



## Monteringsanvisninger



Beskadigelse på grund af omvendt polaritet eller kortslutning.  
Fejlagtigt monterede ledninger eller kortslutning kan medføre alvorlige skader på apparatet.  
Under monteringen af apparatet skal bilens batteri afbrydes.



For at undgå kortslutninger og funktionsfejl skal ledningerne placeres således, at de ikke kan komme i klemme, slides, knækkes eller rives af.



Parkér bilen på et sikkert og plant sted inden installationen, og træk tændingsnøglen ud.

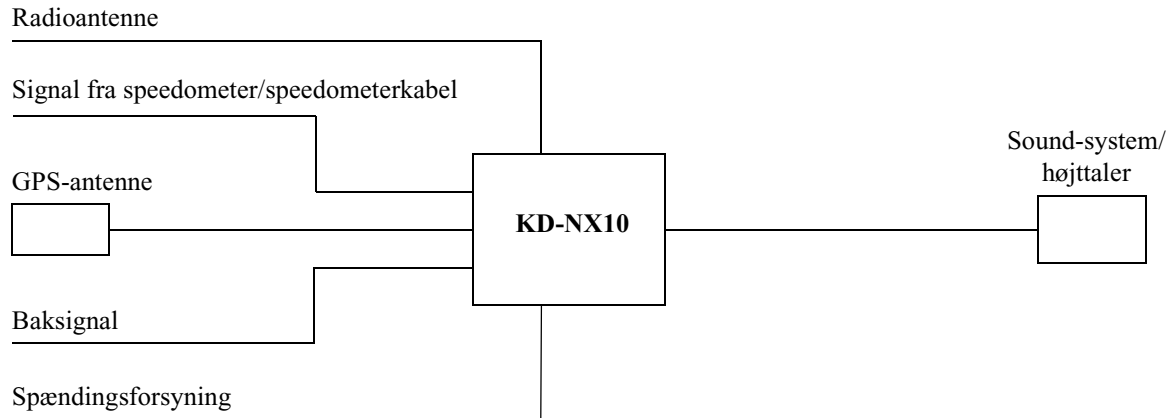


For at undgå funktionsfejl skal du ved brug af forgreninger/kabelsko altid være opmærksom på den krævede ledningsdiameter.



For at undgå kortslutninger og deraf følgende brandfare skal afisolerede ledninger forsynes med en egnet isolering.

## Tilslutningsskema for navigationssystemet



Bemærk: Tilslutningsmulighederne er detaljeret beskrevet på side 313.

## Montering af GPS-antenne



### Fare

Personer med pacemakere må ikke anbringe magnetantennen i nærheden af kroppen eller bære den på kroppen, da dette kan medføre forstyrrelser af pacemakerens funktion.

Hold magnetantennen væk fra databærende medier (disketter, kreditkort, magnetkort osv.) samt elektroniske og finmekaniske apparater, da den kan medføre at data slettes.

Benyt ikke antennen i rum med eksplosionsfare.

Antennen skal fastgøres således, at den ikke kan gå løs ved sammenstød eller pludselig opbremsning.

## Mulige monteringspositioner

- **Uden for bilen**
  - a. Sæt antennen på en plan panelflade, der først er renset.
  - b. Træk derefter antenneledningen ind i bilen.



### Fare

Maks. hastighed ved magnetisk fastgørelse af antennen 180 km/t. Ved højere hastighed skal antennen tages af eller fastgøres specielt.

Antennen tåler ikke bilvaskeanlæg.

# Installations-/tilslutningsmanual

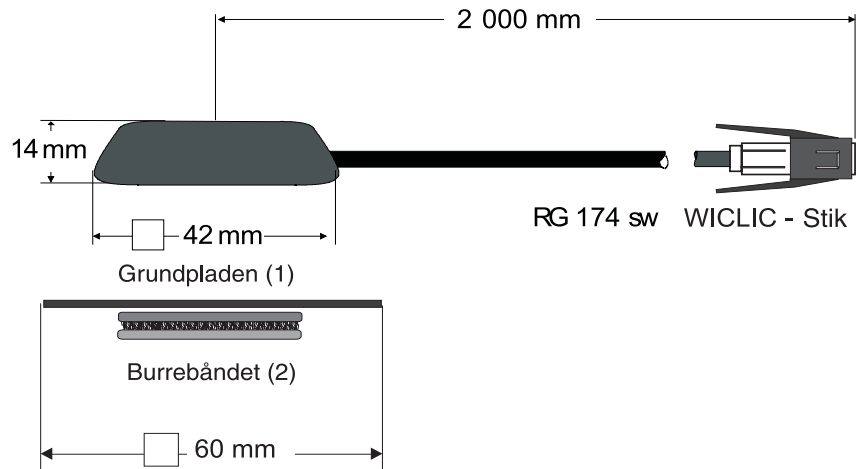
- I kabinen



Antennen kan kun monteres under en ikke-metalliseret forrude.

Vælg monteringspositionen således, at antennen så vidt muligt har frit udsyn til alle retninger og ikke dækkes af rudeviskerne. Skyggevirkning fra motorhjelm, vinduesstolper og tag skal så vidt muligt undgås.

- Fastgør antennen på grundpladen (1) med magneterne.
- Træk beskyttelsesfolien af velcrotapen (2) på overfladen, og klæb den på midten af grundpladens underside.
- Træk beskyttelsesfoliet af velcrotapen (2) på undersiden, og klæb antennen med grundpladen på bilens konsol på monteringspositionen under forruden.





GPS-modtagelsen påvirkes af en rude med rudeantenne, forrudevarme eller af en varmeisolerende rude. Varmeisolerende ruder er sommetider belagt med titan eller sølvoxid. Montering af GPS-antennen i kabinen forringer navigationssystemets funktion.

## Tilslutning af baksignalet



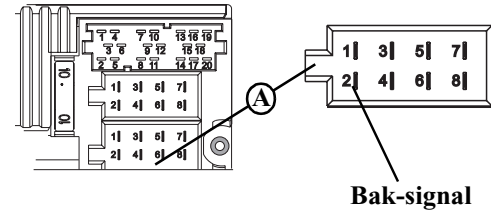
Tilslutningsstederne til baksignalet er forskelligt alt efter bilens type. I tilfælde af tvivl bedes du henvende dig hos bilproducenten eller på et autoriseret værksted.

### Ved tilgængelig kontakt på gearkasse eller skiftestang:

- Tilslut en separat ledning til den tilsluttede kontakt. Forbind ledningen med kammer **A**, ben 2.  
**Low - niveau = stel, high - niveau 12 V - 16 V**

### Ved ikke-tilgængelig kontakt:

- Kontrollér, hvilken ledning, der er forbundet med bakygten. Demonter evt. bakygtens indvendige afdækning. Tilslut en separat ledning til bakygtens forbundne ledning, og forbind den med kammer **A**, ben 2.



## Tilslutning af hastighedssignalet (GAL) fra speedometer/speedometerkabel



### Fare for ulykker

Forkert tilsluttede ledninger kan føre til påvirkning/ødelæggelse af bilens komponenter eller sikkerhedsudstyr. I tilfælde af tvivl bedes du henvende dig hos bilproducenten eller på et autoriseret værksted.

### Elektronisk speedometer

- Tag signalet af speedometeret, forlæng det, og forbind det med kammer **A**, ben 1.

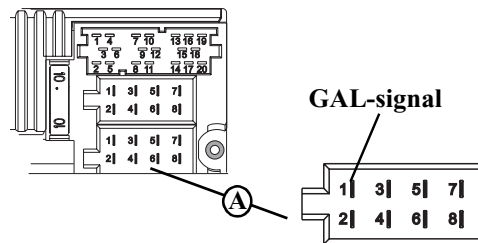


Alt efter bilens udstyr ligger GAL-signalets ledning i bilradioens DIN - ISO stik. Belægningen af DIN - ISO stikket kan variere alt efter bilmodel.

- Minimumskrav til signalet:  
**0 Hz - 4 kHz / firkantsignal (ingen induktiv sender)**  
**Low - niveau < 1,5 V, High - niveau 5 V - 16 V**

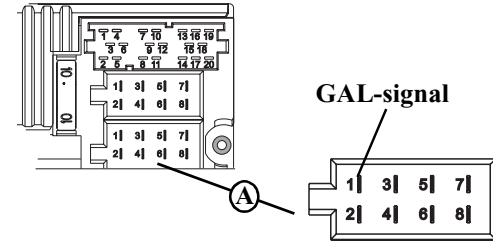


Hvis du ikke kender hastighedssenderens præcise monteringsposition, kan bilens producent oplyse dig herom.



## Mekanisk speedometer med monteret hastighedssender i speedometerkablet

- Tag signalet af hastighedssenderen, forlæng det, og forbind det med kammer **A**, ben 1.
- Minimumskrav til signalet:  
**0 Hz - 4 kHz / firkantsignal (ingen induktiv sender)**  
**Low – niveau < 1,5 V, High - niveau 5 V - 16 V**



Hvis du ikke kender hastighedssenderens præcise monteringsposition, kan bilens producent oplyse dig herom.

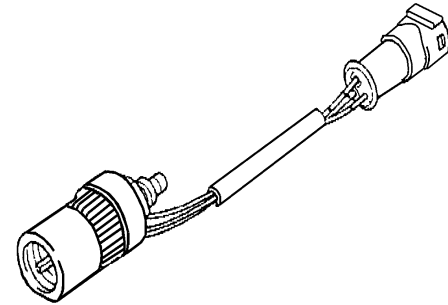
## Mekanisk speedometer uden hastighedssender i speedometerkablet

I speedometerkablet monteres der en hastighedssender, der frembringer et hastighedsafhængigt, digitalt signal.

Anvend VDO-adapteren 2152.30300000 eller en bilspecifik adapter, der opfylder minimumskravene. VDO-hastighedssenderen er egnet til direkte montering på gearkassen (yderligere monteringsdele ikke nødvendige) eller i speedometerkablet (i forbindelse med yderligere universalmonteringsdele).



Hvis det plomberede speedometerkabel løsnes, kan det ikke længere garanteres, at visningen er korrekt. Usagkyndig montering fører til fejlfunktioner i navigationssystemet eller speedometeret.



# Installations-/tilslutningsmanual

## Montering af hastighedssenderen direkte på gearkassen

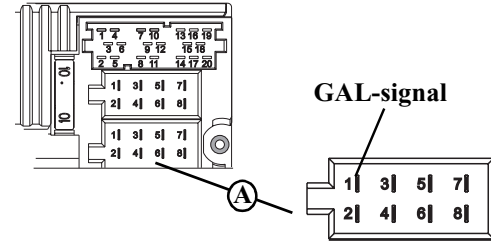
- Løsn speedometerkablet på gearkassen, og skru hastighedssenderen på gearkassen. Skru det løsnede speedometerkabel på hastighedssenderen, og tilslut ledningerne.

## Ledningstilslutninger til hastighedssenderen

- Brun - stel (klemme 31)  
Sort - strømforsyning (klemme 15), 9 V - 16 V, 30 mA  
Blå/rød - signal til kammer **A**, ben 1

## Montering af hastighedssenderen i speedometerkablet

Henvend dig til din forhandler eller en VDO filial.





## Montering/demontering af apparatet

- Montering:**  
 På dette apparat er der indbygget et universalbeslag til DIN-monteringsholdere. Der kræves ingen monteringsramme. Apparatet skubbes ind i monteringsholderen og fikseres vha. de medleverede skydere.
 

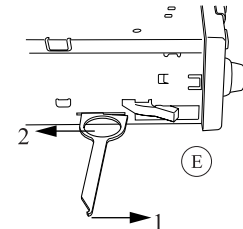
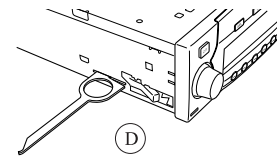
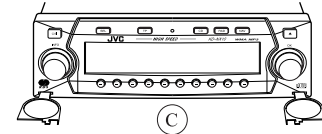
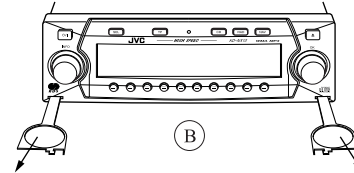
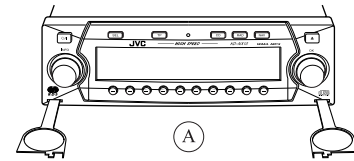
Opret de elektriske tilslutninger til monteringen. Skub nu apparatet ind i monteringsholderen. Skub derefter skyderne ind i åbningerne på forsiden af apparatet, til det første gang går i hak (ill. **A**). Fastgør nu radioen som vist på ill. **B** ved at trække i de to skydere. Fjern derefter skyderne.



Apparatets monteringsvinkel må maks. være 0° - 35° (vertikalt).

- Afmontering:**  
 For at afmontere apparatet skal det først frigøres. Skub de to skydere ind til andet hak som vist på ill. **A**. Træk derefter apparatet ud i de to skydere. (ill. **C**). Fjern nu skyderne ved at trykke på fjedrene til højre og venstre på apparatet.
 

Hvis apparatet allerede har været monteret i en anden bil, skal fjedrene på apparatet evt. forskydes inden montering. Skub skyderne ind som vist på ill. **D**, og forskyd derefter fjedren som vist på ill. **E** (tryk skyderen lidt i retning **1**, og flyt samtidig skyderen i retning **2**).



## GPS-idriftsættelse og følere

- Bilens tænding skal drejes om til GPS-idriftsættelse og til føler-testen. Tænd for apparatet. Indtast koden (detaljeret beskrivelse er anført i betjeningsvejledningen).
- Tryk samtidigt på multifunktionstasten **1** og multifunktionstasten **10**.
- Menuen til GPS-idriftsættelse og føler-testen åbnes.
- For at kontrollere GAL-signalets funktion køres bilen nogle meter frem eller tilbage.



Værdien under **Speed** skal også ændre sig (selv ved ringe hastigheder).

Talværdien under **Speed** må ikke ændre sig under tomgang, eller når der gives gas, mens bilen holder stille.

- Sæt bilen i bakgear for at kontrollere baksignalets funktion.



Pilene **Direction** skal ændre retning når der sættes i bakgear.

GPS WAIT		GPS WAIT
SWR4 KA	101.6	F: 1 S: 2
AntRdt ResRbr S Swr →		ALM: 02



Speed	Direction	GPS WAIT
000	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↑ ↑ ↑	F: 1 S: 2
		ALM: 02

- Når GPS sættes i drift skal bilen have frit udsyn til alle retninger (ikke stå i nærheden af bygninger) i det fri. På displayets højre del ses informationer om GPS-modtagelsen. Der afgives fire forskellige meddelelser:
  - **GPS OK**: GPS-modtagelsen er allerede etableret.
  - **GPS WAIT**: Der ventes på GPS-modtagelse. Vent til **GPS OK** vises.
  - **GPS ANTENNA ERROR**: GPS-antennen er ikke korrekt tilsluttet.
  - **GPS MODUL ERROR**: Hvis denne meddelelse ses på displayet, bedes du kontakte hotlinen.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	----------------------	--------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS WAIT F: 1 S: 2 ALM: 02
---------------------	----------------------	----------------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS ANTENNA ERROR
---------------------	----------------------	-------------------------

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS MODUL ERROR
---------------------	----------------------	-----------------------



Vent indtil **GPS OK**, **F: 2** (eller **F: 3**) og **ALM: 22** (eller en højere værdi) ses.

Dette kan tage nogle minutter (modtagelse første gang af nødvendige GPS-data). Apparatet skal være tændt under hele proceduren. Køretøjet må ikke bevæges. Er der stadig ingen ændringer i værdierne efter 5 minutter, skal pareringspositionen (helst frit udsyn til alle retninger) eller GPS-antennens monteringssted kontrolleres.

- Menuen til GPS-ibrugtagningen og føler testen afsluttes ved samtidigt at trykke på multifunktionstasten **1** og multifunktionstasten **10**.

Speed <b>012</b>	Direction ↓ ↓ ↓ ↓	GPS OK F: 3 S: 6 ALM: 22
---------------------	----------------------	--------------------------------





# Installations-/tilslutningsmanual

## Installation af navigationssoftware

- Tryk på tasten .
- Læg navigations-CD'en i - navigationssystemets software installeres.
- Når navigationssoftwaret er installeret vises følgende display. Derefter opfordres man til at vælge sprog.
- Vælg sproget med højre drejeknap . Ved at trykke på knappen bekræftes sproget.

På nogle sprog kan der vælges mellem mande- og kvindestemmer.

Vælg stemmen med højre drejeknap . Ved at trykke på knappen overtages og installeres stemmen.


Under installationen åbnes displaybilledet ved siden af. Tryk på højre drejeknap  for at bekræfte valget.



Sprogvalget kan ændres på et senere tidspunkt som beskrevet i betjeningsvejledningen.

NAVIGATION AKTIVERES!  
FØLG FÆRDELSLOVEN TAK

DANSK  
DEUTSCH



KVINDE 1  
MAND 1



SPROGET  
ER INSTALLERET  
TRYK OK



## Kalibrering

Efter ibrugtagning er det nødvendigt at foretage en kalibreringskørsel. Hastighedssignalet (GAL) tilpasses automatisk bilens specifikke data, og gyroføleren tilpasses apparatets monteringsposition. Den strækning, der skal køres, afhænger af bilmodellen og de lokale forhold.



Navigationssystemet er først driftsklart, når kalibreringskørslen er afsluttet! Navigationssystemets hovedmenu åbnes. Endelig nøjagtighed opnås først efter yderligere kørsel.

- Efter sproginstallationen åbnes displaybilledet ved siden af.

Ændres køretøjets position eller står den i skygge, er der risiko for at GPS-modtagelsen forringes. I dette tilfælde åbnes displaybilledet ved siden af.



Kalibreringskørslen skal sikres med tilstrækkelig GPS-modtagelse. Det vil sige mindst 2-D FIX. Med GPS FIX 3-D udføres kalibreringen hurtigere. Men følgende gælder: En ringere nøjagtighed i GPS-signalet (2-D FIX) medfører ikke en ringere kalibrering, men forlænger kun den strækning, der kræves til kalibreringen.

```
KALIBRERINGSKØRSEL KAN BEGYNDE!  
HJUL: 3451, GYRO: 30, SAT:4  
50:19.27N 08:44.31E
```

```
VENT PÅ GPS-MODTAGELSE!  
KALIBRERINGSKØRSEL IKKE MULIG  
27.10.2003 10:22 1-D FIX
```

Ses meldingen **KALIBRERINGSKØRSEL KAN BEGYNDE!** stadig på displayet efter et stykke tid, så bør du kontrollere GPS-modtagelsesbetingelserne igen (som beskrevet under service mode i afsnittet Funktionskontrol af GPS-antennen (**GPS-INFO**) på side 306).

Så snart meldingen **KALIBRERINGSKØRSEL KAN BEGYNDE!** ses på displayet, kan kalibreringskørslen påbegyndes.




En kalibreringskørsel kan også udføres i ikke digitaliserede områder. Det er ikke nødvendigt at ilægge navigations-CD'en efter afsluttet navigationssoftware installation. Er navigations-CD'en ikke ilagt, vises positionen ikke.

- Princippet for en kalibreringskørsel er: **kør 200 - 300 meter ligeud, drej derefter mindst 60 grader og kør igen 200 - 300 meter ligeud, for igen at dreje.**



Det er ligegyldigt i hvilken retning du drejer. Kan disse betingelser ikke overholdes på grund af vejens beskaffenhed eller GPS-modtagelsen stadig ikke er i orden, medfører dette ikke en ringere kalibrering, men forlænger kun den strækning samt tiden, der kræves til kalibreringen.

Hvis der slukkes for apparatet under kalibreringskørslen, opfordres man til at vælge sprog, når der igen tændes for apparatet. Man kan undgå at udføre installationen igen ved at trykke på tasten .

- Kalibreringen er korrekt udført, hvis navigations-hovedmenuen åbnes.
- På strækninger med tidsafhængig trafikstyring bør klokkeslættet indstilles korrekt, som beskrevet i Instruktionsbog under “Systemindstillinger”, for at navigationssystemet kan fungere korrekt.

## Service Mode

I service mode kan forskellige funktioner kontrolleres detaljeret og kalibreringen ændres.


- Tænd for apparatet (se Instruktionsbog).  
Indtast koden (se Instruktionsbog).
- Hvis apparatet allerede er kalibreret, vælges navigationssystemets hovedmenu ved at trykke på tasten **NAV**.  
Er apparatet ikke kalibreret følges trinene som beskrevet under næstfølgende punkt.
- Med et fornyet tryk på knappen **NAV** når man systemindstillingerne.
- Tryk på multifunktionstasterne **3** og hold dem nede. Tryk derefter på multifunktionstasten **5**. Service mode åbnes.




# Installations-/tilslutningsmanual

I service mode kan der vælges mellem følgende funktioner:

- **GPS-INFO** - Test af GPS funktion
- **KALIBRERING** - Funktion til sletning af kalibrering/indstilling af kalibrering
- **KALIBRERINGSKØRSEL** - Visning under kalibreringskørslen
- **MODULTEST** - Test af de interne komponenter
- **SENSORIK** - Test af følerfunktionerne
- **TEST STEMME** - Test af sprogmeldinger
- **DEMO** - Indstilling af demo-mode
- **VERSION** - Navigations-cd'ens version vises

Den ønskede indstilling (stor skrift) vælges ved at dreje og bekræftes ved at trykke på højre drejeknap .


## Funktionskontrol af GPS-antennen (GPS-INFO)

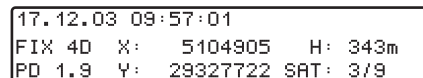
I service mode vælges **GPS-INFO** med højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.

Hvis GPS-modtagelsen fungerer korrekt, vises antallet af modtagne satellitter (f.eks. 3), dato og klokkeslæt (f.eks. 17. 12. 03 09:57:01) og den p.t. mulige positionsbestemmelse FIX: (f.eks. 4D).



For at kunne gennemføre en vellykket og hurtig kalibrering kræves der som minimum **FIX 2D**. Det kan være lidt, inden denne værdi er nået (bilen må ikke flyttes i mellemtiden).

For at forlade GPS-testen trykkes der på  knappen. Der vendes tilbage til service mode.







## Ændring af kalibrering (KALIBRERING)

Sletning af kalibrering:

Hvis navigationssystemet afmonteres fra en bil og monteres i en anden bil, skal der udføres en kalibrering. De aktuelle kalibreringsdata bør altid slettes.

I service mode vælges **KALIBRERING** med højre drejeknap  - bekræft ved at trykke på knappen.


Vælg **SLET** med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen. Kalibreringen slettes, og der vendes tilbage til service mode.


Indstilling af en kalibrering:




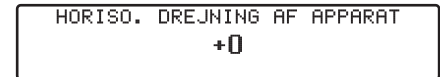
En kalibrering bør kun indstilles, hvis de værdier, der skal indtastes, allerede kendes. Hvis der indtastes forkerte værdier, kan apparatet ikke klargøre en korrekt rute for strækningen.

Det er muligt at indstille en kalibrering.

I service mode vælges **KALIBRERING** med højre drejeknap  - bekræft ved at trykke på knappen.

Vælg **ÆNDRE** med højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på knappen.


Apparatet kan drejes et antal grader ved at dreje på højre drejeknap  og bekræfte valget ved at trykke på knappen.



## Installations-/tilslutningsmanual




Apparatet drejes horisontalt. En positiv værdi betyder, at apparatets frontparti drejes mod føreren (venstrestyring).

Nu kan apparatets hældningsvinkel ændres et antal grader ved at dreje på højre drejeknap  og bekræfte valget ved at trykke på knappen.





Apparatets hældning ændres vertikalt. En positiv værdi betyder, at apparatets frontparti vippes opad.

Derefter kan antallet af hjulimpulser pr. hjulomdrejning (hvis kendt) vælges ved at dreje på højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.




Hvis antallet af hjulimpulser pr. hjulomdrejning ikke kendes, skal **UKENDT** vælges. Det er således ikke muligt at indtaste dækdata.

De tidligere indtastede data vises endnu en gang. Hvis de indtastede data er korrekte, trykkes der på højre drejeknap .

Skal værdierne korrigeres, vælges **ÆNDRE** ved at dreje på højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen. Værdierne kan så indtastes igen.

Hvis de tidligere indtastede data er blevet bekræftet, kan dækdataene nu indtastes og selvkalibreringen startes.

Til indtastning af dækdata vælges **INDTAST DÆKVÆRDIER** ved at dreje på den højre drejeknap  og bekræft ved at trykke på den.

APPARATHÆLDNING

+0

HJULIMPULSER

UKENDT

DREJ: +0 HÆLD: 25 IMP: 48  
ÆNDRE

START AUTO-KALIBRERING  
INDTAST DÆKVÆRDIER

Indtast den ønskede dækstørrelse med højre drejeknap, og bekræft indtastningen ved at trykke på knappen i mere end 2 sekunder.




Bogstavet "R" kan ikke indtastes. Før og efter skråstreger skal der indtastes 3 tal. Manglende tal angives ved at sættes et "0" foran.


Eksempel:


Angivelse i registreringsattesten: 185/55R15 81T

Indtastning på apparatet: 185/055/015

Til en omtrentlig angivelse af profildybden skal der derefter, ved at dreje på højre drejeknap , vælges mellem NY DÆKPROFIL og SLIDT DÆKPROFIL.

Valget bekræftes ved at trykke på højre drejeknap .

De tidligere indtastede data vises endnu en gang. Hvis de indtastede data er korrekte, trykkes der på højre drejeknap .

Skal værdierne korrigeres, vælges ÆNDRE ved at dreje på højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen. Værdierne kan så indtastes igen.

Når dækdataene eller det tidligere bekræftede punkt START AUTO-KALIBRERING er bekræftet, åbnes displaybilledet til højre.

Efter et øjeblik skiftes der videre til navigationssystemets hovedmenu eller der opfordres til en kalibreringskørsel.



Apparatet har nu nået kalibreringsstatus 2. Den størst mulige nøjagtighed er dog først nået med kalibreringsstatus 3.


DÆK-INDKODNING: \_\_\_\_\_  
DÆKFORMAT: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ 5  
012345678 9 ✓ ←

NY DÆKPROFIL (< > 5MM)  
SLIDT DÆKPROFIL (<=< 5MM)

185/055/015, NY  
ÆNDRE

INDKODNING AFSLUTTET  
VÆRDIER OVERTAGET  
TRYK OK


## Kalibreringskørselens status (KALIBRERINGSKØRSEL)

I service mode vælges KALIBRERINGSKØRSEL med højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.

Kalibreringsstatus vises (f.eks. STATUS: 2) samt positionsbestemmelsens type (f.eks. 3D). Efter udført kalibrering vises den vej, der p.t. køres på (hvis denne er digitaliseret) i stedet for HJUL og BAKKE.


## Kontrol af systemkomponenter (MODULTEST)

Et kontrolprogram tester automatisk navigationssystemets interne komponenter.

I service mode vælges MODULTEST med højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.

Ses OK trykkes der på tasten  . Der vendes tilbage til service mode.

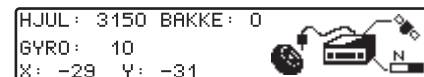
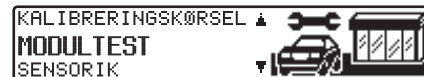
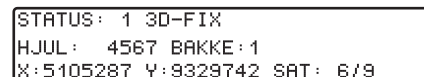
## Funktionskontrol af GAL-signalet, baksignalet, apparatets interne følere (SENSORIK)

- I service mode vælges SENSORIK med højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.
- For at kontrollere GAL-signalets funktion køres bilen nogle meter frem eller tilbage.




Værdien under HJUL skal også stige (selv ved ringe hastigheder).


Talværdien bag HJUL må ikke stige under tomgang, eller når der gives gas, når bilen holder stille.




- Sæt bilen i bakgear for at kontrollere baksignalets funktion.

 Værdien bag **BAKKE** skal springe fra 0 til 1 (1 til 0).




- Kør gennem et sving for at kontrollere, om apparatets interne følere fungerer korrekt.

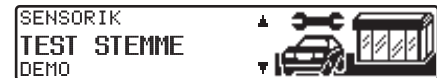
 Værdierne bag **X** og **Y** skal ændre sig.

For at afslutte følertesten, trykkes der på tasten  . Systemet vender tilbage til service mode.

## Sprogtest (TEST STEMME)

Vha. et kontrolprogram kan sprogmedlingen testes.


- I service mode vælges **TEST STEMME** med højre drejeknap  - bekræft ved at trykke på knappen. Meddelelsen “Læg navigations-CD’en i” vises på displayet. Ved at trykke på højre drejeknap  gentages meddelelsen. Når testen er afsluttet, trykkes der på tasten  . Apparatet vender tilbage til service mode.





# Installations-/tilslutningsmanual


## Demo-mode (DEMO)

Demo-mode er beregnet til demonstrationsformål. Apparatet har en fast position (f.eks. Werderstraße i Hamborg).

- I service mode vælges **DEMO** med højre drejeknap  -bekræft ved at trykke på knappen.

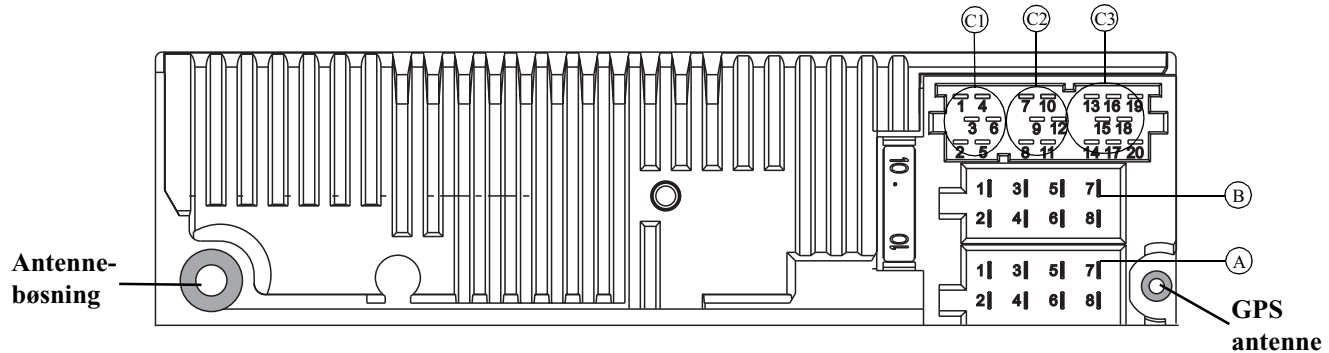
Vælg mellem **TÆND** og **SLUK** ved at trykke et kort øjeblik på højre drejeknap . Valget bekræftes ved at trykke lang tid på højre drejeknap .

- Der kan nu indtastes en destination som beskrevet i betjeningsvejledningen.

Vælg **SLUK** med højre drejeknap , og bekræft ved at trykke på knappen for at afbryde demo-mode.



## Tilslutninger



### Kammer A

- 1 Hastighedssignal (GAL)
- 2 Signal fra baklygte
- 3 Telefon, mute, til/fra
- 4 Konstant plus (klemme 30)
- 5 Styreudgang til automatisk antenne/forstærker
- 6 Belysning (klemme 58)
- 7 Tilsluttet plus (klemme 15)
- 8 Stel (klemme 31)

### Kammer B

- 1 Højttaler bagtil til højre +
- 2 Højttaler bagtil til højre -
- 3 Højttaler fortil til højre +
- 4 Højttaler fortil til højre -
- 5 Højttaler fortil til venstre +
- 6 Højttaler fortil til venstre -
- 7 Højttaler bagtil til venstre +
- 8 Højttaler bagtil til venstre -

### Kammer C1

- 1 LineOut bagtil til venstre
- 2 LineOut bagtil til højre
- 3 LF-stel
- 4 LineOut fortil til venstre
- 5 LineOut fortil til højre
- 6 Subwoofer LineOut

### Kammer C2

- 7-12 Specifik tilslutning til JVC-CD-skifter

### Kammer C3

- 13 LF – telefonindgang
- 14 Stel – telefonindgang
- 15-17 Specifik tilslutning til JVC-CD-skifter
- 18 CD LF-stel (AUX)
- 19 CD LF til venstre (AUX)
- 20 CD LF til højre (AUX)



## Observera! Säkerhetsanvisningar

Betjäning av navigationssystemet är bara tillåtet när trafiksituationen tillåter och du är absolut säker på, att du inte utsätter dig själv, dina medpassagerare eller andra medtrafikanter för fara, hindrar dem eller stör dem på något sätt.

Bestämmelserna i vägtrafikförordningen gäller alltid. Målinmatningar får bara göras vid stillastående fordon.

Navigationssystemet är uteslutande ett navigationshjälpmedel. Det fråntar varken föraren från ansvaret att iaktta nödvändig försiktighet i trafiken eller ersätter hans egen omdömesförmåga. På grund av förändrade trafikförhållanden eller avvikande data, kan det förekomma att oprecisa eller felaktiga anvisningar ges. Man måste därför alltid observera aktuella trafikskyltar och trafikbestämmelser. Framför allt kan navigationssystemet inte användas som orienteringshjälp vid dåliga siktförhållanden.

Apparaten får bara användas för det avsedda ändamålet. Bilradions/navigationssystemets volym måste ställas in så att man fortfarande kan uppfatta ljud utifrån.

Vid en störning (t.ex. rök- eller luktutveckling) måste apparaten omedelbart slås av.

Av säkerhetsskäl får apparaten bara öppnas av en fackkunnig person. Kontakta din återförsäljare om en reparation är nödvändig.



## **Anvisningar för allmän trafiksäkerhet**

**Denna bilradioutrustning är avsedd och godkänd för installation och drift i personfordon, tjänstefordon och bussar (fordonsklass M, N och O) med 12 Volt märkspänning.**

**Installation resp. underhåll bör endast utföras av behörig personal. Vid felaktig installation eller underhåll kan felfunktioner uppstå på elektroniska fordonssystem. Följ fordonstillverkarens säkerhetsanvisningar.**

**Ingrepp i fordonets elektronik (t.ex. anslutningen för hastighetsmätare) skall utföras av auktoriserad kundtjänst. Vi ansvarar inte för felfunktioner i fordonets elektronik.**

**Denna utrustning får endast monteras på den av fordonstillverkaren anvisade platsen.**

**Montering och fastsättning skall bestämmas och utföras så att dessa säkerställs vid en ev. krock.**

**Spänningsförsörjningen skall vara säkerställd.**

**Störningar kan förekomma om mobiltelefoner utan ytterantenn används i närheten av radioutrustningen.**

**Läs igenom bruksanvisningen för apparaten och bekanta dig med dess funktioner innan du kör. Använd endast utrustningen om trafiksituationen tillåter det. Bilradions ljudvolym ska ställas in så att ljud utifrån (t.ex. polissirener) fortfarande kan uppmärksammas.**

# Innehåll

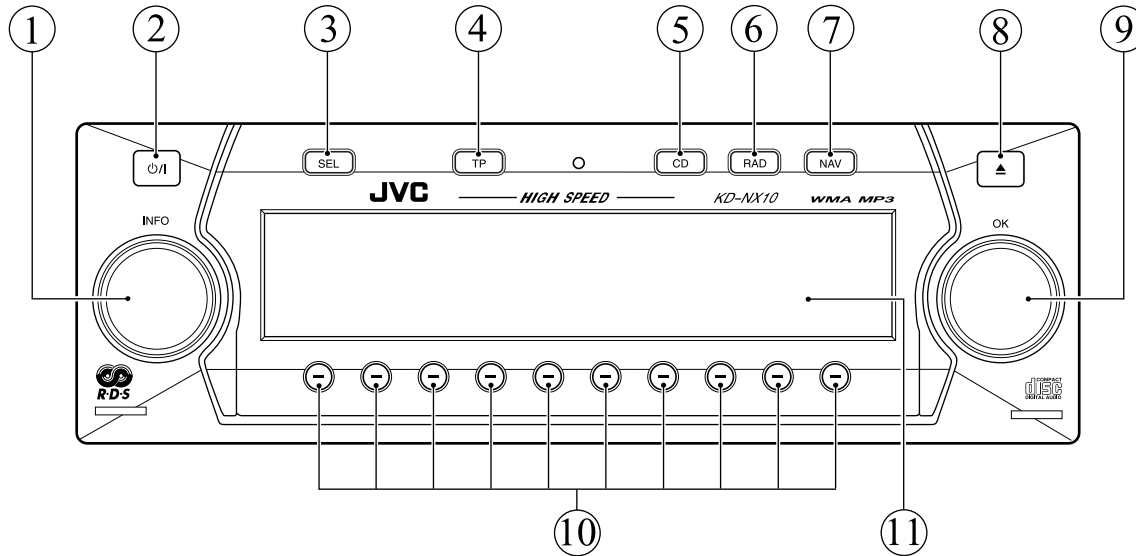
<b>Översikt knappar</b>	<b>319</b>	<i>Inmatning av resmål via koordinater</i>	333	<i>Aktuell position</i>	345
<b>Stöldskydd</b>	<b>320</b>	Färdvägsmeny	334	<i>Framtagning av gatulista</i>	346
Inmatning av kodnummer	320	Inmatning av gatunummer		Målminne	347
Borttagning av mobilfront	321	målgata	334	Speciella resmål	347
Isättning av mobilfront	321	<i>Val av korsning målgata</i>	335	Specialresmål - P.O.I. - CD	349
<b>Allmän betjäning</b>	<b>322</b>	<i>Inställning av färdvägsfunktioner</i>	335	<i>Licensbestämmelser</i>	351
In-/frånkoppling	322	Lagring av resmål i minne	336	Systeminställningar	351
Inställning av ljudvolym	322	<i>Radering av lagrade resmål</i>	337	<i>Inställning av tid</i>	352
Aktivera klangmenyn	322	<i>Fullt resmålsminne</i>	337	<i>Lagring av position</i>	352
<i>Inställning av bas</i>	322	Beräkning av vägledning	337	<i>Val av spel</i>	353
<i>Inställning av diskant (treble)</i>	322	<i>Ny beräkning av vägledning</i>	337	<i>Inställning av språk</i>	353
<i>Fader (tona in/ut)</i>	323	Mellanstopp	337	<i>Animationer</i>	354
<i>Inställning av balans</i>	323	<i>Inmatning av mellanstopp</i>	337	<i>In-/frånkoppling av visning av uppskattad ankomsttid</i>	354
<i>Linjär inställning</i>	323	<i>Starta vägledning till mellanstopp</i>	338	<i>Val av mättenhet</i>	354
<i>Inställning av volym subwoofer resp. centerspeaker</i>	323	<i>Radera mellanstopp</i>	338	<i>Påverka beräkning av beräknad ankomsttid</i>	355
<i>In-/frånkoppling av loudness</i>	323	<i>Uppnått mellanstopp</i>	338	<i>In-/frånkoppling av visning av hastighetsbegränsningar</i>	355
<b>Navigationsfunktion</b>	<b>324</b>	Köbildningsfunktion	338	<i>Inställning av klocka</i>	356
Vad är navigation?	324	<i>Inmatning av kölängd</i>	338	<b>Radiofunktionen</b>	<b>357</b>
Navigations-CD	324	<i>Radering av spärrning</i>	339	Inkoppling av radiofunktion	357
Allmänna anvisningar	326	Avbryta vägledning	339	Inkoppling av radio-meny-mode	357
Val av navigation	327	Förklaringar av vägledning	339	Inställning av våglängdsområde	
Startmeny navigation	327	Dynamisk vägledning med TMC	341	FM	357
Adressinmatning	328	<i>Vad är dynamisk vägledning?</i>	342	Inställning av våglängdsområde	
<i>Val av land</i>	328	<i>Dynamisk vägledning</i>	342	AM	357
<i>Inmatning av målort</i>	329	<i>Visning av trafikinformation</i>	343	Inställningsmöjlighet för stationsval	357
<i>Val av målort via postnummer</i>	330	Information under vägledning	344	<i>Dynamisk autostore (FM-DAS)</i>	358
<i>Inmatning av gata målort</i>	331	<i>Körtid och körda kilometer</i>	344		
<i>Inmatning av centrum målort</i>	332	<i>Visning av inställningar</i>	345		
		<i>Aktuell tid</i>	345		

<i>Stationssökning FM-DAS</i>	358	<i>Ljudvolym TP-meddelande</i>	366	Inmatning/utmatning av	
<i>Stationssökning MV, LV, SV</i>	358	In-/frånkoppling av TMC	366	MP3 CD-skivor	374
<i>Scan-sökning</i>	359	Val av TMC-station	366	Omkoppling mapp/Playlist	375
Programfiltrering FM-DAS	359	<i>Visning av mottagbara</i>		Hopp mellan musikstycke	
Val av programtyp (PTY)	359	<i>TMC-stationer</i>	367	framåt/bakåt	375
<i>In-/frånkoppling av PTY-visning</i>	360	Telefonstumpkoppling	367	Byte av mapp/Playlist	375
Framtagning/lagring av station		<b>CD-drift</b>	<b>368</b>	Scan-sökning	375
FM	360	Anvisningar för Compact Disc		Snabbspolning framåt/bakåt	376
Framtagning/lagring av station		(CD)	368	Slumpgenerator (Random Play)	376
MV, LV, SV	360	Inmatning/utmatning av CD	368	En gång till (Repeat)	376
Autostore MV, LV	361	Hopp mellan musikstycke		MP3-inställningsmeny	376
Manuell avstämning FM	361	framåt/bakåt	369	<i>Antal mappar/Playlists/titlar</i>	376
Manuell avstämning		Scan-sökning	369	<i>Framtagning av mapp-/</i>	
MV, LV, SV	361	Snabbspolning framåt/bakåt	369	<i>Playlist-namn</i>	377
Regionalinställning	362	En gång till (Repeat)	369	<i>Omkoppling Track/</i>	
<i>In-/frånkoppling av</i>		Slumpgenerator (Random Play)	370	<i>ID3 Tag-visning</i>	377
<i>regionalprogram</i>	362	CD-inställningsmeny	370	<b>CD-växlarfunktionen</b>	<b>378</b>
In-/frånkoppling av		<i>Visning av antal musikstycken</i>	370	Driftsberedskap CD-växlare	378
frekvensvisning	362	<i>Omkoppling Track/CD-text</i>	370	Ladda/tömna CD-magasin	378
In-/frånkoppling av radio-text	363	Temperaturskyddskoppling	371	Lyssna på CD-skivor	379
Trafikradio TP		Anvisningar för CD-R och		Hopp mellan musikstycke	
(Traffic Program)	363	CD-RW	371	framåt/bakåt	379
<i>Aktivering/lämning av</i>		Anvisning för		Scan-sökning	379
<i>TP-meny</i>	364	kopieringsskyddade CD-skivor	371	Snabbspolning framåt/bakåt	380
<i>In-/frånkoppling av TP</i>	364	<b>MP3/WMA betjäning</b>	<b>372</b>	Slumpgenerator (Random Play)	380
<i>Inställning av automatisk</i>		Allmänna anvisningar för MP3	372	Titelupprepning (Repeat)	380
<i>inställning</i>	365	Programmering av MP3/		Antal titlar och total speltid	380
<i>Inställning/radering av direkt</i>		WMA-spelare	372		
<i>programmering</i>	365	<i>Skapa en Playlist</i>	373		
<i>In-/frånkoppling av stumkoppling</i>	365				
<i>Avbrott i TP-meddelande</i>	365				

## Innehåll

---

<b>PSM (Inställning av användarläge) meny</b>	<b>381</b>	<b>Tekniska data</b>	<b>390</b>
Öppna/gå ut ur PSM menyn (valt inställningsläge)	381	<b>MÄRKBLAD</b>	<b>392</b>
<i>Inställning av GAL (Gal)</i>	381	<b>Installations/anslutningshandbok</b>	<b>393</b>
<i>Funktionen vid Telefon Mute (Tel)</i>	382	Före montering	393
<i>Inställning av display (Lcd)</i>	382	Symboler använda i Installations/anslutningshandbok	393
<i>Inställning av displayfärg (Col)</i>	382	Säkerhetsanvisningar	394
<i>Ljusstyrka display (Lum)</i>	382	Installationsanvisningar	395
<i>Inställning av blinkdioder (Led)</i>	382	Anslutningsschema för navigationsystem	396
<i>Inställning av mottagning (M/S)</i>	383	Montering av GPS-antenn	397
<i>Inställning av navigationsmeddelande (Nav)</i>	383	Anslutning av backningssignal	399
<i>AUX-ingång (Aux)</i>	384	Anslutning av hastighetssignal (GAL) från hastighetsmätare/hastighetsmätarkabel	400
<i>Kompassvisning (Cmp)</i>	384	Montering/demontering av apparat	403
<i>Ljudvolym signalton (BeV)</i>	384	Första start av GPS och sensorer	404
<b>Servicemeny</b>	<b>385</b>	Installation av navigationsprogram	406
Framtagning/lämning av servicemeny	385	Kalibrering	407
Reset apparat	385	Service-mode	409
<b>Allmän kommentar</b>	<b>386</b>	Anslutningar	417
RDS SYSTEM	386		
Nivå DAS Seek Qual.	386		
Nivå DAS Seek Name	386		
Nivå Stations RDS	386		
Nivå Stations Fix	386		
PTY (Program Type)	386		
<b>Facktermsförteckning</b>	<b>388</b>		



① Vänster vridreglage ● (INFO)

② In- / frånkoppling ( ⏻/⏷ )

③ Klangknapp ( SEL )

④ Trafikradioknapp ( TP )

⑤ Omkoppling CD ( CD )

⑥ Omkoppling radio ( RAD )

⑦ Omkoppling navigation ( NAV )

⑧ Utkastarknapp för CD ( ⏏ )


⑨ Höger vridreglage ● (OK)

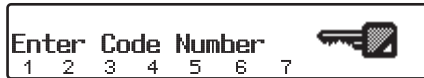
⑩ Flerfunktionsknappar



⑪ Visning

# Stöldskydd

## Inmatning av kodnummer

Om bilradion har kopplats loss från strömförsörjningen är den stöldskyddad vid en återanslutning. Efter påslagning med knappen  visas texten **Enter Code Number**.



► Mata in den femsiffriga sifferkoden med flerfunktionsknapparna  - .

### Exempel:

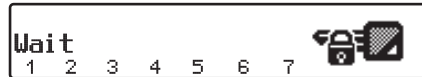
Kodnummer 15372 (kodnumret finns på ett bifogat CODE CARD).

När 5:e siffran matats in och alla andra siffror är korrekta, slås apparaten på automatiskt.

### Anvisning:

CODE CARD ska inte förvaras i bilen utan på ett säkert ställe. En otyllåten användning är därmed inte möjlig. De medskickade rutetiketterna bör placeras på insidan av bilens rutor.

Om ett felaktigt kodnummer matats in, visas texten **Enter Code Number**. Efter tre felaktiga kodinmatningar visas **Wait** och apparaten spärras i ca 60 minuter.




Ytterligare 3 felinmatningar blockerar apparaten i ytterligare 60 minuter.

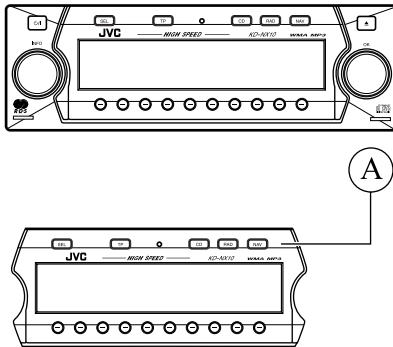
### Observera:

Spärrtiden löper endast vid påslagen apparat och påslagen tändning.

## Borttagning av mobilfront

Mobilfronten (A) kan tas bort från apparaten som ett bra stöldskydd.

- ▶ Tryck snabbt på knappen  (enheten stannar kvar i apparaten). Displayen fälls framåt.
- ▶ Dra loss mobilfronten.



Efter nedfällningen av displayen begränsas tonen till en maximal ljudvolym. Efter 20 sekunder hörs en pipton som informerar om den nedfällda manöverdelen. Därefter stängs apparaten av.



### Varning

### Olycksrisk

Mobilfronten får av säkerhetsskäl ej vara öppen under färd.

### Observera:

Efter avlägsnandet bör mobilfronten läggas i det medföljande skyddsfodralet.

Ta inte på mobilfrontens eller radions metallkontakter.


## Isättning av mobilfront

- ▶ Sätt in mobilfronten i det vänstra nedre fästet, snäpp sedan in den i det högra nedre fästet. Fäll sedan upp mobilfronten, tills den snäpper in i de övre fästena. Mobilfronten kan också placeras rakt och tryckas fast.

För att funktionen ska vara felfri, måste man kontrollera att mobilfronten har snäppt in komplett på alla fyra fästpunkterna.


## Allmän betjäning

### In-/frånkoppling


- ▶ Tryck på knappen .

In- / frånkoppling kan också ske via bilens tändning.


För att inkoppling via tändningen ska kunna ske, måste apparaten tidigare även ha kopplats från via tändningen.

Efter frånslagen tändning kan avstängningen av apparaten förhindras med ett tryck på knappen  inom 3 sekunder.


#### Anvisning:

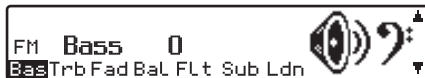
Apparaten kan också kopplas in utan tändning med knappen , efter 1 timme kopplas den då från automatiskt.

### Inställning av ljudvolym

Vrid på det vänstra vridreglaget . Volymen höjs eller sänks.


### Aktivera klangmenyn

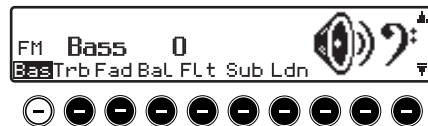
Tryck på knappen . Klangmenyn aktiveras därmed. Följande funktioner kan tas fram: **Bas** (bas), **Trb** (diskant), **Fad** (fader), **Bal** (balans), **FLt** (linjär inställning), **Sub** (subwoofer) och **Ldn** (loudness).




Inställningarna för bas och diskant ställs in separat för frekvensområdena FM, AM (MV, LV, SV), för trafikmeddelanden, navigationsmeddelanden, telefonfunktion, CD-, MP3/WMA-, och CDC/AUX-funktion.


### Inställning av bas

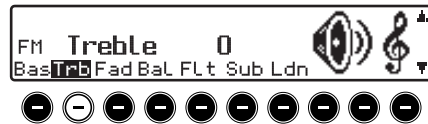
- ▶ Tryck på knappen  och sedan på flerfunktionsknappen **Bas**.




- ▶ Ställ in önskad bas med det högra vridreglaget .

### Inställning av diskant (treble)

- ▶ Tryck på knappen  och sedan på flerfunktionsknappen **Trb**.




- ▶ Ställ in önskad diskant med det högra vridreglaget .



## Fader (tona in/ut)

- ▶ Tryck på knappen **SEL** och sedan på flerfunktionsknappen **Fad**.




- ▶ Ställ in önskad fader-inställning med det högra vridreglaget .

## Inställning av balans

- ▶ Tryck på knappen **SEL** och sedan på flerfunktionsknappen **Bal**.

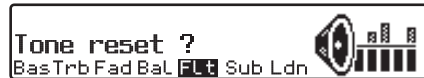


- ▶ Ställ in önskad balans med det högra vridreglaget .

## Linjär inställning

Klangen för den inställda signalkällan (t.ex. FM) kan ställas in på ett medelvärde.

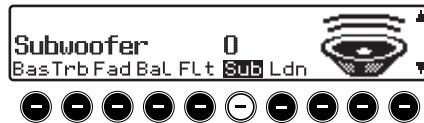
- ▶ Tryck snabbt på knappen **SEL**. Tryck sedan snabbt på flerfunktionsknappen **FLt** - då visas **Tone reset ?**.




- ▶ Tryck en gång till på flerfunktionsknappen **FLt**.

## Inställning av volym subwoofer resp. centerspeaker

- ▶ Tryck på knappen **SEL** och sedan på flerfunktionsknappen **Sub**.



- ▶ Ställ in önskad subwoofer-volym-inställning med det högra vridreglaget .

## In-/frånkoppling av loudness

- ▶ Tryck på knappen **SEL** och sedan på flerfunktionsknappen **Ldn**.



- ▶ Välj mellan loudness på (ON) resp. loudness av (OFF) med flerfunktionsknappen **Ldn**.

### Anvisning:

I frekvensområdena MV, LV, SV är loudness frånkopplat.

### Vad är navigation?

Med navigation (lat. navigare = åka till sjöss) menar man i allmänhet en orientering av ett fordon, en riktningbestämning och avståndet till det önskade resmålet och beräkning och vägledning av färdvägen dit. Som navigationshjälp används bl.a. stjärnor, fasta punkter, kompass och satelliter.

På KD-NX10 sker positionsbestämningen via GPS-mottagaren (GPS = **Global Positioning System**). Bestämningen av riktningen och avståndet till resmålet sker med hjälp av en digital vägkarta, en navigationsdator och sensorer. För beräkning och vägledning av färdvägen används dessutom en hastighets- och backsignal.

Av säkerhetsskäl sker vägledningen **övervägande med annonsering** tillsammans med en riktningssvisare på displayen.



### Säkerhetsanvisningar

- Vägtrafikförordningen har alltid företräde. Navigationssystemet är bara ett hjälpmedel, data/uppgifter kan någon gång vara felaktiga. Föraren måste i varje situation själv bestämma om han ska följa anvisningarna. Ansvar för felaktiga uppgifter från navigationssystemet är uteslutet.
- Vägskyltar och lokala trafikföreskrifter ska alltid följas.
- Vägledningen gäller bara för personbilar. Speciella rekommendationer och föreskrifter för andra fordon (t.ex. nyttofordon) tas ingen hänsyn till.
- Inmatningen av målorten får bara genomföras vid stillastående bil.

### Navigations-CD

Två navigations-CD levereras med navigationsapparaten.

Dessa CD innehåller en digitaliserad vägkarta. Du får en CD för norra Europa (CD nr. 1) och en CD för södra Europa (CD nr. 2).

På båda CD-skivorna finns det kompletta riksvägnätet och alla ortcentrum inom det digitaliserade området i norra och södra Europa.

På den nordeuropeiska CD-skivan finns dessutom alla digitaliserade vägar i de nordliga länderna. På den sydeuropeiska CD-skivan finns dessutom alla digitaliserade vägar i de sydliga länderna.

Inom dessa detaljerade områden på vägkartorna över norra och södra Europa är motorvägar, riks- och landsvägar och småvägar inlagda. Större städer och kommuner är kompletta. Vid mindre städer och kommuner har hänsyn tagits till landsvägar, ringleder eller genomfartsleder och ortens centrum.

Enkelriktade vägar, gågator, förbud att svänga och andra trafikregleringar har inkluderats så långt som möjligt.

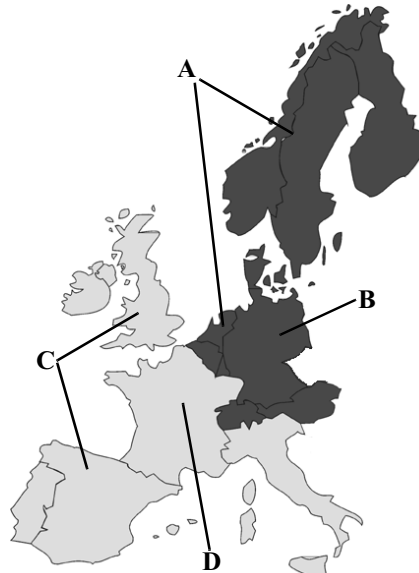
P.g.a. permanenta förändringar av vägnätet och trafikreglerna kan det finnas skillnader mellan data på navigations-CD-skivan och lokala förhållanden.

### Anvisning:

För länderna Norge, Sverige, Finland och Danmark uppnås högt digitaliseringsdjup genom användandet av data som inte är verifierade. Det betyder att vid dessa data kan navigationen inte använda information som motorväg, riksväg, enfilig väg eller andra trafikregler då denna information inte finns med.

Alla vägar kan köras varvid optimal vägledning inte kan säkerställas.

### Navigation med två Europa-CD-skivor







- A** Området med alla digitaliserade vägar som täcks av den nordeuropeiska CD-skivan.
- B** En stad resp. adress i Tyskland som exempel (på den nordeuropeiska CD-skivan).
- C** Området med alla digitaliserade vägar som täcks av den sydeuropeiska CD-skivan.
- D** En stad resp. adress i Frankrike som exempel (på den sydeuropeiska CD-skivan).


Om du t.ex. vill navigera från en plats på den sydeuropeiska CD-skivan (**D**) till en plats på den nordeuropeiska CD-skivan (**B**) matar du in resmållets adress som vanligt. Efter inmatning av platsen uppmanas du att lägga in navigations-CD nr 1 genom texten **LÄGG I NAV-CD 1**. När du har lagt i rätt CD matar du in gatan och i förekommande fall husnumret eller ortcentrum.





Efter start av färdvägsberäkningen laddas nödvändiga kartdata och lagras in-ternet.









## Allmänna anvisningar

- Under navigationsfunktionen kan man fortfarande lyssna till radio eller CD. Till höger på displayen visas avståndet till nästa meddelande och, beroende på inställning under “Inställning av klocka” på sidan 356, den beräknade ankomsttiden, det aktuella klockslaget eller den resterande körtiden.
- Under en aktiv vägledning kan en omkoppling till radiofunktionen ske genom att trycka på knappen . Genom att trycka på knappen  sker en omkoppling till CD/MP3-funktionen. När navigationsmeddelanden hörs visas automatiskt navigationsmenyn.
- Vid en adressinmatning visas bara bokstäver, siffror och tecken som ger en meningsfull inmatning. Inmatningen kompletteras automatiskt. Ett mellanslag (t.ex. i Bad Abbach) måste matas in med ett understreck.


Bokstäver, siffror och tecken kan väljas med flerk Funktionsknapparna  till . De separata flerk Funktionsknapparnas tecken kan väljas genom trycka flera gånger på flerk Funktionsknappen.

I den fortsatta beskrivningen beskrivs dock val med hjälp av det högra vridreglaget .

-  lämnar den aktuella menyn och ställer in den föregående menyn.
- Vid en avvikelse från färdvägen beräknar systemet en ny vägledning.
- Tryck på det vänstra vridreglaget  för att höra den aktuella navigationshänvisningen.
- Under ett navigationsmeddelande kan volymen ställas in med det vänstra vridreglaget  och klangen ställas in med ett tryck på knappen  (se också sidan 322).

- Med ett snabbt tryck på det vänstra vridreglaget  kan ytterligare information tas fram under en vägledning resp. bilens aktuella position vid deaktiverad vägledning. Se “Information under vägledning”, på sidan 344.
- Ett “aktuellt” navigationsmeddelande avbryts med ett tryck på det vänstra vridreglaget .
- Genom att trycka på det vänstra vridreglaget  i längre än 2 sekunder under ett navigationsmeddelande, kopplas navigationsmeddelandet från och vägledningen sker bara på displayen. Kort tryck på det vänstra vridreglaget  kopplar in navigationshänvisningarna igen.
- Scrollmarkeringarna  och  påvisar en väljlista, som man kan bläddra i med det högra vridreglaget . Listuppgifterna som illustreras med stora bokstäver kan väljas med ett tryck på det högra vridreglaget .

## Val av navigation

► Tryck på knappen  .

NAVIGATION AKTIVERAS!  
FÖLJ TRAFIKBESTÄMMELSERNA TACK

Efter detta, visas navigationens startmeny.

### Anvisning:

Vid första användningen av navigationsfunktionen måste navigations-CD-skivan programmeras.

Om kalibreringen av navigationssystemet inte är avslutat än, ska en kalibreringsfärd genomföras.

Se “Kalibrering”, på sidan 407

En navigations-CD med data för resmålslandet är nödvändigt för navigationsfunktionen.

När en beräkning av färdvägen startas måste navigations-CD-skivan läggas i. Vid beräkningen blinkar texten **CD** på displayen. När beräkningen är avslutad slocknar texten **CD**, navigations-CD-skivan kan tas ut och en audio-CD läggas in.


Vid inmatningen av ett fjärran resmål är det meningsfullt att vänta med att köra iväg tills texten **CD** försvinner.

## Startmeny navigation



Val av

ADRESSINMATNING,  
MINNE FÖR MÅL,  
SPECIELLA MÅL,  
SISTA MÅL,

med en vridning, bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget .

### • ADRESSINMATNING

Vidare till inmatningsmenyn för resmålsadressen.

Se “Adressinmatning”, på sidan 328.

### • MINNE FÖR MÅL

Innehåller resmål som lagrats tidigare.




Se “Målminne”, på sidan 347.

### • SPECIELLA MÅL


Meny för val av lokala och nationella specialresmål och speciella resmål i omgivningen. Speciella resmål är t.ex. bensinstationer, flygplatser eller sjukhus. Se “Speciella resmål”, på sidan 347.

## Navigationsfunktion

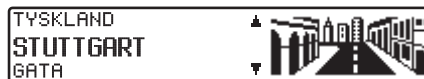
### • SISTA MÅL


En lista med de 50 senaste använda resmålen visas. Välj önskat resmål med det högra vridreglaget . Före bekräftelse med det högra vridreglaget  kan målinformation tas fram med ett tryck på det vänstra vridreglaget . Mellanstopp lagras inte som senaste resmål.

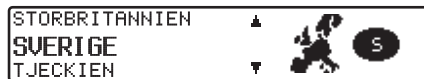
### Adressinmatning


- Välj **ADRESSINMATNING** i navigationsystemets huvudmeny med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

### Val av land



- Om resmålet ligger i ett annat land än det visade, välj land (i exemplet **TYSKLAND**) med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

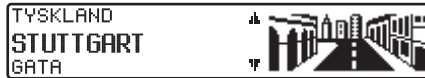


- Välj land med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

### Anvisning:

Vid val av ett resmål på långt avstånd rekommenderar vi att ett mellanstopp (sidan 337) väljs halvvägs.

## Inmatning av målort



Den sist inmatade orten visas.

Om ett resmål i den visade orten ska matas in kan **GATA** eller **CENTRUM** väljas direkt.

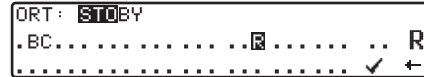
- ▶ Om ditt resmål ligger på en annan ort, välj ort med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



- ▶ Välj bokstäverna efter varandra genom att vrida på det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck. Den valda bokstaven visas förstörd till höger.

Med flerfunktionsknappen ← raderas den senast bekräftade bokstaven.

Den kompletta inmatningen raderas med ett tryck på flerfunktionsknappen ← i längre än 2 sekunder.



Redan inmatade bokstäver visas inverterade. Som stöd visas den hittillsvarande inmatningen vid nästföljande ortsnamn. Apparaten erbjuder fortsättningsvis bara möjliga bokstäver. Om ingen annan inmatningsmöjlighet finns kompletterar apparaten ortsnamnet automatiskt.

- ▶ Tryck på det högra vridreglaget ● i längre än 2 sekunder för att bekräfta inmatningen eller välj det lilla tecknet ✓ och tryck snabbt på det högra vridreglaget ●.

Om hela ortsnamnet matats in eller automatiskt kompletterats tidigare kopplas vidare antingen till ortsurvalslistan eller till gatu- resp.- centruminmatning.

Om ingen gata eller bara centrum kan väljas på den inmatade orten kopplas direkt vidare till färdvägsmenyn.

Om en ofullständig ortsinmatning bekräftats, visas ortsväljlistan.



Det ortsnamn som liknar inmatningen mest visas med stora bokstäver i ortsväljlistan.

Scrollmarkeringarna påvisar att ytterligare orter i alfabetisk ordning följs kan väljas.

- ▶ Välj genom att vrida, bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget ●. (Se "Allmänna anvisningar", på sidan 326).

## Navigationsfunktion

Vid entydig inmatning vidarekopplas till gatu- resp. centruminmatning. Om ingen gata eller bara centrum kan väljas på den inmatade orten kopplas direkt vidare till färdvägsmenyn.

Vid en inte entydig inmatning visas ortslistan.

STÖCKEVIK ▲
<b>STOCKHOLM</b>
STOCKHOLMSLEDET ▼


- ▶ Välj önskad ort med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

Vidarekoppling till gatu- resp. centruminmatning sker.

Om ingen gata eller bara centrum kan väljas på den inmatade orten kopplas direkt vidare till färdvägsmenyn.

### Val av målort via postnummer

Målorten kan också väljas via ortens postnummer.

CENTRUM ▲	
<b>POSTNUMMER</b>	
KOORDINATER ▼	

- ▶ Välj POSTNUMMER genom att vrida på det högra vridreglaget ● för att välja målortens postnummer och bekräfta med ett tryck.

POSTNUMMER :	9
.....	
.....0123456789.....	✓ ←

- ▶ Mata in målortens postnummer med det högra vridreglaget ● och bekräfta inmatningen genom att trycka i längre än 2 sekunder. För bekräftelse kan också den lilla haken ✓ väljas och det högra vridreglaget ● tryckas snabbt.

<b>FAGERSANNA</b>	▼
HJO	

Nu visas antingen orten som postnumret tillhör eller en lista med flera orter om postnumret tillhör flera orter.

- ▶ Välj önskad ort med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.


Om fler än 9 orter har samma postnummer, visas en ortsinmatningsmeny i stället för den beskrivna listan. Ortsnamnet måste då matas in enligt beskrivningen under “Inmatning av målort” på sidan 329.

Vidarekoppling till gatu- resp. centruminmatning sker. Om ingen gata eller bara centrum kan väljas på valda orten kopplas direkt vidare till färdvägsmenyn.






## Inmatning av gata målort

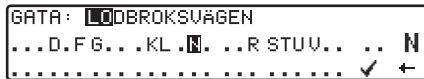


- Välj **GATA** med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.






- Välj bokstäverna efter varandra genom att vrida på det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck. Den valda bokstaven visas förstörd till höger.

Med flerfunktionsknappen  raderas den senast bekräftade bokstaven. Den kompletta inmatningen raderas med ett tryck på flerfunktionsknappen  i längre än 2 sekunder.



Redan inmatade bokstäver visas inverterade. Som stöd visas det gatunamn som liknar inmatningen mest. Apparaten erbjuder fortsättningsvis bara möjliga bokstäver.

Om ingen annan inmatningsmöjlighet finns kompletterar apparaten gatunamnet automatiskt.

- Tryck på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder för att bekräfta inmatningen eller välj det lilla tecknet  och tryck snabbt på det högra vridreglaget .


Om hela gatunamnet matats in eller automatiskt kompletterats tidigare kopplas vidare antingen till gatuurvalslistan eller till färdvägsmenyn.

Om en ofullständig gatuinmatning bekräftats, visas gatuväljlistan.



Det gatunamn som liknar inmatningen mest visas med stora bokstäver i gatuväljlistan.


Scrollmarkeringarna påvisar att ytterligare gator i alfabetisk ordning följs kan väljas.

- Välj gata genom att vrida på det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Om valet är entydigt kopplas vidare till färdvägsmenyn.

Om valet inte är entydigt visas gatuurvalslistan.

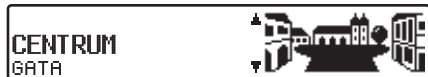


- Välj önskad ortsdelen med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Vidarekoppling till färdvägsmenyn sker.

# Navigationsfunktion

## Inmatning av centrum målort



- ▶ Välj CENTRUM med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

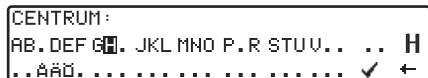
Om den tidigare valda orten bara har ett centrum kopplas genast vidare till färdvägsmenyn.

Om antalet centrum är mindre än 10, visas centrumlistan.



- ▶ Välj centrum genom att vrida på det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

Om antalet centrum är mer än 9, sker en omkoppling till centruminmatningen.



- ▶ Välj bokstäverna efter varandra genom att vrida på det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck. Den valda bokstaven visas förstordad till höger.

Med flerk Funktionsknappen ← raderas den senast bekräftade bokstaven. Den kompletta inmatningen raderas med ett tryck på flerk Funktionsknappen ← i längre än 2 sekunder.



Redan inmatade bokstäver visas inverterade. Som stöd visas det centrum som liknar inmatningen mest. Apparaten erbjuder fortsättningsvis bara möjliga bokstäver. Om ingen annan inmatningsmöjlighet finns kompletterar apparaten centrumnamnet automatiskt.

- ▶ Tryck på det högra vridreglaget ● i längre än 2 sekunder för att bekräfta inmatningen eller välj det lilla tecknet ✓ och tryck snabbt på det högra vridreglaget ●.

Om hela centrumnamnet matats in eller automatiskt kompletterats tidigare kopplas vidare till färdvägsmenyn. Vid en inte entydig inmatning visas centrumlistan.




Det centrumnamn som liknar inmatningen mest visas med stora bokstäver i centrumlistan. Scrollmarkeringen påvisar att ytterligare centrum i alfabetisk ordning följs kan väljas.

- ▶ Välj centrum genom att vrida på det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

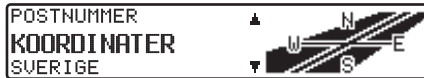
Vidarekoppling till färdvägsmenyn sker.


## Anvisning:

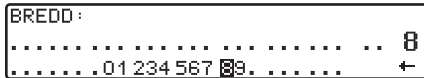
Vid tryck på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder utan att en bokstav först matats in, visas omedelbart listan över möjliga ortcentra.


## Inmatning av resmål via koordinater


Om ett resmåls geografiska koordinater (bredd och längd) är kända kan de matas in och färdvägsberäkningen till den punkten kan starta.





- ▶ Välj **KOORDINATER** med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

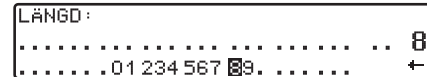



- ▶ Mata in resmålets breddkoordinat med det högra vridreglaget . Inmatningen sker i grader, minuter, sekunder och en riktning t.ex. 11°38'34"N.


- ▶ Inmatningen bekräftas med ett tryck på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder.

eller



- ▶ Välj den lilla kroken  och tryck snabbt på det högra vridreglaget .



- ▶ Mata in resmålets längdkoordinat med det högra vridreglaget  på samma sätt som beskrivits för breddkoordinaten.

- ▶ Inmatningen bekräftas med ett tryck på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder.

eller

- ▶ Välj den lilla kroken  och tryck snabbt på det högra vridreglaget .

## Anvisning:

Om koordinaterna ligger utanför den digitala kartan får du en motsvarande anvisning. Navigation till en position utanför den digitala kartan är inte möjlig.

Navigationssystemet kräver nu inmatningen av ett namn för de angivna koordinaterna.

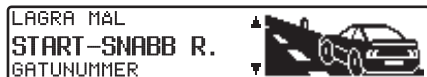
- ▶ Mata in ett namn enligt beskrivningen under "Lagring av resmål i minne" på sidan 336.

Vidarekoppling till färdvägsmenyn sker därefter.

Vägledningen kan nu inledas.

# Navigationsfunktion

## Färdvägsmeny



Val av

LAGRA MÅL,  
START-SNABB R., (START-KORT  
R. resp. START-DYN. R.)  
GATUNUMMER,  
KORSNING och  
ROUTEPTIONER

med en vridning, bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget

- **LAGRA MÅL**

För till inmatningsmenyn för målminnet (sidan 336).

- **START-SNABB R., START-KORT R. resp. START-DYN. R.**

inleder vägledningen. Samtidigt följer en hänvisning till den för tillfället inställda färdvägsfunktionen (-KORT R. för kort färdväg, -SNABB R. för snabb färdväg och -DYN. R. för dynamisk färdväg).

- **GATUNUMMER**

Här kan husnumret på den inmatade målgatan matas in.

Denna funktion är bara tillgänglig om informationen finns på navigations-CD:n.

- **KORSNING**

Här kan en korsande gata definieras som målpunkt.

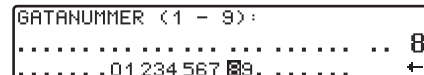
Denna funktion är bara tillgänglig om informationen finns på navigations-CD:n.

- **ROUTEPTIONER**

Här kan funktioner som snabb färdväg, kort färdväg, dynamisk färdväg, motorväg, färjor och tullvägar väljas.

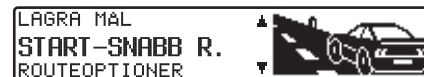
## Inmatning av gatunummer målgata

► Välj **GATUNUMMER** i färdvägsmenyn med det högra vridreglaget och bekräfta med ett tryck.



► Mata in målgatans husnummer med det högra vridreglaget och bekräfta inmatningen genom att trycka i längre än 2 sekunder. För bekräftelse kan också den lilla haken väljas och det högra vridreglaget tryckas snabbt.

Vägledningen sker beroende på system bara i det inmatade gatunumrets område.



Valet **START-** startar vägledningen.

Valet **LAGRA MÅL** leder till hopp till målminnesmenyn.

Valet **ROUTEOPTIONER** möjliggör val av färdvägsfunktioner.

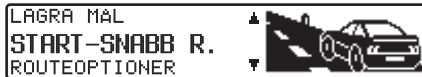
- ▶ Välj genom att vrida det högra vridreglaget ● och bekräfta valet genom att trycka på vridreglaget.

## Val av korsning målgata

- ▶ Välj **KORSNING** i färdvägsmenyn med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



- ▶ Välj målgatans korsning genom att vrida på det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



Valet **START-** startar vägledningen.

Valet **LAGRA MÅL** leder till hopp till målminnesmenyn.

Valet **ROUTEOPTIONER** möjliggör val av färdvägsfunktioner.

- ▶ Välj genom att vrida det högra vridreglaget ● och bekräfta valet genom att trycka på vridreglaget.

## Inställning av färdvägsfunktioner

- ▶ Välj **ROUTEOPTIONER** i färdvägsmenyn med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



### • SNABB ROUTE

Vid detta valet planeras kortast möjliga restid.

### • KORT ROUTE

Vid detta valet planeras kortast möjliga körsträcka.

### Anvisning:

I större städer resp. i tätbefolkade områden rekommenderas ofta inställningen "KORT ROUTE".

### • DYNAMISK ROUTE

Med en dynamisk vägledning beräknas färdvägen med hänsyn till aktuella trafikmeddelanden.

### Anvisning:

Kan bara väljas om TMC blivit inkopplad resp. är inkopplad. Se "In/frånkoppling av TMC", på sidan 366. Vid en aktiverad dynamisk vägledning beräknas färdvägen i enlighet med "Snabb färdväg".

Ytterligare information under "Dynamisk vägledning med TMC" på sidan 341.

## Navigationsfunktion

### • RESTRIKTIONER

Ger möjlighet att inkludera eller utesluta motorvägar, färjor eller avgiftsbelagda vägar.

MOTORVÄG	MED / UTAN
FÄRJOR	MED / UTAN
AVGIFT	MED / UTAN

► Välj genom att vrida, ändra inställningarna genom att trycka på det högra vridreglaget ●.

Ett tryck i längre än 2 sekunder lagrar alla inställningar och lämnar menyn.

#### Anvisning:

Färdväg utan motorvägar kan endast planeras i närområdet (beroende på digitaliseringstäthet upp till max. 200 km).

### Lagring av resmål i minne

Det är inte absolut nödvändigt att lagra ett resmål i målminnet för vägledningen. Det lagrar en upprepad manuell inmatning, om resmålet ska användas en gång till vid ett senare tillfälle.

► Välj LAGRA MÅL i färdvägsmenyn och bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget ●.


NAMN:
ABCDEF GHI JKL MNO PQR STUVWX YZ H
0123456789' , / ( ) - . ✓ ←

Det inmatade resmålet kan ges ett valfritt namn med upp till 20 tecken, som sedan automatiskt lagras i målminnet efter tryck längre än 2 sekunder på det högra vridreglaget ●. Se "Målminne", på sidan 347.

En lagring kan också ske genom att välja det lilla tecknet ✓ och genom att trycka snabbt på det högra vridreglaget ●.

Om inget fritt valbart namn matas in lagras den tidigare inmatade adressen i målminnet efter tryck längre än 2 sekunder på det högra vridreglaget ●. Det senast inmatade resmålet kan sorteras in på valfritt ställe genom att vrida på det högra vridreglaget ●. Bekräfta stället genom att trycka snabbt på det högra vridreglaget ●.

Totalt kan 50 resmål lagras.


NY MÅL	▲	
START-SNABB R.		
ROUTE OPTIONER	▼	

För slutgiltig lagring i målminnet måste nu antingen vägledningen startas eller omkoppling till förnyad målinmatning ske genom val av NY MÅL.

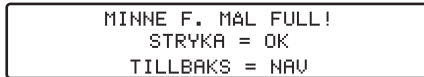
## Radering av lagrade resmål

► Välj målminnet (se sidan 347).




► Välj det resmål som ska raderas med det högra vridreglaget  och tryck på flerk Funktionsknappen **DEL**.

## Fullt resmålsminne



Visas om målminnet är fullt och inga fler resmål kan lagras.

Målminnet tas fram med ett tryck på det högra vridreglaget. Resmål kan då raderas ur målminnet enligt tidigare beskrivning, för att ge plats åt nya inmatningar.

Genom att trycka på knappen  avbryts lagringen.

## Beräkning av vägledning



Meddelandet "Färdvägen planeras" kungör färdvägsplaneringen som kan ta några sekunder.

Efter vägledningens första meddelande blinkar texten CD på displayen, tills färdvägen beräknats komplett. Vid inmatningen av ett fjärran resmål är det meningsfullt att vänta med att köra iväg tills CD inte längre blinkar.

## Ny beräkning av vägledning




Om den aktuella vägledningen inte följs, pga vägspärrar, omdirigering, oavsiktlig felkörning eller inte följd rekommendation, beräknar systemet en ny vägledning omedelbart. Vid en ny beräkning visas NEW ROUTE.

## Mellanstopp


Mellanstopp ger möjlighet att inom ramen för den aktiva vägledningen mata in ett resmål för ett mellanstopp.

## Inmatning av mellanstopp



► Tryck på flerk Funktionsknappen .



► Välj med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

- **MINNE FÖR MÅL** (se sidan 347) välj ett mellanstopp ur målminnet.
- **ADRESSINMATNING** (se sidan 328) ger möjlighet att mata in ett mellanstopp med en exakt adress.


## Navigationsfunktion

### • SPECIELLA MÅL

(se sidan 347) möjliggör val av speciella resmål som mellanstopp via OMGIVNING, NÄRA TILL MÅL och ORT/LAND; t.ex. bensinstationer eller flygplatser.


### Starta vägledning till mellanstopp



- ▶ Tryck på det högra vridreglaget  för att starta vägledningen till mellanstoppet.


Färdvägen beräknas och vägledningen startar.

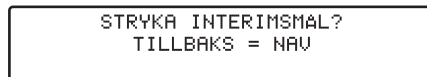
#### Anvisning:


Under vägledningen till ett mellanstoppsmål visas texten  inverterad.

### Radera mellanstopp



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen .



- ▶ Tryck på det högra vridreglaget  inom 8 sekunder för att radera mellanstoppet.

### Uppnått mellanstopp




Efter meddelandet INTERIMSMÅLET HAR NÄTTS, startar automatiskt vägledningen till huvudresmålet.

### Köbildningsfunktion


Denna funktion ger möjlighet att spärra ett färdvägsavsnitt från och med nästa korsning och beräkna en omdirigering, när en köbildning eller vägspärr ligger på färdvägen.

### Inmatning av kölängd




- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen .



- ▶ Ställ in kölängden med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.




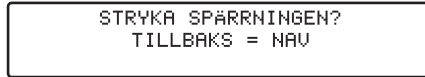
På displayen visas  inverterat och färdvägen beräknas på nytt.




## Radering av spärrning




- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen .




- ▶ Tryck på det högra vridreglaget  inom 8 sekunder för att radera en spärr.

## Avbryta vägledning

- ▶ Tryck på knappen .




- ▶ Vägledningen avbryts när det högra vridreglaget  trycks inom 8 sekunder.


Annars fortsätter vägledningen.

## Förklaringar av vägledning


Efter inmatningen av resmålet (adress) beräknar systemet färdvägen och meddelar med annonseringen: "Det kan bära iväg".

Körrekommendationerna meddelas via annonsering och meddelanden på displayen.

Genom att trycka på det vänstra vridreglaget  kan den aktuella körrekommendationen höras en gång till.

Vid tryck på det högra vridreglaget  visas körriktningen på displayen om vägledningen inte är entydig t.ex. vid en korsning utan uppgifter om en riktningssändring.



Följ då riktningspilen i angiven riktning. Meddelandet visas i 8 sekunder efter att det högra vridreglaget  tryckts.

# Navigationssystem



## Varning

### Olycksrisk

Vägtrafikförordningen har alltid företräde vid körning i vägtrafik. Navigationssystemet är bara ett hjälpmedel, data/uppgifter kan någon gång vara felaktiga. Föraren måste i varje situation själv bestämma om han ska följa anvisningarna.

Ansvar för felaktiga uppgifter från navigationssystemet är uteslutet.

För att förtydliga visas några utvalda exempel på möjliga körrekommendationer:


- “Vänd om möjligt”.



Man befinner sig i fel körriktning och bör vända vid nästa möjlighet.

- “Sväng åt höger om 300 meter”.



Markeringspilen  visar på nästa gata som ska svängas in på.

Den högra stapeln visar avståndet och den svarta andelen avtar ju närmare korsningen man kommer.

- “Följ vägen”.



Displaytexten meddelar att man ska följa gatan.

- “Sväng till vänster nästa gång” eller “Gå över i vänster fil”.



Denna rekommendation förbereder nästa avtagsväg.

“Gå över i vänster fil” betyder inte att man måste byta över till vänster fil direkt!

### Anvisning:

I korsningar och rondeller visas bara de vägstuppar som du skall köra förbi.

- “Kör ut från rondellen vid den tredje utfarten”.



Vägledningen visar vilken avtagsväg (markeras med pil) man ska använda i rondellen.

- “Kör nu rakt fram”.



På detta ställe ska man köra rakt fram.

- “Följ riktningsspilarna”.



Displaytexten meddelar att man befinner sig på en inte digitaliserad gata (t.ex. parkeringsplats, garage, parkeringshus), som inte är en del av den digitala vägkartan. Pilen visar fägelvägen till resmålet.

- “Sväng till höger om 2 kilometer”.



Kör höger betyder att gatan delas och man ska följa motsvarande körriktning.

- “Du har nått resmålet”.



Det inmatade resmålet har uppnåtts och vägledningen avslutas.

## Dynamisk vägledning med TMC

### Anvisning:

En dynamisk vägledning är inte möjlig i alla länder.

För användning av den dynamiska navigationen resp. de i det följande beskrivna funktionerna, måste TMC kopplas in enligt beskrivningen under “In-/frånkoppling av TMC” på sidan 366.

Vid en eventuell beräkning av färdvägen vid aktiverad dynamisk vägledning kan det hända att navigationssystemet kräver en navigations-CD (om navigations-CD-skivan inte är ilagd).

# Navigationssystem

## Vad är dynamisk vägledning?

Med en dynamisk vägledning beräknas färdvägen med hänsyn till aktuella trafikmeddelanden.

Trafikmeddelandena sänds av en TMC-radiostation som tillägg till radioprogrammet och mottages av resp. utvärderas av navigationssystemet. Mottagning av trafikmeddelanden är kostnadsfritt.

### Anvisning:

Eftersom trafikmeddelanden sänds från radiostationer, kan inte vi garantera att meddelandena är kompletta och korrekta.

• • • • asfinag



Bundesministerium  
für Verkehr,  
Innovation und Technologie

Österrike: Location och Event-Code ställs till förfogande av ASFINAG och BMVIT.

## Dynamisk vägledning

I färdvägsmenyn kan den dynamiska vägledningen startas genom val av **START-DYN. R..**

När den dynamiska vägledningen är aktiverad, kontrolleras permanent om relevanta meddelanden för den inställda färdvägen föreligger. Färdvägen beräknas sedan med hänsyn till aktuella trafikmeddelanden med funktionen "Snabb färdväg". Om apparaten vid kontrollen fastställer att ett trafikmeddelande är av betydelse för vägledningen, beräknas automatiskt en ny färdväg till resmålet. På displayen visas **NEW ROUTE**. Dessutom meddelar annonseringen "**Färdvägen beräknas på nytt pga aktuella trafikmeddelanden**".

På displayen visas **i** **†** inverterat.

### Anvisning:




Om ingen TMC-station hittas, visas **FÖR NÄRVARANDE TMC-MOTTAGNING ÄR INTE MÖJLIG**. En omkoppling till vägledningsvisningen sker efter en kort tid.

Om ingen TMC-station mottages under 10 minuter, visas **FÖR NÄRVARANDE TMC-MOTTAGNING ÄR INTE MÖJLIG** och en kort signalton hörs.

KD-NX10 kan ta emot TMC-information, om en TMC-station har valts eller inte. För att kunna garantera bästa mottagning av TMC-information, rekommenderar vi dock att en TMC-station väljs.


## Visning av trafikinformation


Aktuella trafikmeddelanden kan visas i klartext. Det finns flera möjligheter för att avlyssna aktuell trafikinformation.

Trafikinformation kan tas fram med flerknappsknappen  och  på vägledningsdisplayen och vid inte aktiv vägledning med flerknappsknappen  i informationsmenyn.

Vägledningsdisplay:




► Genom att trycka på flerknappsknappen  visas en lista med all aktuell trafikinformation som står till förfogande.  
eller


► Genom att trycka på flerknappsknappen  visas en lista med all aktuell trafikinformation som är relevant för den beräknade färdvägen.

## Anvisning:

Om ingen aktuell trafikinformation finns visas INGA TRAFIKMEDDELANDEN MOTTAGADES.

Framtagning av informationsmeny: Informationsmenyn kan tas fram med ett tryck på knappen  vid inte aktiv vägledning.




► Tryck på flerknappsknappen . En lista med för tillfället aktuell trafikinformation som står till förfogande visas.

På listan med aktuell trafikinformation kan en detaljerad information tas fram för varje separat meddelande.



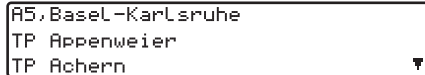
Scroll-markeringen på displayens högra kant visar att ytterligare trafikinformation kan väljas.

► Välj genom att vrida, bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget .


Efter bekräftelse av önskad trafikinformation, visas informationen fullständigt. Ett typiskt trafikmeddelande består av följande.

- ett motorvägs- resp. landsvägsnummer
- en grov riktningangivelse
- detaljerade Orts- och riktningssuppgifter
- resultatet
- ev. känd orsak

# Navigationsfunktion




Om scroll-märkningen på displayens högra kant visas används mer än 3 rader för trafikinformationen.


- ▶ Genom att trycka på knappen  sker ett hopp tillbaka till listan för aktuell trafikinformation.


## Information under vägledning




- ▶ Tryck på det vänstra vridreglaget . Resmålet, avståndet dit och den beräknade ankomsttiden visas.




Om ett mellanstopp har definierats visas mellanstoppet, avståndet dit och den beräknade ankomsttiden. Med flerk Funktionsknappen  kan huvudresmålet visas.

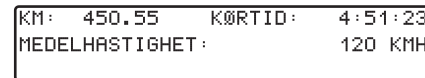
- ▶ En omkoppling till vägledningen sker genom att trycka på det vänstra vridreglaget  igen eller efter 8 sekunder.

## Körtid och körda kilometer

- ▶ Tryck på det vänstra vridreglaget .





- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen .




Körtiden, körda kilometer och medelhastigheten visas.

Vid inte aktiv navigation visas värdena för den senaste körningen.

- ▶ Genom att trycka på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder, kan värdena nollställas.

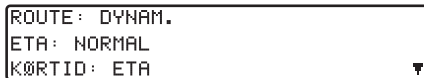
- ▶ Genom att trycka på knappen  sker ett hopp tillbaka till vägledningsvisningen vid aktiv navigation. Vid inte aktiv navigation visas informationsmenyn igen.

## Visning av inställningar


- ▶ Tryck på det vänstra vridreglaget  under pågående vägledning.



- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **MOD**.




Inställningarna visas i en lista.


- ▶ Genom att vrida på det högra vridreglaget  kan man bläddra i listan.

Efter 8 sekunder sker en omkoppling till vägledningsvisningen.

## Aktuell tid

- ▶ Tryck på det vänstra vridreglaget  under pågående vägledning.



- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen .




Den aktuella tiden och det aktuella datumet visas.

Efter 8 sekunder sker en omkoppling till vägledningsvisningen.

## Aktuell position


Under en pågående vägledning kan den aktuella positionen tas fram.




- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen .

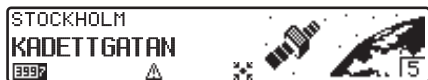



Aktuell position med gatunamn (om det finns), längd- och breddgrad, höjd över havet och antalet mottagna satelliter visas.

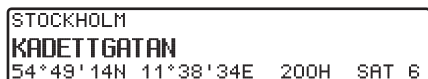
- ▶ Genom att trycka på det högra vridreglaget  kan man gå tillbaka till vägledningsdisplayen.

## Navigationsfunktion



Ta fram informationsmenyn genom att trycka på det vänstra vridreglaget  vid inte aktiv vägledning.



► Tryck på flerfunktionsknappen .



Aktuell position med gatunamn (om det finns), längd- och breddgrad, höjd över havet och antalet mottagna satelliter visas.

► Genom att trycka på det högra vridreglaget  resp. på knappen  kan man gå tillbaka till informationsmenyn.


### Framtagning av gatulista


Under vägledningen kan den planerade väglistan tas fram.



► Tryck på flerfunktionsknappen .



Den aktuella gatan och gatunamnen till resmålet visas. Genom att vrida på det högra vridreglaget  kan man bläddra i färdvägslistan.

► Genom att trycka på det högra vridreglaget  kan man gå tillbaka till vägledningsdisplayen.

### Anvisning:

Efter inmatning av resmålet tar det några sekunder innan väglistan byggs upp. Om bilen vid tidpunkten för resmålsinmatningen befinner sig "Off Road", kan färdvägslistan inte byggas upp förrän en lagrad gata har nåtts.



## Målminne

- ▶ Välj **MINNE FÖR MÅL** i navigationens startmeny med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



Målminnet innehåller personligt lagrade resmål.

När resmålet matats in bortfaller den manuella inmatningen.



- ▶ Välj resmål med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.
- ▶ Starta sedan vägledningen.

## Speciella resmål

Meny för val av speciella resmål ur en angiven lista. Speciella resmål är t.ex. bensinstationer, flygplatser eller sjukhus.



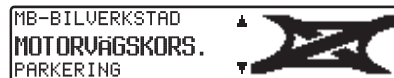
- ▶ Välj **SPECIELLA MÅL** i navigationens startmeny med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



- ▶ Välj en funktion med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

### • Speciella resmål **OMGIVNING/NÄRA TILL MÅL**

Speciella resmål i fordonets aktuella omgivning resp. speciella resmål nära resmålet kan väljas.



- ▶ Välj en kategori med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.



Resmål listas upp beroende på avståndet. Kilometeruppgifterna motsvarar det direkta avståndet (fågelvägen) mellan det speciella resmålet och den aktuella positionen.

Pilarna efter avståndsuppgifterna visar riktningen till det aktuella specialresmålet (t.ex. + specialresmål ligger i körriktning, + specialresmål ligger mot körriktning).

- ▶ Välj önskat resmål med det högra vridreglaget ●.

## Navigationsfunktion

Vid tryck på det vänstra vridreglaget ●, visas en lista med information om det valda resmålet (t.ex. ett sjukhus).

SANKT GÖRANS SJUKHUS  
112 STOCKHOLM, SANKT GÖRANSPLAN  
TEL.: (46)-(8)-XXXXXX

- ▶ Bekräfta valet med det högra vridreglaget ●.  
En omkoppling till färdvägsmenyn sker.

### • Speciella resmål ORT / LAND

Speciella resmål i länderna på navigations-CD-skivan kan väljas fritt.

SVERIGE  
ORT  
I HELA LANDET



- ▶ Välj mellan visat land (i exemplet TYSKLAND, se sidan 328), ORT eller I HELA LANDET med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

### Välj ORT

Speciella resmål på en ort som ska matas in kan väljas.

ORT:  
ABCDEFGHIJKL MNO PQR STUV.. YZ H  
.. ÅÄÖ .....

- ▶ Mata in ortsnamnet med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.
- ▶ Välj sedan den inmatade orten ur ortsväljlistan med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

MB-BILVERKSTAD  
MOTORVÄGSKORS.  
PARKERING



Speciella resmål för den valda orten visas.

- ▶ Välj en kategori med det högra vridreglaget ● och bekräfta med ett tryck.

En lista med speciella resmål visas eller om antalet listinmatningar är fler än 9 en uppmaning att mata in text.

BENSINMÅCK:  
.....P.....0 P..S..U.... .. H  
..... ✓ ←

- ▶ Mata in ett speciellt resmål och bekräfta.
- ▶ Bekräfta det speciella resmålet i listan som visas genom att trycka på det högra vridreglaget ●.  
En omkoppling till färdvägsmenyn sker.

### Anvisning:

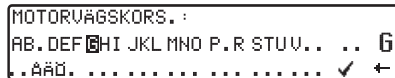
Vid tryck på det högra vridreglaget ● i längre än 2 sekunder utan att en bokstav först matats in visas omedelbart listan över möjliga speciella resmål.

## Välj I HELA LANDET



- Välj en kategori med det högra vridreglaget och bekräfta med ett tryck.

En lista med speciella resmål visas eller vid fler än 9 listinmatningar måste en hjälptext matas in.



- Mata in ett speciellt resmål och bekräfta.
- Bekräfta det speciella resmålet i listan som visas genom att trycka på det högra vridreglaget .

En omkoppling till färdvägsmenyn sker.

### Anvisning:

Vid tryck på det högra vridreglaget i längre än 2 sekunder utan att en bokstav först matats in visas omedelbart listan över möjliga speciella resmål.

## Specialresmål - P.O.I. - CD

I det följande finns en allmän beskrivning för specialresmåls- resp. P.O.I.-CD-skivor.

Det finns två möjligheter att välja ett specialresmål från en av specialresmåls- resp. P.O.I.-CD-skivorna:

- Under aktiv vägledning kan man välja ett specialresmål i den omedelbara omgivningen eller i närheten av det inmatade resmålet.
- Vid inte aktiv vägledning kan man välja ett specialresmål i den omedelbara omgivningen.

- Lägg i önskad specialresmåls-CD i CD-facket. Efter en kort tid visas följande meddelande.



- Tryck på det högra vridreglaget .

De giltiga kategorierna för den aktuella specialresmåls-CD-skivan visas.



De kategorier och specialresmål som visas här är bara exempel. Den faktiska visningen beror på vilken CD-skiva som används.

- Välj önskad kategori med det högra vridreglaget . Tryck på det högra vridreglaget för att bekräfta kategorin.

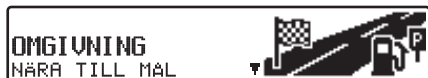
### Anvisning:

Om det inställda språket är ett av de tillgängliga språken på CD-skivan visas kategorierna på det språket. I annat fall visas kategorierna på alla tillgängliga språk. De identifieras med landsförkortningarna framför kategorin.

## Navigationsfunktion

Om en specialresmåls-CD-skiva har lagts in under aktiv vägledning tillfrågas man nu om specialresmålet ska ligga nära huvudmålet eller i den omedelbara omgivningen.

Vid inte aktiv vägledning hoppas detta steg över.



► Välj mellan **OMGIVNING** och **NÄRA TILL MÅL** med det högra vridreglaget ●.

STATION	▲	0,4 KM↑
ARABELLA HOTEL		0,5 KM↑
BEST WESTERN H	▼	0,5 KM↓

Efter en kort tid visas de tillgängliga specialresmålen för den valda kategorin. Pilarna efter avståndsuppgifterna visar riktningen till det aktuella specialresmålet (t.ex. ▲ specialresmål ligger i körriktning, ▼ specialresmål ligger mot körriktning).

► Välj önskat specialresmål genom att vrida på det högra vridreglaget ●. Bekräfta specialresmålet genom att trycka på vridreglaget ●.

Före bekräftelse av specialresmålet kan man växla tillbaka till kategorifunktionen med ett tryck på knappen **NAV** för att eventuellt välja ett annat specialresmål.

Genom att trycka på det vänstra vridreglaget ● kan man ta fram information om specialresmålet. Denna information kan omfatta priser, lägesbeskrivningar, allmänna omdömen osv. om det här specialresmålet.

ARABELLA HOTEL
60313 FRANKFURT
KOHRAD-ADENAUER-STR. 7

Genom att trycka på knappen **NAV** eller på det vänstra vridreglaget ● återvänder man till listan över specialresmål.

Efter val av specialresmål uppmanas man att lägga in navigations-CD-skivan för att planera resvägen.


Om man har valt specialresmålet under aktiv vägledning behandlas specialresmålet som ett mellanstopp.

Efter en kort tid har färdvägsplaneringen anpassats för det valda specialresmålet.

### Anvisning:

Om man redan har matat in ett mellanstopp skrivs det mellanstoppet över av det nya specialresmålet.


Om man vill avbryta vägledningen till det valda specialresmålet måste man antingen avbryta vägledningen eller vägledningen till mellanstoppet, enligt beskrivningen i den fullständiga bruksanvisningen.

Om man vill avbryta inmatningen av ett specialresmål från specialresmåls- resp. P.O.I.-CD-skivan måste specialresmåls- resp. P.O.I.-CD-skivan tas ut med ett tryck på knappen .

## Licensbestämmelser

Vi beviljar en icke-exklusiv licens att använda databanken för personligt bruk eller, om det är tillämpligt, för internt bruk i företaget. Föreliggande licens beviljar inte rätt att lämna underlicenser. Bruk av uppgifterna tillåts endast i detta specifika JVC-system. Det är ej tillåtet att ta bort eller återanvända viktiga delar av innehållet i databanken eller duplicera, kopiera, ändra, anpassa, översätta, ta isär, dekompilera eller återutveckla (reverse engineering) delar av databanken. CD-skivan har sammanställts med största möjliga noggrannhet. Trots detta kan vissa uppgifter vara felaktiga eller inaktuella. Vi kan inte ta på oss något ansvar för detta.


## Systeminställningar

► I navigationens startmeny: Tryck på knappen .

Systeminställningsmenyn tas fram.



Val av  
KLOCKA,  
LAGRA POSITION,  
SPEL,  
SPRÅK\*,  
ANIMATIONER,  
MÄTTENHET,  
AVISERA ETA,  
ETA-BERÄKNING,  
SPEEDLIMITS,  
TIDSVISNING

med en vridning, bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget .

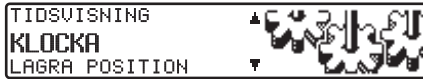
- **KLOCKA**  
Den systeminterna klockan kan ställas in på lokal tid.
- **LAGRA POSITION**  
Den aktuella positionen kan lagras i målminnet.

- **SPEL**  
Det finns spel att välja mellan.
- **SPRÅK\***  
Navigationssystemets språkinställning.  
Med stjärnan kan man, också om ett okänt språk har ställts in, se med vilken funktion språket kan ställas in.
- **ANIMATIONER**  
Display-visningen kan kopplas in resp. från.
- **MÄTTENHET**  
Enheten kan kopplas om från kilometer till miles.
- **AVISERA ETA**  
Meddelandet om beräknad ankomsttid kan kopplas in/från.
- **ETA-BERÄKNING**  
Beräkningen av beräknad ankomsttid kan påverkas.
- **SPEEDLIMITS**  
Visning av hastighetsbegränsningar kan kopplas in/från.
- **TIDSVISNING**  
Man kan ställa in om beräknad ankomsttid, det aktuella klockslaget eller resterande körtid ska visas till höger på displayen under navigationen.

# Navigationsfunktion

## Inställning av tid

För att uppnå en korrekt navigation på sträckor med tidsberoende vägledning och för att kunna beräkna ankomsttiden, är det nödvändigt att ställa in GMT-tiden som satelliten skickar ut för den aktuella tidszonen.




- ▶ Välj **KLOCKA** i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- ▶ Med flerfunktionsknappen **24H** resp. **12H** ändras tiden från 24-timmars till 12-timmars visning.



- ▶ Med flerfunktionsknapparna **+** eller **-** ändras tiden halvtimmesvis.

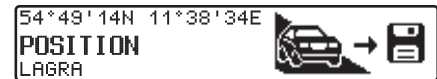
- ▶ Genom att trycka på det högra vridreglaget  resp. flerfunktionsknappen **OK** övertas den inställda tiden.

Därefter följer återgång till systeminställningsmenyn.


## Lagring av position

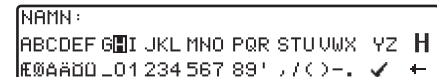



- ▶ Ställ in **LAGRA POSITION** i systeminställningsmenyn och bekräfta.





På displayen visas de aktuella koordinaterna (längd- och breddgrad) för positionen.

- ▶ Bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget .




- ▶ Mata in namn för positionen.
- ▶ Tryck på det högra vridreglaget  i längre än 2 sekunder för att bekräfta det inmatade namnet.


eller

- ▶ Markera den lilla kroken  och tryck snabbt på det högra vridreglaget .

Därmed tas målminnet fram automatiskt (se sidan 347).

Välj önskad position i målminnet med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

## Ta fram position

- ▶ Ta fram målminnet (se sidan 347) och välj resmål med det högra vridreglaget .

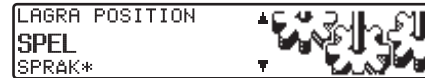
### Anvisning:

Om positionen ligger utanför digitaliserat område, vägleds på den digitaliserade sträckan så nära resmålet som möjligt.

Meddelandet “Resmålet ligger i närheten” visas.


För att nå fram till resmålet måste man sedan följa riktningsspilarna.

## Val av spel

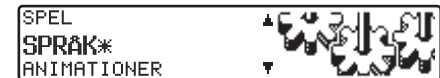


- ▶ Ställ in SPEL i systeminställningsmenyn och bekräfta.




- ▶ Välj spel med det högra vridreglaget .

## Inställning av språk

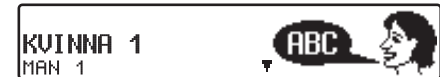



- ▶ Ställ in SPRÅK\* i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- ▶ Välj språk med det högra vridreglaget . Med ett tryck övertas språkvalet och språket installeras.

På vissa språk kan man välja mellan manlig och kvinnlig röst.



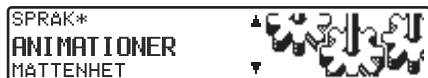
- ▶ Välj röst med det högra vridreglaget . Med ett tryck övertas och installeras rösten.

Efter installationen återgår systemet till systeminställningsmenyn.

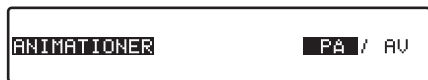
## Navigationsfunktion

### Animationer

Man kan ställa in om beräknad ankomsttid, det aktuella klockslaget eller resterande körtid ska visas till höger på displayen under navigationen.

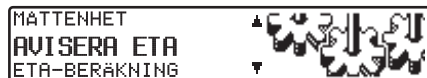


- Ställ in **ANIMATIONER** i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- Välj mellan animationer **PÅ** resp. **AV** med ett snabbt tryck på det högra vridreglaget **⬤**.  
Inställningen övertas med ett långt tryck på det högra vridreglaget **⬤**.  
En omkoppling till systeminställningsmenyn sker.

### In-/frånkoppling av visning av uppskattad ankomsttid



- Ställ in **AVISERA ETA** i systeminställningsmenyn och bekräfta.

**ETA** står för Estimated Time of Arrival - beräknad ankomsttid.



- Välj mellan meddelande **ETA** **PÅ** resp. **AV** med ett snabbt tryck på det högra vridreglaget **⬤**.  
Inställningen övertas med ett långt tryck på det högra vridreglaget **⬤**.  
En omkoppling till systeminställningsmenyn sker.

### Val av måttenhet



- Ställ in **MÄTTENHET** i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- Välj måttenhet med det högra vridreglaget **⬤**. Bekräfta måttenheten med ett tryck.

En omkoppling till systeminställningsmenyn sker.

#### Anvisning:

**METRISK** står för beräkning i meter.  
**IMPERIAL** står för beräkning i yard.




## Påverka beräkning av beräknad ankomsttid



- ▶ Ställ in **ETA-BERÄKNING** i systeminställningsmenyn och bekräfta.

**ETA** står för **E**stimated **T**ime of **A**rrival - beräknad ankomsttid.



- ▶ Välj önskad inställning med det högra vridreglaget .

- **SPORTIG**


Med denna inställning utgår apparaten från att man har en sportigare körstil. En tidigare ankomsttid beräknas.

- **NORMAL**

Denna inställning är en grundinställning. Den erbjuder för de flesta förare en tillräckligt exakt ETA-beräkning.

- **SÄKER**

Med denna inställning utgår apparaten från att den planerade sträckan tar lite längre tid. Denna inställning kan användas t.ex. vid mycket trafik.

- ▶ Bekräfta valet genom att trycka på det högra vridreglaget .

En omkoppling till systeminställningsmenyn sker.

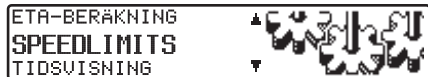
## In-/frånkoppling av visning av hastighetsbegränsningar

Vid inkopplad visning av hastighetsbegränsningar under vägledningen får du uppgift om gällande hastighetsbegränsning på den aktuella färdsträckan under förutsättning att informationen är tillgänglig.

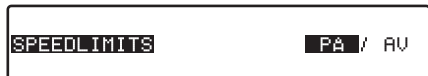
### **Varning** **Olycksrisk**

Vägtrafikförordningen har alltid företräde vid körning i vägtrafik. Skyltarna på den aktuella vägen gäller. Navigationssystemet kan i något fall visa en felaktig hastighetsbegränsning. Föraren måste i varje situation själv bestämma om han ska följa den visade hastighetsbegränsningen. Ansvar för felaktiga uppgifter från navigationssystemet är utslutet.

## Navigationsfunktion



- ▶ Ställ in SPEEDLIMITS i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- ▶ Välj mellan hastighetsbegränsningar PÅ resp. AV med ett snabbt tryck på det högra vridreglaget . Inställningen övertas med ett långt tryck på det högra vridreglaget .

Om man kör en hastighetsbegränsad sträcka med inkopplad visning av speedlimit och den är lagrad på navigations-CD-skivan visas motsvarande symbol med hastighetsbegränsning på displayens högra sida.



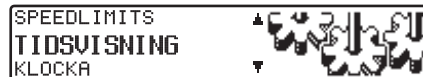
Avståndet till nästa punkt, där man t.ex. måste svänga av, visas under den förminskat framställda navigationspilen.

### Anvisning:

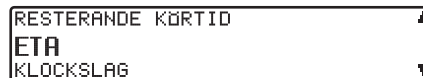
På sträckor med dynamisk hastighetsbegränsning (beroende på väder, tid på dagen osv.) hänvisas till denna dynamiska hastighetsbegränsning med en symbol med texten eller med en understruken hastighet (t.ex.: "80").

På grund av temporära hastighetsbegränsningars korta livslängd, t.ex. vid vägarbete, har de inte tagits med på CD-skivan.

## Inställning av klocka



- ▶ Ställ in TIDSVISNING i systeminställningsmenyn och bekräfta.



- ▶ Välj önskad inställning med det högra vridreglaget .
- RESTERANDE KÖRTID  
Resterande körtid visas.
- ETA  
Beräknad ankomsttid visas.
- KLOCKSLAG  
Aktuellt klockslag visas.
- ▶ Bekräfta valet genom att trycka på det högra vridreglaget .

En omkoppling till systeminställningsmenyn sker.

## Inkoppling av radiofunktion

- ▶ Tryck på knappen **RAD**.

Det senast inställda våglängdsområdet ställs in.

## Inkoppling av radio-menymode

- ▶ Tryck på knappen **RAD** vid radiofunktion.



Radio-menymode kopplas in och visas. Om ingen knapp trycks inom 8 sekunder, sker en omkoppling till radiofunktionen.

## Inställning av våglängdsområde FM

- ▶ Ta fram radio-menymode.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **Fm**.

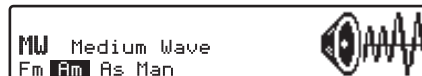
Den senast valda stationen ställs in och den senast valda nivån visas.

Genom att trycka flera gånger kan nivåerna **Seek Quality**, **Seek Name**, **Stations FIX** och **Stations RDS** väljas.

- **Seek Quality** (se också sidan 386)
- **Seek Name** (se också sidan 386)
- **Stations FIX** (se också sidan 386)
- **Stations RDS** (se också sidan 386)

## Inställning av våglängdsområde AM

- ▶ Ta fram radio-menymode.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **Fm**. Det senast valda våglängdsområdet och den senast valda stationen ställs in.

- ▶ Tryck så ofta på flerfunktionsknappen **Fm** att önskat frekvensområde har ställts in, för att ställa in frekvensområdena **MW (Medium Wave)**, **LW (Long Wave)** och **SW (Short Wave)**.

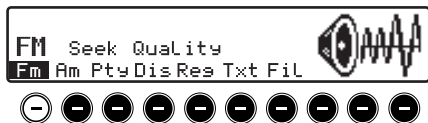
## Inställningsmöjlighet för stationsval

Den önskade stationen kan ställas in med dynamisk autostore (FM), autostore (MV, LV), stationsökning, scan-ökning, manuell avstämning och station-sknappar.

# Radiofunktionen

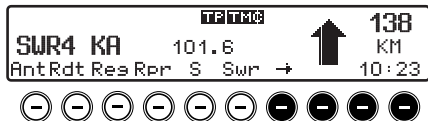
## Dynamisk autostore (FM-DAS)

► Ta fram radio-meny-mode.

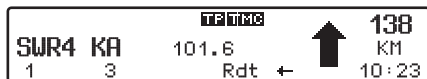


► Tryck så ofta på flerfunktionsknappen **Fm** tills **Seek Quality** resp. **Seek Name** visas.

Vid FM-DAS-funktion visas mottagningsbara stationer beroende på inställning via flerfunktionsknapparna.



Den önskade stationen ställs in med ett tryck på knappen under stationsförkortningen. Om den valda stationen sänder flera program/regionala program, kan det önskade programmet väljas från undermenyen som visas automatiskt.



Om redan ett program från denna station har valts, övertas det senaste programmet utan ytterligare inmatning.

Flerfunktionsknappen **→** antyder att ytterligare stationer kan visas och väljas med ett tryck på denna knapp.

Om ett stationsnamn missbrukas för sändning av reklam eller nyheter, betecknas denna station med förkortningen L-1... L-Z (L = lokalt). Detta förhindrar att ett permanent byte på displaylistan sker. Vid val av en station markeras den med en stjärna (t.ex. L\*1). Vid den första idrifttagningen och efter ett avbrott i strömförsörjningen behöver mottagaren en kort tid för att utvärdera stationernas signaler. Visningen sker steg för steg.

## Stationssökning FM-DAS

► Vrid det högra vridreglaget **●** åt vänster/höger.

Radion visar de mottagbara och identifierade stationerna i alfabetisk ordningsföljd och omvänt.

## Stationssökning MV, LV, SV

► Vrid det högra vridreglaget **●** åt vänster/höger i önskat våglängdsområde (Mw, Lw, Sw).

Radion söker mottagningsfrekvenser i fallande/stigande frekvensföljd.

## Scan-sökning

- ▶ Tryck på det högra vridreglaget ● i önskat frekvensområde (FM, MW, LW, SW).



På displayen visas **SCN**.

En automatisk stationssökning startar. Den första genomgången sker på en okänslig och varje ytterligare på en känsligare nivå. Mottagbara stationer hörs i 8 sekunder. Tryck på det högra vridreglaget ● för att lyssna på det mottagna programmet.

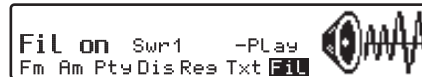
### Anvisning:

Vid **Seek Quality** och **Seek Name** genomförs scan-sökningen i alfabetisk ordningsföljd.

## Programfiltrering FM-DAS

Det finns möjlighet att ta bort vissa stationer från FM-DAS-stationslistan.

- ▶ Ta fram radio-meny-mode.



- ▶ Tryck på flerknappensknappen **Fil**.
- ▶ Med det högra vridreglaget ● kan de separata programmen väljas. Genom att trycka på det högra vridreglaget ● kan man sedan välja mellan **PLAY** (program ofiltrerat) och **Skip** (program filtrerat).

Flerknappensknappen **Fil** måste tryckas flera gånger för att aktivera (**Fil on**) resp. deaktivera filterfunktionen (**No Fil**).

## Val av programtyp (PTY)

- ▶ Ta fram radio-meny-mode.



- ▶ Tryck på flerknappensknappen **Pty**.
- ▶ Välj sedan önskad PTY (se också sidan 386) med flerknappensknappen **Pty**.

### Anvisning

Bara PTY's som är tillgängliga vid den tidpunkten kan väljas ut.

Om en PTY valts kan bara stationer utrustade med denna PTY väljas på FM-DAS.

Genom att välja **NO** PTY visas alla stationer vid FM-DAS-funktionen igen.

## Radiofunktionen

### In-/frånkoppling av PTY-visning

- ▶ Ställ in radio-meny-mode.



- ▶ Välj mellan PTY (visning PTY inkopplad) eller Frequency (visning PTY frånkopplad) med flerfunktionsknappen **Dis**.

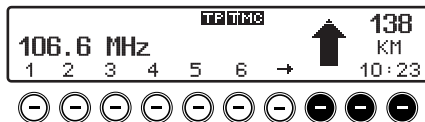
### Framtagning/lagring av station FM

- ▶ Välj nivån **Stations RDS** eller **Stations FIX** i radio-meny-mode med flerfunktionsknappen **Fm**.
- **Stations FIX** (se också sidan 386)
- **Stations RDS** (se också sidan 386)

### Lagring:

12 frekvenser eller program kan lagras.

- ▶ Sök önskat program.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **1** - **6** resp. **7** - **12** tills en signalton hörs, för att lagra den önskade stationen eller programmet.

### Anvisning:

Tryck på flerfunktionsknappen **→** för att nå minnesplatserna 7 – 12.

### Framtagning:

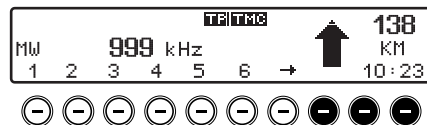
- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **1** - **6** resp. **7** - **12**. Den lagrade stationen tas fram.

### Framtagning/lagring av station MV, LV, SV

### Lagring:

12 stationer kan lagras på stationsknapparna.

- ▶ Sök önskat program.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **1** - **6** resp. **7** - **12** tills en signalton hörs för att lagra den önskade stationen.

### Anvisning:

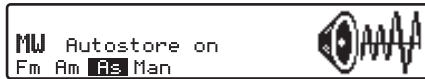
Tryck på flerfunktionsknappen **→** för att nå minnesplatserna 7 – 12.

### Framtagning:

- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **1** - **6** resp. **7** - **12**. Den lagrade stationen tas fram.

## Autostore MV, LV

- ▶ Koppla in radio-meny-mode in det önskade frekvensområdet.



- ▶ Tryck så ofta på flerfunktionsknappen **Fm** tills **Autostore on** visas.
- ▶ Tryck så länge på flerfunktionsknappen **Fm** tills **Seek Autostore** visas.

De 12 stationerna med den bästa mottagningen ordnade efter mottagningskvalitet läggs in på stationsknapparna.

- ▶ Stäng av autostore minnesnivån (**Autostore off**) med flerfunktionsknappen **Fm** för att lämna autostore minnesnivån.

Radion går över till stationsknappnivån.

## Manuell avstämning FM

- ▶ Ställ in radio-meny-mode.
- ▶ Välj nivån **Stations FIX** med flerfunktionsknappen **Fm**.

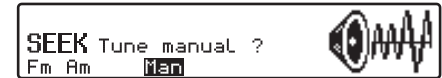


- ▶ Tryck 2 gånger på flerfunktionsknappen **Man**.
- ▶ Vrid sedan på det högra vridreglaget ●.

Inställningssteg på 100 kHz genomförs. På displayen informeras om den manuella avstämningen med **MAN**. Efter en kort tid utan att det högra vridreglaget ● vrids, försvinner **MAN** och den manuella avstämningen är fränkopplad.

## Manuell avstämning MV, LV, SV

- ▶ Koppla in radio-meny-mode in det önskade frekvensområdet.



- ▶ Tryck 2 gånger på flerfunktionsknappen **Man**.
- ▶ Vrid sedan på det högra vridreglaget ●.

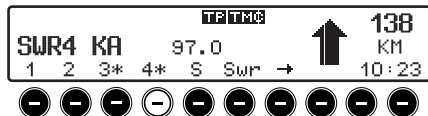
Inställningssteg på 9kHz (MV), 3kHz (LV) eller 5kHz (SV) genomförs. På displayen informeras om den manuella avstämningen med **MAN**. Efter en kort tid utan att det högra vridreglaget ● vrids, försvinner **MAN** och den manuella avstämningen är fränkopplad.

# Radiofunktioner

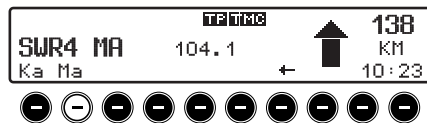
## Regionalinställning

RDS-diversity-funktionen sker överregionalt. I detta tillstånd kan det pga RDS-diversity förekomma en omkoppling mellan olika regionala program med olika innehåll. Om detta sker, måste det speciella underprogrammet väljas direkt.

Om en station sänder flera regionala program, syns det först när stationen väljs. Stationer med extra regionala program markeras med en stjärna (t.ex. 4\*).



När en sådan station (t.ex. 4\*) väljs, visas alla regionala underprogram för denna station.



► Välj sedan det önskade regionalprogrammet (t.ex. **Ma**).

### Anvisning:

Om mottagningskvaliteten för ett regionalt underprogram minskar trots RDS-diversity-funktionen, ska man tänka på att regionala underprogram oftast sänds på låga frekvenser. Apparaten kan då inte så ofta gå över till en frekvens med en bättre mottagningskvalitet.

## In-/frånkoppling av regionalprogram

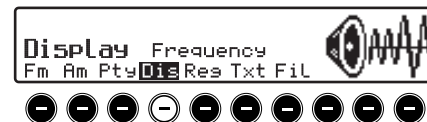
► Ställ in radio-meny-mode.



► Koppla på (**on**) eller av (**of f**) regionalinställningen med flerk Funktionsknappen **Res**.

## In-/frånkoppling av frekvensvisning

► Ställ in radio-meny-mode.



► Välj mellan **Frequency** (frekvensvisning inkopplad) eller **PTY** (frekvensvisning frånkopplad) med flerk Funktionsknappen **Dis**.



## In-/frånkoppling av radio-text



### Varning Olycksrisk

Då ständigt växlande information sänds i radiotexten, rekommenderar vi med eftertryck att radiotexten bara kopplas in när fordonet står stilla, för att avleda förarens uppmärksamhet så lite som möjligt. Endast på detta sätt kan olycksrisken förebyggas.

- Ställ in FM-radio-meny-mode.

```
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
** TEXT ** TEXT ** TEXT ** TEXT
FM Am Pty Dis Res Text Fil
```



- Koppla in radiotexten med flerk Funktionsknappen **Text**.

Bilradion filtrerar, från de data som erbjuds av stationen, fram en radiotext-information och visar den.

### Anvisning:

Radiotext kan bara visas om den valda stationen också sänder radiotext. Genom ogynnsamma mottagningsförhållanden eller störningar kan en radiotext förvrängas eller försvinna helt.

- Tryck på knappen **RAD**, för att lämna radiotexterna.

## Trafikradio TP (Traffic Program)

Överför en RDS-diversity-station TP-meddelanden finns det möjlighet att avbryta CD-, MP3/WMA-, CDC/AUX-MV-, LV-, SV-funktionen eller stumkopplingen och lyssna på TP-meddelandet. Man kan också lyssna på en FM-station och höra TP-meddelanden från en annan FM-station.

En TP-station kan ställas in på två olika sätt:

- **automatis inställning**
- **direkt programmering**

Vid **automatisk inställning** övertas alltid den aktuella FM-stationen som TP-station. Om den inställda FM-stationen inte längre gäller som mottagbar eller inte är någon TP-station, letar apparaten upp en annan TP-station enligt vissa kriterier.

## Radiofunktionen

Vid **direkt programmering** kan en TP-station, som inte är den avlyssnade FM-stationen programmeras. Därmed kan man t.ex. lyssna på en viss FM-station och höra TP-meddelanden från en annan FM-station.

Om den programmerade TP-stationen inte längre gäller som mottagbar sker en automatisk omkoppling till automatisk inställning, tills den programmerade TP-stationen är mottagbar igen.

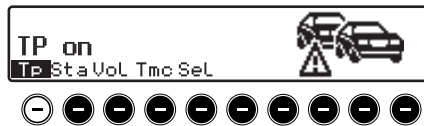
Om systemet identifierar en befintlig trafikradiostation, visas detta på displayen med TP.

Om TP är aktiverad visas detta på displayen med **TP**.

### Aktivering/lämning av TP-meny

#### Aktivering:

- ▶ Tryck på knappen **TP** (inga trafikmeddelanden får sändas).



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **TP**.

#### Lämning:

- ▶ Tryck på knappen **TP** resp. TP-meny avslutas automatiskt efter 8 sekunder.

### In-/frånkoppling av TP

Vid alla funktioner och frekvensområden kan TP kopplas in resp. från med ett tryck på knappen **TP** i längre än 2 sekunder.

TP kan också kopplas in/från i TP-meny:

### Inkoppling:

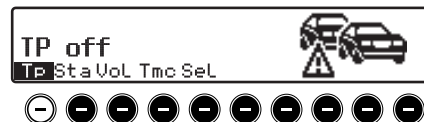
- ▶ Koppla in TP-meny.



- ▶ Tryck så ofta på flerfunktionsknappen **TP** tills TP on visas.

### Frånkoppling:


- ▶ Koppla in TP-meny.



- ▶ Tryck så ofta på flerfunktionsknappen **TP** tills TP off visas.


Vid omkoppling till normal visning är TP frånkopplad.

## Inställning av automatisk inställning

Vid alla funktioner och frekvensområden kan den automatiska inställningen kopplas in med ett tryck på knappen  i längre än 2 sekunder.

I TP-meny:



► Tryck så ofta på flerfunktionsknappen  tills TP on visas.


### Observera:

Om en TP-station direktprogrammerats tidigare, ställs den in som TP-station på nytt.


## Inställning/radering av direkt programmering

► Koppla in TP-meny.

### Inställning:


► Tryck på flerfunktionsknappen .

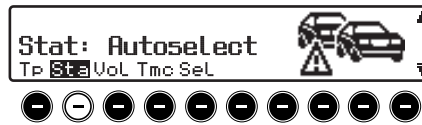



► Välj den önskade TP-stationen med det högra vridreglaget .

Efter en kort tid övertas den inställda stationen.

### Radering:


► Tryck på flerfunktionsknappen .



► Välj **Autoselect** med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.


Efter en kort tid raderas den direkta programmeringen.

## In-/frånkoppling av stumkoppling

► Efter inställningen av en TP- resp. EON-station kan stumkopplingen aktiveras med ett snabbt tryck på knappen .




Sedan hörs trafikmeddelanden och navigationsmeddelanden.

► Genom att trycka en gång till på knappen  upphävs stumkopplingen.

## Avbrott i TP-meddelande

Ett meddelande som hörs för tillfället kan avbrytas.

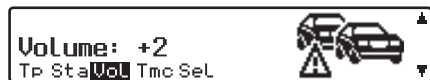
► Tryck snabbt på knappen  vid ett TP-meddelande.


Apparaten ställs då in på senast inställd mode.

## Radiofunktionen

### Ljudvolym TP-meddelande

- ▶ Ställa in TP-meny.
- ▶ Tryck på flerfunksknappen **Vol**.



- ▶ Med det högra vridreglaget  kan fyra olika inställningar (0 - +3) väljas.

Det betyder att volymen höjs med ett fast värde beroende på inställningen.

- Inställning 0 - ingen höjning
- Inställning +1 - liten höjning
- Inställning +2 - medelstor höjning
- Inställning +3 - stor höjning

### In-/frånkoppling av TMC

#### Anvisning:

Ytterligare information om TMC finns under “Dynamisk vägledning med TMC” på sidan 341.

- ▶ Aktivera TP-meny.



#### Inkoppling:

- ▶ Tryck så ofta på flerfunksknappen **Tmc** tills TMC on visas.

#### Frånkoppling:

- ▶ Tryck så ofta på flerfunksknappen **Tmc** tills TMC off visas.

#### Anvisning:


Inga dynamiska navigationsfunktioner (dynamisk färdväg, trafikinformation) kan väljas resp. tas fram vid frånkopplad TMC.

### Val av TMC-station

För att förbättra mottagningen av TMC-trafikmeddelanden, kan man välja en station som sänder TMC-data.

- ▶ Koppla in TP-meny.
- ▶ Tryck på flerfunksknappen **Sel**.



- ▶ Välj den önskade TMC-stationen med det högra vridreglaget .

Den valda stationen övertas och ställs in.

#### Anvisning:

Man kan sedan också välja en annan station utan TMC. Dock förviner då den inställda TMC-stationens fördelar.

## Visning av mottagbara TMC-stationer



Om systemet kan ta emot en TMC-station och TMC är inkopplat enligt beskrivningen under “In-/frånkoppling av TMC” på sidan 366 visas detta på displayen med förkortningen **TMC**. TMC-information kan då tas emot och utvärderas av navigationssystemet. Mottagning av trafikmeddelanden är kostnadsfritt.

## Telefonstumpkoppling

Om fordonet har en installerad telefon, och dess stumpkopplingsledning är kopplad till bilradion, kan PSM-menyn (se också sidan 382) användas för att bestämma hur den ska justeras.

Vid inställningen **Mute** tystnar radion vid ett inkommande telefonsamtal.

Vid inställningen **Audio Sis.** går telefonens ljud ut genom radion vid ett inkommande telefonsamtal (tändningen måste vara på).

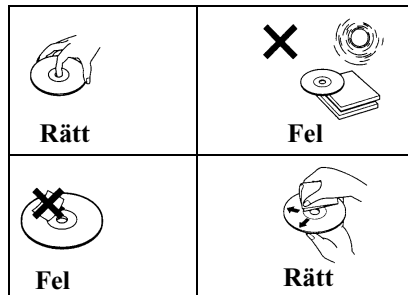
Detta kan endast inträffa, om en hands-free installation med högtalarutgång har installerats extra till telefonen och anslutits till radion. I båda fallen visas **Phone**.



## CD-drift

### Anvisningar för Compact Disc (CD)

Vid en förorenad CD kan det uppstå ljudavbrott. För att garantera en optimal klang, ska följande observeras:




- Ta bara på CD-skivans kanter. Ta inte på CD-skivans yta och håll den ren.
- Klistra inte något på CD-skivan.
- Skydda CD-skivorna mot direkt solljus och värmekällor som exempelvis radiatorer osv.
- Rengör CD-skivan före användning med en vanlig rengöringstrasa, torkas från mitten och utåt. Lösningemedel som bensin, förtunning eller annat vanligt rengöringsmedel och anti-statspray får inte användas.

### Att beakta:

- Sätt inte in 8 cm CD skivor (singel-skivor) i laddningsspringan. (Sådana skivor kan inte stötas ut.)
- Sätt inte in någon CD skiva som har ovanlig form (t.ex. hjärta eller blomma) eftersom det skulle ge problem.



### Inmatning/utmatning av CD

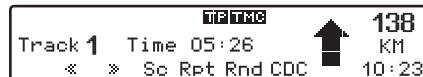
#### Illäggning:

- ▶ Tryck länge på knappen . Apparatsens display fälls ned och CD-facket blir synligt.


- ▶ Skjut in CD-skivan i CD-facket med texten uppåt.

Apparaten drar automatiskt in CD-skivan och börjar avspelnigen av den första titeln. Fäll sedan upp displayen igen. Efter att sista musikstycket spelats upp börjar apparaten automatiskt med första musikstycket på CD-skivan igen.

Tryck på knappen , om det redan finns en CD i facket. Om CD-växlar-/AUX-funktionen var inställd senast måste du trycka på flerfunktionsknappen  för att koppla om till CD-funktionen.



#### Utkastning:

- ▶ Tryck länge på knappen . Apparatsens display fälls ned och CD-skivan kastas ut.
- ▶ Ta bort CD-skivan.
- ▶ Fäll upp displayen igen.





#### Varning

#### Olycksrisk

Mobilfronten får av säkerhetsskäl ej vara öppen under färd.

## Hopp mellan musikstycke framåt/bakåt

- Vrid det högra vridreglaget  åt höger/vänster.


Genom att vrida snabbt på vridreglaget  kan du hoppa över titlar framåt eller bakåt.

### Anvisning:


När det sista musikstycket har nåtts, sker ett hopp till det första musikstycket. Analogt sker också ett hopp från första tills sista musikstycket.


Om ett spår har spelats i mer än 10 sekunder när du har vridit det högra vridreglaget, hoppar enheten tillbaka till början av det valda spåret.

## Scan-sökning



- Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras scansökningen.

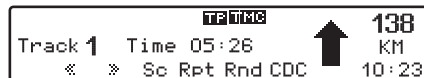




På displayen visas .

Alla följande musikstycken på den aktuella CD-skivan spelas upp i 10 sekunder. Tryck en gång till på flerfunktionsknappen , för att avsluta scansökningen.


## Snabbspolning framåt/bakåt


- Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen framåt (hörbar), eller genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen bakåt (hörbar).

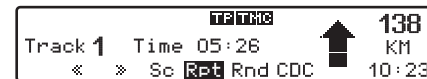



- Genom att släppa flerfunktionsknappen  resp.  avslutas snabbspolningen framåt/bakåt.

## En gång till (Repeat)

- Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras "repeat".

Texten  visas inverterad.



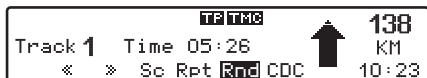
- Genom att trycka en gång till på flerfunktionsknappen  avslutas "repeat".

## CD-drift

### Slumpgenerator (Random Play)

- ▶ Genom att trycka på flerk Funktionsknappen **Rnd** aktiveras slumpgeneratorn.

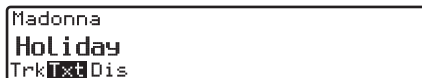
Därefter sker uppspelning av titlarna på den aktuella CD-skivan i godtycklig ordningsföljd. Texten **Rnd** visas inverterad.



- ▶ Genom att trycka en gång till på flerk Funktionsknappen **Rnd** avslutas funktionen "slumpgenerator".

### CD-inställningsmeny

- ▶ Tryck på knappen **CD** vid CD-funktion.



CD-inställningsmenyn visas. CD-texten för det aktuella musikstycket visas som ytterligare information om den finns.

Om en annan funktion väljs i CD-inställningsmenyn kan CD-texten tas fram med ett tryck på flerk Funktionsknappen **Trk**.

### Visning av antal musikstycken

- ▶ Ta fram CD-inställningsmenyn.

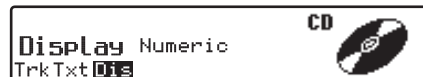


- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **Trk**. Det aktuella titelnumret och det totala antalet titlar visas.

### Omkoppling Track/CD-text

Här kan man ställa in om Track ska visas numeriskt i CD-menyn eller om CD-texten för den aktuella titeln ska visas.

- ▶ Ta fram CD-inställningsmenyn.



- ▶ Välj mellan **Numeric** (visa Track) eller **Text** (titelnamn) genom att trycka på flerk Funktionsknappen **Dis**.



## Temperaturskyddskoppling

För att skydda laserdioden mot kraftig uppvärmning, är denna apparat försedd med en tvåstegs temperaturskyddskoppling.

När den första temperaturgränsen för denna skyddskoppling uppnås då visas följande meddelande.



CD-funktionen fortsätter. Men man bör koppla om till en annan funktion.

När den andra temperaturgränsen uppnås visas följande meddelande i 8 sekunder.



Apparaten kopplar om till den funktion som var aktiv före CD-funktionen.

Efter en avkylningsfas kan CD-funktionen kopplas in igen. Om temperaturen fortfarande skulle vara för hög växlas återigen tillbaka till den tidigare inställda signalkällan.

## Anvisningar för CD-R och CD-RW

Med denna apparat kan CD-R-skivor (inspelningsbara CD-skivor) och CD-RW-skivor (återinspelningsbara CD-skivor) spelas upp. Observera dock de nationella föreskrifterna. Dessa föreskrifter kan variera från land till land.

Beroende på inspelningsapparaten som CD-R/CD-RW-skivan spelades in med eller tillståndet på själva CD-R/CD-RW-skivan kan medföra att vissa CD-R/CD-RW-skivor inte kan spelas upp med denna apparat.

## Anvisning för kopieringsskyddade CD-skivor

Ibland kan det vid återgivning av kopieringsskyddade CD-skivor uppstå problem som t.ex. lång lästid eller ingen återgivning alls.

### Allmänna anvisningar för MP3

För musiken, som kan spelas upp med apparatens MP3-funktion, gäller i regel upphovsrättslagen enligt de internationella och nationella bestämmelserna. I vissa länder får ingen kopiering utan godkännande ske, inte heller för privat bruk. Man måste alltid informera sig om gällande bestämmelser vad gäller upphovsrättslagen och följa dem. Om man själv, t.ex. vid egna kompositioner, har dessa rättigheter eller fått dem godkända gäller naturligtvis inte dessa restriktioner.

### Programmering av MP3/WMA-spelare

- Det maximala antalet Tracks per enhet är beroende av antalet mappar och filnamnens längd. Om filnamnens längd är maximal kan man utgå från att vid 0 mappar ca 240 Tracks och vid t.ex. 50 mappar ca 160 Tracks är möjliga totalt.
- Bara MP3 och WMA Tracks som har lagrats på en CD enligt ISO 9660 kan spelas upp.
- Om man vill använda möjligheten att visa gruppens och musikstyckets namn, måste MP3-filen kompletteras med en så kallad ID3-Tag. Denna apparat stödjer versionerna ID3v1 och ID3v2.
- Visningen av gruppens och musikstyckets namn är reducerad till totalt max. 24 tecken.
- Apparaten stödjer MP3-formaten MPEG1, MPEG2 och MPEG2.5 Layer3.  
Fasta och variabla Bitrate av 8 - 320 kbit/s och konstanter av 8 - 48 kHz stöds. Vi rekommenderar att man använder en MP3 Encoder från Fraunhofer för att skapa MP3-filer.

För WMA gäller: Den stödjer WMA 9 med en Bitrate av 64 - 192 kbit/sek. Vi rekommenderar att man använder en Windows Media Players Version 9 från Microsoft® för att skapa WMA.

- För en komprimering av MP3-filer rekommenderar vi en Bitrate av minst 160 kbit/s. Observera då vid MP3-filer med en variabel Bitrate att visningen av den hittills spelade speltiden kan avvika från den faktiska tiden.
- Om CD-skivan omfattar både MP3/WMA-filer och audio-filer kallas detta en Mix-Mode CD. Audio-filerna ligger i allmänhet i mapp 1 på CD-skivan.

- Med denna apparat kan CD-R-skivor (inspelningsbara CD-skivor) och CD-RW-skivor (återingspelningsbara CD-skivor) spelas upp.

Man kan också använda multisession-CD-skivor, dock bör en multisession-CD alltid stängas innan den spelas upp.

Beroende på inspelningsapparaten som CD-R/CD-RW-skivan spelades in med eller tillståndet på själva CD-R/CD-RW-skivan kan medföra att vissa CD-R/CD-RW-skivor inte kan spelas upp med denna apparat.

Ytterligare information om programmering av MP3/WMA-filer och ID3-Tags finns hos återförsäljaren och på Internet.

### Anvisning:

Beroende på tillgången av olika brännarprogram och olika inställningsfunktioner kan uppspelningen av CD-skivor med MP3/WMA inte garanteras.

### Skapa en Playlist

Pga mängden MP3-filer som kan lagras på en MP3 CD, blir MP3 CD-skivan snabbt överskådlig. Med hjälp av Playlists blir det mera överskådligt.

I en Playlist kan man t.ex. sammanfatta alla önskade låtar av en kategori (t.ex. rockmusik).

Denna Playlist kan sedan brännas på CD-skivan tillsammans med MP3-filerna.

Apparaten identifierar denna Playlist (också flera) vid läsning av MP3 CD-skivan och kan då spela upp MP3-titlarna i den i Playlist fastställda ordningsföljden.

Playlist-mode måste då ha aktiverats enligt beskrivningen under "Omkoppling mapp/Playlist" på sidan 375.

För att skapa Playlists har vi använt den kostnadsfria Software WINAMP. Man kan också använda andra program för att skapa Playlists.

Apparaten stödjer Playlist-formaten M3U och PLS.

### Anvisning:


Observera att apparaten endast stödjer M3U och PLS Playlists, om de har skapats med relativa sökvägar.

Ytterligare information om programmering av Playlists finns på Internet.

## MP3/WMA betjäning

### Inmatning/utmatning av MP3 CD-skivor

#### Iläggning:



- ▶ Tryck länge på knappen .

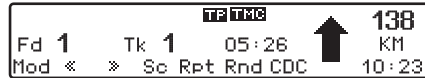
Apparatens display fälls ned och CD-facket blir synligt.

- ▶ Skjut in MP3 CD-skivan i CD-facket med texten uppåt.


Apparaten drar automatiskt in MP3 CD-skivan och börjar avspelningen av den första titeln i den första mappen (förteckning) på CD-skivan. Fäll sedan upp displayen igen.

Efter att det sista musikstycket har spelats upp i MP3 CD-skivans sista mapp, börjar apparaten automatiskt med det första musikstycket i den första mappen på CD-skivan igen.

Tryck på knappen , om det redan finns en MP3 CD i facket. Om CD-växlar-/AUX-funktionen var inställd senast måste du trycka på flerfunktionsknappen  för att koppla om till MP3-funktionen.



#### Utkastning:

- ▶ Tryck länge på knappen .

Apparatens display fälls ned och MP3 CD-skivan kastas ut.

- ▶ Ta bort MP3 CD-skivan.
- ▶ Fäll upp displayen igen.



#### Varning

#### Olycksrisk

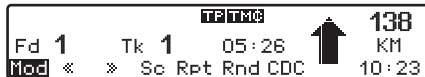
Mobilfronten får av säkerhetsskäl ej vara öppen under färd.

Observera också följande avsnitt under CD-funktion (sidan 368):

- “Anvisningar för Compact Disc (CD)” på sidan 368
- “Temperaturskyddskoppling” på sidan 371

## Omkoppling mapp/Playlist

Om det finns lagrade Playlists på den ilagda MP3 CD-skivan kan man växla mellan mappillustration och Playlist-illustration.



► Välj mellan **FoLder Mode** och **PLayList Mode** genom att trycka på flerfunktionsknappen **Mod**.

### • FoLder Mode

Alla MP3-titlar som finns på MP3 CD-skivan kan spelas upp med mappillustrationen. En aktiv mappillustration identifieras med förkortningen **Fd**.


### • PLayList Mode


Endast de MP3-titlar som har lagrats i olika Playlists kan spelas upp med Playlist-illustrationen. En aktiv Playlist-illustration identifieras med förkortningen **PL**.

### Anvisning:

Flerfunktionsknappen **Mod** visas endast om Playlists finns lagrade på MP3 CD-skivan.

## Hopp mellan musikstycke framåt/bakåt

► Vrid det högra vridreglaget  åt höger/vänster.



Genom att vrida snabbt på vridreglaget  kan du hoppa över titlar framåt eller bakåt.

### Anvisning:

När det sista musikstycket i mappen resp. på Playlist har nåtts sker ett hopp till det första musikstycket i mappen resp. på Playlist. Analogt sker också ett hopp från första tills sista musikstycket.

Om ett spår har spelats i mer än 10 sekunder när du har vridit det högra vridreglaget, hoppar enheten tillbaka till början av det valda spåret.

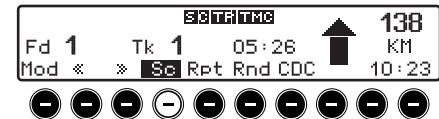
## Byte av mapp/Playlist

- Tryck på det högra vridreglaget .
- Välj önskad mapp resp. Playlist genom att vrida på det högra vridreglaget .

Under väljmomentet visas namnet på mappen resp. på Playlist.

## Scan-sökning

- Genom att trycka på flerfunktionsknappen **Sc** aktiveras scansökningen.





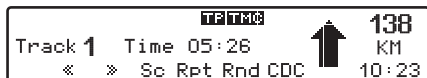
På displayen visas **Sc**.



Alla följande musikstycken i den aktuella mappen resp. på aktuell Playlist spelas upp i 10 sekunder. Tryck en gång till på flerfunktionsknappen **Sc**, för att avsluta scansökningen.

# MP3/WMA betjäning


## Snabbspolning framåt/bakåt

- ▶ Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen framåt (hörbar), eller genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen bakåt (hörbar).

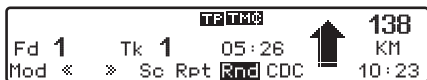



- ▶ Genom att släppa flerfunktionsknappen  resp.  avslutas snabbspolningen framåt/bakåt.

## Slumpgenerator (Random Play)


- ▶ Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras slumpgeneratorm.

Därefter sker uppspelning av titlarna i den aktuella mappen resp. aktuell Playlist i godtycklig ordningsföljd. Texten **Rnd** visas inverterad.




- ▶ Genom att trycka en gång till på flerfunktionsknappen  avslutas funktionen "Slumpgenerator".

## En gång till (Repeat)


- ▶ Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras "Repeat".

Texten **Rpt** visas inverterad.




- ▶ Genom att trycka en gång till på flerfunktionsknappen  avslutas "Repeat".

## MP3-inställningsmeny

- ▶ Tryck på knappen  vid MP3-funktion.

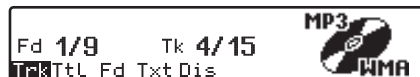



MP3-inställningsmenyn visas. ID3 Tag för det aktuella musikstycket visas som ytterligare information om den finns.

Om en annan funktion väljs i MP3-inställningsmenyn kan ID3 Tag tas fram med ett tryck på flerfunktionsknappen .

## Antal mappar/Playlists/titlar

- ▶ Ta fram MP3-inställningsmenyn.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen . Det aktuella mapp- resp. Playlist-numret och det aktuella titelnumret visas.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **Ttl**. Det totala antalet Playlists (PL), mappar (Fd) och det totala antalet titlar (Tk) som finns på MP3 CD-skivan visas.

## Framtagning av mapp-/Playlist-namn

- ▶ Ta fram MP3-inställningsmenyn.



- ▶ Tryck på flerfunktionsknappen **Fd** resp. vid Playlist-illustration: Tryck på flerfunktionsknappen **PL**. Namnet på mappen resp. på Playlist visas.

## Omkoppling Track/ID3 Tag-visning

Här kan man ställa in om Track ska visas numeriskt i MP3-menyn eller om ID3 tags för den aktuella titeln ska visas.

- ▶ Ta fram CD-inställningsmenyn.



- ▶ Välj mellan **Numeric** (visa Track) eller **Text** (titelnamn) genom att trycka på flerfunktionsknappen **Dis**.\*

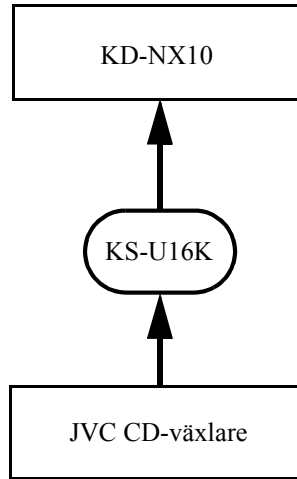
\* Om filen inte har någon ID3 tag visas dess filnamn.

## CD-växlarfunktionen

---

### Driftsberedskap CD-växlare

Du kan ansluta valfri JVC CD-växlare (CH-X serien utom CH-X99 och CH-X1500) till den här enheten med adaptern KS-U16K (säljs separat) för JVC CD-växlare. När anslutningen är klar är CD-växlaren klar att användas så fort ett CD-magasin sätts in i CD-växlaren. Den fortsatta betjäningen sker över KD-NX10.



Hänvisning: Titta i användarhandböckerna för CD-växlaren KS-U16K innan du ansluter CD-växlaren.


### Ladda/tömma CD-magasin



För att tömma CD-magasinet, öppna skjutluckan på växlaren och tryck på utkastarknappen. Magasinet skjuts ut och kan tömmas.

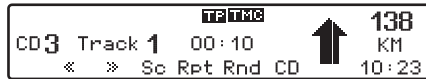
**Att beakta: Felaktigt ilagda CD's spelas ej.**



## Lyssna på CD-skivor

Tryck på knappen . Om CD-växlarfunktionen var sist inställd eller om ingen CD lagts i eller navigations-CD:n lagts in i CD-spelaren befinner du dig nu i CD-växlarmenyn.


Om CD-växlarfunktionen valts sist, måste man koppla om till CD-funktionen med multifunktionsknappen . Den senast spelade CD:n börjar spela vid det ställe, där du stängde av spelaren. När du ska välja en CD-skiva, tryck på höger kontrollreglage  och vrid det sedan.




Om ingen CD-skiva finns i det valda skivfacket (d.v.s. fack 2), kommer nästa CD att spelas upp.

Efter uppspelning av det sista numret på en CD spelas automatiskt nästa CD.

## Hopp mellan musikstycke framåt/bakåt

► Vrid det högra vridreglaget  åt höger/vänster.


Genom att vrida snabbt på vridreglaget  kan du hoppa över titlar framåt eller bakåt.

### Anvisning:


När det sista musikstycket har nåtts, sker ett hopp till det första musikstycket. Analogt sker också ett hopp från första tills sista musikstycket.

Om ett spår har spelats i mer än 10 sekunder när du har vridit det högra vridreglaget, hoppar enheten tillbaka till början av det valda spåret.

## Scan-sökning

► Genom att trycka på flerfunktionsknappen  aktiveras scansökningen.



På displayen visas .

Alla följande musikstycken på den aktuella CD-skivan spelas upp i 15 sekunder. Tryck en gång till på flerfunktionsknappen , för att avsluta scansökningen.

## CD-växlarfunktionen



---

### Snabbspolning framåt/bakåt



Genom tryck på multifunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen framåt (hörbart), och genom att trycka på multifunktionsknappen  aktiveras snabbspolningen bakåt (hörbart).

Genom att släppa multifunktionsknappen avslutas snabbsökningen framåt/bakåt.


### Slumpgenerator (Random Play)


Genom tryck på multifunktionsknappen  aktiveras slumpgeneratoren. Därefter sker uppspelning av titlarna på den aktuella CD:n i godtycklig ordningsföljd. Texten **Rnd** visas inverterad. Genom förnyat tryck på multifunktionsknappen  avaktiveras funktionen “Slumpgenerator”.

### Titelupprepning (Repeat)

Genom tryck på multifunktionsknappen  kopplas “Titelupprepning” in. Texten **Rpt** visas inverterad. Genom förnyat tryck på multifunktionsknappen  kopplas “Titelupprepning” ur.

### Antal titlar och total speltid

Tryck på knapp . När du trycker på multifunktionsknappen  visas kort den förflutna speltiden för det aktuella spåret.

Genom tryck på multifunktionsknappen  visas under en kort stund kort antalet titlar och total speltid för den för tillfället spelade CD:n.

### Öppna/gå ut ur PSM menyn (valt inställningsläge)

När du har tagit fram PSM-menyn kan följande grundläggande inställningar göras på två nivåer enligt dina egna önskemål.

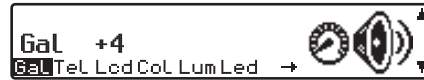
Nivå ett:

- **Gal** - Hastighetsberoende volymreglering
- **TeL** - Telefonegenskaper
- **Lcd** - Inställning av display
- **CoL** - Inställning av display-färg
- **Lum** - Ljusstyrka display
- **Led** - Inställning av blinkdioder
- **M/S** - Inställning av mottagning
- **Näv** - Inställning av navigationsmeddelande

Nivå två:

- **Aux** - Inställning av AUX-ingång
- **Cmp** - Inställning av kompass
- **BeU** - Inställning av ljudvolym signalton

- ▶ PSM menyn påkallas genom att trycka på knappen **SEL** mer än 2 sekunder.



- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **→** för att kunna komma åt PSM menyns andra nivå.
- ▶ För att avsluta PSM menyn, tryck på knapp **SEL** igen.

### Inställning av GAL (Gal)

Vid GAL handlar det om en reglering av bilradion, som automatiskt ökar bilradions ljudvolym beroende på bilens hastighet. Detta kompenserar bilens ljud vid en högre hastighet.

- ▶ Ta fram PSM menyn.
- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **Gal**.
- ▶ Välj mellan 0 och +15 med det högra vridreglaget **⦿**.



Med hjälp av GAL-inställningen kan startvolymen lagras beroende på bilens hastighet.

Inställningen lagras automatiskt.

Motsvarande:

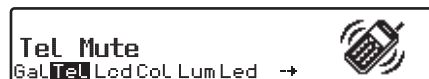
- **0** - Ingen volymhöjning
- **+1** - Höjning av volymen startar vid låg hastighet
- **+15** - Höjning av volymen startar vid högre hastighet

## PSM (Inställning av användarläge) meny

### Funktionen vid Telefon Mute (Tel)

Om ett telefonsystem med freehands har installerats i bilen, kan telefonsamtalet föras via bilens radiosystem. Därmed försvinner de extra högtalarna. Visserligen måste signalledningarna (NF – telefon ingång och jord – telefon ingång) vara anslutna till bilradion.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Välj mellan **Audio Sis.** resp. **Mute** genom att trycka på flerk Funktionsknappen **Tel.**



- **Mute** - Telefonmute koppling
- **Audio Sis.** - Telefonsamtal via bilradio

### Inställning av display (Lcd)

För displayinställningen kan tre olika varianter väljas.

- Positiv displayframställning (**positiv**)
- Negativ displayframställning (**negativ**)

- Automatisk displayinställning (**automatic**) - detta betyder att displayen ställs in antingen positiv eller negativ beroende på fordonsbelysningen.
- ▶ För inställningen påkallas PSM menyn. Välj, genom tryck på multifunktionsknappen **Lcd** mellan **negativ**, **positiv** eller **automatic**.



Inställningen lagras automatiskt.

### Inställning av displayfärg (Col)

Med den här inställningen kan du välja mellan två belysningsfärger.


För inställningen påkallas PSM menyn. Välj, genom tryck på multifunktionsknappen **Col** mellan **red** eller **yellow**.

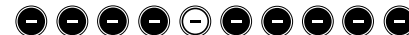
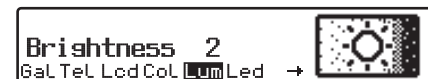


Inställningen lagras automatiskt.

### Ljusstyrka display (Lum)

Med denna funktion kan displayens ljusstyrka ställas in.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **Lum**.
- ▶ Välj mellan **8** (ljusst) och **1** (mörkt) med det högra vridreglaget .

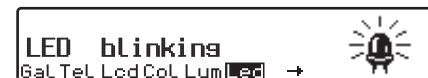


Inställningen lagras automatiskt.

### Inställning av blinkdioder (Led)

Med denna funktion kan blinkdiодernas blinkning (blinkar vid avstängd apparat) kopplas in resp. från.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Välj mellan **blinking** (LED inkopplad) och **off** (LED frånkopplad) genom att trycka på flerk Funktionsknappen **Led**.



Inställningen lagras automatiskt.

### Inställning av mottagning (M/S)

För att reducera störningar och reflexioner kan tre olika inställningar av mottagningen genomföras.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Ta fram PSM menyens nivå två genom att trycka på flerfunktionsknappen **→**.
- ▶ Välj mellan **Stereo**, **Mono** och **Auto** genom att trycka på flerfunktionsknappen **M/S**.



- **Auto** - Inställning för normalfunktion - d.b. att apparaten växlar mellan stereo och mono beroende på mottagningen (är den bästa inställningen för nästan alla mottagningsområden).
- **Mono** - Inställning för mottagningssituationer där reflexioner hela tiden uppstår - d.b. att apparaten hela tiden är inställd på mono.
- **Stereo** - Inställning för ovanliga mottagningssituationer - d.b. att apparaten hela tiden är inställd på stereo.

Inställningen gäller omedelbart och finns kvar också efter avstängningen.

### Inställning av navigationsmeddelande (Nav)

Med denna funktion kan man ställa in hur navigationsmeddelanden ska höras.

- **only** - Audio-funktionen som lyssnas stängs av och bara navigationsmeddelandet kan höras.
- **mixed** - Audio-funktionen som lyssnas sänks. Navigationsmeddelandet ställs in på audio-funktionens ljudvolym och kan regleras +/-6 dB. När ljudkällans ljudvolym ändras, då ändras också navigationsmeddelandets ljudvolym.

- **independ** - Audio-funktionen som lyssnas och navigationsmeddelandet kan ställas in på olika värden.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Ta fram PSM menyens nivå två genom att trycka på flerfunktionsknappen **→**.
- ▶ Välj mellan **only**, **mixed** och **independ** med flerfunktionsknappen **Nav**.



Inställningen lagras automatiskt.

## PSM (Inställning av användarläge) meny

### AUX-ingång (Aux)

Om ingen CD-växlare är ansluten, kan CD-växlarens NF-anslutningar kopplas in. En extern enhet (såsom en MD-spelare) kan sedan anslutas.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Ta fram PSM menyens nivå två genom att trycka på flerk Funktionsknappen **→**.
- ▶ Välj mellan **AUX Mode on** (på) och **AUX Mode off** (av) med flerk Funktionsknappen **Aux**.



Inställningen lagras automatiskt.

Tryck på flerk Funktionsknappen **Aux** vid CD-funktion, för att välja AUX-funktionen.

### Kompassvisning (Cmp)

När vägledningen inte är aktiv kan en kompass och det aktuella klockslaget visas på displayens högra del.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Ta fram PSM menyens nivå två genom att trycka på flerk Funktionsknappen **→**.
- ▶ Välj mellan **Show compass** (kompass visas) och **Hide compass** (kompass visas inte) med flerk Funktionsknappen **Cmp**.

Om kompassvisningen är frånkopplad beläggs 9 flerk Funktionsknappar med stationsförkortningar vid FM-DAS-funktion när vägledningen inte är aktiv.



Inställningen lagras automatiskt.

### Ljudvolym signalton (BeV)

Med denna funktion kan signaltonernas ljudvolym (t.ex. bekräftelse av lagring) ställas in.

- ▶ Ta fram PSM menyn för att kunna utföra inställningen.
- ▶ Ta fram PSM menyens nivå två genom att trycka på flerk Funktionsknappen **→**.
- ▶ Tryck på flerk Funktionsknappen **BeV**. Välj mellan **0** (tyst) och **+5** (högt) med det högra vridreglaget **●**.



Inställningen lagras automatiskt.


## Framtagning/lämning av servicemeny

I servicemenyn kan följande information tas fram:

- **Model Name** : Visning av modellnamn
- **Model-No.** : Visning av modellnummer
- **Serial-No.** : Visning av serienummer
- **Chanser Reset** : Reset för CDC (gäller inte för JVC)
- **GAL** : Visning av aktuell GAL
- **Radio Software** : Visning av Radio Software
- **Radio BoLo** : Visning av Radio Bolo
- **Navi ROM/LIB** : Visning av Navi Rom/Lib
- **Navi FLash** : Visning av Navi Flash
- **LCD Testmode** : Visning av LCD-testläge

- ▶ Vid radiofunktion: Tryck samtidigt på knappen **NAV** och flerfunktionsknappen **10**.



- ▶ Välj de separata punkterna med flerfunktionsknapparna **Nxt** och **Prv** resp. genom att vrida på det högra vridreglaget . Tryck på flerfunktionsknappen **End** för att lämna servicemenyn.

## Reset apparat

Om det uppstår en felfunktion på apparaten och den därmed inte längre kan användas eller ett annat fel uppstår, kan en omstart av apparatens interna software genomföras (reset) med följande knappkombinationer.

Tryck samtidigt på flerfunktionsknappen **1**, flerfunktionsknappen **3** och knappen **TP** för att göra en omstart.

Efter en omstart av apparatens software måste navigations-CD-skivan läggas i.

### RDS SYSTEM

Denna bilradio kan ta emot RDS-signal-er (RDS = Radio Data System) på FM-banden. RDS är en teknik för överföring av hörbar information i sändningsområdet för FM-kanaler. Detta betyder att sändaren sänder information som analyseras av bilradion.

### Nivå DAS Seek Qual.

I nivån **DAS Seek Qual.** ordnas alla mottagbara och identifieringsbara RDS-program beroende på kvaliteten och lagras i en lista. Funktionerna dynamisk autostore, sökning och scan-sökning använder denna lista.

### Nivå DAS Seek Name

I nivån **DAS Seek Name** ordnas alla mottagbara och identifieringsbara RDS-program alfabetiskt beroende på namnet och lagras i en lista. Funktionerna dynamisk autostore, sökning och scan-sökning använder denna lista.

### Nivå Stations RDS

I nivån **Stations RDS** kan bara identifierade RDS-stationer lagras. En permanent omkoppling till stationens bästa frekvens sker.

Vid sökning med **Stations RDS** sker ett stopp bara vid en identifieringsbar station.

### Nivå Stations Fix

I nivån **Stations FIX** kan frekvenser programmeras på stationsknapparna. Ingen RDS-utvärdering sker. Sökning med **Stations FIX** motsvarar en manuell avstämning FM (sidan 361).

### PTY (Program Type)

Med **PTY** är det möjligt att välja vissa programtyper som t.ex. sport, popmusik, klassisk musik osv.

**PTY** sänds via RDS-stationen, om stationen har installerat denna funktion. Programtypen för den inställda stationen kan visas resp. en sökning av en viss **PTY**-station kan genomföras.

Exempel på programtyper är:

<b>NEWS</b>	Nyhetsjänt
<b>POP M</b>	Popmusik
<b>AFFAIRS</b>	Politik och aktuellt
<b>ROCK M</b>	Rockmusik
<b>INFO</b>	Speciella informationsprogram
<b>SCIENCE</b>	Vetenskap
<b>EDUCATE</b>	Utbildningsprogram och fortbildning
<b>LIGHT M</b>	Lättare musik



DRAMA	Radioteater och litteratur
CLASSICS	Klassisk musik
CULTURE	Kultur, kyrka, samhälle
EASY M	Underhållningsmusik
VARIED	Underhållning
SPORT	Sport
OTHER M	Speciella musikprogram
WEATHER	Väderprognos
FINANCE	Ekonomiinformation
CHILDPRG	Barnprogram
SOCIAL	Samhällsinformation
RELIGION	Religiösa berättelser
PHONE IN	Intervjuer
TRAVEL	Reseskildringar
LEISURE	Fritidsprogram
JAZZ	Jazzmusik
COUNTRY	Country and Western
NATION M	Inhemsk folkmusik
OLDIES	Evergreens
FOLK	Internationell folkmusik
DOCUMENT	Dokumentärprogram
NO PTY	Ingen PTY

## Facktermsförteckning

---

### **Autostore**

Belägger autostore-minnet med de bäst mottagbara stationerna ordnade efter mottagningskvalitet.

### **AUX**

(**A**uxiliary)

Anslutningsmöjlighet för externa ljudsignaler.

### **Balance**

Volymkontroll mellan vänster och höger högtalare.

### **CDC**

(**C**ompact **D**isc **C**hanger)

CD-växlare

### **CD-R**

(**C**ompact **D**isc **R**ecordable)

Inspelningsbar CD.

### **CD-RW**

(**C**ompact **D**isc **R**e**W**ritable)

Återinspelningsbar CD.

### **Fader**

(tona in/ut)

Volyminställning mellan högtalare fram och bak.

### **GAL**

(**G**eschwindigkeits**A**bhängige

**L**autstärkeregelung)

Ljudvolymen ökar beroende på bilens hastighetsökning.

### **GPS**

(**G**lobal **P**ositioning **S**ystem)

System för positionsbestämning. Underlag för navigation.

### **ID3-Tag**

“Innehållsförteckning” för en MP3 titel.

Innehåller information som titel, sångare, album, år och genre.

### **Kodnummer**

Hemligt nummer som måste matas in för aktivering av apparaten.

### **Local**

Regionalfunktion som finns i RDS. Stationen sänder regionalprogram.

### **Loudness**

Medför en bättre klang vid låg ljudvolym genom höjning av diskant och bas.

### **M3U**

Format för Playlists som apparaten stödjer.

### **Mapp**

Förteckning

Mapp på en CD som innehåller MP3 eller WMA titlar.

### **MP3**

Speciell komprimeringsfunktion för Audio-data (t.ex. musik).

### **Musiklista**

En fil som lagras på en CD tillsammans med MP3-filer. Den fastställer uppspelningsföljden.

### **PLS**

Format för Playlists som apparaten stöder.

### **PTY-beteckning**

(Program Type-beteckning)

Information som en station överför på grundval av det sända programmet.

### **Radiotext**

Extra information, som överförs från vissa UKW-stationer via RDS.

### **RDS**

(Radio Data System)

Är en funktion för att överföra ej hörbar information via UKW-bandet.

### **Reset**

Systemet återställs till fabriksinställningen.

### **Scan-sökning**

Spelar upp mottagbara radiostationer resp. CD-titlar efter varandra en kort tid.

### **TA**

(Traffic Announcement)

Trafikmeddelande

### **TMC**

(Traffic Message Channel)

Trafikmeddelanden, som överförs från vissa UKW-stationer via RDS. Underlag för en dynamisk navigation

### **TP**

(Traffic Program)

Beteckning för trafikradiostationer.

### **WMA**

(Windows Media Audio)

Speciell komprimeringsfunktion för Audio-data (t.ex. musik) som utvecklats av Microsoft®.

## Tekniska data

---

### FÖRSTÄRKARE

Max. uteffekt:

Fram: 30 W per kanal

Bak: 30 W per kanal

Kontinuerlig uteffekt (effektivvärde):

Fram: 12 W per kanal i 4  $\Omega$ , 40 Hz till 20 000 Hz vid  
högst 0,8% total signaldistortion pga övertoner.

Bak: 12 W per kanal i 4  $\Omega$ , 40 Hz till 20 000 Hz vid  
högst 0,8% total signaldistortion pga övertoner.

Belastningsimpedans: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  till 8  $\Omega$  mån)

Tonkontrollomfång: Bas:  $\pm 10$  dB vid 100 Hz  
Diskant:  $\pm 10$  dB vid 10 kHz

Frekvensåtergivning: 40 Hz till 20 000 Hz

Signalbrusförhållande: 70 dB

Linjeingång/Impedans: 1,0 V/20 k $\Omega$

Linjeutgång/Impedans: 3,0 V/20 k $\Omega$  belastning (full skala)

### RADIO

Frekvensområde: FM: 87,5 MHz till 108,0 MHz

AM: (SV) 5 800 kHz till 6 250 kHz

(MV) 531 kHz till 1 620 kHz

(LV) 153 kHz till 282 kHz

#### **[FM radio]**

Användbar känslighet: 13,3 dBf (1,2  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternerande kanalkänslighet (400 kHz):

65 dB

Frekvensåtergivning: 40 Hz till 15 000 Hz

Stereoseparation: 35 dB

Infångningsindex: 1,5 dB

#### **[SV (SW) Radio]**

Känslighet: 20  $\mu$ V

#### **[MV (MW) Radio]**

Känslighet: 20  $\mu$ V

Selektivitet: 60 dB

#### **[LV (LW) Radio]**

Känslighet: 50  $\mu$ V

## CD-SPELARAVSNITT

Typ:	CD-spelare
Signaldetektionssystem:	Kontaktfri optisk pickup (halvledare laser)
Antal kanaler:	2 kanaler (stereo)
Frekvensåtergivning:	20 Hz till 20 000 Hz
Dynamikområde:	90 dB
Signalbrusförhållande:	92 dB

## ALLMÄNT

Strömförbrukning:	
Driftspänning:	DC 14,4 V (11 V till 16 V mån)
Jordledningssystem:	Negativ jordning
Tillåten arbetstemperatu:	mellan 0°C till 40°C
Dimensioner (bredd x höjd x djup):	
Installationsstorlek:	182 mm x 53 mm x 159 mm
Panelstorlek:	188 mm x 59 mm x 15 mm
Vikt:	1,7 kg (tillbehör ej inräknade)

## TILLBEHÖR

Bruksanvisning
Garantikort
Navtech licensavtal för slutanvändare
Registreringskort
Kodkort
ISO-kabel
Enkelkabel för omvänd avkänning
Monteringsskruv
Mjukt fodral
Krok (2 st)
GPS-antenn
CD-ROM-skiva (2 skivor)

*Design och specifikationer kan ändras utan varsel.*

# MÄRKBLAD

Ärade radiolyssnare!

Denna radiomottagare får användas av alla enligt giltiga EG-riktlinjer.

Denna apparat motsvarar den för närvarande gällande europeiska normen resp. anpassade nationella normer. Märkningen är er garanti, för att de för apparaten gällande specifikationerna vad gäller elektromagnetiska deklARATIONER efterföljes. Detta betyder, att störningar av andra elektriska/elektroniska apparater genom denna apparat såväl som att störningar av denna apparat från andra elektriska/elektroniska apparater i stor utsträckning elimineras.

Den av Kraftfahrt Bundesamt (KBA) tilldelade EU - märkningen för typgodkännande (e1) enligt fordonsdirektivet - EMC - reglerar installation och drift i fordon (klasserna M, N och O).



023750

De speciella EMC-kraven för apparater - följer nedanstående europeiska normer:

- EN 55013
- EN 55020

## Före montering

Läs Installations/anslutningshandbok noggrant innan montering påbörjas. Observera särskilt de beträffande säkerhets- och installationsanvisningarna.

## Symboler använda i Installations/anslutningshandbok



betecknar en anvisning som är viktig för din egen och andras säkerhet.



betecknar en anvisning som är viktig för apparatens montering och funktion.

## Säkerhetsanvisningar



### **Inte fackmässig montering**

Inte fackmässig montering kan medföra skador på apparaten och fordonet! För montering av apparaten och dess komponenter krävs speciella kunskaper och kunnande. Vi rekommenderar eftertryckligt att låta en fackverkstad utföra monteringen.



### **Olycksrisk**

Olämpligt monteringsläge för komponenterna kan medföra skador vid en trafikolycka eller sätta säkerhetsanordningar ur spel. Observera fordonstillverkarens anvisningar.



### **Skador på krockkuddar**

Om en felaktig monteringsplats väljs för komponenterna kan en krockkudde skadas eller påverkas funktionsmässigt. Montera komponenterna utanför krockkuddarnas verkningsområde.



### **Olycksrisk genom otillfredsställande fastsättning**

Sätt fast komponenterna så att de inte kan lossna vid en kollision eller häftig inbromsning.



## Installationsanvisningar



Skador genom felaktig polning eller kortslutning.

Felaktigt anslutna kablar eller kortslutning kan orsaka svåra skador på apparaten.

Koppla från batteriet under hela monteringsförloppet.



För att förhindra kortslutningar och funktionsstörningar måste ledningarna dras så att de inte kan klämmas fast, knäckas eller brytas av.



Parkera fordonet på en säker och plan plats för installationen och dra ur tändningsnyckeln.

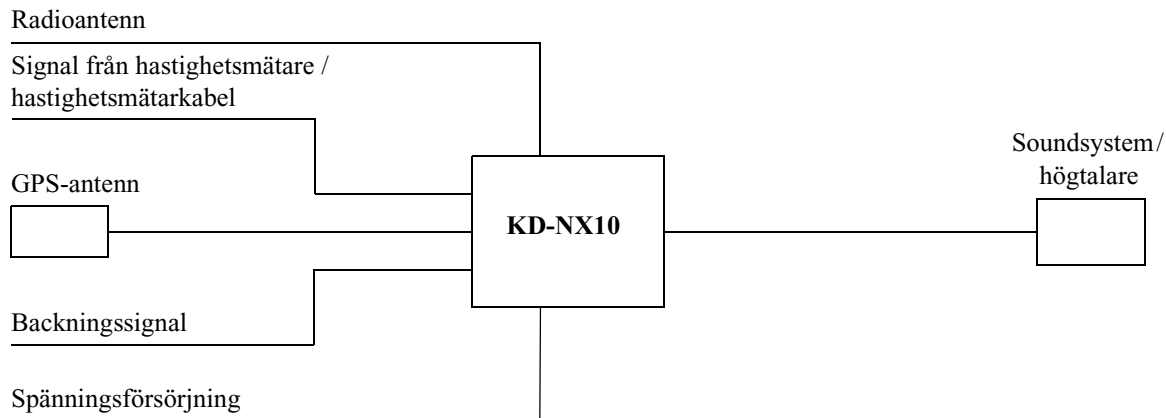


För att förhindra funktionsstörningar måste ovillkorligen motsvarande kabeltvärsnitt användas vid förgreningsanslutningar.



För att förebygga kortslutningar och därigenom uppstående brandrisk måste avklippta kabeländar isoleras.

## Anslutningsschema för navigationssystem



Anvisning: Anslutningsmöjligheterna beskrivs i detalj på 417.

## Montering av GPS-antenn



### Olycksrisk

Personer med pacemaker får inte låta magnetantennen komma i närheten av kroppen eller bära den på kroppen då antennen kan orsaka funktionsstörningar hos pacemakern.

Håll magnetantennens databärare (disketter, checkkort, magnetkort osv.) borta från elektroniska och finmekaniska apparater, eftersom de kan radera data.

Använd inte antennen i explosionshotade utrymmen.

Antennen ska fästas så att den inte kan lossna vid en kollision eller häftig inbromsning.

## Möjliga monteringsplatser

- **Utvändigt på fordonet**
  - a. Montera antennen på en plan plåtyta som rengjorts innan.
  - b. Dra sedan in antennen i fordonsinteriören.



### Olycksrisk

Maximal hastighet om antennen är magnetiskt fastsatt 180 km/h. Vid högre hastigheter måste antennen tas av eller sättas fast på annat sätt.

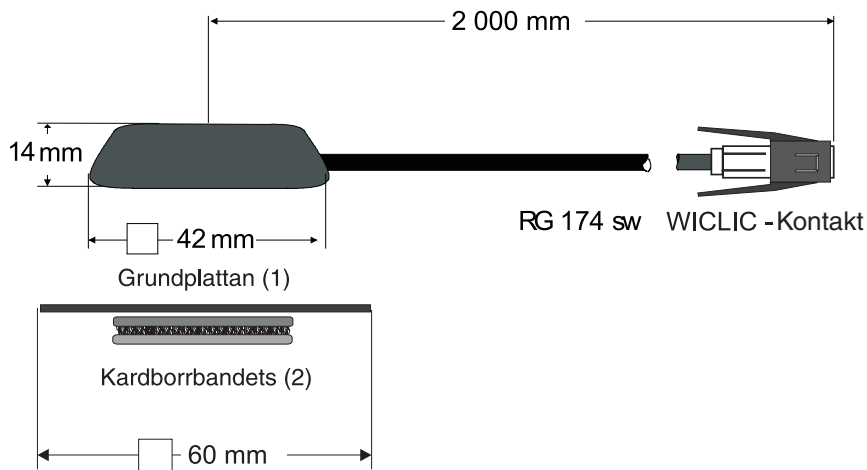
Antennen tål inte tvätt i biltvättanläggning.

- **Invändigt i fordonet**



Antennen kan bara monteras under en inte metalliserad vindruta.  
Välj monteringsplats så att antennen har så fri sikt som möjligt i alla riktningar och inte skymms av vindrutetorkarna. Skuggning genom motorhuv, fönsterstolpar och tak måste så långt som möjligt undvikas.

- Sätt fast antennen med magnet på grundplattan (1).
- Dra av skyddsfolien från kardborrbandets (2) översida och klistra fast det i mitten på grundplattans undersida.
- Dra av skyddsfolien från kardborrbandets (2) undersida och klistra fast antennen med grundplatta på konsolen på monteringsplatsen under vindrutan.





GPS-mottagningen påverkas av en ruta med inbyggd antenn, vindruteuppvärmning eller en värmeisolerande vindruta. Värmeisolerande rutor kan eventuellt vara överdragna med ett titan- eller silveroxidskikt. Montering av GPS-antennen invändigt kan märkbart försämra navigationssystemets funktion.

## Anslutning av backningssignal



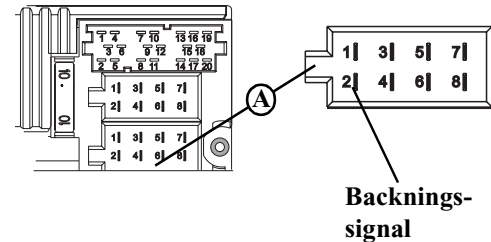
Backningssignalens aktiveringspunkt är olika från fordon till fordon.  
Kontakta din fordonstillverkare eller en auktoriserad fackverkstad vid tveksamhet.

### Vid åtkomlig backljuskontakt på växellåda eller växelreglage

- Kläm fast en separat ledning på backljuskontakten.  
Anslut ledningen till sockel **(A)** stift 2.  
**Low - nivå = earth, High - nivå 12 V - 16 V**

### Vid ej åtkomlig kontakt

- Kontrollera vilken ledning som är dragen till backljuset, ta om nödvändigt av backljusets invändiga skyddsplatta.  
Kläm fast en separat ledning på backljusledningen och förbind den med sockel **(A)** stift 2.




## Anslutning av hastighetssignal (GAL) från hastighetsmätare/hastighetsmätarkabel



### Olycksrisk

Felaktigt anslutna ledningar kan orsaka begränsningar/förstörelse av fordonsdetaljer eller säkerhetsanordningar. Kontakta din fordonstillverkare eller en auktoriserad fackverkstad vid tveksamhet.

### Elektronisk hastighetsmätare

- Ta bort signalkabeln från hastighetsmätaren, förläng och anslut till sockel  stift 1.

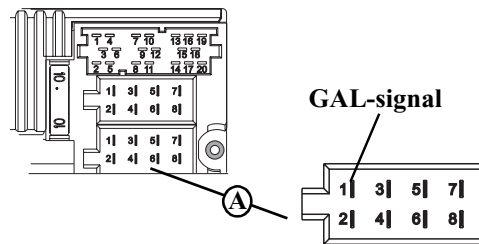


Beroende på fordonets utrustning ligger kabeln för GAL-signalen i bilradions DIN - ISO kontakt. Beläggning av DIN - ISO-kontakten kan variera mellan olika bilmodeller.

- Minimikrav för signalen:  
**0 Hz - 4 kHz/fyrkantsignal (ingen induktiv givare)**  
**Low -nivå < 1,5 V, High - nivå 5 V - 16 V**

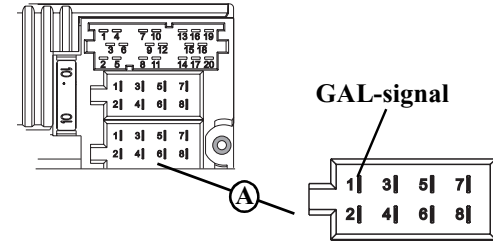


Om du inte känner till hastighetsgivarens exakta placering, kontakta fordonstillverkaren.



## Mekanisk hastighetsmätare med integrerad hastighetsgivare i hastighetsmätarkabel

- Ta bort signalkabeln från hastighetsgivaren, förläng och anslut till sockel **A** stift 1.
- Minimikrav för signalen:  
**0 Hz - 4 kHz/fyrkantsignal (ingen induktiv givare)**  
**Low -nivå < 1,5 V, High - nivå 5 V - 16 V**



Om du inte känner till hastighetsgivarens exakta placering, kontakta fordonstillverkaren.

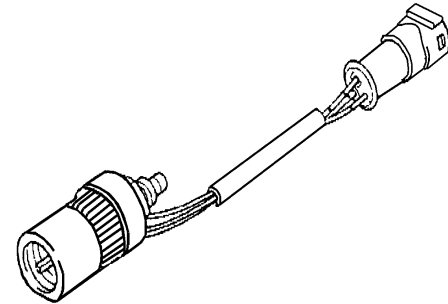
## Mekanisk hastighetsmätare utan integrerad hastighetsgivare i hastighetsmätarkabel

En hastighetsgivare som avger en hastighetsberoende digital signal måste monteras i hastighetsmätarkabeln.

En VDO-adapter 2152.30300000 eller en fordonsspecifik adapter som uppfyller minimikraven kan användas. VDO-hastighetsgivaren är lämplig för montering direkt på växellådan (ytterligare komponenter behövs inte) eller i hastighetsmätarkabeln (i kombination med ytterligare universaldelar).



Genom att den plomberade hastighetsmätarkabeln lossas, förloras anspråken på en exakt visning. Ofackmannamässig montering orsakar felfunktioner i navigationssystemet eller hastighetsmätaren.



## Montering av hastighetsgivare direkt på växellåda

- Lossa hastighetsmätarkabeln vid växellådan osch skruva fast hastighetsgivaren på växellådan. Skruva fast den lossade hastighetsmätarkabeln på hastighetsgivaren och anslut kabeln.

## Hastighetsgivarens kabelanslutningar

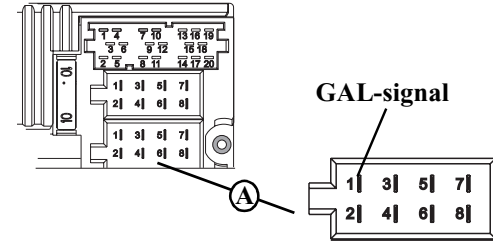
Brun - jord (klämma 31)

Svart - strömförsörjning (klämma 15), 9V - 16V, 30 mA

Blå/röd - signal för sockel (A) stift 1

## Montering av hastighetsgivare i hastighetsmätarkabel

Ta i så fall kontakt med återförsäljaren resp. en VDO-filial.





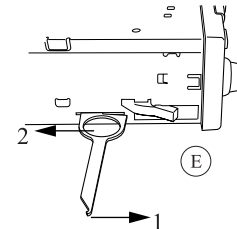
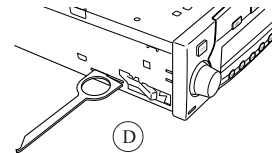
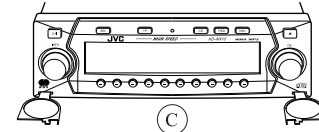
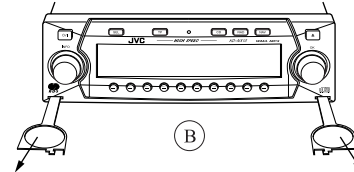
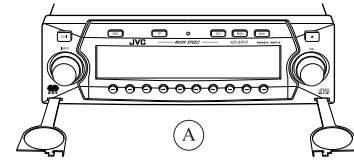
## Montering/demontering av apparat

- Montering:**  
 Denna apparat har en integrerad universalhållare för DIN-monteringsfack. En monteringsram är inte nödvändig. Apparaten skjuts in i monteringsfacket och fixeras med de medskickade reglarna. Förbered de elektriska anslutningarna för monteringen. Skjut nu in apparaten i monteringsfacket. Skjut därefter in reglarna i frontens öppningar till det första hacket (bild **A**). Spärra nu radion genom att dra i de båda reglarna som bilden **B** visar. Ta därefter bort reglarna.



Apparatens monteringsvinkel får maximalt vara 0° - 35° (vertikalt).

- Demontering:**  
 För att demontera apparaten måste den först lossas. Skjut de båda reglarna till det andra hacket som bild **A** visar. Dra därefter ut apparaten med de båda reglarna. (Bild **C**). Reglarna kan tas bort med ett tryck på apparatens fjädrar till höger och vänster. Om apparaten har varit monterad i ett annat fordon, måste eventuellt fjädrarna justeras före monteringen. För att justera fjädrarna skjuts regeln in som bilden **D** visar och justeras sedan som bilden **E** visar (tryck regeln lite i riktning mot **1** och flytta samtidigt regeln i riktning mot **2**).



## Första start av GPS och sensorer

- Slå på tändningen för första start av GPS och för sensortest. Koppla in apparaten. Mata in koden (se bruksanvisningen för detaljerad beskrivning).
- Tryck samtidigt på flerfunktionsknappen **1** och flerfunktionsknappen **10**.
- Meny för första start av GPS och sensortest öppnas.
- Flytta fordonet flera meter fram eller tillbaka för att kontrollera hastighetssignalens funktion.



Siffervärdet under **Speed** måste ändras (också vid låg fart). Siffervärdet under **Speed** får inte förändras vid tomgång eller stillastående gasgivning.

- Lägg in backväxeln för att funktionskontrollera backningssignalen.



Pilarna under **Direction** måste ändra riktning när du lägger in backväxeln.

TT2TTX0		GPS WAIT
SWR4 KA	101.6	F: 1 S: 2
AntRdt ResRpr S Swr →		ALM: 02



Speed	Direction	GPS WAIT
000	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2
		ALM: 02

Speed	Direction	GPS WAIT
000	↑ ↑ ↑	F: 1 S: 2
		ALM: 02

- Parkera fordonet utomhus med så fri sikt som möjligt i alla riktningar (dvs. inte alldeles intill byggnader) vid första start av GPS-anläggningen.

Information om GPS-mottagningen visas i högra delen av displayen.

Fyra olika meddelanden är möjliga:

- **GPS OK**: GPS-mottagning existerar redan.

- **GPS WAIT**: GPS-mottagning väntas.

Vänta tills **GPS OK** visas.

- **GPS ANTENNA ERRORR**: GPS-antennen är inte korrekt ansluten.

- **GPS MODUL ERROR**: Kontakta hotline om det här meddelandet visas.

Speed	Direction	GPS OK
012	↓ ↓ ↓ ↓	F: 3 S: 6 ALM: 22

Speed	Direction	GPS WAIT
012	↓ ↓ ↓ ↓	F: 1 S: 2 ALM: 02

Speed	Direction	GPS ANTENNA ERROR
012	↓ ↓ ↓ ↓	ANTENNA ERROR

Speed	Direction	GPS MODUL ERROR
012	↓ ↓ ↓ ↓	MODUL ERROR



Vänta tills **GPS OK**, **F: 2** (eller **F: 3**) och **ALM: 22** (eller ett högre värde) visas.

Det här kan ta några minuter (första mottagning av nödvändiga GPS-data). Under den här processen måste apparaten vara inkopplad hela tiden. Fordonet bör inte flyttas. Om värdena inte ändrats efter 5 minuter, måste parkeringsplatsen (så fri sikt som möjligt i alla riktningar) eller placeringen av GPS-antennen kontrolleras.



- Du lämnar menyn för första start av GPS-anläggningen och sensorstest genom att samtidigt trycka på flerfunktionsknappen **1** och flerfunktionsknappen **10**.

Speed	Direction	GPS OK
012	↓ ↓ ↓ ↓	F: 3 S: 6 ALM: 22





# Installations/anslutningshandbok

## Installation av navigationsprogram

- Tryck på knappen  .
- Lägg in navigations-CD-skivan - navigationssystemets programvara installeras.
- När installationen av navigationsprogrammet är klar, visas bredvidstående display. Sedan ska valfritt språk matas in.
- Välj språk med det högra vridreglaget  . Språkvalet genomförs vid tryck.

För en del språk kan man välja mellan manliga och kvinnliga röster.


Välj röst med det högra vridreglaget  . Med ett tryck övertas och installeras rösten.

Efter installationen visas bredvidstående display. Bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget  .




Språkvalet kan ändras i efterhand enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

NAVIGATION AKTIVERAS!  
FÖLJ TRAFIKBESTÄMSELSENA TACK

PORTUGUES ▲  
SVENSKA  
TÜRKÇE ▼ 

KVINNA 1   
MAN 1 ▼

SPRÅKET ÄR  
INSTALLERAD   
TA UT CD

## Kalibrering

Efter första idrifttagningen är en kalibrering nödvändig. Då anpassas automatiskt hastighetssignalen (GAL) till fordonsspecifika data och gyrosensorerna till apparatens monteringsläge.

Körsträckan är beroende av fordonstyp och lokala förhållanden.



Navigationssystemet är driftsklart först efter att kalibreringen avslutats! Navigationssystemets grundmeny visas. Den slutgiltiga noggrannheten uppnås först efter ytterligare körning.

- Efter språkinstallationen visas bredvidstående display.

GPS-mottagningen kan ha försämrats genom ändrat fordonsläge och skuggning. I så fall visas bredvidstående display.



Det måste finnas tillräcklig GPS-mottagning för att du ska kunna göra kalibreringskörningen. Det innebär minst 2-D FIX. Kalibreringen går snabbare med GPS FIX 3-D. Tänk emellertid på: En mindre noggrannhet hos GPS-signalen (2-D FIX) gör inte att kalibreringen blir sämre, utan enbart att sträckan och tiden som behövs för kalibreringen förlängs.

```
KALIBRERINGSKÖRNING KANN BÖRJA!  
HJUL: 3451, GYRO: 30, SAT:4  
50:19.27N 08:44.31E
```

```
VÄNTA PÅ GPS-MOTTAGNING!  
KALIBRERINGSKÖRNING INTE MÖJLIG  
27.10.2003 10:22 1-D FIX
```

Om det går lång tid utan att uppmaningen **KALIBRERINGSKÖRNING KÄNN BÖRJA!** visas på displayen så bör du kontrollera

GPS-mottagningsförhållandena (se Serviceläge i avsnittet Funktionskontroll av GPS-antenn (GPS-INFÖ) på sidan 410).

När uppmaningen **KALIBRERINGSKÖRNING KÄNN BÖRJA!** visas på displayen, kan du börja kalibreringskörningen.




En kalibreringskörning kan göras även i ett område som inte är digitaliserat. Det är inte absolut nödvändigt att lägga i navigations-CD-skivan, när navigationsprogrammet har installerats. Om navigations-CD-skivan inte är ilagd, visas inte någon position.

- Principen för en kalibreringskörning är: **Kör rakt fram 200 - 300 meter, sväng därefter minst 60 grader och kör 200 - 300 meter rakt fram, sväng igen.**



Det spelar ingen roll, i vilken riktning man svänger. Om det inte går att köra efter dessa förutsättningar på grund av vägsträckningen, eller om du fortfarande inte har någon optimal GPS-mottagning, blir kalibreringen inte sämre utan det är bara sträckan och tiden för kalibreringskörningen som förlängs.

Om apparaten kopplas från under kalibreringen, följer efter förnyad inkoppling uppmaning att installera språk. Upprepning av installationen kan undvikas med ett tryck på knappen  .

- Navigationssystemets grundmeny visas när kalibreringen är klar.
- För korrekt navigering på sträckor med tidsavhängig trafikstyrning bör klockslaget vara korrekt inställt enligt beskrivningen i bruksanvisningen under “Systeminställningar”.



## Service-mode


I serviceläge kan olika funktioner kontrolleras i detalj och kalibreringen ändras.

- Koppla in apparaten (se bruksanvisning).  
Mata in koden (se bruksanvisning).
- Välj navigationssystemets grundmeny genom att trycka på knappen **NAV** vid en redan kalibrerad apparat.  
Om apparaten inte är kalibrerad hoppar du över nästa punkt och fortsätter med punkten därefter.
- Genom att trycka en gång till på knappen **NAV** kommer man till systeminställningar.
- Tryck och håll flerfunktionsknapparna **3**. Tryck sedan på flerfunktionsknappen **5**. Service-mode tas fram.




I service-mode kan följande funktioner väljas:

- **GPS-INFO** - Test av GPS-funktion
- **KALIBRERING** - Funktion för radering av kalibrering resp. uppgifter för en kalibrering
- **KALIBRERINGSKÖRNING** - Visning för kalibrering
- **MODULTEST** - Test av interna komponenter
- **SENSORIK** - Test av sensorfunktioner
- **RÖST-TEST** - Test av språk
- **DEMO** - Inställning av Demo-mode
- **VERSION** - Navigations-CD-skivans tillstånd visas

Markera önskad post (visad med stor text) genom att vrida och bekräfta med ett tryck på det högra vridreglaget .


### Funktionskontroll av GPS-antenn (GPS-INFO)

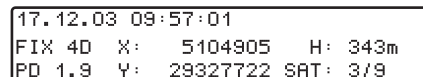
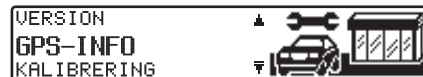
Välj **GPS-INFO** i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Vid korrekt funktion och GPS-mottagning, visas antalet mottagna satelliter (t.ex. 3), datum och tid (t.ex. 17. 12. 03 09:57:01) och den för tillfället möjliga typen av positionsbestämning **FIX**. (t.ex. 4D).



För en framgångsrik och snabb kalibrering behövs minst **FIX 2D**. Det kan ta en viss tid att uppnå detta värde (flytta inte fordonet under tiden).

Tryck på knappen , för att lämna GPS-testet. Apparaten går tillbaka till service-mode.







## Ändring av kalibrering (KALIBRERING)

Radering av kalibrering:

Om navigationssystemet demonteras från ett fordon och monteras i ett annat måste kalibreringen genomföras. För detta måste aktuella kalibreringsdata ovillkorligen raderas.

Välj **KALIBRERING** i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.


Välj **ANNULERA** med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck. Kalibreringen raderas och apparaten går tillbaka till service-mode.



Förinmatning av en kalibrering:

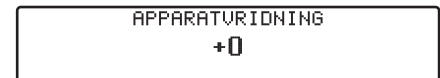
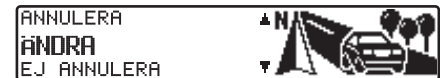
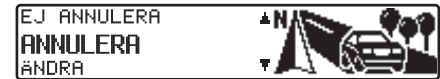


Förinmatning av en kalibrering bör endast göras när de värden som skall matas in är bekanta. Om fel värden matas in kan apparaten inte göra korrekta vägsträckeberäkningar.

Det är möjligt att förinmata en kalibrering.


Välj **KALIBRERING** i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Välj **ÄNDRA** med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck. Apparativridning i grader kan väljas genom att vrida på det högra vridreglaget  och bekräftas med ett tryck.






Apparatens vridning motsvarar den horisontella vridningen. Ett positivt värde betyder att apparatens front vridits mot föraren (vänsterstyrt).

Nu kan apparatlutningen väljas i grader genom att vrida det högra vridreglaget  och bekräftas med ett tryck.





Apparatens lutning motsvarar den vertikala lutningen. Ett positivt värde betyder att apparatens front lutar uppåt.

Sedan kan antal hjulimpulser per hjulvarv (om känt) väljas genom att vrida det högra vridreglaget  och bekräftas med ett tryck.




Om antalet hjulimpulser per hjulvarv inte är känt måste **ÖBEKÄNT** väljas. Däckvärdena kan då inte anges.

Tidigare inmatade data visas på nytt. Tryck på det högra vridreglaget , när inmatade data är korrekta.

Välj **ÄNDRA** genom att vrida på det högra vridreglaget  för en eventuell korrigering och bekräfta med ett tryck. Värdena kan då matas in igen.

Om de tidigare inmatade data har bekräftats kan nu också däckvärden matas in resp. självkalibrering startas.

Välj **INMATHING AV DÄCKVÄRDEN** genom att vrida på det högra vridreglaget  för att mata in däckvärden och bekräfta med ett tryck.

APPARATLUTNING

+0

HJULIMPULSER

ÖBEKÄNT

VRID: +0 LUTN: 25 IMP: 48  
ÄNDRA

START SJÄLVKALIBRERING  
INMATHING AV DÄCKVÄRDEN

Mata in önskad däckdimension med det högra vridreglaget och bekräfta inmatningen genom att trycka i längre än 2 sekunder.



Bokstaven "R" kan inte matas in. Före och efter snedstrecken måste 3 siffror matas in. Fyll i felande siffror med "0" framför.  
Exempel:

Uppgifter på registreringsbevis: 185/55R15 81T

Inmatning i apparaten: 185/055/015

Sedan anger du det ungefärliga profildjupet genom att vrida på det högra vridreglaget ● mellan **NY DÄCKPROFIL** och **SLITEN DÄCKPROFIL**.

Valet bekräftas med tryck på det högra vridreglaget ●.

Tidigare inmatade data visas på nytt. Tryck på det högra vridreglaget ●, när inmatade data är korrekta.

Välj **ÄNDRA** genom att vrida på det högra vridreglaget ● för en eventuell korrigering och bekräfta med ett tryck. Värdena kan då matas in igen.

När däcksvärden eller den tidigare bekräftade punkten **START SJÄLUKALIBRERING** bekräftats visas bredvidstående display. Efter en kort tid kopplas apparaten vidare till navigationssystemets grundmeny och du uppmanas till kalibreringskörning.



Apparaten har nu kalibreringsstatus 2. Den högsta noggrannheten uppnås dock först vid kalibreringsstatus 3.


DÄCK INMATNING:  
DÄCKSTORLEK: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ 5  
012345678 9 ✓ +

NY DÄCKPROFIL (> 5MM)  
SLITEN DÄCKPROFIL (<= 5MM)

185/055/015, NY  
ÄNDRA

INMATNING AVSLUTAD  
VÄRDEN ÖVERTAGITS  
TRYCK OK


## Status för kalibrering (KALIBRERINGSKÖRNING)


Välj KALIBRERINGSKÖRNING i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Kalibreringsstatus (t.ex. STATUS: 2) och typen av positionsbestämning (t.ex. 3D) visas. Efter avslutad kalibrering visas istället för HJUL och BACK den för tillfället körda vägen (förutsatt att den är digitaliserad).


## Kontroll av systemkomponenter (MODULTEST)

Ett kontrollprogram testar automatiskt navigationssystemets interna komponenter.

Välj MODULTEST i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.

Tryck på knappen , om OK visas. Apparaten går tillbaka till service-mode.

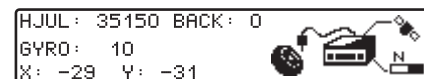
## Funktionskontroll av GAL-signal, backningssignal, apparatinter-na sensorer (SENSORIK)

- Välj SENSORIK i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.
- Flytta fordonet flera meter fram och tillbaka för att funktionskontrollera GAL-signalen.



Siffervärdet bakom HJUL måste ändras stigande (också vid låg fart).

Siffervärdet bakom HJUL får inte höjas på tomgång eller vid gaspådrag vid stillastående.



- Lägg in backväxeln för att funktionskontrollera backningssignalen.



Siffran bakom **BACK** måste hoppa från 0 till 1 (1 till 0).

- Kör genom en kurva för att funktionskontrollera apparatens interna sensorer.





Värdena bakom **X** och **Y** måste ändras.

Tryck på knappen **NAV**, för att lämna sensortestet. Apparaten går tillbaka till service-mode.

### Test av språk (RÖST-TEST)

Ett kontrollprogram möjliggör test av språk.




- Välj **RÖST-TEST** i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck. Meddelandet "Lägg i navigations-CD" visas. Meddelandet kan upprepas, med ett tryck på det högra vridreglaget . Tryck på knappen **NAV**, efter avslutat test. Apparaten går tillbaka till service-mode.



# Installations/anslutningshandbok

## Demo-modus (DEMO)

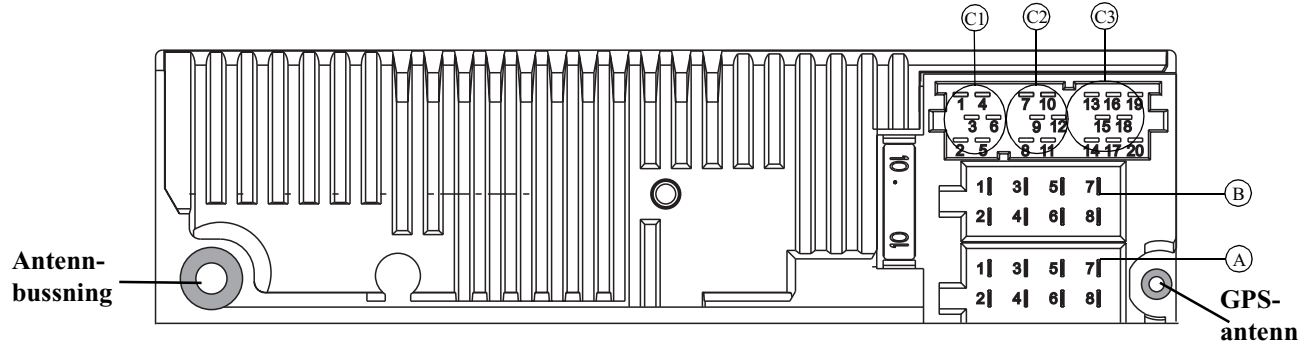
Demo-modus är avsett för demonstrationsändamål. Apparaten ges en fast position (Hamburg, Werderstrasse).

- Välj DEMO i service-mode med det högra vridreglaget  och bekräfta med ett tryck.  
Välj mellan PÅ och AV med ett snabbt tryck på det högra vridreglaget . Valet bekräftas med ett långt tryck på det högra vridreglaget .
- Sedan kan ett resmål matas in enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Välj AV med det högra vridreglaget  för att stänga av Demo-mode och bekräfta med ett tryck.



## Anslutningar



### Socket A

- 1 Hastighetssignal (GAL)
- 2 Signal från backljus
- 3 Telefon-stumkoppling / frikoppling
- 4 Permanent plus (klämma 30)
- 5 Styrutgång automatantenn/förstärkare
- 6 Belysning (klämma 58)
- 7 Kopplat plus (klämma 15)
- 8 Jord (klämma 31)

### Socket B

- 1 Högtalare, höger bak +
- 2 Högtalare, höger bak -
- 3 Högtalare, höger fram +
- 4 Högtalare, höger fram -
- 5 Högtalare, vänster fram +
- 6 Högtalare, vänster fram -
- 7 Högtalare, vänster bak +
- 8 Högtalare, vänster bak -

### Socket C1

- 1 LineOut, vänster bak
- 2 LineOut, höger bak
- 3 NF jord
- 4 LineOut, vänster fram
- 5 LineOut, höger fram
- 6 Subwoofer LineOut

### Socket C2

7-12 Speciell anslutning JVC CD-växlare

### Socket C3

- 13 NF - Telefongång
- 14 Jord - Telefongång
- 15-17 Speciell anslutning JVC CD-växlare
- 18 CD NF, jord (AUX)
- 19 CD NF, vänster (AUX)
- 20 CD NF, höger (AUX)





**JVC INSTRUCTIONS**

**NAVIGATION/CD RECEIVER**

**KD-NX10**

—